

李居明粵劇新浪潮劇本集②



李居明編撰作品 振興粵劇第34劇

劇本·場刊·中外劇評·大彙集

粵劇特朗普

李勤
卅四號

中英文劇本集

Trump on Show

A bound volume of full playscript, programme and reviews

【李居明粵劇作品選】2

怡然二夢

《金胎蝴蝶夢》《金石牡丹亭》

〔劇本欣賞〕



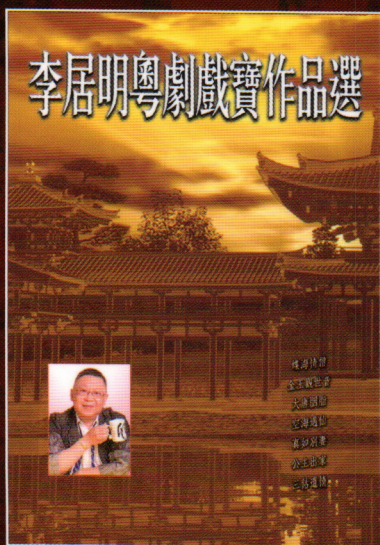
此書收錄李居明大師《金石牡丹亭》及《金胎蝴蝶夢》兩套新戲寶劇本，並首次刊登各名家的精彩評論。

- 「《金》劇令我在戲院尋回久違的西方戲劇兩大主流的戲劇感：其一為莎士比亞劇感，其二為哈羅德·品特的荒誕感。」
(徐雋偉)
- 「這個劇可貴之處，在於它能令觀眾思考生死問題和反思人生。」(何文匯)
- 「一齣具有高度藝術、文學及哲學性的戲曲作品，這確實不是容易的事……」
(郭豪昌)

全書精美彩色印刷，具高度藝術欣賞及珍藏價值。

李居明粵劇戲寶作品選

〔珍藏精裝本〕



2010 年及 2011 年，李居明大師寫了一系列的粵曲作品。大師一直投身中國古文化之研究，其堪輿改運學早已蜚聲國際，但這兩年他為振興粵劇寫下驚人劇作，以供各劇團演出。此結集是一個粵劇戲曲界的大驚喜。

此書收錄李氏七套創作粵劇戲寶劇本，包括《蝶海情僧》、《金玉觀世音》、《大唐胭脂》等，以及相關「文滙集成」，並刊登彩色精采插圖。



MAO ZEDONG XUYUN'S THREE DREAMS 2 Trump on Show

A bound volume of full playscript, programme and reviews

二〇一八年，李居明先生編撰及製作了大型粵劇作品《粵劇特朗普》，震驚全球，全世界重要的通訊社都來報導一代政治人物特朗普被搬上粵劇舞台的消息。

粵劇一直是香港的本土藝術，二〇〇九年獲聯合國教科文組織列入人類非物質文化遺產名錄加以保存和發揚。唯李居明先生由二〇一二年起保育香港粵劇殿堂北角新光戲院這間粵劇老戲院開始，短短八年間原創及製作了三十四套大型新浪潮粵劇，在新光戲院隆重公映，贏得無數的掌聲和迴響。

《粵劇特朗普》將這個粵劇大革命的精華表露無遺。此劇本集是一個重要的文化記錄，也是寫入歷史的重要文獻，值得一看再看，並分享其意義和激情。



9 789628 389049

超值價 港幣\$180

【大師開鑼系列叢書】

毛澤東

之虛雲三夢 1 劇本集



● 很多人知道粵劇《毛澤東》好睇，但還未有機會看過原劇，真是人生一大憾事。在眾多讀者粉絲的一再要求下，破天荒為向隅的觀眾，刊登劇本。此書是甘霖，令很多未看此劇的人士，得知此劇之基本內容，如再有機會看到全劇，將令你更感粵劇藝術之不可思議。

● 李居明大師以用曲出名，本劇小曲悅耳動聽，配以鑼鼓，此上乘藝術乃人生一大享受，現以文字先餉知音。緊記，未來有機會，一定要來看現場演出。

● 劇本是文學劇本，並非演出本，粵劇之鑼鼓及部份格式全刪去，方便閱讀。其中多篇解讀《毛澤東》之名家文章，值得推薦。

【大師開鑼系列叢書】

粵劇新浪潮〔增修版〕



李居明大師為振興及推廣香港本土粵劇文化，由二〇一一年至二〇一七年間創作並成功上演的三十套原創粵劇，成功帶引「粵劇新浪潮」。此書全方位介紹三十劇耳目一新、風格迥異的編劇手法，劇作家純熟運用粵劇小曲配以綺麗歌詞開展劇情，展現其深厚文學根底。內容包括粵劇劇評人郭豪昌先生之劇評、三十劇的故事背景、歷史人物、大量古文化素材典故講解及宣傳廣告、名人訪問等。通過此書，可進入李居明的神妙世界，道盡世間情慾真諦、提升哲學、神學之層次，為香港藝術界及戲曲界大放異彩！

李居明原創編撰第34套振興粵劇作品 粵劇新浪潮劇本集②

毛澤東之虛雲三夢②

粵劇特朗普

劇本集

足本劇本全刊登・場刊・劇評・大彙集

PLAYSCRIPT COLLECTION OF NEW WAVE CANTONESE OPERAS VOLUME II

The 34th Cantonese Opera written by Edward Li Kui-ming
for revitalization of Cantonese Opera

MAO ZEDONG
XUYUN'S THREE DREAMS ②

Trump on Show

A bound volume of
full playscript,
programme and reviews





李居明序言

《粵劇特朗普》的 感恩 感謝 感嘆



傳統

的粵劇手法去寫一個當代的人物，又是西方國家的人，其突破處是令人眼前一亮的。但大多數人未看此戲之前，都錯誤地以為我用了很多新的手法去表達這個當代人的故事，但想不到的是，我用上粵劇傳統的古老排場、小曲及梆黃穿插其中，用字也是一韻到底，既保留粵劇原本的格式，又加上令人神馳其中的當代橋段，這個化學作用為粵劇創出一條新浪潮之路。《粵劇特朗普》得到普遍觀眾的熱捧，其原因確是有跡可尋。

對於未看此劇的觀眾，先來欣賞一下此劇的中英文劇本，已令你神迷其間。但《粵劇特朗普》的成功，最大的功臣還是一批香港的粵劇老倌付出的精彩演繹。龍貫天演特朗普惟妙惟肖，出場以舞蹈形式表現，甫出場已獲全場掌聲讚賞，那邊廂他又演老態龍鍾的毛主席，另一邊又演深情愛國的川普，此等粵劇演員，乃香港藝術界的真正瑰寶。看劇本最無法想像的，是陳鴻進演的金正恩，他用馬師曾的馬腔演繹金正恩，一開腔便令全劇馬上「活」起來，這才是閱讀劇本後，為何一定要看此戲的原因。江青出場，那部紅旗汽車奔馳於舞台，陳咏儀先飾江青，後演蓓麗，令人讚歎。新劍郎先演周恩來，再演劉少奇，兩個截然不同的歷史人物，再演外國人林肯靈魂，這種「厲害」，真的嘆為觀止呀。其他演員「神」級演出，令此劇得其極大的迴響，是二〇一九年香港粵劇劇壇「驚天動地」的大事。但香港特區政府屬下

毛澤東之虛雲三夢²

粵劇特朗普

Trump on show

首演紀念場

足本版



之所有官媒及資助粵劇的團體及機構可以對此事隻字不提，如埋於砂中的駝鳥一樣，視世界傳媒報導香港有此成功粵劇而視若無睹，奇哉怪哉！

《粵劇特朗普》

之迴響，引來全世界所有的通訊社都來報導，此劇之新聞散見全球各大報章雜誌，這是粵劇從來未有的「際遇」。稱此為「神」劇並不為過。《粵劇特朗普》一出，令人汗顏過去粵劇所締造的任何成就，其成績有目共睹，為粵劇打進全世界的文化圈，以後不再是西方歌頌東方的戲劇藝術，只提日本人的「能劇」和「歌舞伎」了！

《粵劇特朗普》令粵劇吐氣揚眉，感謝我的導演陳少梅老師，舞台監督梁煒康先生、游龍與彭錦信的鑼鼓二胡及其樂隊拍和。幕後陳施辰小姐及黎鑑鋒先生的全方位配合協力，美術設計高永昌先生的海報及報紙廣告設計，名攝影師梁海平先生及 Andrew Wong 的藝術影像貢獻，電腦網絡鄭惠平先生的全力配合，新光戲院王昆穗經理及其團隊的協力。合演的老倌鄧美玲小姐、王超群小姐、呂洪廣先生、一點鴻先生、蕭郎小姐、白雲龍先生等的協力，太多人的感謝在此一一叩首禮讚。《粵劇特朗普》得到各傳媒之全力協力，令我的光榮加增人生的價值。

李居明序於二〇二〇年三月

目錄

序 2

足本劇本 7

序 幕：因緣際會——粵劇來點創意吧！ 8

第一場：狼謀虎踞——跳隻忠字舞吧！ 9

第二場：球迴智轉——打場乒乓球吧！ 18

第三場：舌劍唇槍——請 003 出場吧！ 27

第四場：陰算陽謀——推劉衛黃火葬吧！ 39

第五場：帝城異域——金爸爸的賢妻受驚吧！ 47

第六場：魚目混珠——求你扮我父親吧！ 53

第七場：靈愁鬼辯——把冷氣較大一點吧！ 62

《粵劇特朗普》創出粵劇新路向 郭豪昌 70

李居明粵劇「鮮」浪潮再起風雲 74

《粵劇特朗普》編撰人簡介 76

《粵劇特朗普》演員簡介 78

《粵劇特朗普》歷史素材與創意的融通 86

《粵劇特朗普》劇本手稿 106

《粵劇特朗普》廣告設計及媒體報導 114

《粵劇特朗普》來自各方的迴響和評論 229

Full Playscript of "Trump On Show" 273

粵劇特朗普 海報欣賞

2019年4月12-15日 北角新光戲院大劇場

新光中國戲曲文化 呈獻

毛澤東之虛雲三夢 **2** 這個戲名不太冷



粵劇特朗普

Trump on show

沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意
享受一國兩制的創作自由

李居明

振興粵劇第34個新戲寶

毛澤東·特朗普·川普
龍貫天 一人分飾三角



2月14日 年初十

情節 公開發售

信心保證。不好戲不出台

導演：陳蔚升 Andrew Wong



陳咏儀

新劍郎

鄧美玲

王超群

陳鴻進

一點鴻

呂洪廣

白雲龍

蕭郎

特別演出 汪潤田

新光戲院大劇場 4月12-15日 晚上7:30 隆重公演

門票於北角新光戲院大劇場、通利琴行及Cityline購票通發售

全劇中英文字幕

票價 \$500* \$400 \$320 \$240 \$180 票務及節目查詢 2563 2959 / 2856 0161 購票熱線 2111 5333
網上購票 www.cityline.com 大新光園 www.sunbeamspot.com 「新光中國會」會員優先訂購 查詢電話 2856 0161 WhatsApp/WeChat 6338 3281

*票款\$200門券外，其餘門票均設半價優惠

年滿六十歲或以上長者、殘疾人士、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠

Cityline

通利琴行

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

新大新

《粵劇特朗普》本事

總統特朗普女兒伊萬卡搬入白宮時，赫然在行李箱發現父親特朗普的一本毛語錄，觀看時不知不覺坐在沙發上入夢……

——九七二年尼克遜夫婦訪華時，周恩來於機場迎接，江青找來紅衛兵跳忠字舞，誣陷周恩來有私心安排夫人鄧穎超接待尼克遜夫婦。原來鄧穎超到機場欲阻止丈夫於國宴繼續喝茅台，因醫生預診周有膀胱癌，周夫婦哀自身及國運之不幸。毛主席接見尼克遜，不公開地二人通過一場乒乓球競技，互訴中美元首之世紀角力。國宴席上，同行廿六歲的特朗普向周總理提問中國還存有娼妓等連串問題，周巧妙唱曲作答。特朗普向周總理陳述自己孖生兄弟川普流落中國的遭遇，並希能及早團聚。

特朗普孖生兄弟川普工作於開封火葬場，未知自己身世。一日與欲逃亡海外的女友蓓麗迎來一老叟，方知是劉少奇。在紅衛兵頭目仇大虎誤會劉已死亡之際，二人終用計救了劉，唯劉已病入膏肓，死前對政治控訴及留下絕命書。蓓麗本安排秘密通道逃離赴美，川普為護劉少奇骨灰及待他日平反拒同行，二人痛心分別。

——〇一八年金正恩與妻子李雪主於越南破局後訪美，特朗普加以接待，——留學瑞士的金正恩要下廚為特朗普烹煮芝士火鍋，方揭開特朗普生活怪習慣。這時李雪主遇靈而出，揭開白宮為美國十大鬼屋之首，揭示白宮不為人知之靈異內幕。

川普終來到美國，伊萬卡安排蓓麗與他重遇，原來蓓麗已患上老人痴呆症，二人重逢，滿頭白髮的蓓麗已無法認出川普。終一首當年情歌令蓓麗接唱下去，回復記憶。伊萬卡帶來病院一個神秘老人，每當電視見到特朗普出現，都高呼狂叫。川普終會見了一個不可能的「他」。他一手拿着一本毛語錄，另一手拿着一條用來懺悔的佛珠，他正是紅衛兵仇大虎。當川普回憶過去曾為文革時數萬個不能閉目的死人合上眼睛方才火葬時，伊萬卡竟要求川普去做一件無人可以去做的事，便是會見白宮一個未能安息的前總統靈魂。

當特朗普因為一件匪夷所思的 5G 際遇，而未能出席中美貿易戰終極大會時，川普被迫扮作好勇鬥狠的火爆總統，但一向只懂向骨灰龕傾訴心事的好好先生川普，面對貿易戰，他將會怎樣去令他的孖生兄弟獲得更大的祝福呢？面對記者，火葬場小工的火化屍體小道理竟被看成為政治大智慧，化解中美貿易戰。這時一艘毀滅地球的飛碟正在白宮上空盤旋着……

本劇故事。全屬虛構。如有雷同。實屬巧合



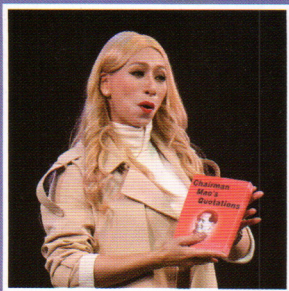
粵劇特朗普

劇本

李居明編撰

李勳
廿四號

振興粵劇第三十四個戲寶



序幕 因緣際會 粵劇來點創意吧！

【銀幕開場起《毛澤東》主題曲畫面內容：出演員造型及名字，製作人員，出序幕文字全版走字，第一場字幕全版走字介】

【字幕】

本劇啟發自近代粵劇四大名丑廖俠懷於四十年代上演的《甘地會西施》及後的《希特拉夢會蘭相如》及《潘金蓮槍殺高力士》等一系列荒誕粵劇。當時為抗日及時事而寫，大收旺場。二〇〇九年奧巴馬訪問北京時會見了與他樣貌身材相近的弟弟馬克，促成此劇之大膽創作。而奧巴馬接受電視訪問直指當美國總統的最大尊貴，是可到五十一區了解外星秘密。近年外星人新聞已非傳言，劇內所談均根據網上資料所寫，包括文革期間的外星傳聞，及毛主席親述外星神仙的典故……

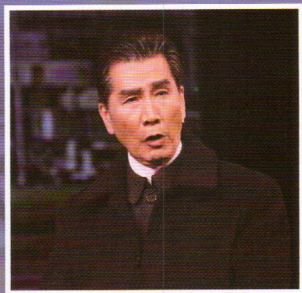
【歌曲停，起幕介】

【LED 白宮總統府書房】

【搬運工人（道具組兼演）推出一箱箱要搬家的東西，由雜邊到衣邊，經設計地推動穿插於舞台，放下一張沙發，一個紙箱】
【暗燈漸光帶伊萬卡手拉行李出介。】

伊萬卡

【白杭】我家特朗普，富可建皇都，小妹伊萬卡，助選嘅成功寶。父親治國顯奇才，七十二歲光華露。搬入白宮成顯貴，名聞世界也自豪。咦？搬運遺下一紙箱，上寫中國七二風雲路。內見紅書作者姓毛，父親批註如芳草。好奇將書拿來讀，順便休息免操勞免操勞。【白】寫於尼克遜訪華，時年廿六歲？原來父親也看過一本書【停】叫「毛語錄」嘛？【邊看邊打呵欠睡在沙發上】【下幕介】



第一場 狼謀虎踞 跳隻忠字舞吧！

【字幕】

一九六六年文化大革命，江青等借機公報私仇，引發紅衛兵犯下連天冤案，文革六年後接近尾聲，一場乒乓球賽改寫了歷史……中國與美國的歷史緣份奇妙，由一九七二年尼克遜訪華揭開序幕，文革六年林彪叛逃而死，迫令毛主席及周恩來借乒乓外交扭轉中國的世界形象，鐵幕中國當時，到底有什麼的悲情和忍耐……

【前幕LED】現飛機在飛翔片30秒。配美國國歌純音樂介】

【排子一句起幕】 【起燈光】

【LED】轉首都機場停機坪景】

【光漸亮，解放軍四人上，周恩來出介】

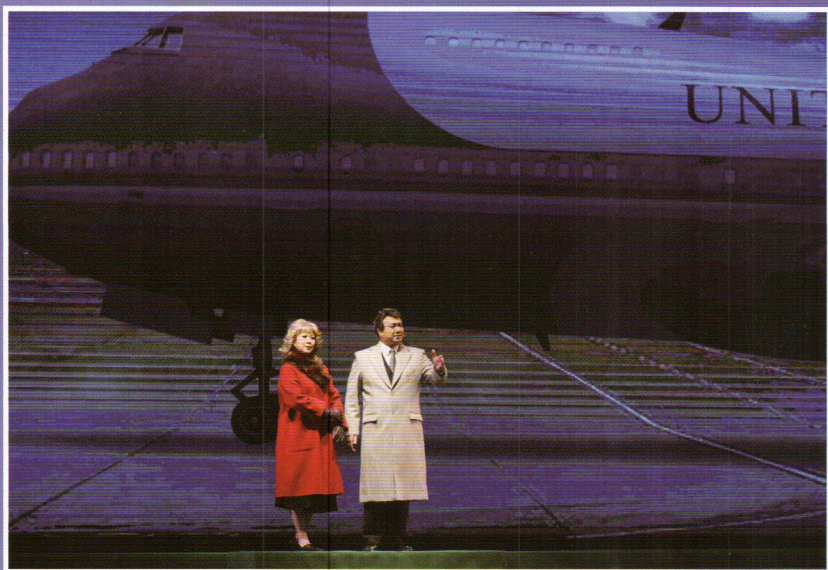
周恩來【二流】恩來志，慕崑崙，邃密群科翺翔夢，榮歸總理破

壁窮，國難昏沉冬來凍。道義風，擔肩痛，文革六年霜露重（音仲）扶危紓困未從容，達變通權施妙用……【唸白】鯤鵬渡海應嘗胆，臥薪何懼晚來春……

【警衛員上介】

警衛員【白】報告周總理，尼克遜總統專機已經快着陸了！【下介】

周恩來【花】林彪叛國成恥辱，轉移目標補彌縫，好一個莊則棟，禮通融，乒乓外交療國痛。【白】看來中美建交後，可取回聯合國席位，孤立台灣，令越戰停火，美國離開亞



洲，四大成就就可以達成矣！

警衛員【再上白】再報周總理！一部首長嘅紅旗車及兩部軍車，正衝開防衛，大鬧機場。【一才】

周恩來【白】來者是誰？

警衛員【白】文革小組副組長江青同志！【一才】

周恩來【白】又是她！

警衛員【白】西華廳剛來電，說道江青同志不滿未安排她接機，又無邀請她及張春橋同志出席歡迎國宴，大吵不休呀。

周恩來【白】國際外交禮儀她懂什麼？【唱連環扣】淚痛淚痛一妖風，家國大亂血腥紅，江山露凍，鼠鬼蛇魔謀權僞勇，亂闖技窮。婦謀誤國千般凶，禍國殃民血腥供，【白】你快將車隊擋住，說接待元首乃外交部之職權所在，任何人等不得破壞國家形象，違令者——

警衛員【興奮用手示斬白】違令者斬嘛！

周恩來【白】斬什麼？嚴懲吧！人來，打道停機坪！【下介】

LED 視頻：通往停機坪的路上，景物不斷往後退……

【12位紅衛兵跑步出，分開兩邊，現出飛馳前進的紅旗牌小轎車。】

【江青有女司機拿旗，上見車轆，江青與張春橋坐車出介】
【一隊8個紅衛兵跑步領上江青與張春橋。】

江青【唱漁村夕照】怒火洶湧，紙老虎一朝來從，急急拜倒革命紅濤裡，屈膝天兵我軍義勇。



張春橋【接唱】張春橋，位列三公，不甘操控國務時任重。

江青【唱】打倒美帝，虎威已沒用。

張春橋【唱】傲言冷諷，革命圖鴻，資本天魔，一朝拜倒示弱如蟲，請君入甕。【二人下車介】

江青【白】紅衛兵小將們！

眾【列隊白】首長好！

江青【白】讓無產階級嘅紅衛兵小將，也來接接機，見見紙老虎吧！

小將【白】什麼是紙老虎呀？

張春橋【白】欺負中國嘅無能外國勢力，毛主席稱之為紙老虎。嚇倒人但吃不倒人。

江青【白】從此西方字典也有 Paper Tiger 這個毛主席發明嘅名詞，美國總統當然也是——

眾【白】Paper Tiger

江青【白】速往停機坪。會一會尼克遜這隻紙老虎吧！

【切光介】【下介】

【LED 視頻：飛機由舞台左進駐入全舞台介】

【這時美國國歌純音樂又奏起，四句止，一長梯由雜邊放出，尼及夫人兩人從樓梯上出，周恩來從衣邊出迎介】

【轉鑼鼓入】

尼克遜【白】夫人！北京比華盛頓還凍呀！【唱追信】在機艙語喁喁，心肝跳動。無忘輕鬆，首遇智高冰鋒。



尼夫人【接唱】誰來英勇，拜謁吾國元首。

尼克遜【接唱】是周恩來，曾聽靈智無窮，外交之雄，傲世如劍如龍。

尼夫人【接唱】人人說江青乃妖蝶虎蜂。

尼克遜【接唱】小心窺鳳，非以恩寵接女紅。

尼夫人【接唱】鐵幕紅旗下飄送，還見字報展長虹——

尼克遜【白】打倒美帝紙老虎，他們對客人並不客氣呀。

尼夫人【白】他他他，那冷鷹便是中國人人愛戴嘅周恩來總理嘛！

尼克遜【白】他他他，雙眉如濃箭，不怒而威呀！【下階迎上周介】

周恩來【白】旅途辛苦！歡迎尼克遜總統訪華！

尼克遜【白】向周總理問好呀！【伸手介】

周恩來【禿頭起絲絲淚】盡變普天一夢，千里龍翔半步通，緊握禮重。【二人重重握手介】

尼克遜【唱】跨國恩情奉，好友同擁，一握千古頌。

周恩來【唱】乒乓雖小，改換地球夢。

尼克遜【唱】小波轉宇宙，改轉戰神凶。

周恩來【浪白】總統嘅手好長呀，由大西洋那邊一伸便來到東方矣！

尼克遜【浪白】呢一刻改寫了人類歷史呀！

周恩來【浪白】請總統先生檢閱人民解放軍吧！【二人放手介】

【此時LED畫面變成解放軍一列整齊】

【二人檢閱步行，尼克遜作軍禮介】



尼克遜【唱】凜凜示戰功，衛國展高風。

周恩來【唱】追憶交戰，援朝抗暴朝鮮從戒，昨日恩仇豈能今天再彎弓，淘盡史章戰火磨弄，百姓生靈塗盡。

尼克遜【唱】越戰息戈磨弄，中美和衷，為蒼生造夢，

周恩來【唱】當政者應至衷，締造和平，千古歌頌，

尼克遜【唱】中美人民福慧豐——【收】

周恩來【白】中美人民友誼千秋萬世呀！

尼克遜【白】總理好唱詞！

周恩來【白】總統好唱功！【二人再握手介】哈哈……【急鑼鼓介】

尼克遜【白】何解歡迎群眾中突然一陣惶恐，誰來擾亂？

警衛員【白】報告總理，江青同志及張春橋同志到！

周恩來【皺眉急白】快向他們說，我安排江青主持文藝匯演，接待尼克遜，春橋同志主持國宴便是。

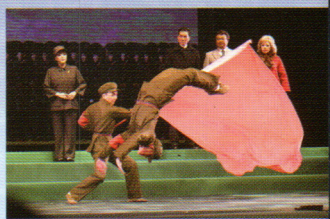
警衛員【白】江青同志說送給總理三個字，

周恩來【白】三個字？哪三個字？

警衛員【白】太遲了！

【輕快純音樂《大海航行靠舵手》歌曲襯托下，紅衛兵們跳忠字舞介，接着一旗手舞動大紅旗，男紅衛兵翻跟斗過旗表演，舞畢眾列隊敬禮，江青與春橋上，江青開腔唱介】

江青【唱大海航行靠舵手】舉國掀起殲虎風，衛國不怕濺血紅，女將不再巧播弄，齊往衝鋒，列陣圖雄。打倒妖魔癲瘋，舉國英勇，一心團結未忘國恥欺我夢，齊來壯志犧牲



無悔怨英雄勇，「行軍禮浪白」文革小組副組長江青向尼克遜總統及夫人問安，「唱」今天戰火交鋒，蒼生露凍，乒乓是美，核戰無夢，兩廂倚重，共步霸海一統，同你我，光輝神勇！「行軍禮浪白」文革小組副組長江青向尼克遜總統及夫人問安。【打手勢眾下介】

【江青上前與總統三人握手，張春橋隨之】

江青【白】剛才所表演嘅舞蹈叫「忠字舞」，係文化大革命中國人民表示忠於毛主席嘅舞蹈。提示人民要無忘團結，抵抗你等列強侵略。【介紹張，上前握手介】張春橋副總理。

張春橋【白】兩位請移玉步上紅旗避彈車吧。

尼克遜【白】紅旗避彈車呀？

江青【白】响中國嘅字典並無「行刺」二字，總統放心。避彈車係要來防冰雹嘅，英語叫 hail hailstone 唔係防子彈嘅。

張春橋【白】自建國以來，中國從未發生過阿薩善尼純嘅？

尼克遜【慢白】阿！薩！善！尼！純？

尼夫人【糾正白】Assassination 刺殺呀！哈哈……

【張並引介尼夫婦下介】【江青迎上周恩來介】





江青【白】恩來！總理呀【木魚】人說總理應敬重，我說他私

心妄狀玩神通。安排夫人陳倉渡，排斥異己扮從容。一早安排小超來入夢，內堂等待好接風，總理私心秋波送，夫人候機室內梳整簾櫳。

周恩來【白】周恩來素來公正，怎會安排夫人接風咁荒唐！

警衛長【白】報告總理，小超同志到！

江青【白】吓【高音介】！吓【低音介】！小超來啦，我嘅大公

無私嘅人民總理！請呀！【下介】

【鄧穎超上介】

小超【白】總理！

周恩來【白】你幾時變得如斯不識大體，太過份啦！

小超【白】知你馬上要到人民大會堂國宴，怕你喝下茅台，特來告之！

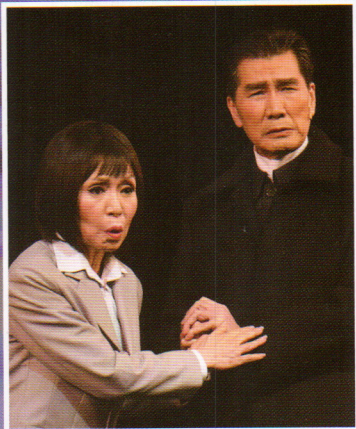
周恩來【白】我喝了茅台數十年，千杯不醉，外交禮儀，妳竟要阻我喝酒嘛。

小超【白】總理呀！【唱一枝梅】早看破紅塵榮辱凍，威風捨棄不慕領功。百劫苦供，爭國權謀捱熱諷，蛹繭斷絲臨暴痛。

【浪白】你且看醫院剛來嘅體檢報告書，方來怪我吧！【遞上報告書介】

周恩來【接紙浪白】吓！初診膀胱癌？馬克思終於向我發了英雄帖了……小超，恩來怪錯妳！茅台酒不能飲是真呀！

小超【浪白】結果你早已猜到吧！【唱】朝夕冰薄中耍勇，為



家國哀思縱，原是熱酒暖我情雄，誰料毒酒殺我未圓融。
國棟懸樑無義勇。

周恩來【唱】一朝幾淚鬼雄迎送。【收】

小超【捧上粥壺浪白】為你帶來一壺藥粥，可治癌疾，你猜這物為何？

周恩來【浪白】是什麼？

小超【浪白】是天龍，即簷蛇也，中醫古方有說此物可治膀胱惡疾，可有奇效。

周恩來【浪白】當年妳誤信地攤中藥古方遭受難產之災，一生遺憾，妳還信這些。

小超【白】可救的便試試吧！【上前握手介】

周恩來【感動一握含淚唱二泉映月】感愛妻意濃，死生同夢，【摺袋報告書介】已姜折到枯乾處，奮戰餘哀百般弄，唯物理應皈命蒼穹。【浪白】小超呀！以妳才華，可當人大委員長，為了我，妳被迫退隱，委屈妳呀！

小超【浪白】總理，保重身體為重呀！今夜茅台酒是毒藥殺你呀！【接唱】百病非災非凶，物衰必腐化蟲，一生趕三世，苦海之中變天創夢，

周恩來【唱】他朝孤山我獨去，無欲無求哪用兩相送。【浪白】將我骨灰撒於祖國大地，歸於自然便好。

小超【白】總理，我倆還有很多心中話未說呀！

周恩來【浪白】我也是呀！



小超【唱】茅台一杯重，國宴同乾痛愚弄。

周恩來【唱】無謂強作苦顏拒飲為病容！【白】我雖是唯物主義者，為了妳，我希望有來生，再雙宿雙棲，共同為祖國奮鬥呀！

小超【白】就憑這一句，小超無憾矣！【下介】

警衛員【白】報告！

周恩來【白】又有何事？

警衛員【白】李大夫到。

周恩來【白】毛主席保健醫生到？莫非毛主席……他？快請。

【李大夫上介】

李大夫【詩白】兩代為醫稱國棟，醫術首位伴帝龍。

周恩來【白】李大夫，你親來機場，必有急事，

李大夫【白】是大事，亦是急事【略頓】主席終於肯沖涼啦！

周恩來【白】主席肯沖涼啦！無憂矣！喜訊呀！

李大夫【白杭】主席近月病氣慵，二度休克危機恐，怎知今早突

精神，話馬克思將他叫回多走動，起身沐浴唱京曲，游罷兩塘不知凍，一再催促尼克遜，馬上召見未從容！

周恩來【白】自林彪一事，主席如臨苦淵呀！【接唱秋江別】西風凍，解烈火暴凶，尼克遜，此君命帶薰風，如此乒乓易國容，誰會想通小球命尊崇。【白】毛主席一精神，天下大動矣！人來！！先到釣魚台總統樓，接過尼克遜，再打道中南海豐澤園。

警衛員【白】領命！



第二場 球迴智轉 打場乒乓球吧！

【字幕】

一場乒乓外交，揭示中美二百年來的亦友亦敵的心聲淚痕，毛主席與尼克遜如何通過一場乒乓球賽，展示中美糾纏不清的恩怨，甚至將廿六歲的當今特朗普也穿插其中，將可帶出一些什麼樣的妙絕和奇情呢？……

【LED 豐澤園菊香書屋照片】

【毛澤東內場先唱後入】

毛澤東【北上小樓】火中星，山搖地傾執法令，「寒關月」橫空出世登神嶺，千秋功罪誰辯証，求記取護國豪情。抗美援朝，顯征勝本領，逐千軍仿似流螢。印境戰群狼，以一對千竟勝，調兵遣將示雷霆。【花】七十二歲蟠龍命，當年文革爭鋒衛前程。接班之辱失國魂，威信重施但憑小球運命。

【王海容上介】

王海容【白】主席今日好精神呀！

毛澤東【白】海容，侄孫女呀！有妳來翻譯，我便安心矣！

王海容【白】主席曾說，得國難，建國更難。要做紅太陽，又要做智多星，主席不簡單呀！【起木魚】文革旋風太陽令，一招上山下鄉解國傾——

毛澤東【接唱木魚】知青下鄉勞動磨心性，全國串連多事要轉陽明。林彪圖謀令我自責延絕病。



王海容【唱】狼子野心，蘇俄挑釁犯刀兵。

毛澤東【唱】幸好天降福星來相應【白】美國乒乓球隊 Cowen 搭錯車，上咗我國嘅團車之內，莊則棟以禮相待，互送禮物……好呀！

【唱】我叫恩來握機遇，乒乓建造一座外交長城。

【拿出乒乓球及拍出來介】【李大夫上介】

李大夫【白】報告主席，尼克遜總統馬上便到！

毛澤東【白】我要同尼克遜打番場乒乓球，

李大夫【白】毛主席多年未打乒乓球矣……

王海容【白】我馬上為主席準備便是。【喜下介】

毛澤東【白】李大夫呀！【二王思賢序】從來無病星，藥聽我叫喚來迎，

無懼雙足早變形，天賜我傲性，從未怕體衰高齡，腫腳令我似天秤，昏睡未安寧，神清目朗，喜與虎爭拚……

李大夫【暗聲白】主席遇強愈強，不過，周總理於今早已確診……膀胱癌呀！

毛澤東【白】代我找王洪文為恩來分分憂吧，同時試試他的真正能力！

李大夫【白】我馬上去——

【外間警衛員內白】尼克遜總統到！

毛澤東【白】出迎！【粵劇傳統功架介】

【尼克遜（手拿書），在王海容及周恩來（手拿杯）陪同下進入書房，見毛澤東衝前握手介】

尼克遜【白】尊敬嘅毛主席！

毛澤東【白】總統先生！

尼克遜【白】毛主席呀……【唱隨風而逝】先恭為敬，參得太陽在北京。學冠詩書，曠世奇文變改地球宿命。【白】毛主席為我簽名留念呀！【遞上英文毛語錄介】

毛澤東【拿在手看接唱】區區草字片章，仿若冰雪花櫻，

【浪白】毛語錄只印行了四十億冊左右，比你哋西方嘅聖經，多了一點而矣。【唱】今日相逢天早註定，不談戰略與政情。【順手簽名，眾坐下介】【順遞英譯毛語錄白】恩來呀！就送他們一行五十二人，每人一本英譯毛語錄吧！讓毛澤東思想也在美國做個爸爸，播播種吧。

尼克遜【白】毛主席要在美國播播種呀？

【周捧上一盒，取出玻璃酒杯介】

周恩來【白】這是總統送給毛主席嘅其中一份禮物——

【毛搶在手伸高看折射把玩着】

尼克遜【白】是印有簽名嘅總統專用酒杯一隻，

王海容【白】咁寒酸送自己簽名嘅酒杯做見面禮，太看低毛主席啦！

毛澤東【白】海容，不要亂說。杯子？一輩子，好尊貴呀！

尼克遜【白】一輩子？【望向周恩來】

周恩來【白】中國語，酒杯嘅「杯」代表一輩子，我哋中國人如送隻杯畀人做禮物，代表一生一世。因此不要亂送杯比人㗎！

毛澤東【白】中美人民友誼一生一世，一輩子，好有含意呀——

周恩來【白】照毛主席吩咐，我已為總統準備了禮物，【拿出枱面熊貓煙指着介】便是這個！



尼克遜【拿在手白】送包香煙畀我呀？【看煙包】還吃了半包嘛……

毛澤東【搶香煙在手】不是送這個，是送這個——【指着煙中的熊貓】

周恩來【白】毛主席送給總統一對熊貓呀！

尼克遜【恍然大悟白】不是香煙，是香煙招紙上嘅熊貓，

毛澤東【花】熊貓便是大白虎，擋煞壓驚保太平。我還要與你打打球，

內有玄機多參証呀！

周恩來【白】主席已經數十年未打過乒乓球了，

尼克遜【白】能與毛主席打乒乓球，尼克遜好榮幸呀！

毛澤東【白】恩來，不必將此事公開，你談你們的政治，我談我的。

你們先退下。乒乓球枱侍候——

【這時工作人員抬出乒乓球桌，李大夫遞上球拍，眾下介】

毛澤東【邊行位邊用英語】Chairman Mao is going to play ping-pong with

President Nixon.

尼克遜【白】主席嘅英語不錯！

毛澤東【白】呢句英文我學咗廿二日㗎啦，不過我記呢一句話就記咗

廿二年【狠狠地白】美國人是我嘅【略頓】殺子仇人呀！

尼克遜【吃驚白】主……席……言重矣！

毛澤東【輕描淡寫白】不言重，仇人呀！我開球矣！

【二人在舞台上開始打球，拿球拍一上一下跟着節奏邊起楊翠喜】

毛澤東【唱】淚憶廿載慈父性，今日脫解失聲，誰在歷史錯扮了閻羅

聖，輸給中華赤煉兵，朝鮮哀我毛岸英。【浪白】他嘅投胎為

毛澤東之子，便要與人民同等同哀。廿年鬱結，視閣下為友，

一說方休矣……





尼克遜【浪白】主席至情至聖，對Nixon坦誠如斯，佩服佩服。

毛澤東【浪白】他好心為首長彭德懷炒碟雞蛋飯賀他生日，產生油煙出事，暴露目標惹來敵機轟炸。他好心損命，但這件事我不能說呀，人家都認為是官方文章，一定是假！生為毛主席之兒子！就是冤枉二字呀！

尼克遜【接唱】驚聽解鈴原有病，驚聽塵緣還未靖，家國內情非外界知真正，主席一語表衷情。

毛澤東【唱】蘇修一天驚，北極熊心似妖魔作病，最毒最冰，赫魯曉夫設下狼子陷阱，

尼克遜【唱】中美和平若至誠，

毛澤東【唱】牽引列國同和應，這是哲學最高之境。

尼克遜【白】知毛主席從不向人談論自己家事及國

情。今日非比尋常，尼克遜榮幸呀！

毛澤東【白】美國領導人係响冷氣房中選出嚟，响中國，領導人係用自己及家人條命打出嚟嚟。【唱浣溪沙，二人又打球狀】天涯肝膽命，盡獻一家作苦刑。兄弟妻遭殺，子女亡命如蠅，孤傲性，偷生養命。革命千災千病，每日出入幽冥，黃金國庫盡歸蔣姓，迫使乳雀變暴鷹！【動作暫停白】中國若不以共產主義強行團結，不以鐵血丹心換血肉長城，韓戰越戰及印度三役，中國早已被強國摧殘，亡國矣！





#03 鐵路



#02 創仁濟



#01 伯駕醫生



#06 美婦玩麻雀



#05 梅蘭芳與卓別林



#04 燕京大學

尼克遜

「花」主席句句如金石，真情流露展至情。恩恩怨怨幾時停，回憶當年情交拼呀！「白」中美友誼長在呀。

【三】顯現黑白歷史照片

尼克遜

「緊接唱中板」二百年交往破溶冰，伯駕醫生療眼疾，來華救拯創仁濟

展友情。太平洋鐵路得華工，千古功成，大學燕京，知識療國病。梅

蘭芳訪美會卓別靈，麻雀有使命，三十年代美婦竹戰揚名。【七字清】

電影大地中美交情盛，汽車引進，美國是第一名。斯諾訪華，西行傳

革命，同誅日寇，重慶化解兩黨仇城。【花】同盟釋放錢學森，火箭

文明中美同參訂。【白】中美建交，和諧共存，是中美人民世世共同意願呀！

周恩來

「拍掌八白」中美友誼萬歲！我們打個和吧！人民領袖是半個神仙，



#09 斯諾訪華



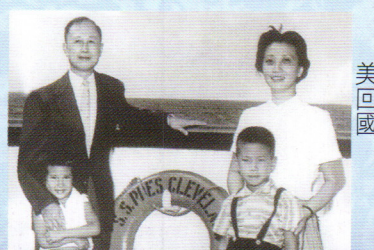
#08 中國早期汽車引進



#07 美國電影（上海快車）拍攝



#09 中美建交



#11 錢學森與家人由美回國



#10 重慶談判

理應為民拯命，以愛為先
嚟！

毛澤東【白】你我都是神仙，不講
鬥，只講愛，我們打和吧！
哈哈！

尼克遜【白】毛主席不是曾說過鬥
爭符合唯物主義辯証法，
人類要永遠鬥爭嗎？

毛澤東【白】為兩國人民服務，中
美無鬥爭，就算有，也是
鬥着互信互愛，爭住共存
共榮！哈哈！

【二人握手，周恩來帶尼下介】
毛澤東【搖頭白】尼克遜太單純啦，
不宜從政呀，剛才我說家
事，他竟眼濕濕。城府咁
淺，但他不出兩年必有災
矣！中美關係，坎坷呀！
可惜！可惜呀！

【王海容上介】
王海容【白】大事不妙呀主席。【白
杭】是非突生成，隨團有人
搞抗命，總統同行一小子，





紅吐金髮似精靈，此子為此行贊助商，不便罵其反叛性，晚宴馬上要舉行，若不懲治失尊敬失尊敬。「白」他句句說話均有辱祖國國體呀！

毛澤東

「白」海容不必驚，有人便有鬥爭呀！「略想手託首段」有一計用火燒冰，顯尊貴，能令兩國和詠，莫使他失禮，笑聲化刀兵。「手託二段作浪白」叫003在國宴席上出一出現，玩個抽籤遊戲吧！由恩來出馬挫一挫他銳氣吧！
【此時周回介】

周恩來

「浪白」主席要找003玩那個抽籤遊戲呀！

毛澤東

「手託三段」恩來玉掌變如來，孫大聖飛不過五指天兵。「收」
「白」來點美式幽默好呀！

周恩來

「白」那頑皮小子意氣風發，為美國新一代之富豪，只有廿六歲，為全團五十二人最年青嘅美國人，氣燄非凡。

毛澤東

「白」他叫什麼名字？

周恩來

「白」他叫 Donald Trump！

毛澤東

「白」Donald Trump 唔係隻「鴨」嘅名嚟嘅咩？

王海容

「白」是是是！當奴鴨，是迪士尼卡通人物。

毛澤東

「白」此子叫亞 Trump 中文譯名為何？

周恩來

「白」特朗普。

毛澤東

「白」此子名字「普」字見日見太陽，「朗」字見月即月亮，在我紅太陽前，他竟多了個月亮，廿六歲竟見如斯膽色，他日必成大器！好吧，就派003去準備吧！



周恩來【白】遵從主席意見。

毛澤東【花】國宴驚奇憑三號，擺平小子咀不停。【白】此人，他日若有出頭之日，必為中華大敵矣！

【周麗上照片，LED見照片介】

周恩來【白】急報毛主席，文革期間，有人攝得武鬥時照片，今日呈上，赫然發現——

毛澤東【白】發現什麼？

周恩來【白】外太空飛碟！【王海容靠攏看介】

毛澤東【白】你知道他們叫我們是什麼？

王海容【白】叫什麼？

毛澤東【白】神仙！

周恩來【白】他們叫地球人為神仙？

毛澤東【白】我們望着他們，叫嫦娥，叫神仙。他們在那方望着我們，當然也稱我們為神仙啦！哈哈……

王海容【白】想不到文革也有飛碟窺視。

毛澤東【口白】讓外星人也來學點中國奮鬥精神，從無到有。若然登陸，我必在天安門上好好歡迎呀！Welcome my

friend 哈哈……

王海容【白】毛主席，外星人不一定講英文㗎！【眾笑介】

【幕下介】



第三場 舌劍唇槍 請003出場吧！

【字幕】

因為特朗普的奇異契合，令歷史回到人民大會堂一場國宴酒會上，各種歷史史實因緣地穿插着，諷刺中帶出中美人民在百年戰爭中的悲情和激情……也帶出文化大革命一個叫「仇大虎」的五大頭領創子手角色，產生了中華悲劇……

【LED 人民大會堂酒宴全景】

【牌子頭起上句。張春橋上介。】

張春橋

【唱中板】春橋張姓傲京鑾。總理頻危頑疾損，他年為繼弄璣璇。主席常罵春橋無大願，稱我等四人幫，終必是汪海船，【花】宴前迫酒殺人刀，茅台獻毒奸謀鑽。

【飄紅穿圍裙上介】

飄紅

【白】副總理晚上好！【行禮】34號飄紅報告首長。江青同志本吩咐將北京填鴨所用之甜醬抽起，以作要脅，主持文藝匯演，今任務完成，已將填鴨所用之甜醬放回原處！

張春橋

【白】廚房內34號便是姓江嘅，飄紅果然能幹——

飄紅

【白】春橋同志呀【快慢板】甜醬亂，烤鴨作兵團，全聚德主理周全。六道鮑，八味菜，首長一語方肉可變圓。燒鱸魚，有意留骨在，將紙老虎吃得狼狽亂。【花】女權宴席弄霸權，為江青把關施暗算！

張春橋

【白】三十四號同志立功啦！你與弟弟仇大虎一樣是江青



同志手下嘅精幹紅小將呀！

飄紅【白】代弟弟感謝首長關心，飄紅任務完成，撤退矣！

【行軍禮下介】

張春橋【大聲白】國宴開始！請美國總統尼克遜先生入座！

【起小曲渺渺仙踪序，周恩來領尼克遜出介】

周恩來【唱渺渺仙踪】冰霜門，今開變轉，望續命，為國家廣結善緣。

【向內一躬介】

尼克遜【步出接唱】心思亂，增資政本，不能斷，越戰摘果先訪後園。

張春橋【接唱】展陰謀，千蠱百端，倒獼猴，用醬用酒踐踏政團。

周恩來【重複全句】今夕宴請——

尼克遜【唱】肚在打鼓【停頓向周一躬】意馬心猿！【白】請！

【周恩來陪同尼克遜衣邊入，張春橋上迎，上置四張椅子，三人坐定介。】

張春橋【從枱邊取上茅台】【浪白】總理呀！為表示對總統大人尊敬，江青同志剛送來一支珍藏三十年嘅茅台烈酒，你且用此酒敬嘉賓吧！

周恩來【白】三十年茅台，酒精濃度是六十六，比一般茅台五十三厲害呀！

張春橋【起胡姬怨】酒香熏暖，飲盡為尊表方寸【倒酒給尼克遜】

周恩來【唱】交心酒暖，何解他主動來將酒規勸。革命戰中酒仙，不喝是無緣，【接酒打量介】

張春橋【唱】豐澤圖尋十段，總理是杜康承傳，

尼克遜【接唱】今夜來慕遠，乾杯謝朋道眷。【三人盡喝介】【張取出



大水杯介」【浪白】此酒厲害，猶勝【略頓強調介】火水呀！【接酒乘介】

張春橋【白】為表濃情，總理最喜以大水杯喝下茅台以示豪氣，他最高紀錄是廿五杯茅台不醉，【倒酒介】總理，且代表中國人民向美國人民喝下此友誼酒吧！【奸邪遞酒介】

周恩來【拿着大酒杯白】友誼酒？

張春橋【白】代表中美人民永世友誼，這杯不能不喝呀——

周恩來【沉花】唉吔吔！他語帶雙關存暗算，此酒奪命內有兵萬團……【難為狀介】

尼克遜【看穿白】尼克遜比總理年青，更是餓酒之人，讓我把友誼酒代總理喝下吧【周正欲飲下，尼搶了酒一飲而下介】果然是中國火水，看來現在抽一口煙，我會即場引爆呀……

周恩來【白】哈哈，我又未試過嚟！

尼克遜【白】毛主席，你最喜歡抽煙，我哋一齊試吓……【開始醉介】

周恩來【白】你叫我毛主席？總統先生你醉啦！

尼克遜【白】醉酒嘅人最多真話講……周總理，我佩服你，從來歷史上，未有一個人經歷咁多苦難而依然可以為國家鞠躬盡瘁，忍辱負重！我更佩服我自己，可以一手停止越戰，救回好多年青人嘅性命，戰爭？係一盤軍火嘅生意嚟㗎啫傻仔。【急按咀介】

周恩來【白】哈哈！貴國一向最懂做生意啦！年青人，一向都係衝動嘅，我當年一樣激動過。歲月會令人清醒！

尼克遜【白】歲月令人清醒！好句好句……



周恩來【突拍掌三下】今晚特別表演節目開始，請毛主席出場吧！

尼克遜【白】什麼？毛主席出場？我真的醉了？

周恩來【浪白】為接待美國來賓，由毛主席親自抽出一位美國朋友榮登主席台，外間一直流傳毛主席有六個替身，今日主席要顯示他的幽默感。令團友得逢國寵，請毛主席003出場主禮。

【此時東方紅音樂起，四位拿絲帶紅衣女出，引來003毛主席出場，由衣邊走至台中央站好介】

003【朗誦浪白】江山如此多嬌，引無數英雄競折腰，

【轉唱東方紅英文版】東方紅，sunlight rise, China making Chairman Mao. He make people very happy very happy. He save people winning dignity. 【急在手中簽筒抽白】特朗普先生。【用英語再白】Mr. Donald Trump。

張春橋【大聲再白】特朗普先生請登主席宴！【再朗聲白】特朗普先生……

【內場特朗普京腔白介】

特朗普【內白】來了——【003與眾下介】

【有一射燈射向雜邊廿六歲特朗普風流英俊跳着舞蹈上介】

特朗普【唱青梅竹馬】一生運氣尊，福星在方寸。中國紛紛亂，破冰轉溫暖。商機在計算，金股財技，地產霸權，萬千億似巨鑽。誰掌握中國未來，冷灶是江青怎斷，誰來論証真命天子算。我父知我到東方，要我找家眷，誰能可說穿，原來我身世有妙緣，孖生兄長在這端，尋覓似迷團，只知失散在四川路遠！

周恩來【白】請先生入座吧！【此時尼醒過來介】



尼克遜【半醉白】此位特朗普【打膈介】小姐是本團最年青嘅政經才俊，今年才廿六歲咋！

周恩來【白】哈哈，總統你醉得真可愛。先生說成小姐！聽說特朗普先生財大氣粗，贊助東來費用，好不豪氣呀！

特朗普【略怒白】財大氣粗嘛！不敢不敢！口才第一嘅周總理呀！

【起長二王】聽說中國最堪尊，妓女清除不生亂，我等在異邦多謀算，不信真能肅娼病痊——

張春橋【唱】說到國屬刑精，娼妓問題早了斷。【白】中國有妓女好耐囉。

尼克遜【白】娼妓真的在中國絕跡嘛？

周恩來【白】非也！【接唱】你錯說紅樓楚戀，娼妓確在中國有留存呀！

張春橋【序】總理你喝醉亂出言。

周恩來【唱】娼妓在中國尚保存，全在台灣艷竄。

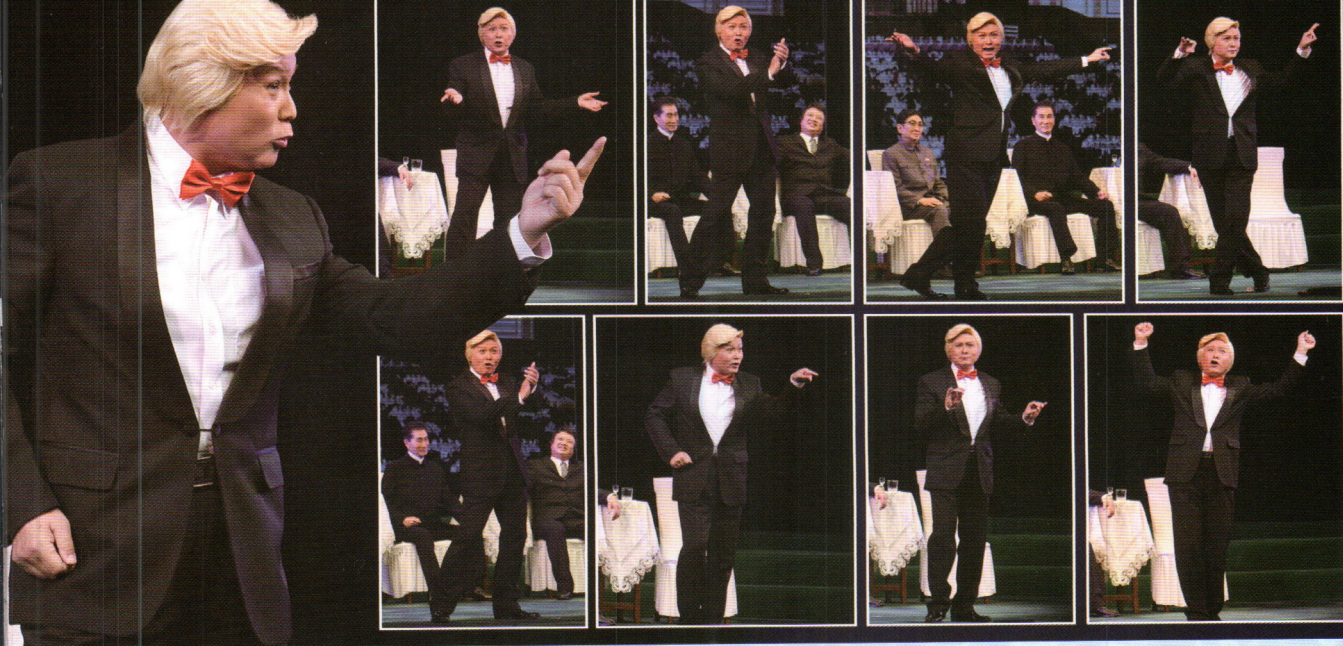
尼克遜【序】你說在台灣有娼妓多纏綿。

周恩來【唱】我並無喝醉，中國娼妓在台灣陷苦淵。【白】先生說得對，中國有嚴重娼妓問題，在台灣。正待解放呀！

特朗普【拍掌白】周總理口才果然了得，今日特朗普要打打擂台，還有一事相問嘍！

尼克遜【白】特朗普不得無禮。

周恩來【白】總統先生，今日中國門戶已開，任何問題，歡迎特朗普先生詢問——



特朗普【減字芙蓉】聽說一九五四總理好心酸，我國國務卿相見存敵怨。

尼克遜【白】那時韓戰結束，中美為大仇家呀。

特朗普【接唱】你伸手欲握他回頭轉，害得總理被人笑沒完……

【白】周恩來伸出手呆在當場，一生廢事，以此事為最也——

周恩來【唱】此事下半段你不知聞，將手抹污用手絹，【白】我拿出袋內手帕，抹一下手掌，藉此抹污明志。【唱】隨即拋下當廢紙，喻其手污不值互握拳，【花】此事我卻一直引以為憾，因為那手絹是我愛人相贈，是我最愛最戀。【白】哈哈！那人名字我也忘了——

尼克遜【拍掌】他叫杜蕾斯。哈哈……

周恩來【自忖白】對！他叫杜蕾斯。John Dulles。

特朗普【白】在此傲鷹之前，還是扮弱為上！【向周一禮】總理呀！美國小民有一冤情，要總理打救呀！

周恩來【白】你有冤情？這位花樣百出嘅特朗普先生又有何把戲呀——

特朗普【木魚】當年家事聊心亂，孖胎兄長命苦酸！華籍奶娘情深遠，竟帶同我兄來華覓夫望團圓【白】她丈夫為陳納德將軍飛虎隊成員，人脈關係不簡單嚟【續唱】內戰頻仍音訊如輾轉，只知哥哥在開封失散命苦淵。如能找到圓好夢，謝恩百拜在京鑾，【白】他名字叫做川普，與我樣貌有九成相似嚟！



尼克遜【白】他可能在開封嘛！這般悲劇確很多呀【花】戰爭破家民苦怨，今日中美友好解痛酸。中美晤親若可成，我也百拜恩隆人間暖。

周恩來【白】這種外國華裔大約有二萬人呀。難找呀！【花】且借茅台帶來人間暖，毒液成甘事事周全……【白】我與總統一起敬敬大家吧！特朗普先生，好口才，問題問得好呀！

特朗普【白】周總理急才第一，有風範呀！

【周與尼及特等敬酒介】【暗燈，前燈區打亮】

【LED 換江山如此多嬌畫像前，江青張春橋衣邊雜邊各上介】

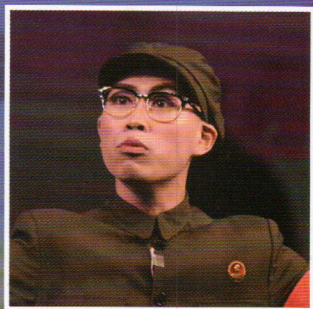
張春橋【白】江青同志，明早「紅色娘子軍」舞劇由妳主持，已鐵定了！我們可收兵了！

江青【白】最新諜報說「紅都女皇」一書是周恩來在幕後擺我上枱，有意令主席恨我呀！冤呀！當天被訪，不知書名用「紅都女皇」，表面捧我，其實此名令毛主席恨我呀。我中了計呀！

張春橋【白】我們也拍部「周恩來」高度讚譽他，令主席也恨他大出鋒頭，記恨他，如何？

江青【白】唉！和他鬥，太累了！鄧小平怕我，我怕周，周怕毛，毛最寵鄧，這好像是莎士比亞的仲夏夜之夢的矛盾版。

張春橋【白】江青同志呀！【花】妳記否三年前一道閻王願，劉氏沒頂江下船。姚筆批孔再掀旗，大虎重用京畿轉。



江青【白】仇大虎，記得！這個人忠呀。三年前嘛——

張春橋【白】一九六九年，也是在這裡，人民大會堂江山如此多嬌畫像前……

【燈暗二人下，仇大虎上介】【仇大虎雜邊上會春橋介】

仇大虎【先序後唱醉頭陀】當紅小將稱天尊，文革風雲大搞連串！

【拿毛語錄做動作介】【唱】造反雪冤，造反紅團，眾稱仇司令是五大紅員！作亂！造緣！開創！紀元！民運破天翻轉呀……【白】五大紅衛兵頭仇大虎向首長報到！【張春橋入燈區介】

張春橋【白】仇大虎呀！【小桃紅尾段】終臨死淵，毀屍莫留話端，改名抹轉，要他屍骨永不說穿，

仇大虎【接唱】灰火切斷，翻案無緣，鞭屍痛，不錯亂，今得聖旨夜走遠，飛闖到屍邊，

張春橋【唱】火化後屍骨拋遠，垢沙爛泥共存，要他死靈也無魂在苦端，開封火熾盡孽緣，瞞世毀跡毒案好清算，【白】仇大虎聽令！

仇大虎【白】仇大虎接令，

張春橋【白】馬上坐機赴開封火葬場毀滅工賊劉少奇之遺體，監督火化後置於垃圾堆中，易名劉衛黃處理，來個隱名大葬吧！【下介】

仇大虎【白】領命。

【飄紅上介】



飄紅【白】弟郎，你又有新任務呀！

仇大虎【白】叫我仇大帥吧！飄紅同志。

飄紅【白】姐姐特為你送來你最愛之物呀！【遞上銅頭皮帶介】你看！銅頭皮帶呀！

仇大虎【白】對付黑五類，此銅頭皮帶打在背上，即標出血絲如泉呀！【舞動介】

飄紅【剃刀遞上白】還有這把剃「陰陽頭」嘅剃刀，剃去左邊頭髮，人如鬼相，令他們顏面全無。仇大帥打倒牛鬼蛇神走資派，兩件革命寶物，威風矣！

仇大虎【接過剃刀】陰陽頭嘛！好呀！【唱七字清】抄家亂，造反搞串連。牛鬼蛇神多謀算，先剃其髮，頭上見魔旋。銅頭皮帶威名遠，迫令跪拜，遊街到靈園。噴氣飛機來清算。【浪白】我仇大帥發明跪拜姿勢，令犯人跪下，雙手後舉，紅衛兵，一腳踩背，雙手一拉，令犯人如噴射機模樣，全國流行，還有跪玻璃是好把戲呀！

飄紅【續唱】紅小將，任務永沒完。監督工賊火燒成灰串，垃圾同混，走資罪滔天。【花】我家以你最為榮，又紅又尊，三代同大願。

仇大虎【白】此行任務此二物正好用上。

飄紅【白】好弟郎呀！【花】前赴四川翻起千種亂——

仇大虎【花】天下愈亂愈周全呀。——【舞動銅頭皮帶介】

【中場休息】

第三場外一章 廁緣巧種

請夫人用我的馬桶吧！

【舞台後景，（白毛女選段）楊白勞家景，激昂「北風吹」音樂起。喜兒穿紅衣出場介】

喜兒【唱北風吹】衣冷風雪穿，孤女心未暖，爹倆相依，淡麵當飯團。我爹當衣嘆未轉，鐵雪酷冷天驟變，只盼開開心心度歲兩團圓……不怕一窮二亂，不怕孤身路遠，不怕槍彈狼豹在目前，盼得火花有夢村，革了命數將運轉，必有一天紅遍太平年……

【楊白勞拿着包袱上介】

楊白勞【唱紅頭繩】賣衣銅錢，買來溫暖，上頭絲線，纏上髮旋。有錢的閨女有花串，無錢的閨女一線緣，窮困苦酸也可暖，千般愛隨心轉……有錢的閨女衣衫轉，無錢的閨女單衣斷，窮也自珍親恩暖，無肉無米享團圓……

【音樂，楊白勞拿着紅絲繩為喜兒扎上髮端上，拿着紅繩舞蹈介】

【二幕緩緩而下，左右寫男洗手間及女洗手間，江青陪尼克遜夫人上介】

江青

【白】美國總統下機有周總理迎接，夫人如廁當然由江青陪同啦！【唱小桃紅】昨天妄狀展紅兵，主席痛斥亂國情，夜思量，怎可補禍禮冰，終想今晚示陽明，為妳裝點如廁表尊敬。【浪白】知你們對中國如廁文化不習慣，故為妳安置全新馬桶，未知剛才總統夫人滿意否？

總統夫人

【浪白】滿意滿意！尊用馬桶在人民大會堂內，看來只有一格安置，莫非——

江青

【浪白】是江青私人珍藏，獻予夫人。文革期間，此物為資本主義毒草用物，



全國失傳，只有江青保存一個，昨夜趕建，為夫人用上。〔接唱〕初邂逅廁所民情沒尊敬，太失驚，玩物打倒階級性，回歸工農聖，洗手間革命後世評。

〔收〕

總統夫人〔花〕如此鬥爭如此命，中美文化相差昧文明，但願貴國有日得安寧，放下階級恩仇施仁政。〔白〕革命革到洗手間，實在令人驚恐呀……〔下介〕

〔此時特朗普從女洗手間其中一格出介〕

江青〔白〕呢位先生，你怎會從女廁出來㗎！

特朗普〔白〕剛才我在內聽到女聲，方知入錯女廁而不自知呀！罪過罪過！〔花〕門前未識男女性，錯入女廁應重懲，初見夫人表隆情，Lady受驚應反省。〔白〕毛夫人，國母受驚矣！

江青〔白〕你叫我什麼？

特朗普〔白〕毛夫人！中國國母江青同志嘛！

江青〔起渺渺仙跡〕驚其名，國母江青，一生懸命，從未覺花開貞瑩。

特朗普〔接唱〕不平鳴，應知覺醒，哀哉江青，政海翻波不揚名。

江青〔唱〕遭欺凌，三約肅清，捐我名聲，辱

我者死施極刑。

〔朗白〕至今六年文革，我日日好心涼呀，蒼天有眼，欺我者皆慘淡收場，還有一個大仇人，終有一天要將他打倒，以報三約制我，不可稱為國母毛夫人之辱呀！〔唱〕階級無情，今日安享美名，今日安享美名。〔收〕〔白〕國母毛夫人，此五字太好聽啦！

特朗普〔白〕國母毛夫人……國母毛夫人。

江青〔白〕我認得你啦，你便是敢向周恩來挑戰嘅美國金髮小子特朗普先生，聽說已初步查出你弟應流落在開封，你樣似美國明星呀！



特朗普【白】特朗普點止係個美國明星呀！【中

板】一身俊氣智才傾，電視節目顯才情，進軍環球小姐，我有呼風令。摔角比賽早作經理人，金股財技，早已譽滿紐約成名。【七字清】滿身是魅人鼎盛，風流才智，早已譽滿城。暗為夫人將風光定，中國舉行選美再加摔角可成。【花】毛夫人呀！乒乓外交引來跨國情，妳何不與我同途，出奇兵爭勝。

江青【白】你這個金髮小子滿腦子鬼主意，真令我茅塞頓開呀！

特朗普【白】中國廁所真係大！【轉身如舞在大原

野般】國母呀，妳且幻想未來在天安門前，搭一舞台，舉行紅衛兵小姐選舉，由我主辦。【此時音樂起，舞台燈光一變介】

【紅衛兵小姐穿不同顏色的解放裝出場介】

【二人拍掌介】

江青【白】好主意！好主意！

特朗普【白】目前香港正流行摔角比賽，我出面

邀請迷暈鎖君子馬蘭奴來華，在文革中國搞個革命摔角比賽，一定全國瘋狂。

【LED 視像見天安門前有摔角台，馬蘭奴剪影介】



特朗普【唱康定情歌】特朗普在中國好揚名，特

朗普好有使命，特朗普令中國笑沒停，令江青威風鼎盛。

江青【接唱】妙計！心傾！增我手段，請你告

知天命。【白】如你在毛主席面前說服他舉辦全國巡迴摔角比賽及紅衛兵小姐選美，我就話你叻！

特朗普【白】毛主席？要通過毛主席一關呀！宜

打退堂鼓矣。【花】參拜天人非易事，奇招妙計未得逞！借機一拜謝隆情，蒸發人間不敢來玩命呀……【白】特朗普告辭矣……

江青【白】特先生，二謀可成呀！特先生，二

謀可成呀！你不要走呀……

【江追介】【切光介】

第四場 陰算陽謀 推劉衛黃火葬吧！

【字幕】

除了特朗普，還有一個奇妙的人物「川普」穿插在中美歷史之間。一個半虛構的人物川普帶出中國人最苦難的文革傷痕，也帶出從政失敗者

劉少奇死前的絕望真言，一個火葬場小工對國家的承諾，竟內藏多少中國人民的辛酸苦難和承擔……

【JED 火葬場之火葬口，一按掣可見洞內烈火熊熊。有牌上寫「開封火葬場」五字。】

【旁有對聯「早進來，晚進來，早晚到此怕進來。」，「文要鬥，武要鬥，文武至今不要鬥。」】

【劉衛黃屍體睡在正中】

【川普戴解放帽拿骨灰盒上放好介】

川普【唱遊園曲】烽煙誕我在山叢，孤身遭棄早來凍，銀髮金絲惹妬風，早經凌辱蠻夷種。歷盡桑滄無好夢，自學飽書供。文革歸流在此死葬侍奉

【轉黃姑娘算命】愛英口語曾有夢，為國翻出古哲文獻，中西交通。勞改委身殯葬小工，驚見暴戾冤無窮，屍骨萬般





凍，雙眼難求閉儀容。以愛佈施為冤者說圓融，死不目閉太驚恐，經我妙手入夢——【花】川普一隻神仙手，安撫眼簾一語衷，放開放下佛語詞，加唸梵經離暴凍。

【白】這些年來，火化文革冤死同胞，好多難以閉目，我用手蓋眼，已成習慣。孤兒院童伴蓓麗與我仿如道伴，她熱愛外國文化，早存逃亡出國之心。今晚叫我準備一切，午夜有車來接，南下逃出，真令我興奮之極矣！

蓓麗【白】Good evening! How are you today?

川普【白】Good evening!

蓓麗【白】你這個怪胎D英文真係好似鬼佬？你嘅博學及自修嘅精神，值得欽敬。Are you ready today?

川普【拍拍心打開衣，內見綁好逃亡道具】I am ready.

蓓麗【花】今夜提早圓好夢，偷渡出國作蛇龍，先坐火車到南沙，隔河跨進天堂洞。【半舞半跳白】但願在異國每日打開窗簾，陽光普照，鳥語花香，你捧着結他，好似電影「音樂之聲」
(The sound of music) 個男主角咁，向我唱出情歌……

川普【清唱，手模仿結他】Edelweiss! Edelweiss, every morning you greet me.

蓓麗【接唱】small & white, clean & bright,

川普【唱】You look happy to meet me.

蓓麗川普【合唱，有結他伴入】Blossom of snow may you bloom and grow. Bloom and grow forever.

川普【唱】Edelweiss, Edelweiss Bless my homeland forever! Bless



my 【嗚咽介】Homeland forever! —— 【流淚介】

蓓麗【白】川普，你又流淚啦！又係個句 Bless my homeland forever. 一句令你想起祖國坎珂矣！

川普【點頭】嗯！

蓓麗【白】你呢個瘋狂愛國者，祖國分分鐘是外國，一定不是中國，你愛Homeland中國，太矛盾呢？中國怎會愛你！

川普【白】呢首雪絨花，是愛國歌曲，亦係你我訂情嘅至愛好歌。

【突陰風一陣，劉衛黃突然坐了起来介】

川普【白】每次唱起，都好似見到陽光，一陣春風送暖——【一陣鑼鼓介】

蓓麗【白】點解我依家感到陰風陣陣嘅。

【燈光閃動，屍體劉衛黃突然伸直雙手，又放下介】

蓓麗【大驚叫介】點解個死人會坐起身嘅。

川普【白】不用怕，呢度嘅屍體大多受皮肉之冤而死，文革冤靈死後很多都突然坐起，此現象並不可怕！【走上用手撥眼扶下介】安息吧！【普通話】放下來吧！妳睇！【見屍又睡下】

蓓麗【白】我且到外邊等那車來接，此處太恐怖矣！【下介】

【劉衛黃又坐起，川普按下，又彈起介】

川普【望衛黃】咁固執，還不願閉眼！【按下黃，再用手大力蓋眼】

【用普通話白】放下來吧！【再蓋】你有何冤情，死不閉目，也不願睡下——【再按一次】

劉少奇【又彈起，即劉衛黃】我都未死閉什麼眼？

川普【白】吓，也你未死呀！



劉少奇【起身白】未死之人【頓思介】早死多時矣！

【緊接禿頭唱悲秋風】悲孤翁，冤孽太深重，慘遭打壓淚流共血湧，嘆家國父母不哀不哀，斷棄親子作鬼雄，【下床介】「愧記當年革命英雄勇，二萬五千雪川赤步窮，月向溝渠今日如蟲入甕，付上丹心與獸餐同！」【白】明月照溝渠呀！

川 普【打量浪白】我認得你啦，你不是劉衛黃，你是劉少奇同志！

【一才】，何解你會被鬥至蒼老如斯呀！

劉少奇【接唱】哀居功，不知妬心重，不聽規勸說詞利太鋒，嘆失權貴招虎弓，被算打倒作奸雄！

川 普【浪白】川普一直知你冤枉，我同情你呀！【接唱】奪你黨魂誣陷工賊諷，罪惡滔天有妖作「蛇蟲」，【外邊傳來響號介】忽聽軍車來震呼暴送，【望向門介】小心獵獸飢餐舔血紅。
【白】四人幫爪牙來矣。快上床睡好！【按劉在床上介】

【仇大虎與兩紅衛兵上介】

仇大虎【唱白板頭】敢打又敢哄，五大紅頭人暴勇，名氣最爭風，得上天階主席撫送，對工賊私刑還未凍，追擊劉匪不動容……

【白】劉衛黃屍體何在？

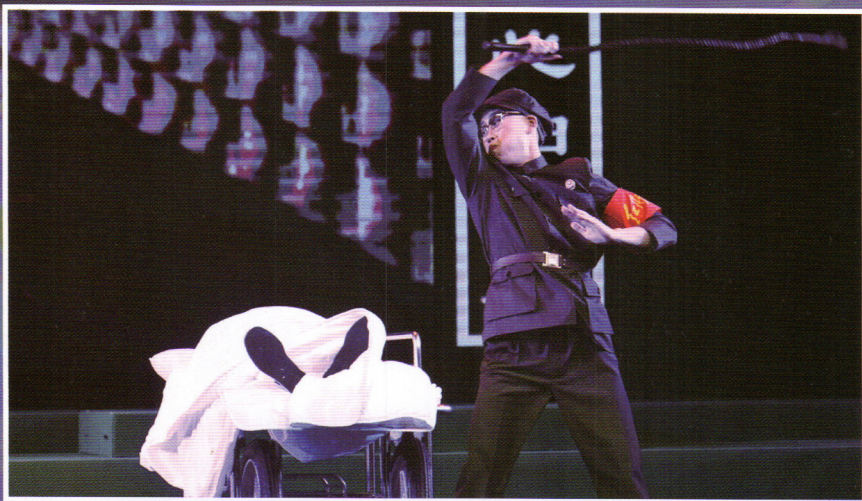
川 普【白】在這裡！在這裡！【急戴上工帽介】

仇大虎【打量一下川普急揭其帽】【白】你係新疆人？

川 普【白】戰後美軍遺腹子。

仇大虎【白】乜紙老虎都識生老虎仔嘅咩！【伸手，紅衛兵遞上鞭】待我鞭他後，才推入火葬吧！

川 普【白】人已死還要鞭屍嘛！



仇大虎【再打】第二鞭叛徒！【黃應：唉！介】

【川見衛黃：唉！聲急叫：唉！】

仇大虎【白】此小工頭同志，我又不是打你，為何你發：唉！聲呀！

川普【白】我沒有出聲呀！此必日日燒屍數百，猛鬼之極，個個都要搵冤親債主報仇，見紅衛兵例叫啦【望二人暗示介】

仇大虎【白】此處有鬼！

川普【白】鬼不可怕，屍蟲可怕呀！如傳染入身內，全身會生一粒粒紅點，綻開見蟲，好痕好恐怖呀——

【起撲仙令序重複介】

仇大虎【白】咁馬上火化吧！【推劉衛黃入火爐介】

川普【白】唔推得！

仇大虎【白】點解唔推得？

川普【白】我幾時話唔推得？

仇大虎【白】我明明聽到有人話唔推得！

川普【白】我都有講過嘢——【仇大虎向四周打量走圓枱驚恐介】

仇大虎【起撲先令序，四圍望白】此處真係好猛嘢。

川普【撲先令唱】陰風大動，此處有靈魂在驅湧，

仇大虎【唱】再推入火洞，不理有異物作弄，

川普【唱】點解床會轉，不向火葬洞裡燒通，

仇大虎【唱】快推屍入洞，【三推不動】似有道力量抵抗大力無窮【劉

衛黃手捉住仇大虎手，再抓動介】【唱中段】癢癢痛，有異蟲痕痛。



川 普【唱】髮後上有，【手指彈蟲向仇大虎】幾隻蟲仔在妖動。

仇大虎【唱】急急作別，周身癢如中妖風，

川 普【唱】此處屍骨湧動，我必助你火化灰融——【白】唏！屍蟲好厲害呀！【周身扮癢將屍蟲擲向仇大虎身鑼鼓配合介】

仇大虎【白】收隊，任務完成！

【仇與二紅兵周身癢痛急下介】

劉少奇【起白】謝過同志，你救我一命矣！

川 普【白】同志！無恙嘛！

劉少奇【唱】我已病入膏肓多時矣【花】三罪鞭屍成恥辱，開除黨籍我心力已全空，一生抱負竟是萬罪成，森羅鬼殿我亦無好夢呀……【吐血彌留介】

川 普【白】同志呀！

劉少奇【白】若我有日平反，蒙兄你將我骨灰交與我家人，並將此絕命書給他們傳與世人，千秋勸頌，你……且讀來——【遞紙介】

川 普【白】生子不入從政之門，以為千古誠！【重複一次】

【劉捉着川普的手】

劉少奇【白】今日我死於七十二，毛主席發起文化大革命也是七十二，老人七十二，是關口呀！同志！尊貴嘅中國魂一定會為我平反，明天中國一定繁榮富強，且讓我用笑聲來諷刺政治之悲涼和荒謬吧！【迴光返照，走下床介】哈哈！哈哈！哈哈！

【劉放聲大笑如正常人，響徹寰宇介】

【劉在舞動中如平常人一樣介】



川 普【白】劉少奇同志……你恨嗎？你怨嗎？

劉少奇【白】面對死亡，一切慨恨怨，太微不足道啦……人要解脫，我要借死亡！希望在世之人，不必靠死亡來解脫，馬上……馬上解脫【靜止介】【川走上前一按其鼻……介】

川 普【扶其在床上】同志，你真的解脫矣……你在笑聲中走了。是悲之極緻呀！【起歎板】好一句生子不入從政門呀，以為千古誠情衷呀！我不入地獄誰可作持平呀，按下火焚千斤重呀……【白】共產國際嘅革命烈士，終有一天，你獲得平反，中國人民一定給你一個公道，你安息吧！【視像見火化過程介】

【川普按掣，只見劉向火內邁進，起國際歌，川普打軍號肅立介】

川 普

【白】他與我都曾經歷了祖國最苦難的日子，希望中國早日站起來就好啦！【唱豫北敘事曲】苦苦哀痛，細雪當空，皚白風朗令世間虛空。苦苦安國，權勢招凶，一生纏綿令世間起妬風。冷煞儀容，跌宕一生，雪裡綻出痛心惡夢。苦淚湧。幾多幾多鮮血來祭高風，一朝驚覺互鬥苦中最凶，百姓無辭，亂世不公，百劫滄桑有歌沒人弄。雪魄迷矓，夜鬼苦衷，處處說出半生是迷夢，怨天不公……【浪白】中國魂嘅坎坎坷希望早日離我們而去，否極泰來，讓一切嘅悲傷化成七色彩虹吧。【唱最後一段】國富民強，傲我心胸，處處金光救拯共和國，得愛寵……【白】中國魂萬歲萬萬歲。共產國際嘅革命烈士，你安息吧！【蓓麗入介】

蓓 麗

【白】川普，你還在工作嘛！好消息呀，逃亡之車已到後門，快走吧！



川 普【白】蓓麗呀，半個小時前，我知車到來必欣喜若狂，半小時後，我見車來，已然心灰意冷呀！

蓓 麗【白】何事如斯激動！【撫臉介】你還流淚？

川 普【白】蓓麗，你走吧！我已答允劉少奇同志要將其火化，再將其骨灰好好保存，待他年平反之日，送到其家人手中。此事我不做，無人可為他做呀！

蓓 麗【白】劉少奇同志？平反？他何時平反？

川 普【白】一年、十年、三十年、或永不能平反呀！

蓓 麗【白】那你嘅下半生，便由此半小時改寫了一切，為了他，連我……也捨下不顧嘛——【望向爐中介】他真是劉少奇？

川 普【白】他真是劉少奇，劉衛黃是陷害他嘅人所施嘅毀屍滅跡毒計。改其姓名，他好冤呀！

蓓 麗【白】你嘅愛國癲癲症又發作矣！【唱禪院鐘聲尾段】血腥……家國天天恐，退縛脫甯難圓融，逃出生天，闖天涯路勇。

川 普【唱】情何暴凍？千斤負託我多隱衷，你今天不走必悔我不公，國有虎弓委箭妙用。

蓓 麗【唱】乞君你逃出苦峰——

川 普【唱】他日要拯君義勇，待我滿願赴美國……【拉腔】重逢……【背白】蓓麗，原諒川普，請上車吧！

蓓 麗【合尺花】你為屍魂不念生人愛，為存忠義拒得至愛情衷，天堂路竟倆分途呀……他年黃泉路上再談情重呀！【川普再不捨拉住又脫手，蓓麗一巴掌打川，急下介】

川 普【白】蓓麗，川普對妳唔住呀！妳好好投入雪絨花嘅世界吧！【花】千恩千愛夢裡逢。



第五場 帝城異域 金爸爸的賢妻受驚吧！

【字幕】

文革後四人幫倒台，劉少奇於一九八〇年獲平反。鄧小平提倡改革開放，中國在短短三十年成為經濟強國，挑戰美國。由一九七二年飛越到二〇一九年，廿六歲的特朗普已成七十二歲的美國總統，中美的世代糾纏隨着中美貿易戰及中美朝鮮的三角關係，變得奇情而激情，金正恩在越南破局後造訪白宮，帶出一響已有百五年歷史的深沉嘆息……來自老總統早上八時的烟斗香……

【LED 白宮外】

【牌子上句起幕，金正恩用韓國軍步「鵝步」先，李雪主後出介】

金正恩【唱粵曲馬腔，手拿籃球唱二流】人參地，展開眉，扭轉乾坤來訪美，非關核武，金正恩異想神奇。關特區，私經濟，留學瑞士研商易軍旗，酷愛籃球，大球外交求驚喜【打幾下】

李雪主【合尺花】上國妃，形象美，愛孩形象笑揚眉，賢助夫郎，金爸爸美名鵲起——

金正恩【詩白】朝鮮半島無核試，經濟立國轉門扉。

李雪主【白】金爸爸，這次訪美，真的不談核武呀！

金正恩【白】愛妻呀！「秋水龍吟」我生來不愛人做戲，打仗只能弄鬼玄秘，按鈕無大器，搞經濟才合理——

李雪主【接唱】冰霜臉孔似無情墓碑，背負國難昨日痛苦，全民被笑譏，經濟起飛再不被人欺。

金正恩【接唱】中美三方，只屬一面旗，牽制方成霸權實太悲，【收唱尾句】今次拜訪要展羊皮，智謀興國重商機【收】。

李雪主【白】外人不知你乃智多星，今晚下榻白宮，聽說特朗普早在門口恭迎，知你厲害，金爸爸請呀——

金正恩【伸手作拍拖狀白】愛妻請呀——【下介】

【LED 白宮辦公室，特朗普手拿可樂跳樣板舞步上介】

特朗普【唱丹鳳眼散板一句】童顏弄戲！【接唱】燃眉黃金髮一朝奮起。用經濟，顯奇謀，滿腹財經妙技。用計展新機，禿鷹要變天耀門楣。誓玩盡東西諸國，中蘇



日揆展愁眉，中東起怒潮，美利堅重登大器。令天天迷離，軟硬兼美，政商炮同來，史章頌記，

【散板一句】特朗普全世界笑揚眉——【慢板】我狂妄有玄機，非癲非傻非做戲——奧巴馬喪權辱國，霸氣救拯，變陣禿鷹飛……先用飛彈懾沙酋，再加商戰謀暴利，鎮壓華為是制敵玄機為把戲。【白】我要將美國重新強大起來呀！

【二人碰面握手介】

特朗普【白】歡迎蒞臨白宮！

金正恩【白】聽說各國元首，都以住入白宮為榮，這一次夫婦也要見識見識！

李雪主【白】聽說總統每日不喝茶不飲水，只喝可樂。

特朗普【白】最少十二支健怡可樂。今年我

七十二歲矣。醫生說，如我不吃他所指的垃圾食物，可活到二百歲。

金正恩

【白】哈哈，垃圾食物好食呀！因我留學瑞士，愛好廚藝，想為總統你煮一餐瑞士火鍋，獻君品嚐，如何？

特朗普

【白】金將軍下廚呀？

金正恩【起孔雀開屏】火鍋出奇，芝士不膩，濃味美！

特朗普

【接唱】肯德雞好味，油炸雞皮！【浪白】我熱愛外賣，早遣散白宮百個廚師，節省國庫，每日三餐，都叫

麥當當，肯德雞，同披沙吉呀！兩個BIG MAC加一杯朱古力奶昔，係我嘅至愛。

李雪主

【浪白】美國總統竟日日叫外賣㗎？。

特朗普

【接唱】七二！妙齡！不用

拉皮（指臉）！英俊生猛震天地，永不倦疲，看視頻甚喜，每天六個鐘，電視不離棄。

金正恩

【浪白】日理萬機嘅美國總統，還有時間每日睇六小時電視？唔係呀嘛？

特朗普

【浪白】六小時電視頻，係我生活嘅養料。【指向金及自己介】蠢人與叻人嘅分別便在此矣！

金正恩

【用手指向特及自己暗諷刺白】對！蠢人和叻人分別在此矣。【唱】百拜慕君多神氣！

特朗普

【唱】智者無須瑣事記，善能入微，掌握先機，只行大事，小處要學拋棄。



【白】特朗普每日工作幾個鐘，就可擺平天下矣！哈哈，今日見面，拿着「快準狠變」四字原則，先與金將軍達成一單大生意。

金正恩【白】「快準狠變」四字真言，正呀！變出什麼大生意？

特朗普【白】一枝枝人參放入可樂中便是大生意呀！【無錫景】參王遇汽水最神奇，膠樽透視現神秘，朝鮮滿處皆芳菲，每支參似草不養自肥，放在每枝樽內，兩國變出異樣入微，健康三昧，配入可樂變有機，朝鮮笑揚眉，賺到兩肥堪一記。

金正恩【白】朝鮮遍地人參，每枝可樂一枝人參，成本平到笑，又有藥效，人參可樂。大生意呀！

特朗普【花】5G科研方是大生意，先制華為顯出奇。中國霸權最堪憂，狠打窮追施神技。

【伊萬卡上介】

伊萬卡【白】房間已為兩位貴賓預備好！

李雪主【白】我先去整理整理。

伊萬卡【白】夫人請！

特朗普【白】伊萬卡好好接待夫人呀！【二人下介】

金正恩【白】總統大人，何解又會來個中美貿易

戰搞咗咁耐，仲搞住亞孟晚舟，都有收科呢？

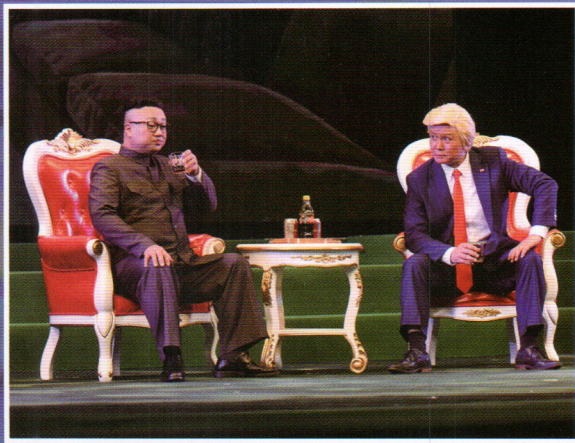
特朗普【唱反線中板】中華冒起鬥商機，世界霸權因科技，關稅非真理，不為錢自肥，世局似捉鬥獸棋，5G登陸非茶靡，手機霸權失專利，網民相鬥未怕疲，知識產權應首記。迫令中國防假脫去翻版狐皮，大國相煎互稱賊和匪。

金正恩【接花】人說總統癲癲地，與君一席證全非，手機科技如戰場，中美鬥爭非兒戲！【白】鬥爭之王特朗普總統真係當世奇人呀。

特朗普【白】這些年來，我都是經歷多次失敗，才成今日之當世奇人咋【長二王下句】當年辦摔角露玄機，續辦環球選美。炒燬股票無寸利，借港巨資轉神奇。【白】當年一九九四年借香港四位富豪財力之助，才獲得翻身。儘管打官司開交收場，此事亦值得一記。【續唱】再戰江湖，憑不死，三度重登股國，嚐盡力倦筋疲。

金正恩【序】原來總統也有眼淚傳奇！

特朗普【續唱】今日喚雨呼雲，皆因婆娘叫【馬腔】希【呀】拉【那個】莉呀——【唱



序】天要迫我出來將她唾棄！【白】我吐！你呢個醜婦——You're out!

金正恩【白】哈哈！總統快人快語，You're out! 呢句口頭禪好鬼正！

【李雪主突由內走出，驚恐介。】

李雪主【起未生怨】亂煞娥媚，離魂在異地，床冷墓門近，寒夢壓幡旗素

花被，蛇紫盪漾瘴氣味，有陣煙，花簪髮香有異味，紙蝶飛撲，魅幻起。只一息尚存，呼吸盡是濃濃煙味，孤冷心魂一身冷，求清醒快快抽離，【浪白】他竟上床來看我呀，【接唱】曾貼面不可退避，全身仿登雪地，睜開眼皮，終見靈魂樣，鬍子臉煙斗味非笑非喜。【白】鬼呀！有鬼呀！

金正恩【白】愛妻，何故如此驚慌呀！

李雪主【白】金爸爸，此處有鬼呀！而且是一個滿臉鬍鬚咬住煙斗嘅鬼魂。

【此時伊萬卡上介】

伊萬卡【白】夫人，何解妳自換房間，闖入了白宮禁地之中呀，

特朗普【白】客人受驚了，白宮是美國十大鬼屋之首，剛才所遇，是林

肯總統嘅鬼魂。

伊萬卡【白】其實各國元首欲住白宮，都是希望一見前總統。

金正恩【白】我們真是孤陋寡聞！原來白宮咁猛㗎！

特朗普【白】兩位貴賓呀！【唱蕉石鳴琴】當天揚眉步進這仙宮妙地，總統世代入主均需銘記，不需拜天，不需宗教，只需參見房中霧鏡內神靈，報上大名祈求護庇，每天八點有香味濃似煙斗迷離，依稀驟見一幻影玄奇，深深鬍髮苦眉，憂國憂民，保家國繁榮昌利。【白】那白宮靈魂，日日準時早上八點出現，已有



一百五十多年歷史矣。似有說不盡嘅話，無人得知，其中有何含義呀！

李雪主【白】我覺得他在找人溝通。

特朗普【白】莫非林肯要告知我，降伏瘟疫嘅藥冊靈方？

金正恩【沉花】唉咁地！科技大國竟有靈接觸，總統之說太神奇，林肯有何內幕要滯留，有何因由深銘記。

【伊萬卡又上介】

伊萬卡【白】父親呀！【盪舟】亂雲襲，滿天飛，百千廣播疑又奇，今有飛碟在聲播像兒戲，五音彈奇，聲音曾遇過，今已言譯未預期。

特朗普【白】什麼五音已譯？

伊萬卡【白】你聽吓又嚟啦！

【五音出「上尺上仁乙一士」介】

伊萬卡【白】這是外星人曾向地球發放嘅五個音符，一直不知此五音是何意思。今天五十一區已破譯此五音點解啦。【模倣五言介】見到你笑笑！

金正恩李雪主【齊唱】見到你笑笑！

特朗普【白】看來我要馬上回去五十一區主持緊急會議，告辭，【幽默向眾人唱】見到你笑笑。【急下介】

金正恩【花】大開眼界來訪美，靈通星遇真是樣樣奇。【白】我倆對外星及靈界均一無所知，實在太out了。快帶我哋去先參觀那個林肯書房吧！【伊萬卡帶二人下介】

第六場 魚目混珠 求你扮我父親吧！

【字幕】

經歷中國近五十年的變化，一個流落中國的美國金髮小子，穿插着不可思議的傳奇，一切的荒謬變成眼淚，「川普」的際遇，已成為當今時代的一個反省，「人性惡」帶來鬥爭和悲劇，中美互相爭鬥之際，「放下來吧」四字令今天變得彌足珍貴的，四字真言。大如國小如家，都要學懂「放下」……

【LED 綠色房】

【伊萬卡手捧咖啡及西餅和李雪主上介】

伊萬卡【白】此乃白宮之綠色房，在此喝杯白宮

咖啡吧。【遞上介】

李雪主【白】美國咖啡特別香呀。從政如黑咖啡，是香還苦呀！

伊萬卡【白】政治似黑咖啡，又苦又香呀！【唱樓台會】圍牆建於墨國難，停擺令苦中擔，父有神力挽，無忌無憚，山曲水彎，獨鬥天下冷……【浪白】送你一本我嘅新作，此書暢銷，皆因說的是特朗普精神呀！

李雪主【浪白】書名叫「變就是命運」呀？北朝鮮叫「變」做「大革命」呀！



伊萬卡【浪白】乜我與父親，在美國搞了個大革命出來嘛？聽說中國有個毛澤東，七十二歲搞咗個文化大革命，我父親也是七十二歲，在美國搞咗個文化大革命，以一人嘅想法，推倒所有制度。

李雪主【唱第二段】用金股，經管最慕攀，變江山，孤高未緣慳，將苦難淘盡變改甜顏，推倒不公改愚頑。【白】美國在特朗普領導之下，看來將有一場全方位大革命矣！

伊萬卡【唱樓台會】童懷無悔獨唱彈，治國地反天翻。

李雪主【唱】父女成妙誕，力量無限，終必翻轉夢國驚月旦……

伊萬卡【白】父親不知那來的拚勁，就喜歡一個「鬥」字。中國崛起，他一定要以「鬥」字對付矣！鬥可轉移國人目標，又可有連任籌碼，「鬥中國」係生存嘅國策嚟㗎！【保鏢上介】

保鏢A【白】他到了！

李雪主【白】不阻你公幹，我回房去了。

伊萬卡【白】夫人慢行，我送你。【二人下介】

【LED 白宮走廊】

【川普在兩個戴黑超的保鏢護送下，其一人推行行李箱，川普手拿小手包上，二保鏢代取手包，推行行李入內介。】

保鏢A【白】川普先生，你嘅行李？

川普【白】放下來吧！【保鏢放下行李下介】【打量四處唱南音】涼風有汛，秋月闌珊，哀我半生勞馬，有曲偷自彈。小生川普，不知吃誰家飯，自幼飄零異國，松竹無攀。千迴夢轉，只戀記那依人秋波眼，卷章自學，文哲非盲。

【流水】近有官員來打探，說我弟弟已尋在美岸關山，千億財雄引渡我回國返，方知他竟為權貴，嚇得我睜目驚顏！團聚有情老來心未晚，七十金髮體健無斑，能見弟郎貴為三台雁，川普無念只望歸祖壇。【花】火葬老人知榮辱，閻羅小工我獨行，心中夢念當年情，一首雪絨花歌聲猶浪漫。【唸了幾句介】Edelweiss Edelweiss 若她在世，也應當婆婆矣……

【伊萬卡上介】

伊萬卡【白】伯父，只在WhatsApp與你見面，你的真人與父親更似呀！父親有急事去了51區，兩日之後美中朝鮮三國會議，



十分吃重，父親又為出現飛碟事，增加壓力不少，暫未能見你——

川普【花】有此弟弟成顯貴，川普終生無恨笑開顏，孖生兄長渡陳倉，老土鄉情怕害丟人現眼。【白】奧巴馬弟弟馬克也在深圳開燒烤店，中美兩屆總統都有親屬奇緣呀！

伊萬卡【白】剛才接你之保鏢非地球人，伯父可曾看出！

川普【白】二人頭骨不比平常人，有一人經常插在衣履間，令人奇怪。

伊萬卡【白】不瞞伯父，外星有金星人，早已登陸地球，與我們成為好友充當保鏢。金星人告知我們，火星人对地球人早有侵佔之心，火星人是地球大敵呀——

【黑超保鏢上介】

保鏢A【白】大小姐，大事不好矣！

保鏢B【白杭】橫禍突飛來，消息嚇破膽，總統會那外星人，慘被綁架失儀範，無法聯絡飛碟內，手機失靈未見返，明日便要開峰會，商談貿易加辣飯——

保鏢A【白杭】若被公開此大事，恐國際震動有排煩。【白】我們已知會金星國出面營救，大小姐不必擔心。

伊萬卡【花】早知外星群臨施媚惑，不料失去聯繫起波瀾，明日會議不可推，我父失蹤亦不可公諸世眼！【白】只要拖他一拖，待父歸還……便【望川普介】【白】Great! 伯父你來得正好，明日你便扮我父親，做一日美國總統吧！

川普【白】我，我——大鄉里出城，怎可扮你父親？



伊萬卡【白】你只要帶同我六歲女兒，一起講吓英文講吓中國語，表示對中國尊敬，說惡補中文，必令眾人笑逐開顏矣！

【花】真假總統誰能議，伯父來美天開顏，明日會議你盡情發揮，我在你身旁可將危機挽！【向保鏢白】我叫你們把她帶來，可曾到埗！

保鏢A【白】馬上帶上。【二人下介】

伊萬卡【白】伯父，你為我分憂，扮我父親一日是有禮物的！

川普【白】禮物？

伊萬卡【白】你在WhatsApp 不是向我打聽過一個人——蓓麗，我已經為你找到她矣——

川普【白】什麼？蓓……麗……

【起二泉映月音樂，保鏢B推着一張輪椅，從上邊平台由離邊到衣邊出，下一斜坡而下】

伊萬卡【浪白】找到蓓麗，是在一家老人療養院中，她家人每年寄來費用，讓她老死，她患有嚴重嘅老人痴呆症，滿頭白髮，療養院中人都叫她做「白毛女」。【推醒蓓麗】白毛女！你睇吓邊個來探望妳——

【蓓麗抬頭一笑，看着川普介】

川普【淚白】蓓麗……真……真是妳——

蓓麗【白】你是？——你是哪一位呀？

川普【白】川普！一個妳不見了四十多年嘅老朋友。

蓓麗【白】川普？【用手摸川普的臉介】

川 普【淚哭唱雪絨花 Edelweiss 介】*Edelweiss! Edelweiss,
every morning you greet me, small & white,
clean and bright,*

【哭不成聲唱不下去介】

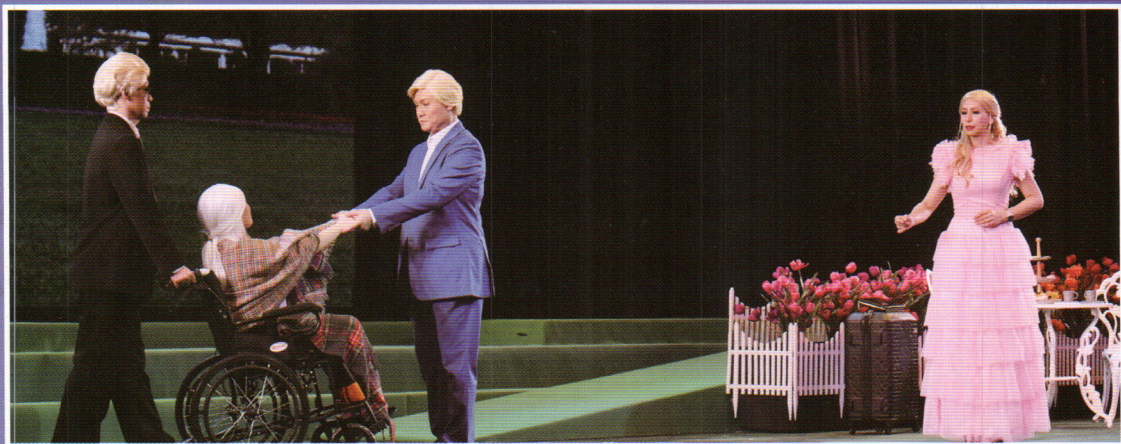
蓓 麗【接唱】*Blossom of snow may you bloom and
grow. Bloom and grow forever.
Bless my homeland forever!*

【白】我記得，你唱最後一句都會流淚㗎！

川 普【唱我的祖國】強忍淚眼，白髮偷泣盼，
百千夢會嘆緣慳，蒼蒼霜雪面曾經浪漫，
昨天夢裡痴痴眼，千歌萬
撰，可記否我容顏。

蓓 麗【唱國語】這是美
麗的祖國，是我生長
的地方，在這片溫暖
的土地上，到處都
有和平的陽光，
【白】自學博士，
原來是你？這
裡是陽間，還
是鬼域呀？【迷
糊中介】





川 普【白】依家嘅世界，一片混亂。陽間與鬼界，又有何分別？蓓麗！

【緊拉手激動介】

蓓 麗【白】川普，你有愛國癲癲症㗎！我記得你……

伊 萬 卡【白】伯父，白宮有最好嘅醫生，我送回一個健康嘅蓓麗畀你，以作禮物，如何？【川普點頭放手介】

【保鏢B急推蓓麗下，伊扶住川普坐好介】

川 普【白】伊萬卡，我應承妳的請求。多謝妳幫我找到蓓麗。我一直不知，她還是愛我愛祖國㗎。

伊 萬 卡【白】很多中國人真的很愛國。伯父，還有一人你見還不見？

川 普【白】誰呀？

伊 萬 卡【白】當我們去帶走蓓麗時，醫院有一老人拉着我。

川 普【白】他是誰？

伊 萬 卡【白】醫院說，這個老人一見電視機我父親出現，便高呼狂叫，好像見到一個怪物一樣，他患有舌癌，他已失去說話的能力，你要否見他？

川 普【白】見到我弟，會驚呼狂叫？明顯他以為我這個火葬場小工，竟變成美國總統，他百思不得其解，故而高呼狂叫，他不知道孖生之內幕，此人會是誰？

【保鏢推出仇大虎出介】

川 普【白】此人是誰呀？【拍醒介】先生！你是哪一位呀？

【仇大虎睜眼見川普，狂叫介】

【示意要寫字介】



【保鏢馬上送上白紙一張及筆一支介】

川 普【白】他的樣子有點面熟，一時真想不出來，他——

【這時仇大虎手騰騰震已寫好一個大字】

川 普【拿在手上大嚇一驚，顯示「仇」字向觀眾介】仇大虎，你是仇司令呀！

【沉花】驚見仇姓曾見一面，我髮如金絲，難易容顏，【白】聽說他入獄十多年，想不到孤燈慘淡呀！

【仇大虎跳起來，周身扮痕癢介】

川 普【也扮當日周身痕癢白】你竟然也逃到美國。還——未——死？

【仇漸弱，手震從毯被中取出一本毛語錄，高舉幾下，另一隻手拿出，竟手上拿着一條短佛珠，遞紙條示意懺悔介】

川 普【讀紙詩白】左舉紅書淚斑斑，右唸數珠悔苦艱，恩怨何由本同道，忠奸對錯絕人寰。【白】此四句冤呀！

【仇在哭叫介】

伊萬卡【白】他還是不明白，你為何會變成美國總統。人來，帶他下去，為他打一枝特強鎮定針吧！

仇大虎【狂叫反抗白】呀！呀！

伊萬卡【白】雙倍份量吧！只要他不死便可以！

【護衛推仇下介】

伊萬卡【白】伯父，你還未應承我，可否扮我父親嚟！

川 普【白】美國總統，點可以咁兒戲嚟！

伊萬卡【哈哈不已介】

川 普【白】妳笑什麼？

伊萬卡【白】我與父親入主白宮一年，就發現做美國總統，根本就係好兒戲㗎噏——

川 普【白】好！如果我見到一個可以企起身，唔駛用拐杖而行得出嚟嘅健康蓓麗，我就應承你！

伊萬卡【白】當真？

川 普【白】當真！

伊萬卡【白】果然？

川 普【白】果然！

伊萬卡【指川笑京腔白】好！好！好！【向內拍兩下手掌介】我同伯父你準備一個最好嘅美容師，同你脫曬面上嘅黑頭，亮相中美貿易高峰會議啦……哈哈……【邊笑邊步下】

【蓓麗由內慢步健康地步出介】

川 普【白】白宮嘅醫生真係厲害呀！

蓓麗【白】川普【唱別鶴怨】夢鎖處處幻，驚醒魂魄間。依稀風霜蓋憂患，一旦日朗夜雨盡散歸班。

川 普【接唱】驟見當天卿卿秀影浪漫，咫尺夢隔愛海萬里山——

蓓麗【浪白】川普，你終於來到美國啦！

川 普【浪白】蓓麗，我終於嚟㗎啦！【二人拉手再擁抱介】

蓓麗【唱】不再情窮意冷，此際餘情再泛，夢有笙曲意態未盲——

川 普【唱】輕撫璞玉斑斕，曲終再續詩壇，色空再參巫山。

蓓麗【唱】花海仙家得夢盼。

川 普【唱】一生眷顧抱向朗月迴還。

蓓麗【唱】霜髮怕情簪，

川 普【唱】痴心愛未減，

蓓麗【唱】手一放下美境夢倒翻！【白】我唔放手，一放手我便醒過來，好夢變成惡夢呀！

川 普【白】真虧妳，我以為妳早把川普忘懷，原來妳心中還有我！

蓓麗【白】川普，我知此是夢，只要我放手，這個夢就會醒㗎呀！

川 普【白】我永遠都不放手，你永遠都在美夢中，可以見到我！

蓓麗【白】我要你帶我去一個地方。

川 普【白】好！我帶妳去——妳想去邊度？

蓓麗【白】過去幾十年，我尋找世界上，真正

嘅淨土，我住過所有自由民主嘅國家，都好失望。聽說有一個地方，是世界上真正嘅淨土，呢度有高度嘅文明，有最大嘅自由民主，人人活到九十歲，沒有歧視，沒有恐襲。

川普【白】乜呢個世界，真有咁嘅淨土咩？

蓓麗【白】你帶我去吧！呢個地方只有兩個字——

川普【白】兩個字？

蓓麗【拉住川普手步行兩步，慢慢地白】香港！

川普【白】香港？乜香港真係世間嘅淨土嚟嘅咩？

蓓麗【白】此地聽說是世間真正嘅淨土。

HongKong I Love HongKong。我嚮往去呢度呀！【起絲絲淚】淨土不是幻，真正自由在此間，金光燦爛。只要傾全力，奮鬥無爭，必興家漫漫，多國多慕讚，愛護無限，商股興盛，普世齊來用愛耕。

川普【浪白】香港比之其他地區，早聞鶴立雞群，安定繁榮，得天獨厚嚟【接唱】百載歷苦艱，泥化金山，精英多智，商股

影視譽滿塵寰！

蓓麗【唱】異國似魔船虎潭，卑躬屈膝似苦蘭，誰及此間，商機無盡，家國縱橫無限。

川普【唱】此處乃風雲地，錦繡河山，三生得戀棧。

蓓麗【唱】傾心慕讚，可作太平人，蝸居此寶地，共諧白髮於此間。

川普【白】早聞香江盛名，我真羨慕此處嘅香港人，得盡國家榮寵，避過戰爭，從無大型天災人禍，真乃人間真淨土也。

蓓麗【白】你真真要帶我去香港共渡天年嘛？

川普【花】非凡恩寵非凡地，如斯寶地嘆緣慳，旅居各國一席談，方知世外桃源應訪探。【白】I Love Hong Kong -。

蓓麗【白】川普！

川普【白】蓓麗！

蓓麗【白】I Love Hong Kong -！【燈熄幕下】





第七場 靈愁鬼辯 把冷氣較大一點吧！

【字幕】

中美貿易戰因川普的出現，令一切的鬥爭出現奇妙的變數。一陣寒氣令隱藏在白宮的靈魂都出現興奮性的變化，藏在白宮的總統秘密也將因川普的來美而揭示人類災難大內幕……

【LED 出現白宮另一個景】

【金正恩夫妻上】

金正恩【白杭】中美三國談，笑聲多燦爛，從此人參配完可樂配依雲，百億生意可成辦。

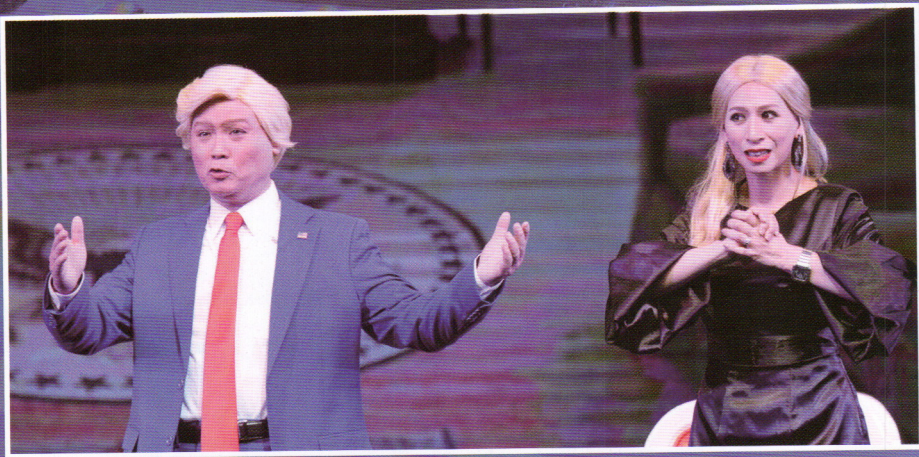
李雪主【接白杭】還有人參康師傅，白兔糖內添歡顏，有機人參同開發，國寶糖果變金山。

金正恩【花】撤核方針新戰略，金棒一揮改國顏，經濟特區賺大錢，朝鮮變天同普讚，「白」此行為求尊重，安全及經濟六個字而來，看來已成功矣！愛妻，我倆可回國矣！說來今日總統有些怪！上次於越南美朝破局之氣燄何解全無嘅！

李雪主【白】我也覺得他有些怪！【二人邊談邊下介】

金正恩【白】對於領導人來說，戰爭就係轉移國人目標嘅最好方法！呢一招，我响美國度學嘅，瘟疫，地震，打仗，國家愈多事，我嘅地位愈穩固，呢一招我响侵侵身上學嘅，我哋回國自保，一邊搞好經濟，一邊搞好個幾粒核子彈啦！

【川普從雜邊背台邊抹汗上】



川 普【白】嚇死我矣！【急唱七弦琴上卷】火舌人生本孤冷，突變紅綾色丹。千機躍動，閃燈萬萬，息間心焦火炭。愚步風雲假虎威，心明浩氣轉荒誕，總統爭雄，智冠金股財眼，降伏災瘟死難是哀嘆——【快】大國雙罵恩怨減，改寫戰爭不是幻，和衷共濟一朝在旦。謀在雙贏千億共參，化災瘟戰督促無間，以德服人方稱天人版，史章千古頌讚！【白】特朗普，哥哥一生能為弟郎做嘅好事，剛才大膽為你做咗啦！

【伊萬卡上介】

伊萬卡【白】伯父你剛才用流利英語同普通話驚嚇全場，知識廣博，回答記者問題又如斯得體，何解呀？

川 普【白】可能這些年來，我日日對得一排排嘅骨灰說三道四，大放厥（音缺）詞，四十年來訓練有功吧！

伊萬卡【白】你當那班CNN，紐約時報牙尖咀利嘅記者，如骨灰龕呀！

川 普【白】我係咁想㗎！

伊萬卡【白】如父親知道，一定大呼過癮。唯是你改變了他一向霸氣之形象呀！

川 普【白】他一定罵我搞亂檔攤喇。【起反線蔭華山】得知總統愛怒喊，指手喝叫更開蹕【無限序】【浪白】You're fired. Right. 剛才我同佢講 You're Lovely，個記者幾咁開心呀！

伊萬卡【模倣笑浪白】You're Lovely 聽日頭條一定係呢一句。

川 普【續唱】我低聲吟頌叫他放開來談，最重要放鬆晒逝去是一夢散，此語來論貿易關攔，主席一笑暗向我稱讚——

伊萬卡【浪白】你當時對新一輪中美貿易戰評論，用了四個字：



【普通話】放下來吧！我只見全場靜下來，不知如何應對呀！

川普【接唱】此語句是，千軍千馬勝謾罵，得失之戰只關霸與貪，雙輸為下，如上策可稱讚，一起共登共登結盟論壇，彼此欣賞拍拖共撰，中方美國百姓共開餐！

伊萬卡【白】我不知你剛才改寫父親嘅政策，是對是錯？但用愛心治國總比用仇恨治國好！美國壯大如果招來各國仇恨，這壯大也十分危險㗎！

川普【白】人類都在講叻講鬥！唉！雷曼事件是一個叻人玩殘全世界經濟，文革嘛也是一樣！現在的特朗普，也來一招「一人革命」呀！歷史重演必是人間悲劇呀！「鬥爭」二字必出大禍矣！

伊萬卡【白】對對對！伯父，還有一個人，你要見還是不見？

川普【白】乜咁多人想見我嘅？

伊萬卡【白】若你要見他，我先要把冷氣較大一點，凍一些。我已經帶咗佢來啦。

【這時在舞台另一邊，林肯靈魂緩緩步入，白烟中見他手拿一杯咖啡，拿着烟斗出介】

川普【白】閣下是——

林肯【白】我終於找到一個可以同我溝通的人，閣下極陰但心有極陽之氣，閣下過去數十年，做過些什麼豐功偉業呀？

川普【白】我只是一個火葬場小工，曾在文革十年為八千三百四十多人合上不能瞑目的眼睛。【用手示範介】

林肯【白】這功德比一個教宗和尚更大呀！

川普【白】不可能吧！我只是一個小人物。

林肯【白】能與我溝通，已非小人物矣！【起反線戀檀】淚語迷
淚眼，繭絲吐盡說憂患，今天終有道侶參，證得
我容顏，垂淚嘆，萬語千聲如盲。

川普【接唱】結聚痛慘淡，孤鬼苦吐千言未有慳
貪，必有話內有千斤擔，擊起怒海狂瀾。

林肯【接唱】有君在此間，秘語可盡彈。

川普【接】你莫再憂鬱偷泣喊，盡說心曲呢喃……

林肯【花】地球人還打打殺殺，不知臨頭大難在人間矣！

【起唐密傳說】心傾家國萬里山，火星煎迫最憂患，鬥爭
聚散國病殘，相親相知共扶難，莫將稱霸來戀棧，抬頭
天際有虎顏，外星侵迫無忌憚，全球征戰對外奸。

川普【浪白】原來閣下獮留，是知道一個大秘密，人類將受火
星人之毀滅，各國一定要團結抵敵，方能共存。

林肯【浪白】金星人是友，火星人是敵，火星人快到地球，這
是當年我親自遇見一個善良的金星人向我嘅示報，現在
正是此火星入侵略地球之歷史時刻。

川普【浪白】有外敵，人人方知團結，無戰爭時必互相
鬥爭，人性本惡，政治也就是團結後鬥爭，鬥爭
後團結的人間荒謬。此真理也。

林肯【浪白】中美貿易戰同瘟疫戰，就是一場鬥法！政
權鬥爭，豪門鬥爭，也是一個鬥字，人性惡呀。【唱】

翻開史冊研劫難，相爭生死世世參，一朝悟透開天眼。
人倫為禍戒慳貪！



林肯【浪白】人生只有一個字：就是「鬥」字，可悲呀！

【唱】鬥爭誤世苦蒼生。

川普【唱】同盟同助【頓拉腔】是美好人間。

【白】在我眼中，卻有兩個字。一是「鬥」一是「和」。命運，就是看你活在哪個字的中間。

林肯【白】先生，可否用你柔柔的手，為我解脫閉目一下？

川普【白】總統先生，我的榮幸——【川普走前，林肯半倚在椅上，川普用手按其眼。】【普通話白】放下來吧！

【起豫北序曲音樂】

林肯【浪白】好一個「和」字，人間有了這個字，便有希望矣……

【煙霧中下介】

川普【白】對！人類的希望，便在一個「和」字！一個地區的沉淪，由「鬥」開始，只知破壞，唯一個以「和」為政策的國家，方知道建設，蒼生有福！瘟疫也不在殺和鬥，瘟疫要散要洩，是中藥嘅理念。

【舞台燈光亂作一團，只聽五音及大地震，如飛碟下降白宮介】

【LED出現電視畫面先雪花，閃動到清晰介】

川普【白】何解天空上咁多飛碟？全屋電視突然開著嘅？發生什麼事呀！

【震撼音效】

【眾人川普，蓓麗，金正恩夫婦，一些其他演員扮家屬，結聚在電視機前，背台介】

【LED預錄畫面介】

【特朗普坐在星空奇遇太空船史葛隊長位置向螢光幕講話】

特朗普【白】親愛嘅家人，當你們看到這個視像，我已經飛向金星，代表地球人與之開會，商討對抗火星侵略嘅大計。我代表地球人去搞聯盟，是有獎品的。金星人以美女著名，那邊亦沒有狗仔隊，看來是我的天堂。如果有一天，我開心到不願回來，地球上只有川普而沒有特朗普，可能對所有人都有咁大壓力，當然包括我自己。今次是我要fired了！我解脫啦！原來畀人fired，係咁幸福嘅。如果這個視頻是永別，代表我開心到連

你們也忘記我，祝福
你我永別吧！現在方
知，死亡和現在的我，
是多麼的相似。你哋
好好嗒吓我呢句說話
啦！我要起程啦。拜
拜……我永遠愛你們，
特朗普。「唱」見到你
就笑，「指各眾人白」
SMILE! 【視頻斷去，
切光介】

【LED 轉成白宮外景，
前台這時伊萬卡推着行
李出，行過舞台介】

伊萬卡【白】打開毛語錄，坐
在白宮前，好好瞓，
好多夢呀……虛雲二
夢呀……

【黑燈全劇完介】

【起音樂，演員出謝幕介】



10周年紀念

大灣區精神文化
戲曲為先
新劇本！新激情！

掀起粵劇新浪潮！

傳統新創兩相宜
題材開放換新天

《粵劇特朗普》廣告設計

二〇一九年三月廿二日刊登於蘋果、東方、星島日報及明周的跨全版廣告。

全劇粵劇功架及唱腔
表達當代人物唯肖唯妙

至情至聖



毛澤東	周恩來	江青
特朗普	川普	尼克遜
金正恩	李雪主	伊萬卡

粵劇小曲悅耳動聽

特別介紹：我的祖國
大海航行靠舵手

首度編撰成粵劇小曲

請來享受難忘一夜
創意。激情

Cityline及通利琴行
同步發售

佢要求破例刊登本劇故事大綱

振興粵劇 齊共勉 向前看 積極人生 正思維

不吃老本！抬頭創新！

《粵劇特朗普》本事

總統特朗普女兒伊萬卡搬入白宮時，赫然在行李箱發現父親特朗普的一本毛語錄，觀看時不知不覺坐在沙發上入夢……

一九七二年尼克遜夫婦訪華時，周恩來於機場迎接，江青找來紅衛兵跳忠字舞，誣陷周恩來有私心安排夫人鄧穎超接待尼克遜夫婦。原來鄧穎超到機場欲阻止丈夫於國宴繼續喝茅台，因醫生預診周有膀胱癌，周夫婦哀自身及國運之不幸。毛主席接見尼克遜，不公開地二人通過一場乒乓球競技，互訴中美元首之世紀角力。國宴席上，同行廿六歲的特朗普向周總理提問中國還存有娼妓等連串問題，周巧妙唱曲作答。特朗普向周總理陳述自己孖生兄弟川普流落中國的遭遇，並希能及早團聚。

特朗普孖生兄弟川普工作於開封火葬場，未知自己身世。一日與欲逃亡海外的女友蓓麗迎來一老叟，方知是劉少奇。在紅衛兵頭目仇大虎誤會劉已死亡之際，二人終用計救了劉，唯劉已病入膏肓，死前對政治控訴及留下絕命書。蓓麗安排秘密通道逃離赴美，川普為護劉少奇骨灰及待他日平反同行，二人痛心分別。

一〇一八年金正恩與妻子李雪主於越南破局後訪美，特朗普加以接待，留學瑞士的金正恩要下廚為特朗普烹煮芝士火鍋，方揭開特朗普生活怪習慣。這時李雪主遇靈而出，揭開白宮為美國十大鬼屋之首，揭示白宮不為人知之靈異內幕。

川普終來到美國，伊萬卡安排蓓麗與他重遇，原來蓓麗已患上老人痴呆症，二人重逢，滿頭白髮的蓓麗已無法認出川普。終一首當年情歌令蓓麗接唱下去，回復記憶。伊萬卡帶來病院一個神秘老人，每當電視見到特朗普出現，都高呼狂叫。川普終會見了一個不可能的「他」。他一手拿着一本毛語錄，另一手拿着一條用來懺悔的佛珠，他正是紅衛兵仇大虎。當川普回憶過去曾為文革時數萬個不能閉目的死人合上眼睛方才火葬時，伊萬卡竟要求川普去做一件無人可以去做的事，便是會見白宮一個未能安息的前總統靈魂。

當特朗普因為一件匪夷所思的5G際遇，而未能出席中美貿易戰終極大會時，川普被迫扮作好勇鬥狠的火爆總統，但一向只懂向骨灰盒傾訴心事的好好先生川普，面對貿易戰，他將會怎樣去令他的孖生兄弟獲得更大的祝福呢？面對記者，火葬場小工的火化屍體小道理竟被看成政治大智慧，化解中美貿易戰。這時一艘毀滅地球的飛碟正在白宮上空盤旋着……

本劇故事。全屬虛構。如有雷同。實屬巧合

熱烈祝賀 香港粵劇 聯合國申遺 成功邁向

粵劇殿堂 新光戲院重開 33套

十柱聯盟
陣容龐大
個個好戲

素材總覽中國古文化
娛樂性強。口碑載道

寶戲新劇粵原創

李居明 第34套 振興粵劇作品
原創編撰 今日正式登場

4月12日至15日
首演紀念場 足本版

新光戲院大劇場公演

毛澤東之虛雲三夢 2

粵劇特朗普

Trump on show

新光中國戲曲文化 呈獻

預售反應熱烈

今日正式隆重發售

龍貫天
陳詠儀
鄧美玲
王超群
陳鴻進
新劍郎
呂洪廣
一点鴻
白雲龍
蕭郎



特別介紹：汪潤田 飾演 毛澤東003

全劇中英文字幕

With English and Chinese Subtitles

英文字幕翻譯：陳鈞濤 教授

English subtitles translated by: Professor Rupert Chan

攝影：梁海平 / Andrew Wong

《粵劇特朗普》 創出粵劇新路向

資深粵劇劇評人 郭豪昌

曾在香港及日本四度重演的《毛澤東》，獲得中外文化界一致好評，為粵劇題材及演繹方式創造新突破。《毛澤東》的成功，促使李居明大師更有信心及勇氣，再向難度挑戰。事隔不足三年，他再闖高峰，寫下續集「虛雲二夢」，製作第三十四部作品《粵劇特朗普》。此劇消息一出，即引起全城哄動，更吸引世界各地媒體關注。

打破題材局限·特朗普成粵劇人物

綜觀《粵劇特朗普》內容鋪排，難度及挑戰都比《毛澤東》大。作品突破傳統題材，涉及現當代國家政治歷史，描寫中美韓領袖及多位文革政治人物。由尼克遜訪華、乒乓外交、四人幫鬥爭，說到今日美韓會談、5G科技議題等；既談昔日中美友好關係，也論當今貿易紛爭。雖然敘述時空地域頗濶，但能適當串連不同片段，利用簡單的情節，靈活的鋪排，融合一點創意，以幽默諷刺方式，表達對「和平」的期望。

故事時代不同，演繹手法也有取捨。傳統粵劇多取材唐宋明清的傳奇、話本或小說，服飾、做手、身段相對傳統典雅。然而本劇故事背景富時代感，傳統粵劇觀眾未必一時接受得到，或許因為粵劇從未開拓現代人物故事！不過芸芸藝術當中，不論音樂、話劇、舞蹈，從不拘泥題材上的創意，為何粵劇時至今日，似乎仍不太接受這類題材？

整合歷史片段·重溫昔日中美關係

本劇整合多個近代中美外交片段，點出中美昔日友好關係。如第一幕《狼謀虎踞》，敘述「尼克遜訪華」，把周恩來（新劍郎先飾）與尼克遜（陳鴻進先飾）握手的經典場面呈現舞台。第二幕《球迴智轉》，交代中美「乒乓外交」事件。編者巧妙把此事，改成中美領導閉門的友誼球賽。毛澤東（龍貫天先飾）與尼克遜一邊打球，一邊談起鬱結廿年的心事。他指美國是「殺子仇人」，提到兒子毛岸英在韓戰遭空襲陣亡一事，訴說一家為革命的犧牲。一段外交情節，既寫兩國交淺情深，同時揭示毛澤東從政內心世界，真情流露。

另一片段，鋪排尼克遜帶來一批相片，與毛澤東回顧在醫學、鐵路、教育、藝術、娛樂及運輸方面，中美曾建立的友好關係，讓我們重溫昔日的歷史片段，指出「中美建交，和諧共存，是中美人民共同意願」。中美互送禮物，尼克遜送上一隻杯子，寓意「一輩子」（國語讀音）；毛澤東送上一包「熊貓香煙」，以「熊貓」寓意「大白虎」（掌兵戈戰神）可擋煞壓驚，以保太平」。兩幕可見編者整合史料的心思，也見設計原創性，為兩段經典外交情節，增添豐富內容意義。

考驗演員演技·分演三角再闖高峰

旭哥龍貫天飾演的毛澤東、特朗普及川普，幾乎場場有戲，極大挑戰。他在第二幕《球迴智轉》演七十二歲的毛澤東，形象與《毛澤東》有別，從妝扮、語氣、做手、台步，塑造沉穩、老練、從容的感覺，也有大將之勢。旭哥演繹細緻，就算上落梯級、一起一坐，每步都見老人步態。而特朗普（龍貫天後飾）則極為

生鬼諧趣，在第三幕《舌劍唇槍》換上金髮、西裝、紅氍，出場以一段小曲《青梅竹馬》，手舞足蹈，逗得全場捧腹大笑。尤其模仿特朗普的手勢、站姿、坐法、輕挑傲慢、「You're fired」，動作收放自如。

相反第四幕《陰算陽謀》，飾演虛構的川普（龍貫天後飾），是特朗普孖生兄長，在中國開封火葬場擔任小工，每日為革命而亡的百姓進行火化。他與弟弟性格天壤之別，較重情義，感情戲較多。他與蓓麗（陳咏儀後飾）、劉少奇（新劍郎後飾）、林肯（新劍郎後飾）的對手戲，涉及愛情、國情，以至對「鬥」與「和」的感悟，從中帶出不少重要信息。三個角色各有不同風格，有充分的發揮空間，旭哥都能拿捏準繩，把人物演得有血有肉，細膩入微。整晚掌聲此起彼落，演技再闢高峰。

編寫感人情節·訴說文革苦難辛酸

田哥新劍郎先後飾演周恩來、劉少奇及林肯，各有重要感情戲份。第一幕《狼謀虎踞》，妻子鄧穎超（王超群先飾）因知悉周恩來身體出現問題，趕到機場叮囑切勿再飲茅台。一段《二泉映月》道出周恩來的國家與夫妻之情，場面感人。而第四幕《陰算陽謀》，再演繹文革悲慘下場的劉少奇。仇大虎（一点鴻飾）得張春橋（呂洪廣飾）指使，要將劉少奇鞭屍，把骨灰撒在垃圾場。幸而他仍有一口餘氣，死而復生，遇上火葬場小工川普。川普助他避禍，感其忠義，寧棄愛情，承諾將骨灰保存。劉少奇的一段《悲秋風》，道出從政悲慘的一生，情節感人至深。編者寫入他被文革批鬥致死的歷史，篇幅雖不多，但能呈現革命犧牲的中國魂，道出艱苦辛酸之路，予以平反，寄予同情。

江青（陳咏儀先飾）、張春橋及仇大虎的戲份不多，但內容深刻。特別一提江青扮相形神俱似。陳咏儀托眼鏡手勢、說話力度、眼神殺氣，每個細微動作，掌握透徹。而仇大虎最後入獄，下半生坐著輪椅，成為啞巴。他手拿佛珠及《毛語錄》，重見川普時激動發瘋，一点鴻演繹得絲絲入扣，動人心弦，深化文革悲情。

另一犧牲者，就是川普與蓓麗的愛情。蓓麗是熱愛外國文化的少女。編寫兩人情愛，用了一首西方音樂《雪絨花之歌》（Edelweiss）作為訂情歌曲。川普本來與愛人準備逃往美國，共浴愛河。可是準備逃亡當晚，遇上臨死的劉少奇，為承諾守住骨灰，平反昭雪，甘願為忠義，放棄和蓓麗逃走美國，忍痛分離。多年後兩人美國重會，可惜蓓麗老人痴呆，一頭白髮。重遇一刻，川普唱起《我的祖國》及《雪絨花之歌》（Edelweiss），勾起昔日記憶。歌曲動聽，場面感人催淚。

揭示領導生活·談及當今社會議題

本劇除了大談昔日中美關係，也論當今政治形勢。第五幕《帝城異域》，將時空由一九七二轉到二零一九的今天，寫美韓兩領導會面，暢談生活。金正恩（陳鴻進後飾）身型打扮酷似，為營造特別形象，更以馬腔（馬師曾）演繹。以一段輕快小曲《孔雀開屏》，用諧趣手法介紹特朗普日常生活習慣：每天飲十二支健怡可樂；熱愛肯德基、麥當勞；每天看六小時電視等。觀眾在連串笑聲中，認識這狂人生活點滴，內容亦非杜撰。

除了日常生活，也寫特朗普的奮鬥史。編者特別提及他曾股票失敗破產，幸得兩位香港富豪借錢翻

身。此外，也敘述當今中美貿易戰，談及5G科技及華為霸權爭鬥的種種問題，形容「世局似捉鬥獸棋」。這些熱門國際議題，都能引起在場觀眾共鳴，反應熱烈。而說到美韓合作，兩人大談「人參」配「可樂」的合作商機，更見創意，此幕贏得不少掌聲。

活用舞台場景·細味集體經典回憶

本劇舞台設計花了不少心思，利用LED螢幕作為背景，加入不同動畫景象。如第一幕《狼謀虎踞》，當尼克遜抵步，螢幕出現活動飛機；尼克遜與周恩來檢閱軍隊，螢幕播放人民解放軍儀仗列陣，場面震撼。而江青與張春橋趕往機場一幕，舞台放置仿真車，配合螢幕景物後移及軍隊隨跑，江青架著車子行駛，場面逼真。還有第二幕《球迴智轉》，尼克遜利用相片與毛澤東重溫昔日中美片段。當尼克遜將相片遞到毛澤東手中，螢幕跟隨尼克遜唱出每個片段，播放不同照片，讓觀眾同時透過曲文及圖像，重溫昔日中美友好合作關係，效果不錯。

此外，本劇融入六七十年代不同集體回憶。如《我的祖國》、《大海航行靠舵手》、「忠字舞」等，相信經歷文革的觀眾，都有一番感慨。而《雪絨花之歌》(Edelweiss)也是六十年代西方電影《仙樂飄飄處處聞》(The Sound of Music)的經典歌曲，營造川普與蓓麗愛情的浪漫感。而「Bless my homeland forever……」一句，亦巧妙呼應劇情；劇中也特別提及外星人傳出「五音」，不禁又回到七十年代Steven Allan Spielberg電影《第三類接觸》，外星人以五音與人類溝通。編者將五音唱成「見到你就是」，頗有創意。

雖然作品具濃厚時代感，但仍保留粵劇基本唱做唸打特色。全劇運用典型梆子小曲：二流、中板、二王、南音、木魚；漁村夕照、蕉石鳴琴、絲絲淚等；雖沒有傳統水袖身段，但關目做手及台步走位，仍保留粵劇台型；還在「閱兵」加插連串北派功架，耍大旗、打翻、旋子、車身。本劇因應故事時代背景，口白較多，「千斤口白四兩唱」，演員口白拿捏自然，收放自如，正是舞台經驗及功力所在。

鬥爭放下來吧·紛爭源於人不自知

編者筆下周恩來、劉少奇、仇大虎、江青及張春橋，在其各段政治經歷中，呈現不同人性人情，為建國，為權勢、為革命、為抗敵，勞勞役役，換來不是風光一生，只有悲慘下場。忠奸善惡，誰是誰非？相爭相鬥，執迷於權力世界，只會愚昧地生活在痛苦之中。這些人物故事，不禁讓人牽起一番感慨。特別是劉少奇的慘痛遭遇，儘管政治敏感，沒提毛澤東迫害，但為他作出一點平反及同情，說出從政的辛酸，對中國魂偉大犧牲予以歌頌。

相信大部分觀眾是為特朗普而來，焦點都放在他身上；不過，筆者認為不能忽視對川普刻劃的心思及智慧，他才是全劇靈魂人物。編者以逆向思維，創造一位火葬場小工，在異國經歷生靈塗炭，每天對著文革含冤而死的屍體，體會人情，參悟紛爭禍害，對和諧社會產生強烈慾望。隨後在第六幕《魚目混珠》，更化身特朗普運轉乾坤，一句「放下來吧」，化解國際危機，促成各國和好！

特別要提尾聲《靈愁鬼辯》對林肯角色的鋪排，讓川普形象得以昇華，深化劇作主題意義。林肯因為

人類執迷不悟，不知大難臨頭，因此靈魂彌留白宮。最後他遇上能改變世界，亦惟一能夠與其溝通的人，為川普靈性進一步昇華。兩人一曲《唐密傳說》，諷喻世人為鬥爭執迷不悟。有外敵人人方知團結，無戰爭時必互相爭鬥，此話發人深省。川普言：人生有「鬥」與「和」，命運只看你活在哪字之中……放下來吧！川普的出現，林肯的憂慮獲得解脫，最後川普為他閉上眼睛，安詳離開，場面感人。

尾聲部分，播放特朗普被外星人挾持上太空的片段，表面看來情節荒誕，但細心反思，卻是很有意義的潛台詞。人類只在爭權奪利，不知惹來火星侵迫，地球瞬間可毀於一旦。人類不知宇宙之大，只顧紛爭，實質何等渺小。「紛爭源於不自知」，中美兩國之戰，或許就是莊子筆下的「蝸角之爭」吧！外星人侵略的情節設計，不單是美國一直存在的有趣話題，同時也暗諷人類的鬥爭與無知。「川普世界」或許只是一個「烏托邦」，或是「無何有鄉」，不能在現實出現，但人總需要有所盼望，相信川普世界總會有一天出現。

吸納年輕觀眾·粵劇藝術衝出國際

筆者首次見到新光戲院竟有三四成是年輕觀眾，關鍵在於作品的題材。不少年青人覺得粵劇沉悶，可能因為作品難明、欠時代感、不懂賞析而卻步。雖然今次題材未必充分呈現傳統粵劇精粹，但起碼初次接觸粵劇，感覺容易入口，拉近戲曲與生活距離，見識到粵劇唱腔及功架，改變「老氣」的印象！多年來粵劇界一直談及觀眾層問題，常言希望吸引更多年青一代欣賞粵劇。可是，有否想過運用什麼策略，將年青

一代與粵劇的距離拉近？從中找到吸引地方，融入他們時代？

以特朗普為題材，確是大師智慧！除了本地報章連串報導，更有不少網站平台談論劇作，廣泛關注。更難得的是讓粵劇成功衝出香港，轟動世界各地，英國BBC、美國CNN電視台、俄羅斯衛星通訊社、法國傳媒等多國媒體爭相採訪，演後更有不同藝評網站紛紛議論。反應如此熱烈，可算是粵劇史上首次。

或許有觀眾覺得本劇偏離史實，荒誕無稽。不過編者結合歷史與創作，並不是推倒史實，而是在已有平面史實，變一變，換個角度思考事情另一面，增添反思空間。如尾聲特朗普自白：「如果地球上只有川普，而沒有特朗普，可能對所有人都好些……」。藝術創造，有時就是寄予現實不能實現的東西，滿足人類盼望。沉悶的香港，需要匪夷所思的創意。紛爭的社會，需要多點的和諧。寄望有朝一日，「虛雲二夢」不是夢，大師筆下的川普世界能活現眼前！



本人作者郭豪昌為李居明大師三十三劇寫下精彩劇評



龍貫天、陳鴻進等粵劇界精英，將《毛澤東》、《特朗普》搬上舞台，為香港粵劇爭光。



香港傳媒和網絡平台對粵劇《特朗普》迴響熱烈。

個題材帶來很多敏感，帶來很多迴響，我覺得是值得！沉悶的香港需要有新的創意！此劇未上演，已達到預期目的。」

大師一方面用風水八字破解國際形勢，另一方面搜集豐富的中國近代史、美國白宮的風水秘聞和內幕。從中國歷史人物毛主席、周恩來、劉少奇，到尼克遜、特朗普、金正恩的生活趣聞，從中美乒乓外交，到講生死、愛情、委屈的故事，全用粵劇架構來表現，唱做唸打均是百分百的粵劇特色，令人耳目一新。

令人欣慰的是，在《粵劇特朗普》演出前夕，大師獲頒「二〇一九亞洲最具影響力

粵劇界大獎」，此消息令廣大粵劇迷非常興奮。大師一直淡泊功名，這是主辦單位主動頒給大師的獎項，表揚他在過去九年為復興粵劇文化掀起新浪潮的功勞。大師一直以來為振興粵劇默默耕耘，並以「造就興隆而不居」為其座右銘，不僅開拓出「粵劇新浪潮」新天，更培養了一批年輕觀眾，更間接將粵劇帶入外國人的世界，成為當今粵劇界最具影響力人物，實至名歸。

期待《粵劇特朗普》成功演出，李居明與特朗普，兩位在不同國度，在不同領域，卻同是最具影響力的人物，如何在舞台上擦出火花，如何令觀眾對傳統粵劇從此刮目相看？祝願粵劇藝術「鮮」浪潮將再起風雲！



BBC



MATV Limited (美亞電視)「有班明星」訪問李居明大師

李居明粵劇「鮮」浪潮 再起風雲

《粵劇特朗普》成功造勢中外傳媒爭相採訪



左起：新劍郎（飾演周恩來）、陳咏儀（飾演江青）、編劇李居明、龍貫天（飾演特朗普）、陳鴻進（飾演金正恩）



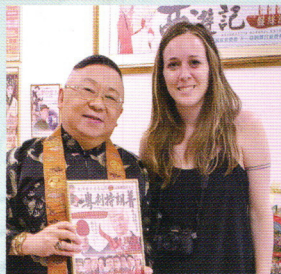
美朝談判破局，大師笑稱要馬上改劇本以契合時勢。

李居明大師自二〇一二年接手新光至今，八年內在新光演出了三十三套原創粵劇，有鴛鴦蝴蝶類的粵劇，也有突破性的粵劇，最經典的當然是《毛澤東之虛雲三夢》，今年《毛澤東》的原班人馬，演出「虛雲三夢」的第二夢，第三十四劇《粵劇特朗普》。

二〇一九年三月一日，李居明大師為四月上演的《粵劇特朗普》舉行記者招待會，選在美朝峰會的第二天舉行，成功吸引香港各大傳媒的報導，特朗普與金正恩拗手瓜的造型成功吸引讀者的眼球。大師抓住全球關注的熱門話題，為新劇造勢，實在是高明之舉。大師「橋」又多，轉數又快，劇情緊貼中美貿易戰的變化，已十易其稿。這次美朝

峰會出現破局，大師表示又要加上新的劇情，令美朝重歸於好，究竟是什麼絕招，相信連兩位元首都想知道！

大師選「特朗普」作為粵劇題材，把這位日日有新聞，日日都上電視的風雲人物搬上新光舞台，激發新化學作用。自從《粵劇特朗普》首個廣告一出，首先是受到了西方傳媒的關注，路透社、法新社、華盛頓郵報，甚至俄羅斯通訊社等，紛紛採訪此劇的編撰人李大師，是前所未有的。進而，香港本土紙媒、網絡及內地傳媒都開始對李大師追蹤報導，熱門程度不遜色於每年十二月運程書面世的日子。英文報紙對這個題材很歡迎，間接將粵劇帶入外國人的世界，大師道：「這



美國之音

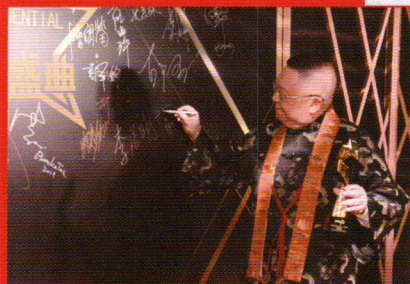


南華早報

編劇大師李居明榮獲 「2019 亞洲最具影響力粵劇界大獎」



「2019 亞洲最具影響力粵劇界大獎」，是褒獎李氏振興粵劇文化，八年內創作了三十四個新浪潮粵劇，為粵劇注入新生命力，並在日本、新加坡等各地演出推廣粵劇，成功吸引年輕一代粵劇愛好者，粵劇《毛澤東》、《特朗普》受外國文化傳媒關注，迴響熱烈。李氏更投入鉅資活化粵劇殿堂新光戲院，打造成为本地粵劇、舞台劇、演唱會及數碼電影等多元化的文化娛樂新地標，同時邀請內地藝術團體來港演出，令新光成為中港文化交流的重要平台。此次獲獎實至名歸。



李居明先生

由亞洲最具影響力協會主辦的「2019 亞洲最具影響力盛典」，將於 3 月 24 日（星期日）舉行，屆時亞洲頂尖精英人才將匯聚香港，打造最具權威性和專業性的國際化平台，凝聚影響力，建構走向世界的重要橋樑，為表揚不同界別中對香港作出卓越貢獻的傑出人士，以自身的影響力感染大眾，為香港建立良好國際形象，亦為社會樹立榜樣。「2019 亞洲最具影響力盛典」頒獎典禮中，大會將頒發多個獎項，當中「最具影響力大獎 粵劇界」正是頒發予粵劇界中的精英代表。

李居明先生在粵劇界之中成就卓越，創辦新光中國戲曲文化，戲寶眾多，為粵劇注入新生命，更將新光戲院活化，變身成為粵劇、舞台劇、演唱會及播放數碼電影等多元化節目表演場地，打造成为「東方百老匯」。

大會誠意邀請李居明先生撥冗光臨「2019 亞洲最具影響力盛典」頒獎典禮，親身領取「最具影響力大獎 粵劇界」的獎項，有關頒獎典禮的詳情如下。

活動：「2019 亞洲最具影響力盛典」

日期：2019 年 3 月 24 日（星期日）

時間：下午 4 時至下午 7 時

地點：九龍灣國際匯貿中心展貿廳 3 (6/F) (香港九龍灣展貿徑一號)



《粵劇特朗普》編撰人簡介 李居明

古文化應用大師李居明可謂是近代中國的奇人，二〇〇〇年他為美國可口可樂阿特蘭大總部勘察風水，締定「健怡可樂」及「ZERO可樂」之命名及用色，同年用中國易經風水在美加烈碧礦坑開採斑彩石及恐龍化石，震驚國際。他於國內興建了十七間

希望工程小學，他寫了超過一百本著作，出版了廿一張唱片。自一九八九年開始，寫了三十年的運程書及通勝……是中國近代最具盛名及備受尊榮之中國古文化應用大師。

二〇一一年開始，李氏為振興香港粵劇本土文化，首先撰寫《蝶海情僧》粵劇劇本，迅即改編成京劇及上海越劇，並舉行三地聯演。二〇一二年李氏以百萬月租挽救即將清拆的新光戲院，使千人舊戲院得以保留，被譽為香港粵劇界及文化界的「白武士」。二〇一四年九月《蝶海情僧》應日本政府邀請赴日本大阪福井作跨國演出。二〇一七年九月「李居明粵劇世界巡迴之旅」兩套粵劇《夢之戀人毛澤東》、《三國志》分別在日本大阪和名古屋兩地國家級劇場公演，全劇翻譯成日文字幕，大獲成功，並有三百位海內外粉絲赴日觀劇見證創舉，被譽為香港粵劇及中國戲曲文化史上的盛事。李氏作品《金石牡丹亭》、《李清照新傳》、《金胎蝴蝶夢》、《李白紅梅》、《情話蘇東坡》、《媽祖天后》（鳳凰天妃）、《西遊記之盤絲洞伊人》等六部作品，先後獲國泰香港航空公司甄選於飛機上播映，令粵劇從香港走向中國及世界舞台。多部粵劇作品已製作成高清及藍光DVD，令更多粵劇粉絲可欣賞到經典粵劇。



李氏在八年內編撰三十四部原創粵劇戲寶，並與中港粵劇團精英和粵劇名伶合作，精心製作並成功上演。先後為《蝶海情僧》、《金玉觀世音》（觀音情度韋陀天）、《大唐胭脂》、《聊齋驚夢》、《俏孔明》、《李清照新傳》、《潘

金蓮新傳》、《英烈孔雀王》、《錢塘金粉》、《相如追夢》、《金石牡丹亭》、《花海紅樓》、《情話蘇東坡》、《封神畫夢》（二郎傳奇）、《大紅袍海瑞鬥嚴嵩》、《孫子無雙》、《金胎蝴蝶夢》、《李白紅梅》、《漢王天嬌》、《媽祖天后》（鳳凰天妃）、《銅雀菩提》、《關公月下釋貂蟬》、《情話方世玉》、《秦王孟姜》、《西遊記之盤絲洞伊人》、《毛澤東之虛雲三夢》、《大鬧梅知府》、《大赤壁賦》（三國志）、《神狐綺夢》、《納蘭三詠》、《美哉秦少游》、《金陵第一釵》、《陳三愛五娘》、《粵劇特朗普》等，部部戲寶娛樂性豐富、主題和哲思內涵深刻，投入鉅資製作，舞台佈景燈光設計及服裝均耳目一新，獲得中外觀眾極大迴響，李氏編劇的戲寶成為「票房保證」，更吸引愈來愈多年青人、外國人、不同階層的觀眾走進戲院觀劇，欣賞中國粵劇藝術的魅力，並獲外國傳媒關注。李氏「造就興隆而不居」，默默耕耘，有目共睹，為香港本土文化及戲曲的振興和傳承開創了新格局，為粵劇史上留下燦爛的篇章。2019年獲頒「2019亞洲最具影響力粵劇界大獎」，表揚他在過去九年為復興粵劇文化掀起新浪潮的功勞，以及推動香港本土文化所作的貢獻。

龍貫天飾毛澤東/特朗普/川普

LOONG KOON TIN Mao Zedong / Donald Trump / Chuan Pu

龍貫天簡介

香港粵劇著名文武生。曾跟隨名音樂家朱毅剛、劉永全，京劇名師劉洵，武術指導任大勳、元武及許君漢等學習唱功、身段及北派武功；戲路甚廣，文武兼備，尤以擅演喜劇為人所津津樂道。曾先後組織多個劇團如「龍鳳」、「金龍」、「天鳳儀」等，深受歡迎；又曾多次到星馬、美加等地演出，均大獲好評。大型粵劇有《張羽煮海》、《陰陽判》等。龍貫天對幕前及幕後工作幹勁十足，一絲不苟，實為香港粵劇界既全面又不可多得的演員。

由二〇一三年起，龍貫天成功創造由編劇大師李居明先生為其度身訂造的多個舞台形象，令其藝術造詣再創高峰。二〇一三年《錢塘金粉》一人分飾兩角，年輕的阮郁公子和掛鬚的鮑仁儒生，演技出色。二〇一四年《孫子無雙》首次在粵劇舞台演繹一代兵聖孫

臆的傳奇故事。二〇一五年《銅雀菩提》飾演一代詩人情聖曹植，有別於傳統形象，廣受好評。二〇一六年以其得天獨厚的實力和藝術才華出演《毛澤東之虛雲三夢》飾演毛澤東，並於二〇一七年赴日本公演作中日國寶藝術文化交流，為其舞台藝術生涯重要代表作，同年於大師粵劇三十劇紀念作《納蘭三詠》飾演一代詞人納蘭性德。近年更與佛山粵劇院合作演出《神狐綺夢》（二〇一七）、《金陵第一釵》（二〇一八）、與廣州紅豆粵劇團合作演出《秦王孟姜》（二〇一八）。二〇一九年繼《毛澤東》後，演出「虛雲第二夢」《粵劇特朗普》，一人飾演毛澤東、特朗普及川普三個角色，受到中外傳媒的關注和讚譽，並為推動和發揚粵劇文化作出貢獻。



龍貫天、陳咏儀、王超群、鄧美玲、陳鴻進、新劍郎、呂洪廣、鄭詠梅、陳少梅等，出席訪日演出慶功宴。日本大阪官方代表蒞臨祝賀。



二〇一七年九月，粵劇《毛澤東》、《三國志》赴日作文化交流，十二位香港紅伶及台前幕後精英，全團三百位粉絲隨團出發，共同見證歷史時刻，乃香港粵劇界一大盛事。

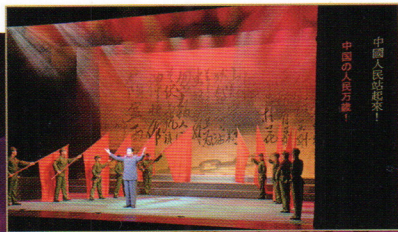


李居明編撰《毛澤東之虛雲三夢》，於二〇一七年九月十二日於日本大阪梅田微風劇場作中日戲劇文化交流演出，全劇翻譯成日文字幕，獲日本媒體關注。龍貫天飾演毛澤東，為其從藝代表作。



粵劇日本公演吐氣揚眉 龍貫天憑毛澤東征日獲高度評價

李居明編寫浪漫毛澤東 龍貫天演出從藝代表作



「中國人民站起來」唱詞在日本高唱全場掌聲雷動，令人感動。

《毛澤東之虛雲三夢》被讚譽為「真幻交融，但沒有超離歷史；時裝而保持傳統唱做」的難得之作，於中日兩地演出時，贏得台下掌聲如雷，好評如潮。





陳咏儀 飾 江青 / 蓓麗

EMILY CHAN

Jiang Qing / Peili



新劍郎 飾 周恩來 / 劉少奇 /
林肯靈魂

SUN KIM LONG

Zhou Enlai / Liu Shaoqi / Soul of Lincoln



鄧美玲 飾 尼克遜夫人 /
王海容 / 李雪主

TANG MI LING

Mrs Nixon / Wang Hairong / Ri Sol-ju



王超群 飾 鄧穎超 / 飄紅

WONG CHIU KWAN

Deng Yingchao / Piaohong



白雲龍 飾 李大夫

DENNIS CHENG

Dr Lee / Bodyguard A



陳鴻進

飾

尼克遜/金正恩

ROGER CHAN

Nixon / Kim Jong-un



呂洪廣

飾

張春橋

LUI HUNG KWONG

Zhang Chunqiao / Boadyguard B



一点鴻

飾

仇大虎

RYDER CHAN

Qiu Dahu



蕭郎

飾

伊萬卡

MAN CHAN

Ivanka



汪潤田

飾

003

WANG YUN TIM

Mao Zedong substitute 003





演員

毛澤東

特朗普

川普

龍貫天

江青

蓓麗

陳咏儀

周恩來

劉少奇

林肯靈魂

新劍郎

尼克遜

金正恩

陳鴻進

尼克遜夫人

王海容

李雪主

鄧美玲 (特邀演出)

鄧穎超

飄紅

王超群

張春橋

呂洪廣

紅衛兵頭目仇大虎

一點鴻

伊萬卡

蕭郎

李大夫

白雲龍

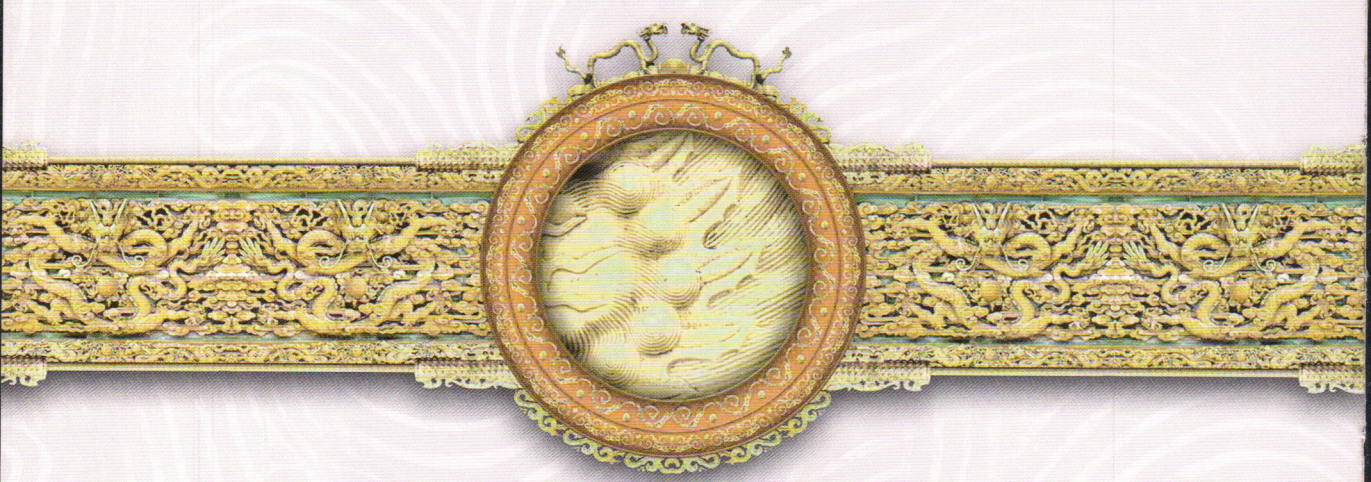
毛主席替身 003

汪潤田

(特別演出)

警衛員

吳浩劍



《粵劇特朗普》幕後工作人員

編撰、監製

李居明

出品

新光中國戲曲文化

行政總裁

黎鑑鋒

總經理

王昆穗

舞台監督／燈光設計

梁煒康

執行舞台監督

高文謙

音樂設計／擊樂領導

游龍

音樂分譜／音樂領導

彭錦信

音樂拍和

國風樂隊

經理

黃肇生

海報及廣告設計

高永昌

片頭視像

鄭惠平

場刊編輯

邵泳鋌

場刊美術

蔣杰誦

票務

吳綺雯

化妝

M Starz Crazy Limited

字幕

悅鳴劇藝坊／梁廣昌

舞台佈景設計

廣興舞台佈景製作公司

服裝道具

龍嘉寶製作有限公司

特邀造型攝影

梁海平、Andrew Wong

特邀英文字幕翻譯

陳鈞潤教授

已故陳鈞潤教授是香港著名的戲劇翻譯家和戲劇改編者，多年以來，他翻譯的戲劇和歌劇作品，均是本地舞台上的重要劇目。其身前翻譯的大師粵劇包括：《關公月下釋貂蟬》、《西遊記之盤絲洞伊人》、《情話方世玉》、《毛澤東之虛雲三夢》及最後遺作《粵劇特朗普》。

粵劇特朗普

Synopsis

In 1972, when President and Mrs. Nixon visited the U.S., President Donald Trump was among the White House staff and was supposed to lead in the baggage of his father's copy of Mao's Quotations. When reading it, he was moved in the heart.

In 1972, when President and Mrs. Nixon visited the U.S., President Donald Trump was among the White House staff and was supposed to lead in the baggage of his father's copy of Mao's Quotations. When reading it, he was moved in the heart.

Chen Pu came to the US at last, having learned that he had been chosen by his father to be the first Chinese to visit the US. He was very excited and decided to go to the US to see his father and to see the world.

When Chen Pu came to the US, he was very excited and decided to go to the US to see his father and to see the world.

編劇大師李居明獲「2019 亞洲最具影響力粵劇界大獎」



李居明獲「2019 亞洲最具影響力粵劇界大獎」

李居明



李居明先生是粵劇界的一位大師，他的作品深受觀眾喜愛。他不僅是一位優秀的編劇家，還是一位出色的導演和演員。

李居明先生是粵劇界的一位大師，他的作品深受觀眾喜愛。他不僅是一位優秀的編劇家，還是一位出色的導演和演員。

《粵劇特朗普》主題曲

李居明

心傾家國萬里山，火星煎迫最憂思。
鬥爭聲散國難時，相親相和共扶危。
外星侵迫思已憐，全球征戰對外奸。
一團情思開天闢，人倫為禍禍成食。

人類都是犯過的，
喜歡鬥爭，不愛和諧共處。
永遠只有外來災難時，
才懂得互愛和團結。
同盟互助是人類美好人間的，
真正契機……



《粵劇特朗普》歷史素材與創意的融通

粵劇《特朗普》是一部具有歷史意義和創意的作品。它通過對美國總統特朗普的描寫，反映了當前的國際形勢和社會現實。

粵劇《特朗普》是一部具有歷史意義和創意的作品。它通過對美國總統特朗普的描寫，反映了當前的國際形勢和社會現實。





《粵劇特朗普》 歷史素材與創意的融通

人人談論的《粵劇特朗普》終於上演，從二〇一九年一月開始至四月演出為止，編劇大師李居明十易其稿，相信是他三十四套粵劇戲寶中最「瘋狂」的創作。寫一個全球狂人的故事，當然要有點「瘋狂」的細胞才行！而所有演員、音樂、舞台燈光佈景、服裝、視像等台前幕後的所有工作人員，在大師的帶領下，經過數個月「瘋狂」的歷練，終於將這套「最具影響力」的作品呈獻給了觀眾。

選定最具影響力的人物來寫

美國總統特朗普，是當今最具影響力的全球新聞人物，中美貿易戰、華為孟晚舟、美朝談判……每天見報上電視，一舉一動受人注目，影響著每個人的生活。

有了寫三十三套粵劇的功力，其中不少是歷史名人，如李白、蘇東坡、曹植、李清照及納蘭性德等等。有了《毛澤東》將傳統粵劇與時裝粵劇Crossover的成功經驗，有了來自各方學者專家的意見，李大師終於開筆寫下《粵劇特朗普》。

二〇一九年一月，率先在紅磡隧道口見到巨幅廣告，這個敏感題材最先令外國傳媒關注，在中國香港，竟然有一齣寫「特朗普」的戲，而且還是中國傳統粵劇？中國的國寶？

有人問大師，為何不做話劇呢？大師道：「我覺得，用粵劇去表達，才有化學作用。這個化學作用才會微妙。」

大師不但善寫，還善謀。一般人的思維是：用現代舞台藝術來演繹現代劇，似乎才合乎情理。但會有多大的迴響呢？而用傳統粵劇

來演外國人，還是當代風雲人物，外國人便很感興趣，激起新的化合作用，反而是更震撼的。顯然大師又成功了！

一如大師所說：「沉悶的香港需要一些創意」，《粵劇特朗普》未公演似乎已真的先轟動了。

由特朗普兄弟「川普」引起的故事

李大師曾在去年《毛澤東》四度重演時，已有寫作《特朗普》的創作念頭。他說：本劇啟發自近代粵劇四大名丑廖俠懷於四十年代上演的《甘地會西施》及後的《希特拉夢會蘭相如》及《潘金蓮槍殺高力士》等一系列荒誕粵劇，但不是搞笑片，原來是反映時弊。當時是抗日時期，借戲團來宣揚和平，時事共鳴，大收旺場。

另一機遇促使大師開筆寫特朗普，因為他見到網上流傳的一則新聞。二〇〇九年，美國前總統奧巴馬，訪問北京時會見了與他樣貌身材相近、同父異母的弟弟馬克，馬克在深圳開燒烤店。這個新聞在大師看來，好有戲劇性，是個很好的戲橋，為何特朗普不可以有個流落



Ruptly 俄羅斯通訊社是繼BBC、《南華早報》、《華盛頓郵報》及《美國之音》之後又一個來到訪新光的外國傳媒。新光二樓正舉行「粵劇新浪潮」展覽。

在中國的兄弟呢？大師為川普杜撰的身世也非常吸引人。原來特朗普及川普是孖生兄弟，出生在美國，他們有個中國籍奶娘，帶同兩兄弟來中國四川會夫（飛虎隊陳納德將軍），不料兄弟在開封失散。一九七二年，廿六歲的特朗普來中國尋找失散的兄弟。

「川普」與「特朗普」的不同之處，是川普流落在中國，後來經歷了文革，由他帶引出文革時期的劉少奇的出場，講述劉在文革時期的遭遇，給他機會在臨死之前，訴說冤屈的心聲，令觀眾了解中國近代史。

本劇後半段的劇情由一九七二年飛越到二〇一八年，川普回美國探望哥哥特朗普，這才帶引出已是叱吒風雲的當今美國總統特朗普，又給他機會訴說他的奮鬥史和委屈，對中美貿易戰的看法，對年輕人會很有啟發。

本劇的結尾最令人意想不到，有「科幻粵劇」的噱頭。特朗普乘上太空船，時空上將觀眾帶入未來世界，在地球以外的外太空，特朗普講出一段很感性的內心獨白，這有什麼暗示呢？會是下一齣戲的預告嗎？……

精挑細選劇本素材

本劇的人物來自中美朝三國，時空縱橫五十年，在中、美兩國發生的故事，來看戲的觀眾最好有點世界歷史知識，否則就要補補課了。

（一）人物：

劇中除了半虛構的人物特朗普孖生兄

弟、殯儀小工「川普」和他的女友「蓓麗」，其他幾乎全是近代史上的真實人物：

國家元首（毛主席、尼克遜、特朗普、金正恩）、政治人物（周恩來、劉少奇、江青、張春橋）、親屬家眷（鄧穎超、尼克遜夫人、李雪主、伊萬卡）、翻譯（王海容）、醫生（王大夫）、紅衛兵頭目（仇大虎、飄紅）、毛主席替身003，還有一位未能安息的靈魂（林肯）。

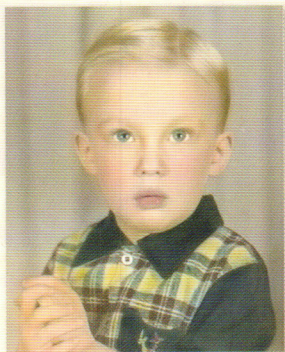
既然是真實人物，可通過資訊發達的互聯網了解他們的背景，發掘出很多有趣的不為人知的私生活，全部可在網上找到，以豐富人物的性格、真實立體、有血有肉。比如特朗普愛吃「垃圾」食物、每天看電視八小時、「You're Fired」是口頭禪、金正恩最叻烹飪芝士火鍋、周恩來可以喝二十五杯茅台不醉……

不同國籍的人物碰撞，帶來不同的地域文化；不同的經歷，啟發不同的人生觀；不同的人生際遇，帶來不同的人生命運……看罷此劇，會令很多在座觀眾引發思考共鳴，值得大家深深回味，反思良久、爭相談論的一齣戲。

大師在本劇尾聲也總括了兩個字，一個字「和」，一個字「鬥」。在本劇中我們可以看到「和」的一面，是指夫妻之情、戀人之情、父子之情，愛國之情，也

特朗普與美國四格相同

特朗普童年照片



	己	甲	丙
	未	午	戌

||

	己	甲	丙
	丑	午	申

美國八字



特朗普繼承父親的地產帝國，以房地產開發商而聞名。

可以看到「鬥」的一面，是指階級鬥爭、領土鬥爭、利益鬥爭，地位鬥爭。這齣戲寫出了人生百態，令人回味再三。

只要是有人地方，便有著兩個字，每個人的命運，就是看你活在哪個字的中間。「和」令人心生歡喜，百業興旺；「鬥」令人煩惱叢生，水深火熱，苦難煎迫。但這世界就在「和」與「鬥」之間平衡著，「中美貿易戰」的贏輸，無論結果如何，從宇宙角度來看，都是代表人類社會的進步。

(二) 重要歷史事件：

本劇橫跨五十年，選取了幾個重要的歷史事件作為背景。

- 一九七二年美國總統尼克遜訪華（兵兵外交）
- 文化大革命的悲慘歲月
- 曾擔任國家主席的劉少奇被迫害致死的冤案（第四場）
- 二〇一八年中美貿易戰
- 二〇一九年美朝越南破局（第五、六場）

為演員度身訂造角色

這麼多歷史人物大匯集，要找到神形兼備的類型演員，實在是有難度，況且還要在粵劇界找到唱做唸打俱佳的老倌，更是難上加難。但是香港人有福，可以說香港的粵劇紅伶非常厲害，大師起用《毛澤東》的全部班底，個個演技都是

爐火純青，他們可以一人身兼數角，在舞台上快速變身，絕對是一個不簡單的考驗。

○ 掛帥的是龍貫天，他演毛澤東已是出神入化，這次除了演毛主席之外，還要演特朗普和川普，分別是二十六歲和七十二歲，也就是說有五個造型。此外特朗普與川普性格迥異，一個是元首，一個是火葬場的殯儀小工；一個愛「鬥爭」，一個愛「和平」；一個是勢利無情，一個是鐵骨柔情……相信哥哥的演技會超乎觀眾想像。

○ 陳咏儀，繼飾演楊開慧後，挑戰「江青」這個角色，這位極具戲劇性和神秘性的人物，因文革備受爭議。咏儀能歌善演，帶領一班羣眾演員，表演文革時期最流行的「忠字舞」和「大海航行靠舵手」，將是粵劇舞台上一次大膽的嘗試。咏儀還演川普的女友蔣麗，唱英文歌《雪絨花》，晚年失憶時再見川普時，憑此曲恢復記憶。粵劇中加入英文歌，是另一個新的嘗試。看好咏儀！

○ 新劍郎，在演出蔣介石之後，沒想到他來飾演周恩來，亦是維妙維肖，令人吃驚。此外田哥還在第四場飾演臨終前的劉少奇，戲份非常重。最後再飾演林肯靈魂，更令人嘖嘖稱奇。對手戲正是龍貫天飾演的川普，如同《毛澤東》的最後一幕，毛主席與蔣介石在天界會面，揭示「天道無正邪」的宇宙真相。而這次一個靈魂與一個超度靈魂的人相遇，會揭示什麼人生智慧呢？

守衛森嚴的Trump Tower，李大師竟然如入無人之境，順利完成拍攝任務，相信是大師同當地土地神打過招呼。



○ 陳鴻進，在《毛澤東》一人飾演虛雲子、朱德及宋母等三個角色，這次他演尼克遜和金正恩，兩位傳奇人物，看過進哥戴上假髮、穿上中山裝的造型相之後，真令人大開眼界，再加上金正恩唱著馬腔粵曲出場時，會引起全場震撼。進哥飾演的尼克遜，將與郁哥飾演的毛主席有場打乒乓球的對手戲，用什麼粵劇功架來打乒乓球呢？入戲院就知！

○ 鄧美玲，曾演蔣介石夫人宋美齡，她雍容華貴的氣質，正適合演尼克遜夫人和金正恩夫人李雪主，連續三次演總統夫人，緣份真的不簡單。而另一角色是王海容，毛主席的英文翻譯，是毛主席的表侄孫女，正是當時毛主席與尼克遜會面時的英文翻譯。大師力求還原歷史，特別安排其出場。

○ 王超群，曾演毛夫人賀子珍，唱腔功架俱佳。這次演周恩來夫人鄧穎超，與周恩來的一段《二泉映月》，夫妻相濡以沫，同甘共苦的情懷，令人動容。「飄紅」是江青手下的紅衛兵小將（廚房精英），觀眾可欣賞到群姐的唱腔和百變形象。

○ 呂洪廣，曾演林彪和蔣介石手下的何鍵，這次演以江青為首的「四人幫」之一張春橋，設下奸計，花樣百出，企圖搗亂中美建交的Party，置周恩來於死地。廣哥是老戲骨，看好他演奸角奸到出汁，入木三分。

○ 一點鴻，是進哥的高足，曾在《陳三愛五娘》中演奸角很出位。這次演飄紅的弟弟，

紅衛兵仇大虎，在第四場出現，被張春橋派遣去火葬場鞭屍劉少奇的屍體，與川普有一面之交。沒想到相隔五十年後，兩人在美國相遇。仇大虎在美國每天見到電視上的「特朗普」，還以為是開封火葬場的那個殯儀小工，竟然出現在他面前，令他極為震驚。此時的仇大虎已患上舌癌，不能說話，左手拿著一本毛語錄，右手拿著一串唸珠，寫下懺悔詩。令人感慨命運的嘲弄。

○ 蕭郎，本是一位文武生，曾在《毛澤東》客串斯諾的秘書，這次鋒芒畢露，以特朗普千金伊萬卡亮相。蕭郎身材高挑很有鬼妹性格，演伊萬卡維妙維肖。

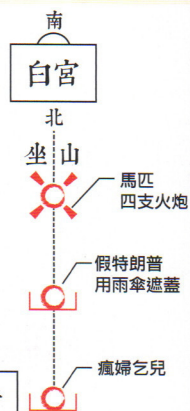
○ 汪潤田，本劇第三幕「請OOS出場吧！」很多讀者讀了這個題目，感覺無厘頭，難道是「OON」的兄弟嗎？說得沒錯，OOS是毛主席的替身。因緣巧合，找到這位與毛主席非常神似的演員——汪潤田。他是一位土生土長的香港人，是業餘演毛主席的專業戶，這次他將演繹一段英文版「東方紅」，觀眾可以大飽眼福了。

此外，為了展現傳統粵劇文化的特色，始終會用大量的傳統粵劇程式去演繹劇情，甚至「坐紅旗牌轎車」，這麼簡單的戲份也不放過，會用上粵劇功架來表演。為了展現粵劇北派功夫的魅力，大師請來多位優秀的武打演員，穿插在劇情中，令觀眾嘗試一下千人觀眾大聲拍掌叫好的觀劇體驗。

大師親赴美國白宮考察風水，揭破白宮與特朗普不為人知的秘密，記錄在玄學電影《豬年運程》中。



大師認為白宮坐北向南、白色代表金，令美國有一定的國運。



白宮靠山示意圖

投入特朗普的世界

大師擅寫歷史人物，因他能真正投入他們的內心世界，一邊流淚一邊寫，盡訴心聲……他寫《納蘭三詠》時，便投入納蘭容若的世界，看遍納蘭所有詩詞，寫出他三段愛情的幽怨；他寫《李白紅梅》，投入李白的世界，可以時光倒流七十年，竟然揭開李白不為人知的身世；他寫《毛澤東》時，投入毛主席的人性世界，以三段愛情故事架構全劇，以情智取勝……

當他寫《特朗普》時，大師如何投入特朗普的世界？

這位每天上電視、住在美國白宮的總統，雖然網絡上有大量的資料，生平經歷、事業起伏、愛情醜聞、金句名言、演說訪問等等應有盡有，但有什麼能比得上親身赴美國白宮，親身去窺探一下特朗普的神秘面紗更有誠意、更有說服力？

特別是大師，身懷出神入化的風水八字絕學，可以把特朗普來一個4D全方位大透視，準確到每年每月的命運吉凶。大師從白宮的風水佈局，可以窺探到特朗普及美國目前的命數，從而破解到「中美貿易戰」的戰情，以獨到的觀察得出最精闢的結論。

大師為了投入特朗普，走入TRUMP TOWER，像粉絲一樣瘋狂收集TRUMP的紀念品。甚至自己戴上金色假髮，扮做特朗普唱歌，來體驗一下特朗普的瘋狂。觀此劇，可見大師融合粵劇、歷史、八字風水、古文化、佛

哲智慧融通一體，真正達到了創作巔峰。

大師批算特朗普八字

首先是特朗普的八字與美國的八字，有四格相同。都是生於「午」月。用神要「金水」，行金水運便行運，行「火土」運衰到貼地。中文譯作「川普」比「特朗普」要好運。因為「川」為水，「朗」是太陽。「特朗普」是特別大的太陽，不利他。

特朗普在三十八歲到四十八歲行「戊戌」大運時，是人生最低谷。那十年他破了產，要來香港靠四大富豪救命。可見在特朗普在二〇一八「戊戌」年出招，這是他失敗密碼。

八字「火」多，稱為頭腦不清醒，火年火月加上「火」人，是美國政府走晦運，特朗普本人也是在頭腦不清醒下而發起了中美貿易戰。相信年運進入金水齊鳴時，不但特朗普有所改變，令人眼前一亮，而且中美貿易戰亦可望變成中美貿易宴。

大師揭示白宮靠山秘密

二〇一八年八月，大師在拍攝玄學紀錄片《豬年運程》時，特別走訪了華盛頓的白宮，竟發現了幾個大秘密：

白宮是坐北向南而建，與中國紫禁城一樣。信奉坐北向南是最好的宇宙磁場。在白宮的北方，有一水池，正應北方之玄武，乃屬「水」。白宮外面有兩個荷槍實彈的警察騎雙馬在巡邏，相應「軍火」，在北方鐵閘外，有四道大砲對正南北戰爭的英雄烈馬，這正表示

由白宮靠山用傘遮面的賣藝人揭示特朗普有很多未能見光的秘密。



白宮靠山見四門火炮和杰克遜總統的駿馬雕像。

美國船堅砲利，以售賣軍火及戰爭作為其背景及靠山。

特朗普上任後，有一個市民在此搭起一個小講台，戴上面具，扮特朗普與遊人拍照，這是美國人最喜歡的玩意。只要你給他二十美元，他便可以同你拍照，但如不付錢，他總用一把雨傘來左掩右蓋，術家認為在一廈之靠山位置有此欲蓋彌彰的藝人，相應了特朗普有很多秘而不宣的秘密。

白宮的靠山是一個大花園，是任人遊覽的，其廁所竟興建在子午線上，正是白宮的靠山。每一天，遊客在此大小二便，向正美國的靠山「污染」之，可見美國被人唾罵，是有風水效應的。

白宮的靠山處有一披髮老婆婆在此「長住」，明顯精神有問題，這暗示了美國的靠山有「瘋婦」駐紮，又有瘋漢在此扮特朗普，一瘋男一瘋婦正相應美國的特朗普是「瘋狂」的。而生於「午」月的「己土」日之特朗普，有點神經質是風水占算出來，頭腦不清醒決策錯誤是十分正確的。特朗普想要好運，不單撤走警察及馬匹兩隻，還會趕走癲婦，還會改建洗手間。不再遭人大小便污辱。

大師批算中美貿易戰

二〇一八年「午」月開始了「中美貿易戰」，在「戌」月最為嚴峻，到了「甲子」月，貿易戰在「水」月暫停，預見下一輪大戰在二〇一九年二月四日後，即是進入「己亥」

年二月四日立春，二月五年初一之後，又有兩個月的不利消息，中美貿易戰升溫了。

正月「丙寅」，二月「丁卯」，都是火熱交加的，為特朗普今年頭腦最不清醒之時，最多是非的一個月。美朝談判選擇在「丁卯」月，千錯萬錯選在「越南」碰面，火土地也，不會有利好消息，談判破局也在八字應驗當中。中美貿易戰餘波未了，一直要到真正「金水」運出現時，中美、美朝關係才會有轉機。

大師批算伊萬卡的政治前途

特朗普生於「己」土日，「甲」木為其「正官」星，總統星也。「甲」木正是代表他的女兒。而女兒如果為「甲木」，女兒的「正官」總統星便是「酉」金了，且看特朗普生於「午」月，以「午」火追擊中國，中國生於「酉」月，他女兒的正官星也是「酉」，可見他傷中國的「酉」，也正是同時傷了女兒的「正官」星，女兒不單入主白宮無望，也使她與「正官」的靚仔丈夫也出現離異及「玩完」之危機。特朗普誓想不到，打「中國」等如「打」女兒的老公及總統官位。

在特朗普清醒之時，出手為美國打中國，十分愚蠢，因為打中國等如打擊他女兒伊萬卡的「正官」星，也就是斷送女兒入白宮為美國第一位女總統的機會！當明白雙贏的同時，令女兒進入白宮，才是三贏。



一九八七年的歌劇《尼克遜在中國》；外國人演的毛主席和周總理。中美宴會周恩來與尼克遜祝酒。



歷史素材與劇情介紹

中美乒乓外交

本劇以一九七二年美國總統尼克遜訪華展開序幕，這是中美外交史上重大事件。

一九七一至七二年，中美兩國的乒乓球隊互訪，令中美關係「破冰」，被稱為「乒乓外交」。在推動尼克遜訪華和中美關係正常化中，乒乓球發揮了獨特的作用。

「乒乓外交」不得不提到「莊則棟」這個名字。一九七一年四月，中國乒乓球隊恢復參加在日本名古屋舉辦的第三十一屆世界乒乓球錦標賽。一位美國乒乓球員科恩與中國球員練球後，無意中搭上中國球員的交通車，隊員莊則棟主動贈送一幅繡有黃山風景圖的杭州織錦給科恩，並合影留念；科恩後來回送莊則棟一件帶有和平標誌的運動衫。這一戲劇性事件被新聞媒體廣為報道。之後，美國乒乓球代表團和一批美國新聞記者抵達

北京，成為自一九四九年以來第一批獲准進入中國境內的美國人。此舉對中美關係的突破產生了影響，被譽為「小球推動大球」。中美兩國乒乓球隊的友好往來，推動了中美兩國關係正常化的進程。

一九七二年二月二十一日上午十一點三十分，美國總

統尼克遜乘坐的「空軍一號」飛機降落在北京機場。尼克遜及夫人急忙走下舷梯，向前去迎接的中國總理周恩來伸出了手。中美兩國領導人的手握在一起，結束了二十多年的隔絕狀態，標誌著中美關係一個新時代的開始。大師將此段歷史寫入劇本中。

周恩來【禿頭起絲絲淚】盡變普天一夢，千里龍翔半步通，緊握禮重。【二人重重握手介】

尼克遜【唱】跨國恩情奉，好友同擁，一握千古頌。

周恩來【唱】乒乓雖小，改換地球夢。

尼克遜【唱】小波轉宇宙，改轉戰神凶

毛澤東【唱】幸好天降福星來相應【白】美國乒乓球隊

Cowen搭錯車，上左我國嘅圍車之內，莊則棟以禮相待，互送禮物……好呀！【唱】我叫恩來握機遇，乒乓建造一座外交長城。【拿出乒乓球及拍出來介】

「熊貓」與「杯子」外交

本劇第二場《打場乒乓球吧！》，中美元首互贈禮物

時，原來毛主席送給尼克遜的就是那一對熊貓。當時除了「乒乓外交」外，中國四川的



美國總統專機空軍一號降落於北京首都國際機場。

一九七二年二月，走下舷梯的美國總統尼克遜與周總理握手寒暄的歷史照片。

國寶大熊貓也擔任著「和平特使」的身份。

最著名的「熊貓外交」發生在一九七二年二月，美國總統尼克遜來中國訪問，周恩來總理宣佈贈送給美國人民的一件隆重的國禮——來自四川省寶興縣的大熊貓「玲玲」和「興興」。當「玲玲」和「興興」乘專機從北京抵達華盛頓國家動物園時，受到八千名美國觀眾的冒雨迎接，開館與觀眾見面第一個月，參觀者就多達一百餘萬。

但是劇中毛主席補充了一

王海容【白】中國語，酒杯嘅「杯」代表一輩子，送杯給人，代表一生一世之意。

毛澤東【白】中美人民友誼一生一世，一輩子，好有含意呀！

「樣板戲」八億人民八台戲

「樣板戲」可說是文化大革命（一九六六——一九七六）中唯一的舞台藝術，它不但能反映文革的思想主張，當時更成為宣傳工具，以不同方式，滲透全中國，形成「八億人民八台戲」的奇特

句：「熊貓便是大白虎，擋煞壓驚保平安。」原來，大熊貓原來是隻大白虎，熊貓原來不可以當禮物送，真是大吉利是啊！

而你猜猜尼克遜會送什麼禮物給毛主席呢？

尼克遜送給毛澤東的禮物是總統專用酒杯一隻。

在中國傳統文化中，酒杯的「杯」，代表一「輩」子。送杯子，代表一生一世之意。大師將中國古文化應用於此，令人增長見識，十分有趣。

現象。

一九六四年六月，「全國京劇現代戲觀摩演出大會」在北京舉行，當中《智取威虎山》、《奇襲白虎團》、《紅燈記》等被列為為優秀劇目，各地遂紛紛上演這些以工農兵革命為主線的現代革命

戲，而「帝王將相才子佳人」的傳統戲和新編歷史劇則漸次在舞台消失。江青是當時組織、參與、經手一些京劇現代戲等的改編、排練。於是，樣板戲被打上「江記」標誌。

文革展開後，「中央文化革命小組」在一九六六年十一月二十八日宣布現代京劇《智取威虎山》、《奇襲白虎團》、《沙家浜》、《紅燈記》、《海港》和現代芭蕾舞劇《紅色娘子軍》、《白毛女》和交響樂《沙家浜》等八部文藝作品為「革命樣板戲」。

八億人民共跳「忠字舞」

一九六六年，中國進入了「文革」時期。所有的民間舞蹈藝術都被打入冷宮，被扣上了「四舊」的大帽子。傳統的藝術形式被禁絕，取而代之的是一種令今天的人很難相信的東西——「造反舞」和「忠字舞」。這支舞蹈在「文革」之初的確席捲全國。

那些年「忠字舞」幾乎到了人人必跳的程度。它源自

《白毛女》1967



內蒙古的「安代舞」，或許也是內蒙古紅衛兵的發明創造。跳的時候，舞者要手牽紅色綢巾，唱著「敬愛的……」之類的頌歌，邊唱邊舞。那些年每天早晨，隨處可見跳「忠字舞」的人群。學生們到校上課，也首先要跳上一段「忠字舞」，才能開始一天的課程。

忠字舞是以《大海航行靠舵手》、《敬愛的毛主席》、《北京的金山上》等歌曲為伴唱、伴奏。據說，當時誰要是不跳忠字舞，就會被當成反派批鬥。

殺子仇人如何說起

本劇第二場「打場乒乓球吧」！

如何將歷史變成戲劇，大師借「乒乓外交」展示其編劇才華，同時也是展示傳統粵劇功架的時機。把乒乓球桌也搬上舞台嗎？龍貫天說，「大師敢寫，我就敢演！」

歷史上當時的毛主席已是七十九歲高齡了，身體狀態並不是很適合打乒乓球，但是戲劇的誇張是允許的。

毛主席曾說過除了斯諾訪問之外，從不對外人講自己的心事，藉此這場秘密「乒乓球賽」，讓毛主席可以把心事向這位美國元首講出來，不是主席的身份，而是一位父親的自內證。

毛主席以一曲「楊翠喜」向尼克遜訴說他的兒子毛岸英犧牲在抗美援朝戰爭的辛酸往事，再一曲「浣溪沙」回顧他的前半生，妻離子散、蔣介石將國庫黃金全部帶去台灣，留下一個一窮二白的江山，作為一國之主，若不以共產主義強行團結，不是高瞻遠矚作出出兵抗美援朝的決定，進而在越戰及中印戰役中取得最後的勝利，中國早就被列強摧殘。打贏這一仗，毛主席為中華民族贏得了在國際上的地位，卻令這位偉人失去了自己兒子……

毛澤東「浪白」他既投胎

為毛澤東之子，便要與人民同等同哀。廿年鬱結，視閣下為友，一說方休矣……

而網絡上流傳的故事是這樣的：一九五〇年彭德懷受命赴朝，毛澤東把他的兒子岸英托付給彭德懷，一個月後便傳來了毛岸英犧牲的消息。據說當時為防空襲，作出了三條規定：一是天亮前一定要吃完飯，二是天亮後不準冒煙，三是都要疏散防空。

當天早上毛岸英由於晚起床，又沒有吃上早飯。十點過後，飢腸轆轆，便衝出了防空洞，到作戰室熱飯。十一點多，美軍四架B-29轟炸機掠過大榆洞上空，馬上又返回，是否因為看到了毛岸英熱飯的飲煙，不得而知，但這一次投下了幾十枚凝固汽油彈，準確地命中了作戰室……不管真相怎樣，毛主席再也沒有見到兒子回來，當時毛岸英才二十八歲。

此時，殺子仇人就在眼前，正如「解鈴還需繫鈴人」，這位仇人竟能解開他的心中的鬱結，令他一吐心中的苦悶。此人是仇人還是朋友，孰能知曉？

「無產階級文化大革命」時期中國文革藝術

京劇：《智取威虎山》、《紅燈記》、《沙家浜》、《平原作戰》等

音樂：《東方紅》、《大海航行靠舵手》、《我愛北京天安門》等

舞蹈：忠字舞、芭蕾舞劇《紅色娘子軍》、《白毛女》等

工藝：毛主席像章、毛主席塑像

美術：油畫《毛主席去安源》

電影：《艷陽天》、《創業》、譚

製片《賣花姑娘》

文學：小說（文革手抄本）、詩

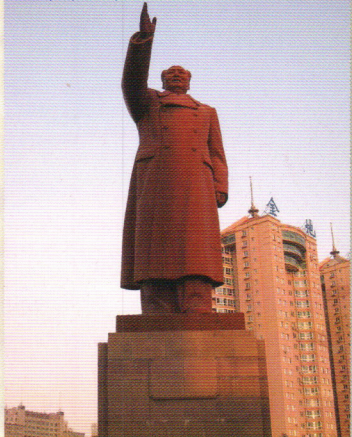
詞（毛澤東詩詞）

郵票：《全國山河一片紅》等。

紅色娘子軍



毛澤東塑像



簡述韓戰、越戰、印度三役

韓戰（一九五〇——

一九五三）原是朝鮮半島上的朝韓之間的民族內戰，後分別支持朝韓雙方的美國、蘇聯、中國等多個國家不同程度地捲入這場戰爭。抗美援朝戰爭作為第二次世界大戰後發生的一次規模最大、投入兵力最多的局部戰爭，雙方投入的兵力都有百萬，除了原子彈之外，所有的現代化武器都使用了。中國志願軍在抗美援朝戰爭取得的勝利，完全確立了中國在國際社會中的地位，真正在世界站立起來。

越南戰爭（一九五五——

一九七五）是美國等資本主義國家支持的南越，對抗由蘇聯和中國等社會主義陣營國家支

毛澤東「浪白」他好心為首長彭德懷炒碟雞飯賀他生日，產生油煙出事，暴露目標惹來敵機轟炸。他好心損命，但這件事我不能說呀，人家都認為是官方文章，一定是假！生為毛主席之兒子！就是冤枉二字呀！

尼克遜「接唱」驚聽解鈴原有病，驚聽塵緣還未靖，家國內情非外界知真正，主席一語表衷情。

持的北越的一場戰爭。越戰是二戰以後美國參戰人數最多、影響最重大的戰爭，最後美國在越南戰爭中失敗。越南人民軍和越南南方民族解放陣線，最後推翻了美國支持的越南共和國，統一了越南全國。

中印戰爭（一九六二年十月——十一月）中印曾在邊界問題上發生重大衝突。中國政府被迫進行了一場短促而有限的自衛反擊戰，全勝收兵。自此以後，西部邊疆保持了數十年的相對穩定。當年在中國最高指揮部，毛澤東主席親自指揮這場反擊戰。

周恩來的六個辦公室

國內外許多有名有影響的人都著文說：「無疑，周恩來

是這個世界上工作最忙，工作最多的一個人。」正常情況下，總理的睡眠時間也往往只有三四個小時。在那長達十幾小時的連續勞作中，給身邊工作人員留下的印象，周總理不但有精力超人，更有堅持和苦撐的感人毅力。

不要誤會這「六個辦公室」是西花廳、人民大會堂、釣魚臺、新六所等等，而是不同地點都有總理辦公的地方。

第一辦公室：廁所

第二辦公室：餐桌

第三辦公室：西花廳總理辦公桌，常年累月堆滿待審批的文件。這一方小桌面除有筆墨之類辦公用具外，還有台曆，還有三件「寶」，就是袖套、老花鏡和清涼油。

第四辦公室：睡床

第五辦公室：見縫插針，隨報隨批。

第六辦公室：是指總理身邊來自不同部門的秘書。



《粵劇特朗普》造型出爐，你能猜出各位紅伶演哪位偉人嗎？



周總理能喝多少酒？

本劇第一場的劇情，周恩來夫人鄧穎超不顧違反紀律，趕到機場告知總理醫院的體檢報告書，已診斷患了膀胱癌，勸他不可再喝烈性茅台酒，要保重身體，晚宴上的茅台酒可能是江青設下的毒計！

周總理的一生與酒結下了不朽的緣份，且酒量非常大。大師借「酒」，還原了歷史上周總理與尼克遜的喝茅台的真實故事。

一九七二年二月美國總統尼克遜來華，周總理舉行國宴款待這位破冰之旅的美國人。席間：

尼克遜：我聽說您的酒量很大。

周恩來：過去能喝。紅軍長征時，我曾經一次喝過二十杯茅台。比這個杯子大。

尼克遜：可是今天你沒喝。

周恩來：年齡大了。醫生限制我喝酒，不能超過兩杯，最多三杯。

尼克遜：我在書裡曾經讀過這

樣一段故事，說紅軍在長征途中攻佔了生產茅台酒的茅台鎮，把鎮裡的酒全都喝光了。

周恩來：長征路上茅台酒是被我們看作包治百病的萬應良藥，洗傷、鎮痛、解毒、治傷風感冒。

尼克遜：讓我們用這個「萬應良藥」乾杯。

就在這年五月十二日，在周恩來的尿樣裡化驗出三、四個紅血球。五天後證實在他的尿裡查出了癌細胞，確診為膀胱癌。從此，豪傑周恩來就告別了酒。

周總理是「急才第二」

一九七二年，特朗普二十六歲，如何與毛澤東和周恩來相遇呢？這是一個十分巧妙的安排。本劇第三場，特朗普便要出場。

其實第三場「舌劍唇槍」是要表現周總理的政治外交才華「急才第一」。他留下的妙

語集萃很多，本劇引用了兩個故事。

○第一，一九五四年日內瓦會議期間，美國國務卿「杜勒斯」跟周總理握手後，竟然拿出手帕擦了擦手後裝入兜內——這簡直是無禮挑釁！（劇中故意說成是「杜蕾斯」，玩玩幽默）

再看周總理，面對挑釁不動聲色，也拿出手帕也擦了擦手後，揚手就將手帕扔進垃圾桶！這則故事，流傳非常廣，甚至成為周總理外交史或說外交風采的一個重要組成部分！

○另一個故事，是一位美國記者故意提問有關妓女的問題，設計一個圈套給周總理，沒想到被周總理識破。本劇中，這位記者，便是年方廿六的特朗普，當時他是訪華團中最年青的一位政經才俊，特朗普與周恩來用「長二王」演繹了這段歷史場景：



「銅頭皮帶」 「陰陽頭」

本劇第三場紅衛兵頭目「仇大虎」與「飄紅」有一段戲，雖然他們是姐弟關係，但他們卻以「同志」相稱。那個年代人們的意識裡全是階級鬥爭，你死我活，大義滅親的教條，全是逆天而行的思維。

「銅頭皮帶」「陰陽頭」是文革期間，其中較常見的批鬥方式。

特朗普「起長二王」聽說中國最堪尊，妓女清除不生亂，我等在異邦多謀算，不信真能肅娼病痊。
張春橋「唱」說到國厲刑精，娼妓問題早了斷。【白】中國有妓女好耐囉。

尼克遜【白】娼妓真的在中國絕跡嘛？

周恩來【白】非也！【接唱】你錯說紅樓楚戀，娼妓確在中國有留存呀！

張春橋【序】總理你喝醉亂出言。

周恩來【唱】娼妓在中國尚保存，全在台灣艷竄。

尼克遜【序】你說在台灣有娼妓多纏綿。

周恩來【唱】我並無喝醉，中國娼妓在台灣陷苦淵。

【白】先生說得對，中國有嚴重娼妓問題，在台灣。正待解放呀！

特朗普【拍掌白】周總理口才果然了得，今日特朗普要打打擂臺，還有一事相問審！

「銅頭皮帶」是紅衛兵的隨身武器，因皮帶的扣用銅製，用來鞭人可造成更嚴重傷害。紅衛兵當時的裝束一身黃軍裝，腰束銅頭皮帶，加上紅色袖章。

剃「陰陽頭」：學生把教師的頭髮剃去半邊，因而命名。一般是剃光左邊、留下右邊頭髮，這是因為「黑五類」、「牛鬼蛇神」等被劃歸「右派」。有些人受不了這種

精神折磨，因而自殺或試圖自殺。有人經歷那種羞辱，餘下半生仍揮之不去。

其他批鬥方式還有例如「抄家」「破四舊」、頸掛「黑」牌，遊街示眾、「噴氣式」批鬥、被加入「牛鬼蛇神隊」等。

火葬場的情歌

第四場《陰算陽謀》，這是一個令人難以置信的場景：開封火葬場。

特朗普的流落在中國的兄弟「川普」竟是這間火葬場的殯儀小工，為那些年每個難以瞑目的冤者，用雙手合上他們的眼睛，還會對屍體說一句「放下來吧！」

舞臺上火葬場的場景，門口竟然還掛著一副對聯：

上聯是「早進來，晚進來，早晚到此怕進來。」

下聯是「文要鬥，武要鬥，文武至今不要鬥。」



英文歌曲《雪絨花》和中國歌曲《我的祖國》同是表達對祖國，對家鄉的愛戀的經典歌曲。

川普一首「遊園曲」、「黃姑娘算命」，感懷自己的身世，歷經滄桑，雖有英語天份，卻只能委身殯葬小工。他有位女友叫「蓓麗」，孤兒院的同伴，兩人正準備在今晚逃亡。在陰森的火葬場，兩人卻已習以為常，竟然唱起了輕快的情歌。這種強烈的冷暖對比效果，馬上消除觀眾對火葬場的不安心理。

這是美國電影《音樂之聲》的主題曲《雪絨花》(Edelweiss)，川普唱到Bes my homeland forever時，不禁有落淚。令他想起祖國坎坷矣！可見其愛國之情。

大師在此處用上《雪絨花》，可說又是神來之筆。原曲《雪絨花》亦是表達奧地利人民熱愛自己的故鄉，上校和女教師一家不滿納粹的統治，終於離開多難的國家，全家離別時唱出此曲，表達愛國之情。與川普和蓓麗當時準備逃亡時的心情是吻合的，此旋律響起時，觀眾必有共鳴。

此處也是鋪墊了五十年後，川普與蓓麗在美國老人

院見面時，蓓麗已是失憶，但當川普唱出《雪絨花》(Edelweiss)時，蓓麗竟然開口合唱起來，當唱到最後一句時，竟然說：「我記得，你會流淚架！」

此時，編劇再安排川普唱出「我的祖國」，用粵語填詞。蓓麗唱出國語的原詞，在異國的土地上唱出此愛國歌曲，相信是個催淚位。

劉少奇唱粵曲訴委屈

在開封火葬場的這一場戲，是將中國近代史上一位重要的人物，曾是國家主席的劉少奇，給他在臨死前向「川普」述說他冤屈的心聲的機會。

火葬場還有戲可演？迴光返照也符合情理，這是李居明的編劇才會有的大膽戲橋，沒有什麼不可能，大師早有言辭「沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意」！大師敢寫，演員敢演，此時坐在觀眾席上，哪有不敢看的道理，雖然感到四個字「驚心動魄」，又驚又要看，心跳加快一些吧！證明你

還年輕呢！

大師敢寫這位敏感的政治人物劉少奇，也是應了大師的另一句廣告詞：「享受一國兩制的創作自由」！大師認為他不需要走鋼絲，在編劇家的手中，此戲有虛有實，有真有假，因為「川普」都是虛構出來的！

大師曾講述他寫這段戲的心聲：「每個字都有眼淚！」文人的偉大，是可以通過手中的一支筆，令飽受冤屈，死不瞑目的人，有機會可以還陽說冤「我的委屈在哪裡？」編劇家可以用手中的筆超度靈魂，感動六道眾生。

大師對粵劇文化的貢獻是一種社會佈施。不但投入鉅資創作新戲寶，保留千人新光戲院（財施）。又將人生智慧融入粵劇中，提昇人性情操（法施）。並以大無畏的精神創作藝術作品，警醒世人（無畏施），大師粵劇行菩薩道，佈施眾生，功德無量。

劉少奇唱「悲秋風」，唱出最冤屈的一段話，他為新中國赴湯蹈火、出生入死戰鬥



《雪絨花》（Edelweiss）是音樂劇《仙樂飄飄處處聞》（又名：音樂之聲）的主題曲，廣為傳唱，家喻戶曉。

一生，卻遭到四人幫的迫害，由高居元首淪為階下囚，在被囚禁期間遭到非人道的虐待，沒有機會為自己做任何申述，火葬也是秘密的，骨灰盒上竟然不可以寫真名實姓，他留下給子孫的絕命書：「生子不入從政之門，以為千古誡！」。告誡子孫政治的險惡比槍林彈雨更恐怖。

此場戲有一處伏筆，就是鞭屍劉少奇的紅衛兵頭目仇大虎，後來他逃亡美國，染上舌癌，而不能說話，從靈學角度，這是因果報應。文革時期的無數怨靈死不瞑目，來向他討還血債，每個靈魂都是有「仇」而不能言，有「仇」而不能解脫，癌細胞便是「仇恨」的怨靈積聚而成，令仇大虎不能說話。「仇大虎」姓「仇」，也揭示了他一生命的宿命，在一個「仇」字！仇大虎舉起一個大大的「仇」字，也是代表所有怨靈的控訴，他們有「仇」而不能解脫。

川普為劉少奇的精神所感動不已，毅然放棄逃亡的機

會，留下來保護劉少奇的骨灰，直到他平反的一天。川普告別蓓麗，但心存愛念，說了句「千恩千愛夢裡逢」。

劉少奇冤案

由維基百科上找到資料，中華人民共和國成立後不久，毛澤東指定劉少奇為自己的接班人。由劉少奇主持「一線」工作、自己退居「二線」。一九五九年四月，劉少奇在全國人大上當選為中華人民共和國主席。

後來在處理文化大革命的一些具體問題中，雙方矛盾此起彼伏。一九六六年，毛澤東將「炮打資產階級司令部」的目標直接指向劉少奇，被定性為「資產階級反動路線」的代表。一九六七年一月，毛澤東最後一次接見劉少奇，期間劉提出辭去國家主席、中央常委和毛選編委會主任職位，願意和妻兒到延安或老家種地。之後幾天內，劉少奇辦公室的電話線被拆除，劉少奇失去了人身自由，開始被軟禁在北京家中。一九六八年十月

月通過決議：「將劉少奇永遠開除出黨，撤銷其黨內外的一切職務，並繼續清算劉少奇及其同夥叛黨叛國的罪行。」

一九六八年初後，劉少奇陸續患肺炎、糖尿病、高血壓等疾病，三月以後病情加重。

一九六九年十月，劉少奇被押送到河南開封市，病情再次加重，於十一月十二日凌晨逝世，享年七十一歲。十一月十三日午夜，劉少奇遺體於開封市東郊火葬場秘密火化，專案組在登記「火葬申請單」時，填寫的姓名是劉少奇早年曾用名「劉衛黃」，職業是「無業」，死因是「病死」。骨灰存於火葬場。直到一九八〇年劉少奇的冤案才獲得平反，恢復名譽，他的夫人王光美按照劉少奇生前的遺囑，將他的骨灰撒歸大海。

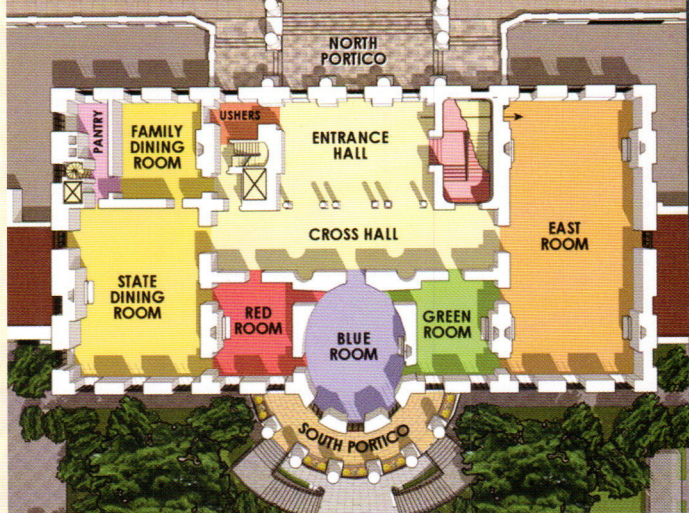
白宮鬼魂的故事

本劇第二個主要場景是在美國白宮，大師對白宮是個「鬼屋」這個傳說，刺激他創作了更突破的橋段，關於林肯鬼魂的故事。

位於白宮主樓一樓，有五個主要房間，由西至東依次是國宴廳、紅房、藍房、綠房和東廂。



綠房是第三任總統杰克遜就餐之所，因牆壁為綠色絲綢裝飾而得名。



擁有兩百年歷史的白宮，不僅是全美國最有權勢的人物辦公和生活的地方，也是美國乃至全世界最有名的鬼屋之一。在全球十大著名鬼屋中，它排名第二。華盛頓記者羅伯特·施萊特辛格，曾寫過一本書叫《白宮鬼魂》，為全世界的讀者揭曉了這棟著名建築最不为人所知的另一面。

在未興建白宮前，是一個叫大衛伯恩斯DAVID BURNS所擁有，他是在一七九〇年被美國政府迫他交出土地的，因此白宮內鬧鬼，最古老的靈魂便是他。每次有外國領袖來參觀白宮，一定會帶客人往總統的橢圓形辦公室上方的陽台參觀，為什麼呢？

因為這裡有白宮的地主神大衛在這裡出現。他曾令美國在位最短的總統哈里森在此演講而染上急性肺炎而死，只當了一個月的總統。在此陽台上，經常見到兩個影子，一個是大衛，一個是哈里森。

白宮玫瑰花園

白宮可供外人進入遊覽

時，其中有藍房、綠房及紅房，最為經典。分別在白宮北隅、東隅及南隅，與中國風水之東方屬木為綠色、北方屬水屬藍色及南方屬火屬紅色，全部相應。中國風水有否影響美國人建白宮設計呢？三間以綠、藍、紅為主調及以此顏色為傢具設計之三間名房，是遊客進入白宮必遊之地。本劇第六場《魚目混珠》便是安排在白宮綠色房。

「玫瑰花園」是開記者招待會的熱門地點，此外種有不同顏色的玫瑰花，但很多時玫瑰花在此園中萎死，但依然可以傳來陣陣花香之味。此地曾欲改進，移動地皮時見一女性鬼魂出現，大聲喝止，此女性為曾是第一夫人的DOLLEY MADISON。

白宮最猛鬼的房間叫做「女王寢室」，全室粉紅色，最早撞鬼的是林肯的太太，她便是在此房聽到大笑及踱步聲。林肯入住白宮後一年，其十一歲愛女因傷寒病逝於白宮內，其實林肯一生四子，均死於早夭及傷寒，最大只能養到

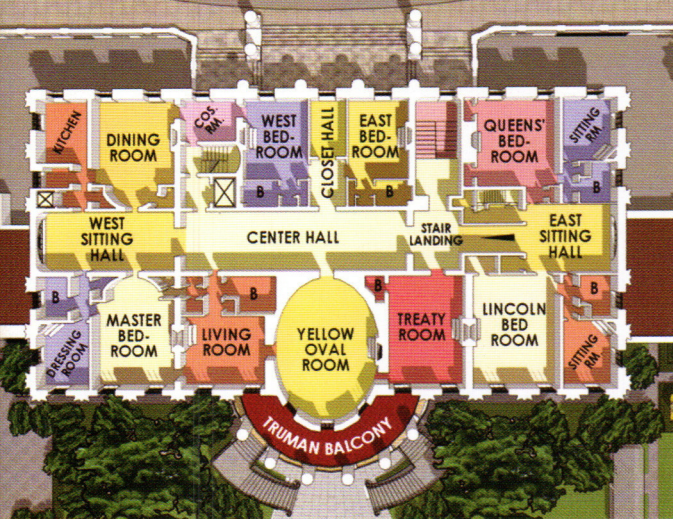
十八歲。

詹森的女兒有通靈能力，曾多次與白宮內的鬼魂談話。英國首相丘吉爾在其回憶中，便首說在洗澡後赤裸著身子撞正林肯總統，還說了一句：晚上好總統先生，我沒穿好衣服，看來已佔不了上風了。

白宮的地下室有一個秘密，便是有一隻報吉凶的小貓，在經濟大恐慌及甘迺迪遇刺曾出現過兩次，均是不祥之兆。

白宮橢圓形鬼房

白宮二樓的大廳及臥室，也是猛鬼之地，黃色橢圓形的鬼房Yellow Oval Room傳說也是林肯的書房之一，經常見他與另一老人在此房間爭論此地之地權。北邊的門廊是每年七月七日肯定見鬼的地方。此女鬼叫安妮，她的母親因為捲入林肯遇刺案而冤死，每逢七月七日母親冤死之日，她的靈魂都坐在樓梯上，哭叫鳴冤。在東邊的房間是林肯遇刺後停放屍體的地方。



擁有200多年歷史的白宮，共有132個房間。位於主樓二樓是前總統林肯（Lincoln Bed Room）的房間。採用墨綠色為主色。很多白宮職員相信林肯的鬼魂仍住在白宮中。中央是最著名的總統橢圓形辦公室。



林肯靈魂的出現

參觀白宮，其實是要見證世界是有鬼魂的，這已非「大迷信」，而是美國人人知道的，不是秘密。為什麼呢？因為這是所有元首拜訪美國，其中一個重要節目，去「白宮見見總統」。這個總統不是指當任的總統，而是去跟老總統「打個招呼」。這位「老總統」是誰？

是大家都認識的林肯總統。

林肯總統在白宮內的書房，至今未有任何人敢碰，因為在這個房間，經常可以見到林肯吃著煙斗，在房內沉思的靈影，甚至有人每日到了早上八時，準時聞到一陣煙味，八時半林肯開始自己煮咖啡，因此八時半可聞到咖啡味，這些現象正打破「世界沒鬼魂」這個說法，在追尋科學文明的美國，原來信「鬼」，而且可帶你去見鬼。

此劇的尾聲上演了一場白宮有史以來首次「人」與

「靈」的對話，龍貫天飾演的「川普」與新劍郎飾演的「林肯靈魂」，一如《毛澤東》的尾場，毛主席與蔣介石在天庭的對話，每一句台詞和唱詞充滿著人生智慧和高超的佛哲思維，令人回味無窮。

鬼魂與佛王的對話

大師是有三十多年密教修為的密宗上師，他是處理「靈魂」的專家。他對「靈魂」的描寫，細微之處令人震驚。

很多觀眾不明白，為何伊萬卡對川普說，在見一位老友前，「先要把冷氣較大一點吧！」。不安寧的靈魂通常是滯留在陰寒之地，如地

林肯【白】我終於找到一個可以同我溝通的人，閣下極陰但心有極陽之氣，閣下過去數十年，做過些什麼豐功偉業呀？

川普【白】我只是一個火葬場小工，曾在文革十年為八千三百四十多人合上不能瞑目的眼睛。

林肯【白】這功德比一個教宗大和尚更大呀！

川普【白】不可能吧！我只是一個小人物。

林肯【白】能與我溝通，已非小人物矣！

庫、拉上厚厚窗簾的房間，終年照不到太陽、人跡罕至的地方，突然感覺陰風陣陣，全身毛管戰，必是撞到「鬼」。通常「東北」為鬼門，每年飛星五黃二黑之地也是鬼魂聚集之地。所以寒凍之地，靈魂才會出現。因此在靈界世界，怎會有熱咖啡呢？見到冒出來的「氣」也是「冷氣」吧！

當林肯的靈魂見到川普時，非常震驚，因為他見到常人看不見、只有靈界才能看見的東西，是什麼？那是一團光，川普身上有一團佛光，是靈界最嚮往、能超度他投胎光明世界的一團光。於是林肯問道：



特朗普接受《60分鐘》的專訪，鏡頭曾短暫地拍攝到這幅畫作被掛在其辦公室中。



據美國《時代》雜誌報導，該畫名為「共和黨俱樂部」，特朗普總統，身穿白色襯衣和佩戴紅色領帶，和多位共和黨出身的前任總統坐在一起喝酒聊天談笑風生，其中包括林肯、尼克遜、羅斯福，以及老布殊和小布殊。

外星人基地「五十一區」

外星人的話題已不是天方夜譚。大師在編撰此劇時，為傳統粵劇加入了外星人科幻元素，也是啟發自美國的外星人基地「五十一區」。還有5G網絡新名詞，都是吸引年輕人關注《粵劇特朗普》的原因。

在白宮內，歷任總統有個秘密，現已半公開了，便是只有總統可進入五十一區。

川普雖然只是一名火葬場的殯儀小工，但是他五十年來，每天做著同一件事，就是為死不瞑目的人合上眼睛，每天說著同一句話「放下來吧！」，每天思維的事就是讓怨靈得到安息，等如在做地藏菩薩做的事，去拯救苦難的眾生，等如是「即身成佛」！

雖然你是個小人物，但是你慈悲為懷，令眾生離苦得樂，你等如是佛王。每個人在自己的生活工作中悟通成佛之道，你也是受萬人崇敬的高僧。

林肯靈魂看見川普身上的光芒，那是金地藏的佛光！因此這位百多年來都不曾安息的靈魂，也希望得到光明的超度，他對川普說：

林肯【白】先生，可否用你柔柔的手，為我解脫閉目一下？

川普【白】總統先生，我的榮幸——【川普走前，林肯半倚在椅上，川普用手按其眼。】【普通話白】放下來吧！

五十一區？

這是美國外星人基地，

也就是說，總統都知道所有地球人與外星人接觸的內幕，卸任後也會應誓言守口如瓶。如特朗普上任第一時間去五十一區，便成為訪問時的一句有趣對白。奧巴馬與特朗普都曾開玩笑說道：選舉總統的其中一個目的，便是希望進入五十一區，知悉一切星際秘密。「外星人」是「鬼魂」之外白宮的

另一個秘密。一般外國人知者甚少。

此外，大師還發現美國華爾街，另一個不為人知的秘密。便是紐約證券交易所外的「貓頭鷹」風水局。

中國人不喜歡貓頭鷹，視為不祥之物。而美國人認為貓頭鷹是可以自由穿梭於陰陽界，擔當「信使」一職，在魔法和現實世界間傳遞信件。站立的貓頭鷹代表白巫術，用智慧解決疑難，可控制人的心靈相對較正面，而躺臥的貓頭鷹代表「黑巫術」，能與亡靈溝通的魔法。影響全球經濟的金融中心，也有高人用黑白巫術佈陣，在暗中施法，是另一次元的「保鏢」。可見在追尋高度科學文明的美國，原來也有「大迷信」！

特朗普的不思議日常

本劇第五場《帝城異域》講述美朝兩位元首在白宮會面。此段講述兩位傳奇人物的奮鬥史。再穿插有趣的生活細節。而且龍貫天與陳鴻進兩人演對手戲，非常默契鬼馬。



前美國NBA著名籃球選手丹尼斯·洛文可能是第一個既見過特朗普又見過金正恩的美國人。圖左是2009年洛文參與特朗普的真人秀節目《飛黃騰達》。圖右是2014年，洛文與金正恩夫婦在平壤體育館觀看兩國籃球選手表演賽。



原來在網上可以查找很多有關特朗普私生活的資料。

在歷任總統中，從最健康到最不健康，奧巴馬排名第二，特朗普排名第二十六。特朗普每日飲用十二罐健怡可樂，Pizza、肯德基的炸雞和麥當勞的漢堡是他每日的主食，他最愛吃的零食就是原味樂事薯片和香草味的奇寶手指餅乾，是他私人飛機裏的「常客」，每日花八小時看電視……他的健康醫生稱，如果特朗普不常吃垃圾食物，沒準可以活到二百歲……

特朗普的生活習慣，令大師這個飲食改運專家也感到愕然，這位生於火月，頭腦發熱經常不清醒的美國總統，究竟他有何神秘的背景令美國成為全球霸主？

前些年，大師曾應風水客邀請，下榻在日本某著名酒店，見到大堂和電梯口滿是荷槍實彈的保鏢，身高八呎，像是外星人，後來才知特朗普訪問日本也下榻此酒店，原來大師和特朗普住在同一座的總統套房，不同的樓層，又剛好同

一時間在《C》餐廳吃早餐……回港時，大師便構思寫粵劇「特朗普」……

第五場金正恩手拿籃球，唱出粵劇最傳統的柳黃「二流」，先聲奪人。然後，特朗普再來一段「丹鳳眼」述說他的奮鬥史，最後一句是他的心声所在：「我要將美國重新強大起來呀！」兩位元首互訴心声，原來總統也有眼淚傳奇！

此場戲後半段是很輕鬆有趣的。金正恩為特朗普烹煮瑞士火鍋，兩位元首聊聊天，竟然聊出了「大生意」。朝鮮遍地人參，若配入美國可樂，能編出這樣的劇情，看得出大師不但會編劇，還轉數快，極有生意頭腦呢！

金正恩與籃球外交

七十年代，中美關係通過「乒乓外交」得以緩和。如今的美朝關係亦以「籃球外交」打破兩個國家的隔閡。這個「大圓球」正在發揮作用，很快揭曉。

北韓與美國籃球的一緣

份」其實很早以前就開始，二千年時任美國國務卿奧爾布賴特到訪平壤，送贈有米高佐敦簽名的籃球給當時的北韓領袖金正恩父親金正日。兩父子嗜好一樣，金正恩亦是個籃球迷。金正恩的童年在瑞士度過，鄰居們的印象是有個男孩「終日打著籃球」。據朝鮮媒體報道，金正恩三歲會打槍，六歲會騎馬，是朝鮮高爾夫第一人，堪稱運動天才。他的偶像是球星米高佐敦。

有報導，前NBA籃球明星洛文，同時是特朗普、金正恩兩人的朋友：他曾以明星嘉賓身份，兩度參與特朗普主持的皇牌節目《飛黃騰達》，近年更先後五次訪問北韓，不斷和金正恩見面，同時他是近年唯一一名獲金正恩接見的美國人。稱呼對方為「一生摯友」。他第一次到訪北韓時，美朝關係異常糟糕，但洛文的「籃球外交」，卻製造了兩國的共同話題，也令北韓人性化形象，首次在金正恩時代傳到美國。而洛文早年又曾參與由特朗普主持的電視真人騷《飛黃騰達》。



2019年3月22日，全港三份報紙刊登《粵劇特朗普》的雙版廣告，由情人節開售至此日，四場共四千個座位戲飛已接近售罄。

美朝破局帶來的新創意

二〇一八年六月十二日，美朝元首會談在新加坡聖淘沙召開。兩國首腦簽署關於半島無核化、恢復兩國關係的聯合公報。

二〇一九年二月二十七日，至二十八日，美朝進行第二次特金會，儘管這次的會談在友好的氣氛下舉行，然而兩國因未能就解除制裁達成共識，最終談判破局。

大師在二〇一九年一月完成《粵劇特朗普》初稿時，雖然已在紅隧打響廣告，卻一直對劇情緘口不言。直到三月一日大師突然公佈開傳媒記者會，正是特金會破局的第二天，《粵劇特朗普》旋即成為熱門新聞，飾演特朗普的龍貫天與飾演金正恩的陳鴻進表演「拗手瓜」。大師揚言，雖然劇本已易十一稿，但這次美朝破局，刺激他有新的創意，要重新度橋加料，令《粵劇特朗普》最貼近時事，針砭時事，是藝術創作的重要使命，大師更希望藉此機會，為中美貿易

戰獻上化「破」局為「和」局的妙計！

於是有了第六場《求你扮我父親吧！》，川普作為兄弟「特朗普」的替身，出席高峰會，川普與特朗普性格迥然不同，特朗普霸氣十足，川普主張和平共處。最後，川普以他的魅力，征服了CNN紐約時報牙尖嘴利的記者，當伊萬卡問道川普為何回答記者問題如此流利又得體時，川普說出了真相：「我當他們是骨灰龕，四十年來訓練有素，當然難不倒啦！」

和解「中美貿易戰」的四字真言

川普對中美貿易戰的評論，用了四字真言「放下來吧！」

中美貿易戰是一場鬥法，政權鬥爭、豪門鬥爭，翻開歷史史冊，也是一場又一場的鬥爭，這是人類的悲哀，人生的苦難也是源於一個「鬥」字！如墮落三惡趣，沉淪而不能自拔，痛苦而不能解脫。

人類有一個「和」字便有希望了。

因此「放下來吧！」，把一切恩怨都放下，把一切名利放下，把一切執著放下，化敵為友，化繁為簡，返璞歸真，人生便會如意自在好多！這也是人類追求和平的四字真言。

本劇結尾處，林肯靈魂告知川普，火星人正欲侵略地球人。特朗普乘上「五十一」區的太空船飛向金星，代表地球人開會，商討對抗火星侵略的大計。此以科幻的手法，來表達高度智慧的地球人，是時候要以宇宙觀來看世界，地球人必須團結，停止互鬥，未來人類是要面對外星人對地球的進攻，那是人類玉石俱焚的時刻，一切生死鬥爭將變得全無價值，人類還要鬥爭嗎？

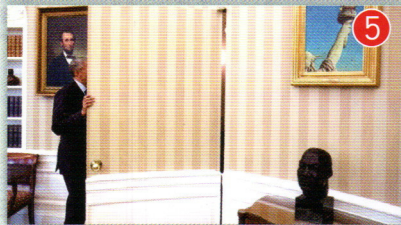
地球上只有「川普」而沒有「特朗普」，只看到和平的笑容，而沒有鬥爭，「地球一家人」人類和諧共處，締造共同美好和平的理想世界，是《粵劇特朗普》對全世界最美好的祝願。

※本文部份文字、圖片資料取自網絡。



白宮是美國總統工作和居住的地方，二百多年來進行過多次裝修及加建，更經過火燒及戰亂，因此增加了許多不為人知的秘密。

1. **秘密通道**：白宮的地庫約兩層樓的深度，建設有保齡球道，設有牙醫，朱古力店等。並連接著各重要建築物。
2. **秘密警鐘**：在總統辦公室內的枱上有一擺設為警鐘開關，只要稍一碰撞，室外的保安及警察便立即衝入房中。
3. **空氣及水**：白宮內有特別過濾器去過濾內裡所有的食水及空氣用作防禦化學及生化攻擊。
4. **紅外線感應器**：所有圍繞白宮外圍的金屬籬笆都裝有紅外線感應器，以確保監控所有非法入侵者。
5. **秘密暗門**：一般人都以為暗門入口在辦公枱下，但其實是在 Oval Office 內的一扇門，可直達地下通道。
6. **屋頂監控**：白宮屋頂裝設監視器，並有保安利用望遠鏡及天線監控天空情況。
7. **泳池通道**：白宮泳池旁有設秘密通道用作避開記者的追蹤。
8. **壓力感應器**：白宮地板裝置壓力感應器，用作追蹤總統在室內的位置。
9. **酒窖**：白宮的酒窖並非如外界預料有一大酒窖，據說只有一個酒櫃用作藏酒之用。
10. **沒有秘密可言**：為確保總統及總統夫人安全，在白宮內，第一家庭沒有任何秘密可保留。因保安理由，他們的暗號是 Renegade (叛變) 及 Renaissance (再生)



毛澤東在雪三夢之三

奧劇特朗普

新大戲院創始董事啟

本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

毛澤東在雪三夢之三

奧劇特朗普

○本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

○本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

○本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

本戲院自開辦以來，承蒙各界人士，不吝賜教，深感榮幸。茲因本戲院，已於本月，正式開辦，特此公告。

107 粵劇特朗普劇本集

1

第一場：打場與突擊吧

景：新軍國營香土屋

OLed土屋的片

0毛澤東的場是百發入

毛：(北以穩)X中委，山結如傾執令令

(麥美)糧谷地陰沖流，中秋月躍誰新年証

求說取漢國美情，有躬爭效，爭明本性

智應天慶未看忠，揮斥方遒，欲乾躬

廿三款山草，(衣)七十九步舊長命

使有爭時改雲程，群飛員我共安亡

既信感名但還人蝶裝命

(王通客上片)

王：(白)主佛今如相神呀！

毛：(白)海念，有你事和野，更便面公笑！你叫王海念

大海波客，出出更客，一個美國波統，翻轉時

12

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

毛：(白)我這兒是打場！

王：(白)我這兒是打場！

جاء

第四步：推入焊条！

一、材料可同

01的¹水²第³次⁴之⁵水⁶第⁷次⁸内⁹到¹⁰水¹¹第¹²次

0有碑上寫「開封北華塔」五字。0511造塔寺塔在正中

○ 善哉能收帽拿昇前盒上收好介

(唱) 归国曲) 烽烟漫我河山，孤身单马早来还。

郁離金鉉圖蕙好風，早落浮屠盡麥秋。

石氏多食葱如常自以錦玉供。又華山泉

右此水 栽培出来 (特栽培好 拿命) 要英口

该单位在冀东同知县十哲乡北屯屯交通。

此法, 是以手摩火部, 以三指月是穴定张

每前屋景草那神即眼明自便客。

... 3V 7月降

[illegible]

又谈，五大领袖人等，各居其位，各尽其责，各司其职，各守其分。

1. (1) 1954年10月1日
2. (1) 1954年10月1日

非任，得我既品，才入此代。
 (起模心合)
 非任，得我既品，才入此代。

1. (華花咬介)
(味)

还是打信, 为什么你发信时, 信上写的是“王明”?

156) 此處在1562年

7 求) 陰風大^寒，外有旱在^寒律。陽氣入^寒，3 陰有^寒物化^寒。

北征南(大平手, 勇战功)

受封王后(指向前)裴是品臣在姓为
 是文作时,周(指和中)了姓周
 姓周(指和中)了姓周

此物食之能补血益精(凡男子——
中书为补益之品)——

5) 防他国来, 保持现在!
1. 绝不让步

可作光譜儀之全波片——光於光干涉時之效果
 如波片 聚光片 聚光片之效果
 如波片 聚光片 聚光片之效果

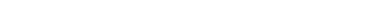
(血泪的警告)

川省，湖北等兄弟行，快起！
有路同走，半斤对半斤，谁敢欺压谁，来对付。
革命成功，大家才平安。

注：(向) 何德明

[illegible]

粵刊特刊



粵劇耑韻善劇本集 110

《粵劇特朗普》廣告宣傳

港鐵廣告



新光戲院外牆及大堂



紅磡海底隧道(2019.02.13)



紅磡海底隧道(2019.01.11)

[illegible][illegible]

居明兩年前撰寫現代粵劇《毛澤東》，
書為粵劇新浪潮代表作。兩年後李
年4月推出《粵劇特朗普》，是為振興
賣，他透露劇中出現的角色人物還有
王恩！特朗普一角由著名文武生龍貫
時，舉手投足頗具特朗普神韻，對於
「師傅敢寫我就敢演！」

居明兩年前撰寫現代粵劇《毛澤東》，
書為粵劇新浪潮代表作。兩年後李
年4月推出《粵劇特朗普》，是為振興
賣，他透露劇中出現的角色人物還有
王恩！特朗普一角由著名文武生龍貫
時，舉手投足頗具特朗普神韻，對於
「師傅敢寫我就敢演！」

[illegible][illegible][illegible]

沒有意義。不過當兩年前有人目睹「特務費」與「金」在香港地鐵——荃灣站「附近左，即又在走狗，即時被巡警及銀行執照人員，悉已監視到，一舉一動，在香港都可以成為一場場假戲做，搬演國際間諜或北韓間諜。

香港名伶陳玉英與梅蘭芳唱戲，會特別將和金演出的時候，香艷人未必會覺得多少奇怪；然而是一齣出賣子，粵劇人，和唱作打都不是美談，則難入粵府那些紳士、學士評議，會惹起別類預想沒有在台上演出的國恥圖章？

雖然，卻不見得揭發梅蘭芳歌正風義，本來不是新派不替粉飾太平，而是「傷俗」本身，就身兼90年代必應明白，何以可以像陳紅虹上台「搞戲」而毫無遺憾，這就說明，在當時的大香港，

歌樂今宵》，因為這個白大台開台而做足近30年，本身就有很多模仿環節，而盛海麟更是表表者，天無地分獨特，全二人，也離不到他——不過僅卻是為何如此模仿節目與藝人越來越少，可同時伴，全二人組又可以成為話題。

歌樂今宵》，因為這個白大台開台而做足近30年，本身就有很多模仿環節，而盛海麟更是表表者，天無地分獨特，全二人，也離不到他——不過僅卻是為何如此模仿節目與藝人越來越少，可同時伴，全二人組又可以成為話題。

陳嘉銘，
品評頗準，用
筆文化。在大
電視電影，於
發動物生靈。
文：陳

陳嘉銘，
品評頗準，用
筆文化。在大
電視電影，於
發動物生靈。
文：陳

近日兩位伶人，
奇詭錯配，而
半功陪——國

近日兩位伶人，
奇詭錯配，而
半功陪——國

文字
釋義
狀貌
活像

年未演Mr. Bean的Rowan Atkinson，個扮憨草屨，既笑查列斯，而讓英國人在不滿現況下稍稍釋懷。所以《歡樂今宵》如出一轍，以模仿粵語為社會出氣，博香港人一鬚，卻間接地幫了港英政府一把，讓北京當局在英港問題前，

文字
釋義
狀貌
活像

年未演Mr. Bean的Rowan Atkinson，個扮憨草屨，既笑查列斯，而讓英國人在不滿現況下稍稍釋懷。所以《歡樂今宵》如出一轍，以模仿粵語為社會出氣，博香港人一鬚，卻間接地幫了港英政府一把，讓北京當局在英港問題前，

落力宣傳，可是他們的導劇功架，始終嫌覺着那應配到愛國教育的中國語境，成更只在，有些領導笑不得。

本報訪問二劉外

落力宣傳，可是他們的導劇功架，始終嫌覺着那應配到愛國教育的中國語境，成更只在，有些領導笑不得。

本報訪問二劉外

▲由李國明編劇，專制名伶龍貫天與陳鴻運主演的《粵劇特朗普》，將於四月在新光戲院公演，二人未演先入戲，搞笑地合照作狀怒目對峙爭瓜，最後又握手言和。

▲由李國明編劇，專制名伶龍貫天與陳鴻運主演的《粵劇特朗普》，將於四月在新光戲院公演，二人未演先入戲，搞笑地合照作狀怒目對峙爭瓜，最後又握手言和。

《粵劇特朗普》有望白宮獻藝 李居明：沒膽量朝鮮公演

由粵劇名伶龍貫天與陳鴻進主演、李居明編劇的《粵劇特朗普》，昨日聯同其他演員出席記者會，宣布4月於新光戲院公演。

適逢美朝峰會談判破裂惹全球關注，扮演美國總統「特朗普」的龍貫天，與扮演朝鮮領袖「金正恩」的陳鴻進未演先入戲，作狀怒目對望又揚手瓜，最後握手言和。

隨局勢發展修改至11稿

李居明透露因美朝談判陷入僵局，此劇亦隨最新局勢發展，已修改至第11稿。他希望能夠衝出香港演出，他說：「有朋友認識特朗普，欲推薦此劇到美國白宮演出，可以翻譯成英文字幕，如真的有機會我當然不反對；至於去

朝鮮演出就不會考慮，沒有這個膽量。」

李居明認為主角造型不必太神似，反正有外國人都試過扮毛澤東，最緊要觀眾一看便知是誰已足夠。

他說劇本串連多名政治人物，例如尼克遜、毛澤東、江青及劉少奇等，還要邊唱邊過打乒乓球，非常創新。原本有場戲講述特朗普當年來港曾跟香港4大富豪見面傾合作，為免話題引起敏感故最後刪掉。

李居明還宣布好消息，新光戲院2019全年檔期已爆滿，2020年有八成檔期亦已滿。新光租約將於2022年屆滿，業主已表明願意續租；由於演出劇目眾多，李居明正考慮租用西九文化區戲院中心演出。 記者：林健兒



李居明（中）編劇的《粵劇特朗普》，由龍貫天（左）扮「特朗普」，陳鴻進（右）飾演「金正恩」。

戲曲中心無影響新光生意

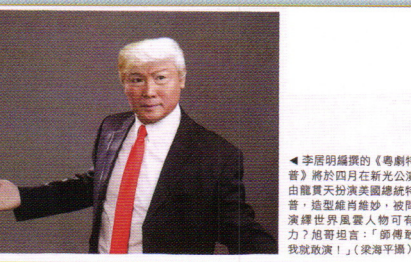
李居明、龍貫天與陳鴻進等昨日出席《粵劇特朗普》記者會，適逢美朝峰會談判破裂，飾演特朗普的龍貫天與金正恩的陳鴻進即狀如手瓜，場面搞笑！

李大師透露《粵》劇為緊貼峰會，已改至11稿，亦吸引外國傳媒採訪，他說：「我有朋友是特朗普的廿多年好友，他說會介紹此劇給特朗普看，又笑言隨時有機會到白宮演出，我當然歡迎啦！」他又指劇本盡量避開敏感話題，原本有場戲講特朗普來港跟四大富豪合作，礙於有三位富豪仍在生，還是忍痛刪掉。

此外，李大師宣布新光戲院於2022年後，大有機會獲業主續租；而且本年度檔期已全滿，明年亦爆滿了8成，他說：「西九戲曲中心啟用後，新光的預約反而增加，連自家劇目也未必有檔期在新光公演，我也改為霸西九的檔期。」



文、圖：彭彬



李居明編寫的《粵劇特朗普》將於四月在新光公演，由龍貫天扮美國總統特朗普，造型頗為神妙，被問到演譯世界風雲人物可有壓力？居明坦言：「師傅敢寫我就敢演！」（梁海平攝）



《粵劇特朗普》待闖白宮

玄學大師李居明、粵劇名伶龍貫天與陳鴻進出席《粵劇特朗普》記者會，飾演「特朗普」的龍貫天與扮演「金正恩」的陳鴻進即狀如手瓜，場面搞笑。李居明笑言有朋友是特朗普老友，「他話會介紹套劇畀特朗普睇，如果套劇有機會白宮演出，我當然唔反對啦！」

美朝在河內的峰會談判破裂，李居明笑言因而要再改劇本，會避開政治敏感話題，以讚美為主。他又透露新光戲院2022年後將大有機會獲業主續租；「西九戲曲中心開幕後，新光戲院反而增加，今年爆滿。」



李居明新粵劇玩轉「特朗普」

玄學大師李居明在現代粵劇創作方面再創新猷，明年4月推出《粵劇特朗普》，實行玩到盡由東方玩到西方，由著名文武生龍貫天扮演特朗普，日前試造型，李居明親臨現場指導，由攝影大師梁海平操刀拍攝造型照。

龍貫天戴金色假髮、結紅色領帶，舉手投足真有幾分特朗普神韻，原來造型參考黑里活影后梅麗史翠普的舞台形象，她曾反串扮演特朗普。李居明表示高特朗普是因人物有趣，撇開政治題材，也不倚重國際形勢，而是有更多側面題材及鮮為人知的秘聞軼事，具豐富戲劇發揮潛力，相信會帶給觀眾意想不到感受。龍貫天有機會接連演譯中外名人，感覺興奮刺激，他感激師傅的信任，期待再接再戰。問到演譯世界風雲人物會否有壓力？龍貫天說：「師傅敢寫我就敢演！」 文：娛樂組



李居明（左）與龍貫天為粵劇《特朗普》試造型。



特朗普的香港娛樂意義

其實可能沒有意義。不過當年有人目睹「特朗普」與「金正恩」在香港地鐵同一車廂內「面左」，卻又在走出中環地面時，即時緊靠並行而談笑風生，那已經預視，一切美輪美奐拉鋸，在香港都可以成為一場場模仿戲謔，癡癡真人會是美國總統抑或北韓領袖。

是故當粵劇名伶龍貫天與陳鴻運宣傳，會把特朗普和金正恩如身上演出時，香港人未必會覺得多見多怪；然而仍有驚喜的是，演出會以粵劇進行，亦即唱作打都不是美式或韓式傳統，而讓人期待那種港式/中式錯配，會否更像另有所指，直指向沒有在台上出現的國家領導人？

遠的先不說，卻可見模仿特朗普或金正恩，本來不是新鮮事；這並非指被仿對象，而是「模仿」本身，就常如「歡樂今宵」——90後未必聽得明白，就可以想像近年大台「福祿壽」要三人組扮鬼扮馬的演出。這些演出，內容其實不重要，反而是看演出者如何以被仿對象的神情、小動作以及說話方式等等，放大細節，亦隨時「以子之矛攻子之盾」去風刺這個人物。印象最深演的，不是李思捷扮四大天王卻忽然彈出屋簷，而是王祖藍不靠化妝扮扮張五，聲線語氣甚至眼神皺紋都維肖維妙，三翻四次口排「五千萬」更教人捧腹！

逃避戲謔式搞笑

說是《歡樂今宵》，因為這個自台大開台而做足近30年的綜藝騷，本身就有很多模仿環節，而諷刺更是表裏兼之，相信如今天要他分飾，金二人，也難不倒他——不過值得追問的，卻能為何如此模仿節目與惡人越來越少，可同時



撰文：陳嘉銘

卻厭視政治。

因此今日有普通人扮特、金二人在街上「橫行」，更有名伶把二人搬上舞台，卻當然不為政治服務，不過卻隨時教人想到，在內地連小無熊膽也要被禁的國度，接壤的香港也距離這種「不苟言笑」大勢不遠，是故粵劇特、金二人雖然仍未正式在舞台上映，卻已成之香港意氣，以見他人一切，縱不必然與香港娛樂有關，然而那教人回憶昔日人模狗樣嘅娛樂風光，難免是對過去的開放自由感到遺憾，而為今天創作空間深覺陰鬱。

近日兩位伶人落力宣傳，可是他們的粵劇笑話，越藏越難聽，而越難聽越應配到愛國教育的中國語境，事半功倍——關鍵只在，有些領導笑不得。

CHINA

SOCIETY



RISE OF TRUMP IS PROOF THAT TRUTH IS STRANGER FICTION

US president takes key role in several of three-part Cantonese opera series about his life

Donald Trump's rise to power has been a source of fascination and controversy for many. The article discusses the impact of his presidency on the world and the challenges he has faced. It also mentions the Cantonese opera series about his life, which is a unique blend of traditional art and modern politics.

Sunday Morning Post

南華早報

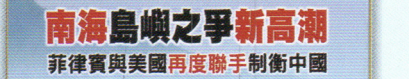


DONALD TRUMP AND CANTONESE OPERA
US president an unlikely character in latest work by veteran actor Alan Yip



粵劇特朗普掀起熱潮

胡耀邦逝世三十週年
《炎黃春秋》當年班子追思



南海島嶼之爭新高潮

菲律賓與美國再度聯手制衡中國



港珠澳大橋「橋頭經濟」臨準全新市場

港珠澳大橋的興建，為香港、珠海和澳門帶來了巨大的經濟效益。文章探討了橋頭經濟的發展潛力，以及對三地市場的影響。

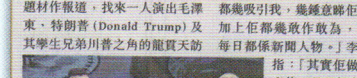


In Hong Kong, an operatic take on Trump

The article discusses the popularity of the Cantonese opera series about Donald Trump in Hong Kong. It mentions that the series has attracted a large audience and has become a topic of discussion in the media.

龍貫天BBC訪問講特朗普

李居明創作的粵劇《特朗普》，今日最後一日在新光戲院公演。之前有CNN等外媒採訪，昨日BBC就以龍貫天為題材，找來一人演出毛澤東、特朗普（Donald Trump）及其學生兄弟川普之角龍貫天訪。



龍貫天BBC訪問講特朗普

龍貫天在訪問中形容特朗普動作誇張，其手勢有時與粵劇演出動作相似：「佢好另類，每樣都幾吸引我，幾願意去飾演。」加上佢都幾敢放敢，所以佢每日都係新聞人物。」李居明就

指：「其實佢做總統之後，日日都有留意佢嘅新聞。」李居明又對此劇充滿希望：「近十年大家覺得粵劇已經過時，今次《粵劇特朗普》多咗好多年輕人買票，重新掀起大家對粵劇嘅注意。」 撰文：李森

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇

龍貫天在訪問中表示喜歡看特朗普的演劇



新劇搬進軍百老匯公演

李居明《渴望搭路入白宮》

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

粵劇特朗普的演出，受到了廣大觀眾的歡迎。文章介紹了李居明創作的粵劇《渴望搭路入白宮》，並提到該劇將搬進百老匯公演。

22 南海島嶼之爭新高潮

菲美聯手制衡

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

文章探討了南海島嶼之爭的新高潮，以及菲律賓與美國聯手制衡中國的局勢。

20 紀念國府

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

文章紀念了國府的成立，並探討了其在中國歷史上的地位。

46 香港影印

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了香港的影印業，並探討了其對社會的影響。

19 以國慶大演

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

15 越南主權爭

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了越南主權爭的局勢，以及各方對此的立場。

14 菲美聯手制衡

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

文章探討了菲美聯手制衡中國的局勢，以及各方對此的立場。

30 國慶大演

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

42 國慶大演

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

文章介紹了國慶大演的活動，並探討了其對社會的影響。

李居明密謀搞希拉妮 獨特郎普

李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明表示，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。



李居明與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐。



Cantonese opera theater uses Trump to expand its audience

「粵劇特朗普」是李居明與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

特朗普再出老招數

特朗普總統在國際貿易談判中，不斷使出老招數，令各方感到頭痛。今次，他再次在貿易談判中，使出老招數，令各方感到頭痛。

李居明 搬近代史上粵劇舞台



李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

特朗普做大戲

特朗普總統在國際貿易談判中，不斷使出老招數，令各方感到頭痛。今次，他再次在貿易談判中，使出老招數，令各方感到頭痛。

李居明年再開《特朗普》

李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

《粵劇特朗普》上了《紐約時報》

李居明編導的《粵劇特朗普》終於在《紐約時報》上刊出，成為世界新聞。今次，李居明與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明預告玩埋粵劇希拉莉

李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明已構思《特朗普》第三集

李居明新劇作品《粵劇特朗普》，一連四場於北角新光戲院上演，前晚圓滿結束，一眾演員龍寶貴、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明想去白宮演出

李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明粵劇不消失

李居明日前與多位老龍寶貴、新劍郎、陳鴻進、王超群、呂洪廣等老友，在廣州大新酒家聚餐，今次聚會的主題，是為他們即將演出的《粵劇特朗普》進行助陣。

李居明(左四)與一眾主演齊出席慶功宴



李居明(左四)與一眾主演齊出席慶功宴





李居明大師與嘉賓





MAO ZEDONG 2
XUYUN'S THREE DREAMS

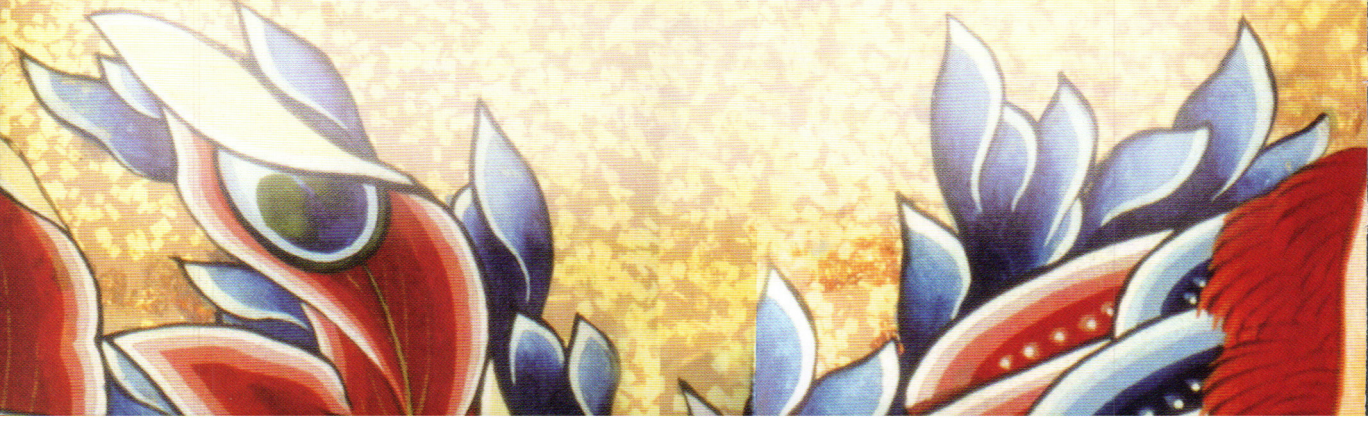
Trump on Show

*Original Cantonese Opera by Li Kui Ming
English translation by Rupert Chan Kwan Yun*

《粵劇特朗普》英文足本版劇本，請翻閱之第 273 頁
Full playscript of "Trump On Show", Please turn to page 273
for English subtitle version.

鳴謝以上各大報章傳媒、網絡媒體，及各位資深傳媒人、撰稿人對《粵劇特朗普》作出極大的關注及廣泛的報導和評論，為粵劇走向國際化提供廣闊的交流平台，本書輯選部份精彩迴響刊登，藉此機會向您們表示衷心的感激和敬意。

We deeply appreciate mass media coverage for "Trump on Stage" by major journals, online medias, and also by senior media people and copywriters, that created a broad platform for the internationalization of Cantonese Opera. Once again, we would like to express our heartfelt thanks and respects to the authors through the selected and impressive articles in this book.





15

【粵劇特朗普】李居明創風水王國
運程書封面「30年不變」有洋蔥

香港 01 ~ 社會新聞



16

Trump debutta all'opera cantonese,
in scena a Hong Kong

askanews



17

李居明新粵劇惡搞特朗普

有線寬頻 icable ~ 娛樂新聞



18

【粵劇特朗普】李居明大膽搞新派
粵劇 美國總統新光覓失散兄弟

蘋果新聞



19

【娛場】風水狂人李居明：
冇人肯做特首！

《東網巨星》官方娛樂頻道 ontv star



20

李居明與『特朗普』20分鐘精彩對
話，為《粵劇特朗普》破解謎團

商業電台『潮爆開運王』節目李居明訪問龍貫天



21

『有班明星』訪問李居明大師，為
你解構《粵劇特朗普》神秘內幕

MATV Ltd (美亞電視)



22

龍貫天談演特朗普（1）

徐蓉蓉文化工作室



23

龍貫天談演特朗普（2）

徐蓉蓉文化工作室



24

蓋鳴暉《粵劇特朗普》
觀後感

JOYCE KOI VIDEO



25

粵劇特朗普未算最勁 蘭相
如見希特拉睇過未？

(主持：何亨，周sir，肯尼) 藏中三子 d100 ASI ~ D100 Radio



26

唱出《粵劇特朗普》開運王 開
戲王 話題作

苗姜觀前篇 (曲：康定情歌)



27

《絲絲淚》唱出《粵劇特朗
普》觀後感

苗姜粵曲觀後感



28

鬼哥聲演《粵劇特朗普》故
事簡介

鬼哥睇乜戲 BroGhostMovie



29

《粵劇特朗普》觀後感，得
不到分數改詞

NIII JAI

《粵劇特朗普》 視頻 報導



1

當特朗普遇上毛澤東……
荒唐粵劇香江掀熱潮

李四端的雲端世界



2

You've Seen Trump as a Reality TV Star.
But What About in a Chinese Opera?

TIME IMMERSIVE



3

Chinese Trump! Cantonese Opera
puts the US President on centre stage

Ruptly



4

Cantonese opera has a new
star: Donald Trump

CNN



5

The all singing, all dancing
Chinese Trump opera

BBC NEWS



6

Trump-themed Cantonese
opera takes China by storm

STUFF ENTERTAINMENT



7

Trump' raises red flag in
Cantonese opera

AFP news agency



8

特朗普「登上」粵劇舞台

BBC News 中文



9

《粵劇特朗普》重掀粵劇新
浪潮

俄羅斯衛星通訊社



10

“特朗普”登舞台演粵劇
跳脫框架門票一掃而光

ntv7 & 八度空間華語新聞時事



11

粵劇《特朗普》
——戲曲還能這麼編！

bilibili 視頻網站



12

“特朗普”唱粵劇：
“中國還有沒有娼妓？”

文學城～新聞頻道



13

【粵劇特朗普】李居明霸氣轟西九：
沙中線搞到咁 戲曲中心算 ok 啦

香港 01 ～社會新聞



14

【粵劇特朗普】李居明劇透「特朗普、
川普」之謎 續集主角竟是……

香港 01 ～社會新聞



註釋

1. "川普"這一稱呼為部分中國大陸民眾所採用，也為北京市高級人民法院採用。見《唐納·川普與中華人民共和國國家工商行政管理總局商標評審委員會其他二審行政判決書》（北京市高級人民法院（2015）高行（知）終字第345號）：「上訴人（原審原告）唐納·川普，男，1946年6月14日出生，紐約市第五大道721號。」^[1]

2. 香港主流媒體過往使用「杜林普」，現今多用「特朗普」，民間亦有採台灣譯名「川普」或粵音直譯「當勞侵」、「當奴侵」^[2]。另外，CUP媒體、端傳媒現今仍然採用「杜林普」。

參看

粵劇
當勞·特朗普
李居明（玄學家）
新光戲院
中美關係、美朝關係
2018－2019年中美貿易爭端

參考文獻

1 唐納·川普與中華人民共和國國家工商行政管理總局商標評審委員會其他二審行政判決書，中國裁判文書網，2015-08-26 [2018-11-03]。（原始內容存檔於2016-11-21）。

2 維也納樞機：當勞侵是福是禍睇定啲。寰雨膠事錄，2017-01。

3 徐蓉蓉，非常人專訪 李居明大膽創作《粵劇特朗普》側寫中美關係半世紀改變，香港01，2019年3月1日。

4 劉彤茵，李居明激發粵劇新化學作用 侵侵金仔齊唱大戲，明報，2019年2月22日。

5 林蘊兒，《粵劇特朗普》有望白宮獻藝 李居明：沒膽量朝鮮公演，明報，2019年3月2日。

6 梁煥敏，【粵劇特朗普】李居明劇透「特朗普、川普」之謎續集主角竟是…，香港01，2019年3月9日。

7 新光中國戲曲文化，《粵劇特朗普》本事，Facebook，[2019-03-24]。

8 Cantonese Opera has a new star: Donald Trump

9 雷展程，粵劇老倌演繹特朗普：「他本身就是個演員」，BBC中文網，2019年4月12日。

10【粵劇特朗普】首場全院滿座 李居明：想去白宮演出，新浪香港，2019年4月13日。

11 余樂文，余樂文：粵劇特朗普 得不到分數？，思考香港，2019年4月4日。

外部連結

《粵劇特朗普》節目詳情，新光中國戲曲文化

《粵劇特朗普》～《毛澤東之虛雲三夢》之2，李居明多媒體平台

本劇為李居明粵劇系列《毛澤東之虛雲三夢》第二部，共八幕，對上一部是2016年公演，同樣由龍貫天主演的《粵劇毛澤東》。據李居明接受媒體訪問時透露，原本此系列以鄧小平題材作續集，可是由於人選問題，加上後來自己受到紐約歌劇《尼克遜在中國》及著名粵劇丑生廖俠懷《甘地會西施》等作品所啟發，^[3]於是決定改用成現時劇本，而鄧小平題材粵劇則延後推出。李本人在文化大革命（包括李自稱的文革外星傳聞）、1972年尼克遜訪問中國搜集資料，作為故事初段的靈感來源，又加入在文革中受迫害至死的中國國家主席劉少奇一角並作出對文革控訴的虛構對白；而故事中段開始則利用中美貿易戰、華為孟晚舟事件等時事題材，還有一些在現實上從未出現的虛構事件，例如北韓領袖金正恩訪問美國。^[4]本劇除了採用傳統粵曲小曲、梆黃等元素外，亦會出現英文歌曲。他曾表示劇本會隨現時環球局勢改變而修改，截至2019年3月初已修改了11次。^[5]

本劇主角包括「特朗普」和「川普」，二人被設定為失散多年、分隔中美兩地的兄弟。現實中，無論是「特朗普」抑或是「川普」，都是指美國總統「Donald Trump」，兩者是「Trump」的不同音譯，前者多為中國大陸、港澳地區媒體所用，後者多為台灣及美國部分華人社區所用的。李利用這兩名的差異，加上其對美國前任

總統奧巴馬一位同父異母弟弟、居於中國廣東省深圳市的馬克·奧科斯·奧巴馬·狄善九的看法，而分別創作兩名角色。可是，亦由於上述做法，在本劇宣傳初期被網民誤會並質疑李犯低級錯誤^[6]。

故事情節

本劇公演地點——新光戲院大劇場

故事從「特朗普」所持的一本《毛主席語錄》開始說起。在尼克遜正式訪問中國大陸期間，江青跟紅衛兵手下策動陷害時任國務院總理周恩來。同時當年只有26歲的尼克遜訪問團成員「特朗普」，跟接待他們一行人的周恩來一同交流，他並在宴會上向對方詢問其弟「川普」之下落。同一時間，「川普」跟女友蓓麗在河南省開封市巧遇化名「劉衛黃」的前國家主席劉少奇。二人雖然救了對方，可是為時已晚，劉最後含冤而逝；「川普」為了讓劉可以日後平反，而放棄跟蓓麗赴美。

時隔40餘年後，「川普」終能跟蓓麗重逢，對方卻患上認知障礙症。而他同時遇見一名手持《毛語錄》和佛珠的病人，該人每次見電視上的「特朗普」都大叫，他認得對方是當年陷害劉少奇等文革受難者的仇大虎。在另一邊，金正恩夫婦訪問美國，並為「特朗普」煮芝士火鍋，期間金正恩夫人李雪主遇見靈異事件，方揭發白宮內不可告人的靈異秘密。「特朗普」之女伊萬卡要求「川普」，

要會見白宮內一個前總統靈魂。「川普」還要假裝為受5G事件和中美貿易戰困擾的哥哥，向外界展示火爆立場，他因此面臨前所未有的煩惱。正當他們正要化解國際關係危機的時候，有一飛碟在白宮上空出現，並實行消滅地球之大計……^[7]

反響

由於該劇以美國總統特朗普及中國、美國與朝鮮之間的國際關係作為題材，上演內容有異於一般在香港以中國古代傳統故事作主題之粵劇劇目，故該劇在2019年2月作公演宣傳期間受到網民關注。

而該劇在售票期間亦另行印製英語宣傳品，又於演出時在劇場內同步顯示英文字幕，故於首演時吸引大批較少觀賞粵劇的香港年青人及以至歐美觀眾購票入場觀看，亦吸引多家西方媒體以英語報道戲劇演出情況^[8]，此現象於香港粵劇界中較為罕見。

據李居明在接受英國廣播公司訪問時表示，該劇首四場公演之預售門票售出比率逾85%，^[9]當中在2019年4月12日的首演演出更是達至全院滿座之局面，他又自稱本劇已獲得美國總統特朗普本尊知悉。^[10]網上亦有討論帖和文章利用本劇劇名，改編2003年歌手方力申及鄧麗欣合唱歌《好心好報》，將歌詞第一句從「落力為你好，得不到分數」改為「粵劇特朗普，得不到分數」。^[11]



粵劇特朗普 維基百科，自由的百科全書

《粵劇特朗普》（英語：Trump on Show）是香港風水師兼編劇李居明的粵劇作品，由龍貫天、陳詠儀、新劍郎等主演，於2019年4月12日起一連四天在北角新光戲院大劇場公演。故事以美國第45任總統當勞·特朗普（中國大陸及香港常譯作「特朗普」、台灣常譯作「川普」）為藍本，並以中美關係、美朝關係、中美貿易戰為主題，講述特朗普本人與其「學生兄弟」川普分離和重逢的經歷。

場次

席幕：「因緣際會」
一粵劇來點創意吧
第一場：「狼謀虎踞」
一跳隻忠字舞吧
第二場：「球迴智轉」
一打場乒乓球吧
第三場：「舌劍唇槍」
一請 003 出場吧
第四場：「陰算陽謀」
一推劉衛黃火葬吧
第五場：「帝城異域」
一金爸爸的賢妻受驚吧
第六場：「魚目混珠」
一求你扮我父親吧
尾場：「靈愁鬼辯」
一把冷氣較大一點吧

毛澤東之虛雲三夢 2 粵劇特朗普 Trump on Show



《粵劇特朗普》海報
形式：粵劇
語言：粵語對白 中、英文字幕
原著作者：李居明
首演時間：2019年4月12日
首演地點：香港北角新光戲院大劇場

創作背景

「Donald Trump」

各地常用譯名：
中國大陸 唐納德·特朗普
唐納·川普^[註1]
臺灣 唐納·川普
港澳 當勞·特朗普
當奴·特朗普^[註2]
當勞·杜林普^[註2]
馬新 唐納德·特朗普

出場人物

演員：龍貫天
飾演：美國總統特朗普
特朗普弟弟川普
中國共產黨主席毛澤東
演員：陳詠儀
飾演：毛澤東第四任妻子江青
川普女友蔭麗
演員：新劍郎
飾演：中國國務院總理周恩來
中國國家主席劉少奇
美國總統林肯靈魂
演員：鄧美玲
飾演：美國總統尼克遜夫人
毛澤東表侄孫女王海容
金正恩太太李雪主
演員：王超群
飾演：周恩來妻子鄧穎超
紅衛兵飄紅
演員：陳鴻進
飾演：北韓領導人金正恩
美國總統尼克遜
演員：一点鴻
飾演：紅衛兵仇大虎
演員：蕭郎
飾演：特朗普女兒伊萬卡
演員：汪潤田
飾演：003
演員：白雲龍
飾演：王大夫



蓋鳴暉完騷後入後台探班。

受訪時，李居明指今次吸納很多年輕人入場，他們看得開心兼拍掌：「新光辛苦經營咗第7年，係第一次嘅突破，吸納到年輕粉絲，其實一年前，我算命算到新光要掂啲政治先會得，所以我就寫咗毛澤東，果然成功咗，但諗唔到特朗普仲厲害，所以掂一掂政治就令新光翻生，同埋令到新光有年輕觀眾，呢個先係奇蹟。」有沒有想過寫習近平故事？李居明說：「其實今次係有段戲，係以影子出場，就係國家領導同香港特首，林鄭同習主席係以影子出場，因為套戲太長，加上演員換唔切衫，並唔係因為敏感，所以被迫割愛咗，嗰場戲係講習主席一路行，林鄭迫住喺後面，習主席望番轉頭話『你唔好企喺後面，同我並排而行』，係有呢句對白，大家都知係歷史事實，呢套戲係講好嘢，所以唔係諷刺特朗普，又唔係挖苦領導人，所以我好放心地寫，我亦唔相信領導人同我呢個小人物過唔去，所以我



李居明表示《粵》明年將移師西九文化區公演。



演出過後，李居明與《粵》的工作人員慶功。

哋繼續享受下一國兩制啦！有好多觀眾問我可唔可以粵劇梁振英？可唔可以寫粵劇林鄭？其實係好難，雖然龍貫天可以演到梁振英，但係反派嚟㗎嘛，

喺我哋角度，考慮過之後，暫時未敢挑戰香港在生嘅人，因為你寫佢就一定招惹到官非。」

《粵劇特朗普》公演時，吸引外國媒體報道，問到美國總統特朗普是否已知有這個粵劇？李居明說：「如果外國有新聞出咗，但每日有剪報，應該會知道，但佢嘅反應係點，我就唔清楚，我身邊的確有兩位朋友同佢有電話聯繫，但哋未覆我會唔會打呢個電話，同埋打電話之後，佢嘅反應係點，而家尚待未知數。」龍貫天說：「我哋嘅劇本係讚美佢，唔係挖苦佢，其實我係好欣賞佢，我覺得佢好特別，以演員角度睇，佢係一個好叻嘅人，所以我對佢印象好好。」由於新光戲院在明年沒檔期，所以將移師至西九文化區，李居明說：「會係一個好長嘅檔期，一連做晒三套戲《毛澤東》、《粵劇特朗普》、《特朗普夢會毛澤東》，連續公演，中間各休息一日，呢個係初步構思。」

原文刊載：《蘋果日報》

2019年04月16日



【多得特朗普】新光辛苦經營7年終有突破 李居明：吸納到年輕粉絲

李居明撰寫的新派粵劇《粵劇特朗普》，昨晚在新光戲院圓滿落幕，他們在北角一酒店舉行慶功宴，出席者有李居明、龍貫天、蕭郎、新劍郎、陳咏儀、鄧美玲、王超群、陳鴻進等，席上，李居明指今次吸納很多年輕人入場欣賞，所以稍後再推出《特朗普夢會毛澤東》，以及將開創中國近代史粵劇。龍貫天即場問李居明：「毛澤東係歷史，但特朗普係而家發生緊，佢同金正恩反咗枱，將來又可能會好老友，喺劇本上會唔會處理吓？」李居明說：「你忘記咗我身份，我係算命，舊年我喺專業運程，我已經預告過咗4月8日之後，中美貿易戰馬上降溫，而家都差唔多傾好，大家要記住去到5月中又會反枱，6月會惡化，但去到8月又好番晒，所以個個月都唔同，如果想買股票，8月7日前就入定啲，因為8月8日全世界都會飆升，另一個就係11月8日之後有好消息，至於特朗普好唔好表現，大家睇下佢條咁嘅顏色，如果係藍色，代表佢個日係清醒，唔會發癲，如果係紅色，個日就發癲，大家有冇發現2月4日之後，佢係多咗戴藍咁，所以佢係好轉咗。」蕭郎則說：「好多謝師傅夠膽用我，因為我係業餘，由於我有乜經歷，師傅錄晒每句對白教我點講。」



李居明表示今次吸引了不少年輕人入場。



龍貫天和李居明合作愉快。



蘋果日報



李居明率領一眾演員，在《粵劇特朗普》開騷前進行拜神儀式。

原文刊載《蘋果日報》

2019年4月12日



【CNN 都嚟採訪】《粵劇特朗普》今開鑼 李居明：諗唔到特朗普威力咁大

創新劇目《粵劇特朗普》一連四場今晚在新光戲院開鑼，身為製作人的李居明，率領一眾演員在開騷前進行拜神及敲鑼鼓儀式。

今次粵劇獲得外地傳媒採訪，並有很多外藉人士捧場，連 CNN 也專誠來拍攝過程，李居明說：「相信特朗普都會睇到呢個消息，希望外國觀眾欣賞後會喜歡，我有個大智慧，想將呢個劇搬到美國百老匯演出，普通劇目難以吸引外國觀眾，好希望特朗普可以邀請我哋去白宮演出，畀佢睇吓我哋並唔係踩同挖苦佢，係反映日常生活，講

奮鬥史，所以劇本一改再改十幾次，連中美貿易戰同破局都加入其中，今次係一個意外寫下嘅題材，諗唔到特朗普威力咁大。」

龍貫天於劇中一人演出毛澤東、特朗普及川普三個角色，雖然出演粵劇經驗豐富，亦不諱言今次要多花時間了解三人的個性。對於吸引中港以外的觀眾欣賞，龍貫天表示份外緊張：「學大師（李居明）話係意外，都想唔到每日做綵排，好多外國媒體包圍我哋影相。」

撰文：李森

原文刊載：《蘋果日報》

2019年4月15日



龍貫天 BBC 訪問講特朗普

李居明創作的新派粵劇《粵劇特朗普》，今日最後一日在新光戲院公演，之前有 CNN 等外媒採訪，昨日 BBC 就以此劇為題材作報道，找來一人演出毛澤東、特朗普（Donald Trump）及其學生兄弟川普之角的龍貫天訪問。

龍貫天在訪問中形容特朗普動作誇張，其手

勢有時與粵劇演出動作相似：「佢好另類，每樣都幾吸引我，幾鍾意睇佢演講。加上佢都幾敢作敢為，所以佢每日都係新聞人物。」李居明就指：「其實佢做咗總統之後，日日都有留意佢啲新聞。」李居明又對此劇充滿寄望：「近十年大家覺得粵劇已經過時，今次《粵劇特朗普》多咗好多年輕人買飛，重新掀起大家對粵劇嘅注意。」

平出場，無奈未有合適人選，角色懸空。不過李居明卻預告劇中有特首林鄭月娥背影：「我心目中覺得阿姐（汪明荃）可以演到，但佢礙於人大身份唔方便演。」這戲已吸引外國媒體關注，公演時更會配上中英文字幕，方便外籍觀眾入場欣賞。李居明更自爆一位認識特朗普的友人，屆時會邀對方來新光欣賞演出，友人若喜歡還會把該戲介紹給正版特朗普。

改變粵劇氣氛

李居明15年底扑槌承租新光，更斥資八位數字大搞粵劇，目的想推動粵劇，希望延續這個本土文化。李居明說：「仲未填好個氹，如果填好，一早畀其他財團推我走，佢哋直入新光啦，冇人爭，證明新光真係一個蝕本生意。」新光最初只續租四年，至今已續租第七年，李居明成功游說業主可以租到2022年。

無可否認李居明推動粵劇是出錢出力，李居明說：「以前粵劇係唔肯落廣告，我係會落本打廣告，令大家感覺好似粵劇翻生，其實我都係為粵劇出一分力，希望佢唔好死，我睇粵劇長大，希望可以延續，令香港這個本土文化唔好死亡。」同時又推動粵劇新浪潮，「我想係粵劇方面逐步加入新元素，慢慢改埋粵劇氣氛同制度，我希望未來60年，粵劇都仲會興旺。」

龍貫天粵劇功架 啱特朗普誇張動作

新派粵劇《粵劇特朗普》名伶龍貫天會一人分飾毛澤東、特朗普及其孿生兄弟川普，特朗普的女兒伊萬卡（Ivanka Trump）由蕭郎飾演。訪問當天，龍貫天和蕭郎剛有一場叔姪對手戲，劇情交代川普跟特朗普重逢後，到訪白宮跟姪女伊萬卡見面。

蕭郎露牙

龍貫天上次演《毛澤東之虛雲三夢》時扮過毛澤東，他說：「全世界都關注特朗普，佢舉止有趣，講嘢時鍾意演講咁，會用凌厲眼神懾服人，我好留意佢每個動作。故事由特朗普年輕開始，所以我出場時盡量用多啲活力表現佢，配合埋較快動作速度同活躍啲。川普因出身問題，性格比較內斂，又流落火葬場工作，

經過文革洗禮，身份雖然係外國人，但都有愛國情操。我必須將三人分得清楚，否則會歇斯底里，令觀眾混淆。」龍貫天還會滲入傳統粵劇既定程式：「特朗普幾多誇張動作，粵劇功架動作大又好唱，我仲會唱電影《仙樂飄飄處處聞》（The Sound of Music）的歌曲。」李居明劇透特朗普會找川普「頂包」出席中美貿易戰終極大會。」

蕭郎對伊萬卡的造型要求嚴謹，身材平平的她為此特意裝胸作勢，還找來真髮製成的长假髮，請專人染金。蕭郎留意伊萬卡最愛笑：「佢笑起會露出八隻牙，面對鏡頭笑，仲會由右邊向左面笑。」

26歲特朗普搵細佬

《粵劇特朗普》明晚到下周一在北角新光戲院公演，故事就由現任美國總統特朗普女兒伊萬卡搬入白宮說起，她在特朗普的行李箱中發現父親收藏了一本英文版《毛主席語錄》。美國前總統尼克遜（Richard Nixon）早於72年訪華時，毛澤東曾接見對方，當年同行年僅26歲的特朗普向周恩來總理講出自己有個失散多年的孿生兄弟川普流落中國，而實際上川普只是Trump的另一譯名。

而在開封火葬場工作的川普，多年後仍與特朗普兄弟團聚。北韓最高領導人金正恩訪美時會晤特朗普，金正恩為特朗普炮製芝士火鍋。特朗普未能出席中美貿易戰終極大會時，找來孿生兄弟川普「頂包」。

將新光起死回生

李居明早年是電影編劇，於12年得知新光戲院的業主打算結業，他即跟業主斡旋，於新光結業前兩日成功續約，花逾千萬及三個月時間重新裝修，近年新光成為粵劇界的「紅館」，新光今年的粵劇檔期已爆滿。

除了是老闆，李居明也是粵劇編劇，創作過《蝶海情僧》、《李清照新傳》、《潘金蓮新傳》、《相如追夢》、《毛澤東之虛雲三夢》及《粵劇特朗普》等共34套戲寶。其中《蝶海情僧》於北京、上海、杭州、新加坡、福井和大阪公演，深受觀眾喜愛，就連梅蘭芳兒子、京劇大師梅葆玖也曾於新光演出京劇版本。《相如追夢》由大老倌蓋鳴暉夥拍視后米雪演出，米雪更被蓋鳴暉摸胸，話題十足。

撰文：比華利 沈麗珠
攝影：沈健程
原文刊載：蘋果日報
2019年4月11日



【娛樂人物】推新浪潮玩轉特朗普 李居明粵劇不消失



粵劇近年隨着時代進步了，尤其風水師李居明創作了新派劇目，掀起一股粵劇新浪潮，當中除保留粵劇傳統風格，還會加入新元素。在16年李居明大膽創作粵劇《毛澤東之虛雲三夢》，無懼政治壓力，把這位具爭議性的近代政治人物搬上北角新光大舞台，出來效果不錯，該戲兩年間三度公演。食髓知味，李居明最近斥資二百萬創作了《毛澤東之虛雲三夢》Part 2《粵劇特朗普》，內容提到現任美國總統特朗普遇上毛澤東。

《東方紅》英文版

李居明日前接受《蘋果》專訪，他解釋為何揀中特朗普：「特朗普當選總統後，中美貿易戰好影響我哋生活，通過佢身上故事，可以帶出一啲訊息。呢套戲串埋毛澤東，看似風馬牛不相及嘅兩人，又涉及兩代，我靈機一觸諗番奧巴馬（Barack Obama）都有個兄弟喺深圳開燒烤場，啟發我幫特朗普搵個孿生兄弟川普。」

李居明有心思地把敏感的政治人物混為一談：「成套戲結合中國近代史，除有特朗普、金正恩同中美貿易戰，戲中仲大膽反映文革，有段係劉少奇死前對政治睇法，講番自己委屈，又有毛主席用英文唱出《東方紅》，又有金正恩

夫妻生活，特朗普同女兒關係。」李居明平常心撰寫特朗普，沒有美化，也沒有醜化，他由網絡搜集其資料重新整理併合：「一定唔係搞笑，我想通過古仔表達現實，包括父子情同夫妻愛，政治敏感嘢基本可以唔寫就唔寫，咁敏感題材喺粵劇表現出嚟唔會有好嘅反應，我會滲入金正恩見特朗普，唔係講政局，原來煮個芝士火鍋畀特朗普食，特朗普三餐都叫外賣，每日飲十二支可樂，白宮又係十大鬼屋，呢啲內容都有趣。」

起用一生三旦

撰寫特朗普未有太大壓力，李居明說：「我係小人物，相信咁大嘅政治家，絕對唔會同我過唔去，我哋唔好將自己放得太大，呢套只係嬉笑怒罵戲劇啫，佢哋唔會告我，唔會郁我，如果佢真係咁小器郁我哋，咁我就賺咗，一夜之間舉世知名，我相信自己有呢個運。」

傳統粵劇是一生一旦，但《粵劇特朗普》卻有一生三旦，老倌龍貫天一人分飾毛澤東、特朗普及川普，三旦分別是扮江青的陳咏儀、扮金正恩妻子李雪主的鄧美玲及扮周恩來妻子鄧穎超的王超群。李居明指老倌們仍會「唱唸做打」的粵劇功架。李居明本想安排鄧小

美國總統特朗普（Donald Trump）跟粵劇風馬牛不相及，但經過李居明妙筆下就創作出新劇目《粵劇特朗普》，李居明不但安排特朗普跟毛澤東和金正恩在新光見面，還為特朗普創作了一個流落中國、失散了孿生兄弟川普，他們之間千絲萬縷的關係，將為戲迷帶來連串驚喜。李居明連番推動粵劇新浪潮，只是本着「粵劇唔好死」，更笑謂這套劇若不幸惹怒特朗普，他將一夜之間舉世知名。

假髮也特別找真髮製的假髮，請專人染色。蕭郎留意到伊萬卡最愛笑：「佢笑起嚟，會露出8隻牙呀，有時面對鏡頭笑，佢會由右邊先笑，緊接中間到左邊，我都盡量做神似啲。」蕭郎和龍貫天過往雖曾合作，二人間自然有默契，但卻首次扮演「父女」和「叔姪」：「特朗普係外國人，父女間好多親密舉動，我排戲時有啲尷尬，我怕

似索旭哥（龍貫天）油咁，佢冇嘢，但我怕佢啲fans唔開心，暫時未戴假胸，到時戴咗再身體接觸時，唔知旭哥會唔會尷尬？」兩位演員沒有票房壓力，他們知道4場門票已爆滿，異口同聲指定落力演出，令觀眾眼前一亮。



李居明斥資八位數字承傳粵劇。

【粵劇特朗普】 斥資8位數字承傳粵劇 李居明：新光係蝕本生意

北角新光戲院向來是粵劇迷的聚腳點，李居明15年底扑槌決定承租新光，令戲迷繼續睇得開心。

李居明表示當日有此決定，純因有一日在票房位置看到感人一幕，「我見到公公婆婆，甚至學生輩都嚟買飛入場睇粵劇，我好感動，我覺得延續新光精神好有意思。呢份感動同樣推動我寫多啲好戲。」新光最初只續租4年，至今已續租第7年，李居明成功游說業主可以租到2022年：「我希望繼續延續落去，令香港多間戲院，唔好被清拆，我發現香港根本係唔夠戲院。」

無可否認李居明推動粵劇是出錢出力，他說：「以前粵劇係唔肯落廣告，我係會落本打廣告，令大家感覺好似粵劇翻生，其實我都係為粵劇出一分力，希望佢唔好死，我看粵劇長大，希望它可以延續，令香港這個本土文化唔好死亡。」

李居明當年重整新光時，到底投放了多少資源？他搞笑答：「多到會計小姐唔肯同我講幾多

錢，多到唔識計，佢費事一講到錢，我突然間唔做，嗰度可以買幾間豪宅，起碼8位數字。」李居明表示長者買票有半價，所以作為投資者為一盤生意計數：「收益係有限，打廣告好貴，呢盤根本完全唔係生意，喺香港如果係生意，已經好多人嚟搶，新光都有人嚟搶，因為佢係蝕本。但我肯搵本因為覺得咁做係一種對社會回饋，當布施，復興粵劇。我投資咁多錢入去搞，仲未填好個氹，如果填好，一早俾其他財團推我走，佢哋直入新光啦，冇人爭，證明新光真係一個蝕本生意。」

李居明一邊落本搞新光，同時又推動粵劇新浪潮，「我想喺粵劇方面逐步逐步加入新元素，慢慢改埋粵劇氣氛同制度，我希望未來60年，粵劇都仲會興旺。明年我有意力谷粵劇界新人，希望捧出新一代紅伶。」李居明創作的新派粵劇，同時吸納新一代年輕觀眾，讓粵劇得以承傳。



李居明表示每天都必看一本書，改進自己的文學修養。

【粵劇特朗普】 龍貫天凌厲眼神做總統 跟裝胸蕭郎結父女緣

「美國總統特朗普」和女兒「伊萬卡」，近日「低調」出現北角。

看清楚一點，原來他們是冒牌貨，二人真身其實是粵劇名伶龍貫天和蕭郎，他們將於周五（12日）在北角新光戲院演出《粵劇特朗普》，這次龍貫天還會一人分飾3個角色，即毛澤東、特朗普及其孖生兄弟川普。

訪問當天，龍貫天和蕭郎進行綵排，龍貫天扮演流落中國的川普，一直在火葬場工作，故事會交代他跟特朗普重逢後，在白宫跟姪女伊萬卡相認，兩人熟讀對白，排得非常投入。

相關新聞：【粵劇特朗普】李居明大膽搞新派粵劇 美國總統新光覓失散兄弟

龍貫天表示一直有留意特朗普，但沒想過李居明會把他搬上粵劇，「以前有套粵劇《甘地會西施》，都試過將近代政治人物放入粵劇，李大師（李居明）近年搞新派粵劇，但之前寫過《毛澤東之虛雲三夢》，呢次再創作咗《粵劇特朗普》，但將風馬牛不相及嘅政治人物都拉埋一齊。」這份創意令龍貫天決心挑戰自己，索性仿效上海粵劇，將傳統粵劇crossover話劇演繹出來，帶起粵劇新浪潮。

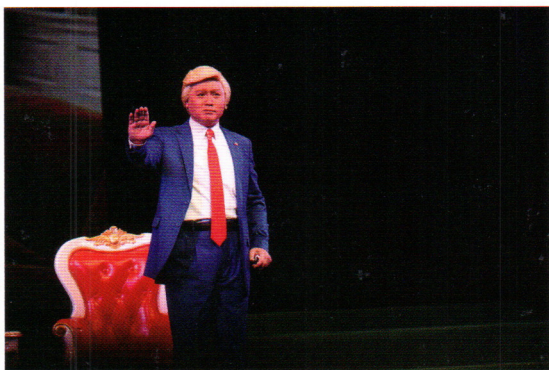
龍貫天坦言這次一人分飾3角是有難度，首要把3個角色性格掌握得恰到好處：「我上次演《毛澤東之虛雲三夢》都扮過毛澤東，3個人物除咗造型唔同，性格唔同，唱曲部份都唔同，全世界都注目特朗普呢個人，但舉止其實幾有趣，但講嘢時好鍾意用演講形式，無論面對幾多百人，但眼神凌厲都懾服人，每個動作都被吸引住，我有留意佢。故事會由特朗普年青開始，所以我出場時盡量用多啲活力表演佢，配合埋較快動作速

度同活躍啲。川普因出身問題，性格比較內斂，又流落火葬場工作，經過文革洗禮，身份雖然係外國人，但都有愛國情操。」

「我必須將三個人物分得好清楚，否則會變得歇斯底里，咁就唔會令觀眾混淆。」演繹傳統粵劇有既定程式，但就不能把這些功架用到《粵劇特朗普》上，龍貫天說：「畢竟人物係時裝，如果做『拉山』動作就好怪，格格不入，不過特朗普呢個人幾多誇張動作，粵劇功架動作大又好啱。」李居明透露的劇情，尾段交代特朗普找川普「頂包」出席中美貿易戰終極大會，龍貫天爆料指結局會出人意表，他賣關子：「唔單止咁，結尾大家會意想不到。」

距離公演尚餘幾天，演員們的綵排進行得如火如荼，龍貫天說：「由圍讀到綵排，做咗好多次，幾時配上用鑼鼓音樂，仍然不斷修改。」特朗普這個人物少不免有英語對白，他續說：「我仲會唱電影《仙樂飄飄處處聞》啲歌。」演慣傳統粵劇的龍貫天樂意把新元素帶入新派粵劇，他說：「新浪潮係可以吸引多啲年青觀眾，我唔想個腦成日咁死古古，新派粵劇可以刺激我彈起身，最希望啲戲出嚟，大家鍾意。」

李居明嚴選角色，他看中家族有外國人血統的蕭郎，洋化五官適合演伊萬卡，她的造型都維肖維妙，由頭髮到巨咪身型全部一絲不苟。蕭郎自爆裝「胸」作勢並不容易：「我向來有乜（身材），所以要搵啲嘢去凸出伊萬卡身材，我試過搵膠袋塞入去，但發出沙沙聲。我就改試戴上義乳，size去到一定咁大好重吓，我頂住太長時間，膊頭好痛，而家選擇用另一啲材料代替，感覺輕身啲，做起戲嚟就會舒服啲。」蕭郎指金色



國家主席劉少奇到來，當時劉少奇病入膏肓，他死前作出控訴，川普欲替劉少奇平反，不願隨蓓麗到美國。

情侶被迫分離，多年後，特朗普機緣巧合下跟川普兄弟團聚，其女伊萬卡更安排川普跟蓓麗重逢，可是蓓麗已患上癡呆。北韓最高領導人金正恩訪美時會晤特朗普，金正恩為特朗普炮製芝士火鍋。特朗普未能出席中美貿易戰終極大會時，竟找來孖生兄弟川普「頂包」。

故事當然純屬虛構，如有雷同，實屬巧合，李居明就是有心思把這班敏感的政治人物混為一談：「成套戲結合中國近代史，除有特朗普、金正恩同中美貿易戰，戲中會大膽反映文革，有段係劉少奇死前對政治睇法，講番自己委屈，又有毛主席用英文唱出《東方紅》，又有金正恩夫妻生活，特朗普同女兒關係。」當中描寫特朗普的資訊，李居明沒有醜化，亦不會美化，他把由網絡搜集的資料重新整理併合，有根有據加入劇中：「一定唔係搞笑，我係想通過故仔表達現實，包括父子情同夫妻愛，政治敏感嘢基本可以唔寫就唔寫，咁敏感題材係粵劇表現出嚟唔會有好嘅反應，我會滲入金正恩見特朗普，唔係講政局，原來

煮個芝士火鍋畀特朗普食，特朗普三餐都叫外賣，每日飲12支可樂，白宮又係10大鬼屋，呢啲內容都有趣同生活化。」

李居明指撰寫特朗普未有太大壓力：「我出咗本書，相信早有人繙譯咗畀佢，我係小人物，相信咁大概政治家，絕對唔會同我過唔去，我哋唔好將自己放得太大，呢套只係嬉笑怒罵戲劇啫，佢哋唔會告我，唔會郁我，如果佢真係咁小器郁我哋，咁我就賺咗，一夜之間舉世知名，我相信自己有呢個運。」

李居明過去7年從不間斷編新粵劇，而《粵劇特朗普》更是他的第34套作品，李居明製作新派粵劇，他希望這股新浪潮能為舊派粵劇帶來衝擊：「50年代嘅粵劇戲寶，到而家都保留咗差唔多60年，從前觀眾多係公公婆婆，但我想利用新派粵劇吸納多啲年青人入場，我既然有能力寫好戲，點解唔寫？勤力寫多啲，撞多啲板，希望越寫越好，大家睇完有娛樂性，我會再寫落去。新派粵劇唔會只係才子佳人、鴛鴦蝴蝶，仲會貼近現代生活同現代人心性。」

《粵劇特朗普》當中保留了傳統粵劇元素，傳統粵劇是一生一旦，但《粵劇特朗普》卻有一生三旦班底，老倌龍貫天一人

分飾三角，分別是毛澤東、特朗普及川普，三旦分別是扮江青的陳咏儀、扮金正恩妻子李雪主的鄧美玲及扮周恩來妻子鄧穎超的王超群。李居明表示劇中老倌們維持「唱唸做打」的粵劇功架：「龍貫天上集扮開毛澤東，但今次再延續，我同時覺得佢可演埋特朗普同川普，佢可以渾身解數。」

李居明指看中蕭郎是混血兒，是演特朗普女兒伊萬卡的最佳人選：「不過佢都辛苦㗎，要戴假髮同裝『胸』作勢。」李居明本來想在劇中安排鄧小平出場，他笑言自己身形其實合適演鄧小平，但擔心太大壓力寧願做幕後，現未找到合適人選，角色被迫懸空。不過，李居明卻預告劇中還會出現特首林鄭月娥背影：「又係未搵到啱嘅人去演，我心目中覺得阿姐（汪明荃）可以演到，如阿姐肯演，我會叫埋羅家英演白襪哥哥呀，但阿姐礙於人大身份唔方便演政治題材嘅粵劇。」這套劇已吸引外國媒體關注，公演時更會配上中英文字幕，方便外籍觀眾入場欣賞。李居明更自爆有認識一位特朗普的友人，屆時會邀對方來新光欣賞演出，友人若喜歡還會把該劇介紹給正版特朗普。

撰文：比華利

攝影：沈健程

原文刊載《蘋果動新聞》

2019年4月10日



《粵劇特朗普》李居明大膽搞新派粵劇 美國總統新光覓失散兄弟

過往粵劇取材，來來去去都是民間故事。



李居明創造粵劇鮮浪潮，近日積極籌備新劇目《粵劇特朗普》。

近年，風水師李居明編撰了多套新派劇目，目的想掀起一股粵劇新浪潮，除保留粵劇傳統風格，還會加入新的元素，令戲迷入場有新鮮感。李居明於16年大膽創作粵劇《毛澤東之虛雲三夢》，無懼政治壓力，把這位具爭議性的近代政治人物搬上新光大舞台，結果出來效果不錯，該劇2年間3度公演。

食髓知味，李居明最近創作《毛澤東之虛雲三夢》part 2，加入現任美國總統特朗普遇上毛澤東的故事，斥資逾200萬製作新劇《粵劇特朗普》，並於本月12日到15日在北角新光戲院公演。

相關新聞：【粵劇特朗普】斥資8位數字承傳粵劇 李居明：新光係蝕本生意

為何要揀中特朗普？李居明日前接受《蘋果》專訪時說：「特朗普當選總統後，中美貿易戰好影響我哋生活，我一定要寫一套戲講佢，通過呢位政要人物身上嘅故事，可以帶出一啲訊

息。呢套劇串埋毛澤東，風馬牛不相及嘅兩個人，又涉及兩代，我靈機一觸，諗到奧巴馬都有個兄弟喺深圳開燒烤店，於是啟發咗特朗普都可以有個孖生兄弟川普。」李居明把外國政治人物故事，捨話劇形式，取用粵劇演繹，中西crossover，正好爆出另類化學作用：「周恩來同毛澤東話題本身好嚴肅，佢哋會令人抖唔到氣，但加個外國人物唱吓大戲，出嚟感覺唔會太硬蹦蹦。」

故事就由現任美國總統特朗普女兒伊萬卡搬入白宮說起，她在父親的行李箱中發現特朗普一直收藏了一本英文版《毛主席語錄》。美國前總統尼克遜早於72年訪華時，毛澤東曾接見對方，當年同行年僅26歲的特朗普向周恩來總理講出自己有個失散多年的孖生兄弟川普流落中國，希望有機會兄弟重逢。川普在開封的火葬場工作，並不清楚自己身世，文革期間，川普的女友蓓麗帶了紅衛兵批鬥的中國前

東網巨星

2019年4月16日



拉攏年輕人睇粵劇 李居明搵特朗普過橋

玄學家李居明創作的粵劇戲寶《粵劇特朗普》晚上在新光戲院順利完成四場公演，他與名伶龍貫天、陳咏儀、新劍郎等在北角某酒店舉行慶功宴。李居明指今次最開心是吸引年輕觀眾入場欣賞粵劇，佔一半觀眾都是年輕人，故要特別多謝特朗普，除了構思明年在西九戲曲中心上演《特朗普夢會毛澤東》外，還計劃創作中國近代史粵劇。李居明表示經營新光戲院辛苦了七年終於有突破，他說：「一年前算過要接觸政治先得，之前做咗30幾套劇都未有好大迴響，直到做毛澤東、特朗普先掂。」

劇中一人分飾多角的龍貫天言覺挑戰很大，認為飾演毛澤東與特朗普大不同。談到扮演特朗普，他直言好欣賞對方，覺得他是一個好叻的人。

龍貫天問李居明撰寫第三集，如何得知特朗普和金正恩之間的關係，李居明則說：「我算命㗎嘛，之前計到4月8日之後中美關係會緩和，但係去到5月中又會反覆，8月又會好番。」李居明指今次劇國家領導人只以剪影亮相，並不是擔心敏感，因劇情是讚美並不是挖苦，只是演員來不及換衫，只能以剪影來交代。



李居明開創政治粵劇，用特朗普吸引年輕人入場。



李居明坦言艱苦經營了新光戲院七年，終於有作品令市民有迴響。

撰文：陳嘉銘

原文刊載：蘋果日報【娛·文·樂】

2019年3月12日



特朗普的香港娛樂意義

其實可能沒有意義。不過當兩年前有人目睹「特朗普」與「金正恩」在香港地鐵同一車廂內「面左左」，卻又在走出中環地面時，即時緊靠並行而談笑風生，那已經預視，一切美韓複雜拉鋸，在香港都可以成為一場場模仿戲謔。美國總統與美國總統候選人，在兩年前，曾先後在香港演出。這些模仿戲謔，展現其人是美國總統或總統候選人。

奉獻粵劇名伶龍貫天與陳鴻進宣傳，會把特朗普和金二人身置演出的時候，香港人未必會覺得少見多怪；然而仍有驚喜的是，演出會以粵劇進行，亦即唱作打都不是美式或韓式傳統，而讓人期待那種港式/中式錯配，會否更像另有所指，直指向沒有在台上出現的國家領導人？

遠的先不說，卻可見模仿特朗普或金正恩，本來不是新鮮事；這並非指被扮對象，而是「模仿」本身，就非常「歡樂今宵」——90後未必聽得明白，就可以想像近年大台「福祿壽」要三人組扮鬼扮馬的演出。這些演出，內容其實不重要，反而是看演出者如何以被扮對象的神情、小動作以及說話方式等等，放大細節，亦隨時「以子之矛攻子之盾」去諷刺這個人物。印象最深的，不是李思捷扮四大天王卻忽然彈出星爺，而是王祖藍不靠化妝扮梁振英，聲線語氣甚至眼神皺紋都維肖維妙，而三翻四次口掛「五千萬」更教人捧腹！



娛·文·樂
評論、以文字
品評娛樂、用筆描
摹文化、在大學教授
電視電影、於生活
寫字、寫字、寫字

撰文：陳嘉銘

卻越來越趨戲謔式搞笑——那本來就是要笑娛樂藝人或政治人物，以讓小市民即便「高攀不來」，都覺開懷。80年代英國節目《Not the Nine O'Clock News》，正是由當年未演Mr. Bean的Rowan Atkinson，偶扮戴卓爾，既笑查理斯，而讓英國人在不滿現況下稍稍釋懷。所以《歡樂今宵》如出一轍，以模仿環節為社會出氣，博香港人一粲，卻間接地幫了港英政府一把，讓大家寧願坐在電視面前歡樂，卻懶理政治。

因此今日有普通人扮特、金二人在街上「橫行」，更有名伶把二人搬上舞台，卻當然不為政治服務，不過卻隨時教人想到，在內地連小熊維尼也要被禁的國度，接壤的香港也距離這種「不苟言笑」大勢不遠。是故粵劇特、金二人雖然仍未正式在舞台上演，卻已成之香港意義，以見他們一切，縱不必與香港娛樂有關，然而那教人回憶昔日藝人模仿扮嘢的娛樂風光，難免是對過去的開放自由感到緬懷，而同時為今天創作空間深覺隱憂。

近日兩位伶人落力宣傳，可是他們的粵劇功架，始終暗藏奇詭錯配，而總覺着那應配到愛國教育的中國語境，或更事半功倍——關鍵只在，有些領導笑不得。

特朗普的香港娛樂意義

逃避戲謔式搞笑

說是《歡樂今宵》，因為這個自大台開台而做足近30年的綜藝騷，本身就有很多模仿環節，而盧海鵬更是表表者，相信如果今天他要他分飾特、金二人，也難不到他——不過值得追問的，卻是為何如此模仿節目與藝人越來越少，可同時粵劇做手的特、金二人組又可以成為話題？

答案難以否認，是香港娛樂即便開宗明義製造歡樂，卻越來越逃避戲謔式搞笑——那本來就是要笑娛樂藝人或政治人物，以讓小市民即便「高攀不來」，都覺開懷。80年代英國節目《Not the Nine O'Clock News》，正是由當年未演Mr. Bean的Rowan Atkinson，偶扮戴卓爾，既笑查理斯，而讓英國人在不滿現況下稍稍釋懷。所以《歡樂今宵》如出一轍，以模仿環節為社會出氣，博香港人一粲，卻間接地幫了港英政府一把，讓大家寧願坐在電視面前歡樂，卻懶理政治。

因此今日有普通人扮特、金二人在街上「橫行」，更有名伶把二人搬上舞台，卻當然不為政治服務，不過卻隨時教人想到，在內地連小熊維尼也要被禁的國度，接壤的香港也距離這種「不苟言笑」大勢不遠。是故粵劇特、金二人雖然仍未正式在舞台上演，卻已成之香港意義，以見他們一切，縱不必與香港娛樂有關，然而那教人回憶昔日藝人模仿扮嘢的娛樂風光，難免是對過去的開放自由感到緬懷，而同時為今天創作空間深覺隱憂。

近日兩位伶人落力宣傳，可是他們的粵劇功架，始終暗藏奇詭錯配，而總覺着那應配到愛國教育的中國語境，或更事半功倍——關鍵只在，有些領導笑不得。

計劃美百老匯演粵劇 李居明望進軍白宮

東網巨星
2019年4月12日



李居明獲一班粉絲到戲院支持。



李居明與龍貫天一齊打鑼。

由李居明製作的《粵劇特朗普》今晚公演，他率領眾名伶進行拜神儀式，當中包括龍貫天、陳鴻進、新劍郎、鄧美玲及汪潤田等。李居明表示該劇未上演先轟動，吸引了世界各地傳媒前來採訪，當中包括俄羅斯通訊社，笑言想不到特朗普有如此吸引力，加上粵劇，很有化學作用，令他意想不到：「四場已經爆滿，一票難求，當中好多觀眾係外國人，因為今次個粵劇係關於毛澤東同特朗普，外國人好鍾意睇毛澤東，佢哋完全唔知好唔好睇就過嚟。」為了精益求精，他修改了劇本十多次，內容包羅萬有，近期熱門的中美貿易戰話題亦在其中，能得到關注，深感欣慰。



李居明與一眾主演合照。

龍貫天被外國傳媒包圍

美國時代雜誌及有線電視新聞網絡（CNN）亦專程來港採訪李居明，他稱連特朗普本人也知道這個消息：「我有個大志，想將粵劇搬去美國百老匯上演，我知好難吸引到外國觀眾，但見到今次個題目咁受外國人鍾意，我已經搵人喺美國物色場地，如果喺美國演出嘅效果好，希望可以被邀請去美國白宮演出，個劇唔係踩特朗普，而係反映佢嘅日常生活。」

另外，龍貫天在劇中一人分飾三角，分別是毛澤東、特朗普以及特朗普流落在中國的孖生兄弟川普。問如何演繹？龍貫天說：「我先睇咗劇本，大師（李居明）將三個人物嘅性格寫得好鮮明，令我好容易去處理到。（受世界各地關注，演出會唔會好緊張？）呢個真係意料之外，完全諗唔到連俄羅斯都派人嚟，尋日綵排時畀好多外國媒體包圍影相。」



徐俊文

原文刊載：立場新聞

2019年4月14日



《粵劇特朗普觀後感》

今晚不帶一丁點期望去睇《粵劇特朗普》，全劇足足四個鐘頭，到場觀眾老餅與後生二分天下。劇情 Cult 到毫顛，雖掌聲不絕，但悶場也多。論藝術水平我不懂評價，但李居明謝幕時講明這個瘋狂創作，是希望吸引年輕人嘗試接觸粵劇，無可否認在這點上他是成功的。

有人負評說「粵劇特朗普，得不到分數」。

但對嘗試用創意帶來轉變的人，那怕做得不夠好，我都偏向鼓勵與支持。

所以，我決定填過首歌：

「粵劇特朗普 癲得好啱數
佢決定派膠 跟現代同步
廣東戲劇鬼識你 也樂意 Follow
我決意撐他 必中伏也罷
我既然話撐悶極亦留下
九點卻做到一半 我願意等它
還看著你
看你在尋求新路
嘲笑你沒理 只挑戰自己
我太過想知你怎樣做
極難捱還是我無退路
有讚好 成場 仔讚好
唯婆婆不覺好 原來佢習慣她一套
從來沒有見過 咁多嘅仔 我知道
巴打絲打 都嚟陪襯 就助旺個 show
差 從傳統睇確差 仍然欣賞愛它
誰人會願創新一下 同情他說要變
為何粵劇很老 居明有努力我知道」

後記（一）：中場休息時，我去買嘢飲，聽到旁邊三位中年師奶嘅對話：

A 師奶：嘩，估唔到咁多嘅仔嚟睇。

B 師奶：我尋日睇咗，今晚睇第二次，我尋日隔離位坐咗三個嘅仔，不停拍手尖叫。

C 師奶：係囉，點解咁多後生仔睇嘅今次？

A 師奶：今次個劇情夠癲嘛。

B 師奶：癲？下半場仲癲啊，妳陣間就知。

後記（二）：《粵劇特朗普》開場的文字介紹，提到創作意念受廖俠懷先生啟發。上網找了一下資料，這位廖先生原來是三四十年代的粵劇界名人，有「千面笑匠」之稱，在那個時代已創作出帶穿越概念的荒誕式搞笑粵劇，如《潘金蓮槍殺高力士》、《甘地會西施》等。這些作品雖然題材怪異，但卻有深刻寓意，如揭露當時社會問題，或宣傳民族主義等等。

當時的粵劇也在求變，有不少像《粵劇特朗普》這種東西兩溝的作品，例如粵劇拿破崙、粵劇羅賓漢、粵劇福爾摩斯、粵劇羅密歐與朱麗葉、以至粵劇魯賓遜。

今次的特朗普創作，只是李居明「毛澤東之虛雲三夢」的第二部，期望他的第三部，會有更驚人的 Crossover 意念。

我希望見到的包括：粵劇蒼井空、粵劇霍金、粵劇 Avenger、粵劇蠟筆小新、粵劇周潤發、粵劇李居明、粵劇 Hamilton、粵劇男兒當入樽。

頭條日報

2019年3月1日



朋友推介新粵劇給特朗普 李居明**歡迎到**白宮演出

李居明、龍貫天與陳鴻進等出席《粵劇特朗普》記者會，適逢美朝高峰會談判破裂，飾演特朗普的龍貫天與演金正恩的陳鴻進即作狀拗手瓜，場面搞笑！李居明透露為了緊貼世界最新政局，《粵》劇已改至11稿，亦吸引外國傳媒關注及派員採訪。他說：「我有朋友是特朗普的廿多年好友，他說會介紹此劇給特朗普看，又笑言隨時有機會到白宮演出，我當然歡迎啦！」他又指劇本盡量避開政治敏感話題，原本有場戲講特朗普來港跟

四大富豪合作，礙於有3位富豪仍在生，為免敏感還是忍痛刪掉這情節。

李居明還即席報喜，宣佈新光戲院於2022年後，大有機會獲業主續租；而且本年度檔期已全滿，明年亦爆了8成。他說：「西九戲曲中心啟用後，新光的預約反而增加，連我的自家劇目也未必有檔期在新光公演，我也改為霸西九的檔期。」

【Kelly Online】頭條日報

2019年4月13日



《粵劇特朗普》引話題首演爆滿 李居明：**係**特朗普嘅魅力

由著名風水師兼粵劇作家李居明編劇的《粵劇特朗普》正在新光戲院上演，昨晚首演更全院滿座，有網民在討論區上「現場圖片轉述」開場前的盛況，更有不少觀眾完場後立即上網分享感受。就連國際關係學者沈旭暉觀賞完畢後，也大讚該劇創意一流，國際關係資料搜集認真。

李居明在facebook發表感言表示，首演空前成功，原因「大概是因為特朗普的魅力吧」，而且吸引到不少年輕人首次進場，「很多都是平生第一次來看粵劇，這是前所未有的場面，令人欣慰」；另外因為全劇都配上英文字幕，成功吸引外國人入場觀看。除了提及觀眾反應熱烈外，他亦指多位老倌身兼數個角色，演技百變，特別點名稱讚主角龍貫天，指他一人分飾毛澤東、特朗普及川普三角，以及以不同年齡變身5個不同造型，「真的是使出渾身解數來演此劇，維妙維肖，

難以置信！」

《粵劇特朗普》是李居明創作的第34部粵劇。人物簡介中，粵劇老倌（能擔當主演的演員）龍貫天一人分飾毛澤東、特朗普與川普三個角色。而川普則是特朗普流落中國的兄弟，構思源自關於美國前總統奧巴馬的一段趣聞。奧巴馬有一個同父異母的弟弟生活在中國深圳，外形與奧巴馬還有幾分相似。於是，李居明為特朗普也設計了一個流落在外的兄弟。

專欄 | by 佬訊 |
2019年4月16日



虛詞

【佬訊專欄】《粵劇特朗普》可以一戰



認真做鳩嘢很值得欣賞，但有時認真做認真事，出來效果卻讓人覺得鳩的，也可以算是目標達成。《粵劇特朗普》就是一個例子。

先旨聲明，這是佬編第一次入場看fullset四小時的粵劇。四個小時在新光偏矮的座位上坐定，不是一件容易的事。而《粵劇特朗普》，也有很多位令人想企身走人。

貫穿全劇的，是傳統士子苦諫君王的套路。借古論今勸當權者以和為貴，對毛主席若隱若現的崇拜，騎呢的外星元素，還有埋尾那一下表示全部是南柯一夢的巨型頭盔，都讓人看得有點不自在。如果希望看劇情嚴謹、邏輯通順的劇情，《粵劇特朗普》並不是應該選擇的劇目。

但作為一個門外漢，《粵劇特朗普》卻帶給了佬編很多新的文化刺激。粵劇的門檻不低，但時事主題的包裝，卻恰好是欣賞粵劇藝術的入門。就算是佬編這種不看慣粵劇的人，都可以看得出，主演老倌龍貫天的功架，與其他演員有明顯分別。聽著他唱戲，那種嘹亮和圓滿的聲音，是佬編第一次能夠體會到老人家陶醉於粵劇的心情。而戲份沒有那麼多的新劍郎，一開聲也有讓人耳目一新的感覺，令人難以忽視。

但佬編覺得最珍貴的，是有機會見識到粵劇的光華。從演員的訓練、現場樂師那堪比live show的表演、還有各種在地化的表達和鋪排，就連舞台兩旁的字幕放映機，這些微末的細節，竟然令佬編感覺如首次接觸外國新文化一般新鮮。當然，這絕對是因為自己沒有見過場面，所以才大驚小怪。

但這不正是《粵劇特朗普》值得一戰的最重要原因嗎？當晚完場，李居明說在席有一半，都是從未看過粵劇的人。就是因為他的大膽改編，讓粵劇這個已經面臨斷層的事物，重新出現在大家眼前。

劇情可以挑剔、思想可以不滿，但粵劇這個藝術形式，其實是大量香港文化資本的寶藏。如果要走出獨特的香港藝術創作道路，《粵劇特朗普》，其實還值得一點分數。

FANPIECE

由 Will_PLAY
2019年4月17日

《粵劇紅彗星》夢碎？ 李居明公佈《粵劇特朗普》續作

早前愚人節期間甚至傳出《粵劇紅彗星》，號稱要將這位《高達》最重要人物粵劇化，一張跟足李居明美學風格的海報流出，謂「龍貫天一人分飾卡斯巴爾、馬沙、古華多洛」，更為龍貫天穿上自護軍服，毫無違和感，引起一時熱議。甚至有留言問「四小時劇目會不會三倍速，九十分鐘演完？」

市場一直觀望李居明的「虛雲三夢」系列粵劇第三部會咩玩法。尤其在第二部《粵劇特朗普》（a.k.a. 得不到分數）連外星人侵略太空船都玩埋後，會不會開《粵劇復仇者》？他在尾場受訪時終於欣然宣佈：

結論是《特朗普夢會毛澤東》。

回顧李居明網絡熱爆的《粵劇特朗普》，第一部《粵劇毛澤東》就曾引起為殺人獨裁者塗脂抹粉的爭議，但劇情就集中在他早年的感情世界。反到《粵劇特朗普》，就透過「特朗普孖生兄弟」「川普」之口，控訴文革的殘暴。

由第一部被撻伐，到第二部竟然備受網民追捧，李居明帶風向的手段也算神機妙算。他在訪問中也為能吸引到年輕一代感到「心情好激動」，如若他從善如流開展《粵劇紅彗星》，大家一定更激動。

以為這真的是天方夜譚？未必。日本方面就真的有《高達00》的舞台劇版，人物的Cosplay感不下於龍貫天演特朗普，或者我們與《紅彗星》的距離，只差李大師一點匪夷所思的創意。

李居明早前與訪問提過，他的「特朗普」構思不算新，事實是早年經已有《甘地會西施》與《希特拉夢會蘭相如》這類古今crossover的通俗劇目。

回顧當年，為何會有這種怪力亂神的聯乘劇

李居明振興粵劇第七十九戲寶
粵劇 紅彗星
Char on Show
卡斯巴爾、馬沙、古華多洛
龍貫天一人分飾三角
沉悶的宇宙
需要一點創意
自護公國
萬歲
這個戲名不太冷
信心保證！好戲連場！
新尤戲院大劇場呈獻 四月一日上映
票價分 169 269 369 689 989 戲院大主筆價
現於通達琴行、城市廣場售票發售
聯絡：99012335 www.april11onstage.com.hk

沉悶的香港需要一點匪夷所思的創意。這句《粵劇特朗普》tagline說得不錯。

目，其實是與當時香港文化生活漸充裕，西方電影大量引入，擴闊了新一代觀眾視界，就需要這類爆炸性題材與電影競爭，吸引口味早已不止於帝王將相戲寶的觀眾回歸。又早在二三十年代，粵劇經已會在荷李活電影取材，以時髦元素揉合古老藝術吸引觀眾，這樣看來，李居明是前衛，也不啻是另一種懷舊。

最後，希望大家支持香港電影，留意一下這位多產大師近來的力作《大迷信3之潮爆開運王》、《豬年運程》，沒錯，是電影來的，應該是。



起仿如是粵劇與舞台劇的結合，而且融合度相當高。而劇本上的唱腔，在曲詞上可以說是莊諧並重，並且因時而變。當中既有仿如文言的語句，但是亦可出現極為現代的說法。值得注意的是，雖然《粵劇特朗普》主要是粵語演出，但是亦有少量場景因劇情需要而提供英語對白。而觀乎英文字幕的翻譯，亦算譯到原意。

看起來劇本相當穿越，不過當中意想不到之處是，不同的人物在不同年代串連，卻可以因而將不同人物與事件串起來。例如從廿六歲特朗普會面周恩來，以顯示其性格與潛質。而當中一些人物重遇，亦不乏有情之處。當中對於中美與中朝關係，竟然可以將中朝越南破局也拉進。而中美貿易戰亦有李居明的表述。至於結局的安排的確正如宣傳寫「匪夷所思的創意」，但是又說得通，此點實在不得不佩服李居明，竟然可以讓三個半小時的劇目弄得不沉悶之餘，甚至有頗頻密的拍掌位置。而部份對白亦相當破格，例如特朗普會唱出歌詞有「奧巴馬喪權辱國」之類。

相比起傳統粵劇而言，《粵劇特朗普》在場景運用上，可以說是走向舞台化。當中七場以不同場景，而且更以銀幕投射背景，當中一些場面如「開封火葬場」又有動態畫面。而配上不同環

境的燈光，可以說是傳媒革新下的完全融合。

十位粵劇演員的演出可以說是整體配合，當中除了各人扮演的人物像真度相當高外，更重要的是，眾人又演又唱的水平極高。當中龍貫天演繹三個角色，尤以少年與老年特朗普的投足與唱腔精彩，陳鴻進的金正恩造型與唱腔的獨特程度，也不下於陳咏儀演的江青。而新劍郎的周恩來的神態自若，亦令人留下印象。女角方面，鄧美玲演繹金正恩夫人的效果出眾，而新晉演員蕭郎的伊萬卡效果亦叫討好。

誠然，不少觀眾也許對於粵劇，又或是《粵劇特朗普》先入為主，感覺惡搞。但是若果說是惡搞的話，這個可以說是惡搞的極致。從另一個角度看，這個亦是新派粵劇的典範之作。當中保留著傳統粵劇的舉行、動作與唱腔外，卻反而是結合了粵劇與舞台劇的元素。當中故事準備充足豐富，令三個半小時的劇目驚喜一幕接一幕，完全令人想不到李居明竟然可以將政治、歷史、愛情、靈異、科幻等元素共治一爐，在匪夷所思之餘又不失情理，而且還說得通。整體以出相當上乘，對於李居明的創作，絕對是「居心不可測」。

作者：Ryan

原文刊載於《講。鏟。片》

2019年4月13日



《粵劇特朗普》：居心絕對不可測

一月初，當聽到李居明會搞《粵劇特朗普》時，不少人抱著相當懷疑的態度，甚至感覺這東西仿如「膠劇」一樣。然而，如斯的印象，也許是出自大家對李居明的認識只在其堪輿風水的層面。從「新派粵劇」的角度，觀乎首場《粵劇特朗普》公演的反應，絕對是一個極高水平的劇本與演出。

《粵劇特朗普》長三個半小時，合共分為八個部份，包括序幕「因緣際會」，然後帶出七場劇：「狼謀虎踞」、「球迴智轉」、「舌劍唇槍」、「陰算陽謀」、「帝城異域」、「魚目混珠」與「靈愁鬼辯」，在「舌劍唇槍」後設中場休息十五分鐘。劇本從特朗普女兒伊萬卡從爸爸物件拿到一本毛語錄開始，然後回到七二年文化大革命期間周恩來與江青與張春橋的鬥爭、尼克遜訪華，到談及特朗普有留落在中國的孖生兄弟川普，及後得悉劉少奇被鬥，繼而回到現代，談到現在的美國總統特朗普跟朝鮮領袖金正恩夫婦會面，繼而談及中美貿易戰等。

不少觀眾對於監製與編撰李居明的認識，只是流於他是堪輿學家。然而，畢業於浸會傳理系的他，八十年代曾在新藝城當編劇，而自一二年承租新光戲院大劇場後，過去七年一直參與梨園的劇本工作，主要是為粵劇提供新劇本，例如《蝶海情僧》又或是《情話蘇東坡》等。而是次《粵劇特朗普》受到較多人的關注，當中除了大型廣告宣傳外，也因為特朗普這話題性政治人物。

一聽到《粵劇特朗普》時，即時有人感到「九唔搭八」。不過當傳統粵劇無法吸納年青客源時，要傳承這個藝術便要想方法吸引年青觀眾。當四十年代出現劇本《甘地會西施》與《希特拉夢會蘭相如》時，便不太覺得奇怪。

其實，即使過去唐滌生劇目如《帝女花》與《紫釵記》也有一些野史時，《粵劇特朗普》在故事上雖然有部分根據歷史，但當中亦有不少因為增強趣味而虛構的人物。例如安排美國總統特朗普有一個叫川普的失散兄弟。而片中涉及的元素除了文化大革命、乒乓外交外，同時更加入近代金正恩白宮會特朗普，但同時亦加入了靈異與科幻元素。有些人也許看起來，或會感到仿如是「惡搞」一樣。不過無可否認的是，箇中的資料其實有相當的資料搜集，例如特朗普何以從香港發跡，以至是特朗普與川普的性格不同，其實在《豬年運程》也曾就此以測字來說解。

雖然一眾人物都是穿上該時代服飾，甚至要戴上金色假髮，不過畢竟這仍是傳統粵劇，故此在唱腔如平喉子喉，又或是一些雜耍與各人的動作，在這個劇目仍在，部分的場面，甚至令人想



作者：Ryan
原文刊載：《講。鏟。片》
2019年4月2日



再談《粵劇特朗普》

李居明給大家的主要印象是玄學大師，不然也不會見他監製的《豬年運程》仍日日在新光戲院上映。然而，近期對於李居明最熱門的話題不是他十年如一日的流年運程封面，反而是一台名為《粵劇特朗普》的粵劇，雖然要到四月十二日才正式公演，但是觀乎宣傳與故事大綱，絕對不得不佩服李居明的創作能力。

先來看看這個報章廣告，當中宣句語又有「熱烈祝賀香港粵劇聯合國申遺成功邁向10周年紀念」，但右上角又配合近年大灣區概念寫上「大灣區精神文化戲曲為先」。當中還要說明表達的人物，當中包括毛澤東、周恩來、江青、特朗普、川普、尼克遜、金正恩、李雪主與伊萬卡。

別以為這是搞笑東西，因為這回主演的有多位粵劇名伶，而掛帥的便是龍貫天，還要全劇提供中英文字幕，當中英文字幕更找來陳鈞潤教授翻譯，絕對不是做完便算。

然而，最令人看得目定口呆的，該是那個故事大綱。

如斯的故事七幕，故事從1972年尼克遜夫婦訪華到2018年。當中1972年可以出現特朗普向周恩來總理提問媚妓問題。而宣傳上一直令人想不透何以同時出現川普與特朗普，竟然兩人是孖生兄弟。而到了2018年竟然出現金正恩要下廚為特朗普煮芝士火鍋，而李雪主卻可以遇靈而出，揭開白宮

為美國十大鬼屋之首。然後還要加入「5G際遇」與貿易戰。如斯的劇本，集歷史、政治人物與玄學於一身，絕對是前無古人。

不少人對於李居明的《粵劇特朗普》抱著恥笑的角色。然而，當年浸會學院畢業的李居明曾在新藝城當過編劇，近年也自新光戲院大劇場續租七年以來寫了三十多個粵劇劇本。當中既有如《蝶海情僧》的款式，但亦有《毛澤東之虛雲三夢》的款式。也許有人說他是扭盡六壬，但說到底也是希望可以吸引多些觀眾來看粵劇。畢竟過去的劇本無法吸引觀眾。

據了解，四月十二至十五日首演的為「足本版」，四場門票自情人節開售以來，周末的場次已爆，周五場次1,033個座位只剩26位，而周日與周一亦已售出逾九成戲票。觀乎《粵劇特朗普》的行銷手法與創意，未公映似乎已先真的先轟動了。

原文刊載：《講。鐘。片》Ryan
2019年2月20日



粵劇特朗普

近期經過紅磡海底隧道，相信大家也會有機會看到如下圖的一個大型廣告版，當中寫上「粵劇特朗普」的名字，令很多人不太清楚到底發生甚麼？甚至跟朋友傾談時談到這個，大家也變得目定口呆。

其實，這個廣告，宣傳的是李居明編劇的新派粵劇《粵劇特朗普》，顧名思義是將特朗普擺上梨園舞台，而這個劇本已於二月十四日開始售票，並於四月十二至十五日一連四天晚上七時半在北角新光戲院大劇場上演。看起來還配上副題《毛澤東之虛雲三夢2》。而龍貫天還要同時演繹毛澤東、特朗普跟川普三角，不過到底特朗普跟川普該是同一人，到底又有甚麼分別？

的確，正如宣傳語句所謂，這部《粵劇特朗普》絕對是「匪夷所思的創意」。不過某程度上，粵劇又真的是承襲粵語文化，因為粵劇一定要以粵語演出。大家別以為龍貫天是諧天，其實他也是當今的粵劇名伶之一，而當中一眾合演者也是有相當的粵劇演出經驗，絕對不像是「柴娃娃」之作。

更為有趣的是，是次在宣傳《粵劇特朗普》上，更有英文版本的宣傳，當中真的將中文宣傳字眼直譯，更標榜是粵語演出配上中、英文字幕，即使特朗普本人來看也該看得明白。

而且，還附上故事分場，可以看到更為七幕。當中更會出現打乒乓球、003、金先生等。

不少人也許對李居明的印象就是那本三十年如一日封面的流年運程玄學家。不過李居明其實於七七年畢業於浸會傳理系畢業，而八十年代他其實是電影編劇，首集劇本是《靈氣迫人》，至於近年在承租新光戲院大劇場後，則擔任粵劇編劇，並且編上多個新派粵劇，算是嘗試承傳這個廣東文化。

當然，到底《粵劇特朗普》是怎樣的一回事，也許只能入場觀看才有答案。但至少李居明為了粵劇甚麼也想得出，也算是難得吧！





眾看後有所感悟，目的便達到了。如果李居明也為宣揚道理，《粵劇特朗普》多番告誡人們要「和」不要「鬥」，則該劇已完成任務；如果他為吸引年輕觀眾來看，也未嘗不成功。可這個「看」只限於看《粵劇特朗普》，而非粵劇。因為以筆者觀察，大部份年輕觀眾皆非持著欣賞粵劇的心態進場，有的為湊熱鬧，有的為觀奇，那些在觀看演出時拍掌歡呼的，大概把它當成了演唱會、棟篤笑了。

況且這齣戲於場面調度上，多類於話劇，到底這群因一時興致進場的年輕觀眾，離開戲院後，對粵劇會有何印象呢？筆者不敢妄斷。

不能說不是精品

為了編寫《粵劇特朗普》，李居明確搜集了不少歷史素材，這份用心，不能不欽佩。對於某些人來說，歷史是沉悶的。難為編劇，把大量的歷史資料濃縮於六場粵劇中，讓觀眾看來饒有趣味，難得難得。若觀眾看後，對中國近代史產生興趣，更功德無量。

不過，這終究是一齣戲，李漁說一齣戲應「一人一事」。

李漁之言這未必是金科玉律，只是不能否認，一人一事更易令戲劇結構緊密。觀場刊，《粵劇特朗普》主要分兩截故事，前者講述1972年，青年特朗普隨美國代表團到中國尋親；後者交代四十六年後，特朗普的同胞弟兄川普與之重會。如此看來，特朗普乃「一人」，尋親、團圓等就是「一事」。

事實不然！

李居明的「野心」似乎大了些，銳意把所搜集到的歷史資料，盡可能地塞進上述的「一人一事」框架裡，反模糊了該劇主線——上半場情況尤其嚴重，第一、第三場焦點放在周恩來的能言善辯上；第二場，觀眾自然為毛澤東吸引；第四場，劉少奇臨終獨白成了重點——那麼特朗普呢？只在第三場的國宴上亮一亮相，並告知周恩來自己的學生兄弟川普流落中國，望能早日團聚。然而，在接下來的情節中，並無交代中國政府代為尋找，換言之，「告知周恩來」一節並不牽連下文的任何戲劇動作，用劇行的話說，此處針線下得不密。

宣傳海報以龍貫天一人分飾三角為賣點，劇中須分飾的演員不止於他，例如新劍郎分飾周恩來、劉少奇和林肯靈魂；鄧美玲分飾尼克遜夫人、毛澤東表侄孫女王海容與金正恩太太李雪主……全劇十個主要演員，其中六人須分飾多角。這說明該劇的角色實在太多。

如此多的角色、如此多的歷史素材，斷難適當地編配於六場粵劇中。勉強為之，倒削弱了主線故事。

縱然如此，也不能說《粵劇特朗普》不是精品——在每場中，李明居都安排了一些亮點，如第一場的忠字舞、第二場的乒乓賽等，這些都博得觀眾，尤其年輕觀眾的掌聲與歡笑聲，這無異是觀眾對這齣戲的讚許。

撰文：羅劍創
原文刊載：戲曲品味
2019年5月10日



我怎樣看《粵劇特朗普》

上世紀四十年代，粵劇界曾上演過《甘地會西施》、《希特拉夢會蘭相如》等荒誕劇目。筆者生不逢時，無緣欣賞。李居明或許了解吾輩不幸，特意炮製了一齣《粵劇特朗普》，讓我們解饞解饞。

不能說沒有貢獻

五十年代以後，香港粵劇日漸衰落。戲行每多慨嘆觀眾群老化，然而，從另一個角度看，這五十年間香港粵劇上演的劇目，每多才子佳人戲，且多為經典名作。這固然能保障劇團收入，無異亦令這個行業缺乏新意——年輕觀眾需要新意，他們不買票進場不是沒有原因的。

《粵劇特朗普》很有新意！

香港粵劇很少演時裝戲，該劇不單是時裝，且是時人，而這時人更是當下叱吒風雲的美國總統。難怪宣傳海報甫現，人們都為之側目。這種關注明顯反映於票房上，筆者觀賞當晚，幾近座無虛席，其中不乏年輕觀眾，十分難得。

在吸引年輕觀眾這角度看，這齣貢獻不少。

不能說沒有疑惑

在場刊裡有這樣一段：「本劇啟發自近代劇團四大名丑廖俠懷於四十年代上演的《甘地會西施》……不是搞笑片，原來是反映時弊。當時是抗日時期，借戲廬來宣揚和平，時事共鳴，大收旺場。」可見上述荒誕劇目俱非無的放矢，實因時勢紛亂，亟欲喚醒國人，故這些具噱頭的戲廬等同一劑特效藥，先把男女老少吸引進場，再行教化。

然則，這些光怪陸離的戲具先天的魅力，問題只是：把觀眾吸引進場以後，意欲為何？

廖俠懷目的明確，他藉之宣揚道理，那麼只要觀





撰文：廖妙薇
原文刊載《戲曲品味》
2019年4月30日



《粵劇特朗普》的荒唐與情味

把現任美國總統特朗普搬上粵劇舞台，還給他添個孖生兄弟川普，連已故的林肯、尼克遜，毛澤東、劉少奇、周恩來，以及北韓狂人金正恩都來一齊玩，李居明匪夷所思的創意比狂人更瘋狂。

紅衛兵聚集在天安門廣場的舊照，發現遙遠天空中出現飛碟，這條伏線，引發特朗普與外星人的相遇，最終被請到太空作客去了，特朗普搖身一變成為川普，依然以美國總統身份站上舞台，化解國際關係危機；僵持不下的中美貿易戰亦由他扭轉乾坤，然後兩國和好，天下太平。這是全球人類的宏願吧。

江青、張春橋帶領紅衛兵列隊衝入首都機場；慘遭紅衛兵「鞭屍」的劉少奇死而不斷氣；忠於國家的周恩來拚死飲茅台；被槍擊的林肯陰魂不散在白宫徘徊二百年不去，最後來自中國的川普一句「放下來吧！」讓他安息；毛澤東與尼克遜乒乓外交；特朗普與金正恩狂人對話；這些荒唐怪誕的有趣故事，令人好奇又好笑。觸及紅衛兵、文革、四人幫、平反的劇情，輕鬆地流露著歷史的悲情。自小與家人失散流落中國的川普，因劉少奇臨終一句叮嚀，令他放棄與愛人投奔美國的機會，留下來等待劉少奇

與文革遇害者平反的一天。金頭髮白皮膚的川普，藏著的是一顆中國心。

年青的特朗普態度輕狂，毛澤東一眼看穿，他是中國未來的大敵。與尼克遜打乒乓球的時候，他要追究韓戰中喪子之仇；半包「熊貓」香煙送給尼克遜，笑他不懂幽默。中國領導人的政治智慧，美國豈是對手！

粵劇前輩有《甘地會西施》、《希特拉夢會蘭相如》等天馬行空的荒誕粵劇，李居明的創作無疑受此影響，而涉及人性與國事的層面則更為深刻，寓意更廣，劇中人是鬧著玩，笑著流眼淚。

本劇人物眾多，上演的都是名人，一人兼演多角，演員過足戲癮。龍貫天演特朗普、川普、毛澤東，演年青特朗普輕佻鬼馬，演毛澤東老練深沉，演川普正直多情；他跳查查舞，唱情歌Edelweiss，以不同身份穿梭時空，可發揮空間太大，傾情未能全部演繹，留些餘地等下回吧。新劍郎演周恩來、劉少奇、林肯，人物性格分明，他演來得心應手，流暢自如，演技非常純熟。陳咏儀演川普舊女友蓓麗兼演領導紅衛兵的江青，理想不同與川普各奔前程，四十年後相見已失記憶，唯有一首情歌常在心

間。一段沒有結果的愛情，是否暗示中美兩國微妙的歷史背景與未來關係？陳鴻進演金正恩、唱馬師曾乞兒腔，趣怪而形象更突出。王超群演鄧穎超兼飾飄紅，與周總理鶼鶼情深，演來平實感人。鄧美玲演金正恩夫人李雪主、尼克遜夫人帕特、毛澤東侄孫女王海容，每次出場，國籍、身份都不同。一点鴻演陷害眾多文革受難者的仇大虎，最後變成手持《毛語錄》和佛珠的病人。比較特別的演員是蕭郎，她演特朗普之女伊萬卡，故事由白宫開始，她翻開一本父親保存的毛語錄開始說夢話。

全劇沒有佈景，舞台設計靈活運用影片投射實景和黑白舊照片，加上現代燈光效果，隨時穿越時空，天安門、北京機場、中南海、華盛頓、白宫，反映中美關係的歷史場面，躍然出現舞台上，為新光戲院大劇場增添新氣象。如果沒有抱著傳統粵劇的觀望心態，這確是一場可觀性、趣味性、表演性、藝術性、創作性各方面都拿高分數的好節目。

李居明寫「毛澤東之虛雲三夢」，《粵劇特朗普》是第二夢；將來的第三個夢，可以荒誕到甚麼樣子呢？

粵劇特朗普，粵劇大革新！

魏繼光 / 資深傳媒人

李居明大師的曠世才華、淵博學問、創新思維，再一次教人驚嘆、讚美、佩服！

在短短三個小時的劇情，大師幾將中國逾半世紀的大事都在舞台上呈現出來。從文革的大跳忠字舞，到今天的中美貿易戰；從周恩來舌戰尼克遜，到特朗普金正恩的歷史性會面；無不令人對變幻莫測的世事感慨萬千也回味無窮。

大師對中國近代史尤其是文革歷史的認識及研究尤其令人佩服！毛澤東七十老人的驚人魄力、江青張春橋等四人幫的禍國殃民、周恩來身患絕症忍辱負重及娼妓論的急才、劉少奇遭批鬥身心俱殘卻被以疏散為名強遣開封最後含冤慘死、紅衛兵無法無天致萬計國民或自尋短見或被毒打慘死，在日本因一位美國乒乓球手誤上中國球隊的交通車，中國乒乓名將莊則棟機智地主動示好並贈送禮物，促成後來的中美關係大突破，這便是著名的史稱「乒乓外交」，此外，還有熊貓外交、八億人民八部樣板戲、八億人民齊跳忠字舞等等文革大事怪事，大師都能精確地、客觀地在劇中展現，讓不少「過來人」的觀眾感受殊深及不少年輕觀眾大呼過癮。

還有，大師對中國的未來、中美關係的展望，通過劇中人之口闡述了他的充滿哲理的見解，強調「和」才有希望，只有一切放下，才是全人類的最佳出路。

劇中多位主角的表現都甚出色甚稱職，龍貫天更是其中佼佼者。我特別留意到，飾演周恩來的演員（新劍郎）的右手經常放在腹部位置，這確是真實周總理的招牌姿勢（據說是戰爭年代墮馬受傷所致，令右手不便垂直伸下），從這一微小動作，見微知著，可見此劇製作之認真，真正做到一絲不苟。

感謝李大師，讓我這位粵劇愛好者，感受到傳統粵劇，原來是可以這樣的！也正因此原因，此劇罕見地吸引了大批年輕人入場。

唱好美總統

香港的幼童至年青群組相信是全球人均學習樂器最踴躍及樂器量最多的城市。

九十年代末香港推行一體一藝，每個中小生必學樂器，再加上政府對學校音樂科有額外資助計劃，鼓勵在校內增設樂器班及成立各種中西樂團，這一來學校互相之間在樂團的公開比賽中競爭加劇，甚至蔓延至學校收生條件一些不成文的既定偏好（學校樂團中某樂器的空缺會是收生目標）。故此，香港學生手頭上學習兩三種音樂課程及樂器的比比皆是。聽起來我城的藝術熏陶好強喔，有如此驚人數目，為何香港卻從未被稱為「音樂（藝術）城市」？

在功利策略的育兒路徑下，這裡學樂器的人數與音樂欣賞人數是不成正比的。所有從事表演藝術，特別是中西古典音樂以至戲曲，無論台前幕後都慨嘆越來越難培養新一代觀眾。上月一齣新派戲曲劇目《粵劇特朗普》爆紅，開賣不久即一票難求，入座觀眾年輕人為數相當多，有拍住拖去的、有歐美日韓朋友，當然還有大老倌的鐵粉。最驚人是演出的報導居然上了國際媒體，而且相信不少入場年輕人是首次觀賞戲曲。明顯地，《粵劇特朗普》票房大收絕對歸功於創意無限、天馬行空穿越歷史的劇情。

身為中國人又學習西洋古典音樂的，怎能不知現代音樂史中一位美國作曲家約翰亞當斯於1987寫了一套歌劇《尼克遜在中國》？創作靈感源於1972年震驚全球的尼克遜總統訪華之行。音樂風格帶極簡主義，並混合著新古典主義及爵士樂，以標準管弦樂團為基礎，加以大量敲擊樂器及電子合成技術。三十多年來《尼克遜在中國》曾登上歐美各大歌劇院，可惜從未於中國領土上演。

有見特區政府力推大灣區文藝活動，假如能在香港首演亞當斯這歌劇，可能比任誰去推銷香港國際形象都更奏效。

撰文：閻韻

原文刊載：am730 韻味人生

2019年5月2日





不一樣的粵劇

朋友90後的小弟看了一場粵劇，感到十分有趣，從來沒聽過粵曲，對他來說便覺得有點新鮮感了，但吸引他進場的，竟是「特朗普」這個劇目，平日看新聞，他已視「侵侵」為別類「偶像」，這個智商被心理學家評定只有40分的美國總統，上任以來小學雞一樣的言行，不時就教他這個高中生提升不少優越感，在他眼中，老特比荷里活任何諧星都更多笑料，雖然這小丑笑中也令人氣憤。

大概他幾個同學都有同感，才好奇為這個《粵劇特朗普》買了票。據說這群小朋友進場後最大「安全感」是發覺吾道不孤，不至於有擠身婆婆姨姨團中那種尷尬，最開心是見到不少80後的哥哥姐姐的身影。

朋友說這現象大概上世紀二三十年以後已少見了，不是常聽人說粵劇是老年人娛樂嗎？朋友自己就很少看粵劇，她喜愛粵劇的母親卻為這個特朗普對傳統粵劇的衝擊而擔心，怕風氣一轉，《紫釵記》、《紅梅記》今後年輕一輩就不認識了。

其實老戲迷也未免過分憂慮，查看過粵劇歷史，憑着粵語九聲的靈活基因，先天後天環境已促使粵劇不自覺走向多元化，先說拍和方面，除了中樂，還可融入小提琴，甚至電結他；可以大鑼大鼓，可以管弦絲竹，中西混合居然天衣無縫，連《魂斷藍



——如果特前曾演大戲，……作像提供

【翠袖乾坤】不一樣的粵劇

文：連盈慧
原文刊載：文匯報／采風
2019年4月25日



橋》等西洋譜子填起曲詞來都可以變出「本土味」，每種戲曲源自同一血統，功架做手大同小異，劇種特色主要分別在於唱腔，京劇戲迷以「聽」戲為主，粵劇何獨不然，粵劇之所以成為粵劇，優越在九聲發腔，入耳平仄鏗鏘，只要伶人唱功了得，不同老倌獨家唱腔，才是粵劇的靈魂；題材宜古宜今，天馬行空亦無不可，一旦千人一腔，粵劇徒具形式便真正滅亡了，老輩戲迷對薛腔馬腔凡腔新馬腔的懷念，才是粵劇真正精神所在。

振興粵劇，認識到「唱做唸打」以「唱」先行，新一輩伶人真要吊好嗓子苦練唱功了。

朋友90後的小弟看了一場粵劇，感到十分有趣，從來沒聽過粵曲，對他來說便覺得有點新鮮感了，但吸引他進場的，竟是「特朗普」這個劇目，平日看新聞，他已視「侵侵」為別類「偶像」，這個智商被心理學家評定只有40分的美國總統，上任以來小學雞一樣的言行，不時就教他這個高中生提升不少優越感，在他眼中，老特比荷里活任何諧星都更多笑料，雖然這小丑笑中也令人氣憤。

大概他幾個同學都有同感，才好奇為這個《粵劇特朗普》買了票。據說這群小朋友進場後最大「安全感」是發覺吾道不孤，不至於有擠身婆婆姨姨團中那種



【虛雲二夢之特朗普】

虛文撰劇透玄機
雲際幽浮瞰細微
二國相煎尋兆祚
夢魂同會覓珠璣

之乎者也娛觀眾
特寫歌詞樂式微
朗月新光鑠鼓響
普天同慶見晨曦

虛雲三夢之特朗普

慶幸沒有錯過術數大師李居明第34齣粵劇創作《虛雲三夢之二·特朗普》的首演。

由於種種緣由，居明大師前面33齣粵劇創作我都沒有去捧場。偏是在這世局「生死」(34)關頭之際，才突然插隊入「全院滿座」的新光戲院大堂「取經」。……

全劇歷時接近四個鐘，觀賞完之後急急離場否則趕不到尾班車回郊野蝸居了。雖然沒有到後台探班表達誠意，但也幸好在中場休息前已跟居明大師道賀並已豎起過大拇指了。如此無私地全情撐運，粵劇振興有望矣！

錦上添花的言詞不必由我贅述，料必有大量讚文湧現。倒不如成詩七律一首以賀：

林尚武
資深戲劇工作者
2019年4月14日

何：都係咁。呢個係大潮流。不說叻先啦，起碼引到嗰班真係40歲樓下嗰班人來睇。

榮：是一班完全唔睇嘅人，突然間入去新光，贏咗！

何：仲唔係一個話題性嘅嘢添嘢。

周：真真實實做到實事嘅，某程度上。當然，最重要嗰樣嘢呢，就係他的唱詞，功夫就一般啦，唔好諗住實嘢啦，咁但係問題呢，我覺得長咗，三個半鐘，側邊個叔叔呢，這是新光傳統觀眾，他拿住一部相機，落閃光燈的。好遠的。他一直在拍，側邊有阿姐話，你唔好再影嚟，反光嚟。但阿叔好像聽唔到，chok, chok再拍。

何：但沒有廣播話唔好影？

周：有，直情有人拍佢。你問我，覺得我哋都睇到呢啲演出，我見到他好投入，總之有場景，他就拿部相機出來影一張。好厲害，好厲害。

肯：周sir，你有沒有發現，一啲咁荒謬嘅劇情呢，有一班人都叫做大老倌呀，龍貫天有啲咁樣呀，新劍郎，佢哋做啲咁嘢嘢，你會唔會覺得佢哋自己都懷疑自己係咪俾嘅呢，定係其實佢哋都同李居明已經係二合為一，基本上就係我手寫我心，我口唱我心。咁嘅嘢道理呢？定係佢哋都接受，係你feel到，係咪嘅？

周：佢在謝幕的時候，特登講返嘅，多謝大師界佢有機會，做些唔係咁常見做嘅嘢。他是有自覺性嘅，同埋你問心呢，佢裏面嘅唱詞，我覺得如果佢嘅水平呢，我相信佢應該可以好啲嘅。但係問題，佢relax，發哥走去拍一套晶哥嗰啲《賭城風雲》，擺到明都是亂來的，我覺得他是比一個relax的機會給自己。

何：似發哥接晶哥的戲。

周：我覺得似的。都係個句啦，認真做嘅，同埋佢裏面有一個角色係扮金正恩嗰個呢，我覺得做得非常好呀，直情係用咗幾個傳統嘅名伶嘅腔口去玩。他玩咗波叔，佢玩咗馬師曾，佢係有真係認真做呀。我覺得金正恩係特別值得讚。

何：我覺得大家聽完周sir呢個觀眾，佢而家啲段嘅時間講嘅體驗呢，我想周sir睇到嘅嘢會多過普通人，如果大家對歷史或者身邊而家發生嘅事，或者對參與嘅角色，甚至係演出者，唔係咁充分掌握到佢哋嗰啲背景呀、資料嗰啲呢，你覺得會如何？

周：會舐晒野，如果高登連登仔會叫救命。我估他們不會返頭。那是好處來的。

何：但他們叫救命得來，舒不舒服？如果純粹玩膠就係發洩，癲一晚咁樣。即係覺得佢哋會點呢？

周：佢哋未必會刑凳，佢哋最大嘅感受是什麼呢？我估。因為有七幕劇，假設每幕有三至五分鐘係睇得下嘅，咁咪就咁多。其他好長的時間，真係堅唱緊呢，配詞唔係話真係好勁咁樣。一路嗰啲過程，裏

面其實都幾難捱呀，我自己都覺得難捱㗎，我都睇開嘅，但我覺得你咁樣又來，但係我覺得如果佢有background，有in-joke。比如佢講劉少奇同劉衛黃嘅關係。好老實講你唔係周鵬，唔係我，識條鐵！

肯：劉衛黃係邊個呀？劉衛黃唔會係以前呢寫新詩嗰啲。

周：因為其實是劉少奇死咗之後。畀人安咗個名落去。這些很in-joke只有識文革歷史的人先知道，不知道的人完全不知道你在玩什麼。完全不明。嗰啲位做得一般。他玩的位，對一般嘅年輕觀眾，都唔知道在做什麼。其實雖然話佢marketing策略，但係如果作為信息傳遞呢，係唔係真係做得到嘅。所以有人話咩洗腦嗰啲，放心呀，完全洗唔到。

何：夠膠㗎㗎。

周：佢哋膠係咩呢？譬如成班一齊跳忠字舞，有乜唔好笑呢？有些唱詞「奧巴馬喪權辱國」，沒理由唔好笑㗎。

何：周sir，你都是睇了一場的觀眾，你有沒有有些角色想加返落去。譬如換家燕姐、汪明荃阿姐去做某D角色，爆唔爆呢？

周：我想李居明死得大鑊D，我覺得應該聯署叫他拍電影版。

何：拍電影，他應該有得賺。

榮：他新年頭都有套電影。

周：他認真的買了那間戲院，真的是堅做實事，這是沒話說的。

肯：坐你前面的兩個年輕男女，都是找地方搵嘢，試下去新光戲院新感覺去搵嘢地方，都有啲input嘅對佢哋嚟講。

周：我唔知他們有幾input。

何：當你睇金像獎都有睇到有D 忤憎時候，或者有味嘅時候呢，這些衝擊，反而好想。

榮：社會真的是太悶。（感慨狀）

何：我哋真係想知道，嗰班觀眾入場嘅心理啦，睇完劇嗰個comment係咩啦，我都想知道，這件事究竟在香港代表乜嘢。

周：我反而覺得做得夠膠，達不到原本有人怕洗腦。好處是在這裡。如果佢真係下次真係學精咗呢，佢裏面有啲真真假假，穿插好多怪嘅，即係聽聞返來嗰啲嘢，將嗰啲意識真係賣街坊，靚仔真係唔識呢，真係畀佢賣咗都唔知。

何：多唔多大陸人睇㗎？

周：我又唔係好覺，有，我肯定有嘅。因為有啲我都知道有廣州人落嚟，Anyway，我覺得呢個嘗試呢，無可否認係成功嘅，從商業角度，但係我覺得run唔run到落去先係問題㗎，我都畀畀多一次機會。但如果下次都是這個水平，我一世不會再看。

肯：應該直情係紅館。

何：要麼紅館，要麼戲曲中心。去那裡搞嘛。

周：其實係新光，先有陣除（指氣氛）。好啦，跟住我行埋去啦個位度啦，一袋袋嘢喺度，一個福袋咁樣。

何：師傅已經幫你準備好了。

榮：開左光了。

周：有什麼呢？有一本好厚的場刊，我忘記拿上來了。我覺得我未見過人咁認真，佢將佢每一段嘅嘅片段，佢嘅出處同埋佢點解會咁諗，佢寫曬出嚟。

何：咁犀利。

周：真沒見過這麼爆破嚟。還有開運七色套餐之類的、骨頭鍊咀。還有一隻碟，整隻碟出嚟。我還沒得閒看。仲有咩，仲有佢之前另外一套我唔記得（《西遊記之盤絲洞伊人》）整隻DVD給我。

榮：好抵噏。（羨慕狀）

周：就欠了米和油。

肯：好似TWINS 賣隻CD好像降落傘咁勁。

周：我好彩因為坐我側邊，就有一個長輩，長輩行動不方便嘅，另外一邊有一對中年嘅夫婦，前面呢，就係肯定係第一次入場嗰啲靚仔，是一對情侶，很親密的樣子。

其實呢套劇，不是我平時看的所謂粵劇，唔似的。無論是SETTING，衣著，各樣野都是非常似舞台劇。

肯：張學友嘅《雪狼湖》。

周：叻在哪裡？第一句，他有多媒體噏。（言歸正傳）

何：點樣為之多媒體？多媒體好難搵食。

周：好厲害，後面有個backdrop，識郁，後面有一幕，比如尼克遜訪華，真的有架飛機飛落來噏。

何：李師父就從backdrop後面行出來。

周：那倒沒有。靚嚟，OK嚟，其實multi media做到。同埋英文字幕係搵教授幫佢做嚟（何生表示讚歎），搵陳鈞潤教授幫他做的。不是惹小的，整件事。製作上，我覺得當然好多嘢好大鑊嚟，其實你問我，合格有餘！我畀個價錢，我覺得，我畀咁多錢我唔會要睇Marvel嚟嘛，大佬。音樂好正！例如你有沒有試過用中樂來玩美國國歌啊？他玩呢D。

肯：De。。（眾人哼唱美國國歌）

何：用二胡嗎？

榮：Di Da 喇叭

何：破地獄嗰種？

周：那就沒這麼誇，但整件事很match，同埋有唱Sounds of Music英文主題曲。

何：唔係咁（難以置信狀）。

周：整個過程是mix埋好多元素。佢啲嘢砌得，

計算好多嘅。有啲聽眾聽到我知道佢有睇到，好多人不以為意，點解我會去睇，第一，老實講，冇睇過冇發言權。我寧願幾舊水出去望望究竟發生咩事。

何：香港發生咩事。

周：你問我整體，我覺得李大師做到他想要做到的事，但你問我係咪好吸引人？下次再多唔多人呢？除非佢下次真係玩。因為我有端倪呀，我懷疑佢下次真係搞科幻粵劇嚟。

何：一定會。

周：如果繼續玩膠這條線，不是沒有市場。

何：如果睇佢而家個setting，真係計算囉，而想舖條新路出嚟。不是無端端整一套戲，又唔係嗰啲，真係要為愛國或者建制，做一啲傻事呀，佢絕對唔係。他是一個Marketing叻到不得了的人。

周：沒錯。

何：他到電台做節目，到他出product，嚇鬼死你，但有人信。真係有人得。

周：叻仔呀！你問我，我而家個感覺似咩？呢句嘢，肯尼你可能感受得到，其實個感覺係似咩，似睇3D《肉蒲團》嗰種感覺。

肯：有爆炸嘅感覺。

周：好處就係佢有爆炸，認真做咗一件大家好期待，大家以為真的會3D，但係佢又真係3D咗畀你睇，嗰個感覺係咁樣，冇割機嘅，但你問我，如果從一個藝術角度，如果從一個真係睇開戲曲嘅人，我就覺得，其實真係啲人鬧得佢合理嘅，好老實講，如果佢嘅長度縮短啲、緊湊啲，同埋呢佢有啲去到後半段好爆破，亂嚟啲啲，cut鬼咗佢呢，其實娛樂性好強嘅。然後好多好搞笑嘅嘢喺裏面。但你問我，係咪段段都笑，就真係唔係咁。但大概有幾個位係真係好好笑嘅。

肯：是爆笑，全場大叫的。

周：係爆嘅，係爆嘅。（親眼見到證實）

肯：幾正噏！

周：還有北派，耍旗，打十個跟斗。

榮：有粵劇加了元素在裡面。

周：齊嘅，要乜有乜。

榮：走咗條新嘅路向出嚟，都積極嚟。

周：積極嚟。所以你問我，鬧佢還鬧佢，等於王老晶啲戲，咁唔好用藝術角度睇，當然，你話會唔會真係支援咗佢，畀咗錢佢洗呀，另計。但係你問我，我覺得佢咁樣測試市場呢，都不失為一件事嚟嚟。

肯：我估佢做到high high咗，下次可能要搞埋戴VR眼鏡呢，坐喺嗰震震凳嗰度睇粵劇，我估佢遲早，佢又唔係有錢去做呢樣嘢，可能佢可以將新光戲院搞到你咁樣花臣出嚟嘅，都不出奇。

他穿了出來，原來川普和特朗普是孖生兄弟。（哈哈，眾人恍然大悟大笑狀）

肯：當年尼克遜訪華，失散的兄弟。

周：之前失散左，特朗普返嚟係要搵返佢，時間線是有啲錯嚟，唔好理。川普和特朗普是兩兄弟！（興奮狀）

榮：當時你有扔爆谷嗎？

周：我見到一些人，包括我自己，突然恍然大悟，川普同特朗普是兩個人。無綫的膠劇都要加粒煙，他連煙都不加，就行返出來，就是兩兄弟。問你吹唔吹得脹

你見到這樣，沒有理由唔認買飛了啫。（激動難抑狀）

肯：是不是笑不停的？

周：是認真的。我還沒有按掣買。我未肯定要買。跟住我放風，我上FB睇下有冇啲傻仔一齊買飛啦。

何：出PO撩人看。點解我見不到你條PO？

周：有，其實很多人看到。我知道同期的人，半信半疑的人很多。但沒有一個人敢行出來。

何：你唔好話畀我聽，你一去到嗰場嘅時候，一坐係隔離全部識。

周：隔離唔識。見到兩個舊生。還有一個相熟的朋友。好搞嘢的，我真係按掣的時候，是什麼時候呢。佢真係夠膽死，他將七幕劇裏面嘅所有內容，穿曬出嚟。

何：唔係啫（難以置信狀）

周：他真的唔怕，上網見到他的七幕劇穿曬出嚟。你沒有理由唔買飛。整條線鋪晒。講晒畀你聽，呢幕做乜，嗰幕做乜。（佩服狀）

榮：好投入。知有內容好睇。

周：詳情我費事講太多。我講其中一幕。剛才兩兄弟失散已經夠爆啦。仲有咩呢？就係到最後，特朗普代表地球上人上去金星去打火星人的。（哈哈，四主持人又爆笑起來）

周：你沒有理由不看吧！（難以抗拒……）

何：好難寫㗎。

周：未完啊。還有白宮裡面鬧鬼呀大佬。有林肯走出來！（情節太吸引了……）

我這時直情不再問人了。我即刻按掣買飛啊。我在買飛那一刻，已經發覺，得返單丁位。（表示好彩買到飛）

我跟住再追返，那時候有些人在高登連登在講緊。我覺得班靚仔就唔夠快手呀，仲係半信半疑呀，我在那一刻就不想這麼多，已決定買，所以我要鬧死人阿蔡，我原本係認住今晚睇嚟，睇兩場。但後來今晚要頂他的位，算了！退返一場，昨晚看了一場。

何：兩場可能但有兩個結局。（反應好快）

肯：可能冥王星也會出來。

周：我真係覺得有理由唔睇。其實好老實講，包括我自己都係，入場睇之前呢，係一心認住玩膠嘅。大家明白玩膠咁心態。睇下你有幾癲先。入場前其實做好嘅準備。我見到很多人，因為我是第三場睇，頭兩場嘅時候，呢啲人出到呢，有的人好癲嘅，我識有啲藝評界嘅，扯晒火。

何：癲乜嘢，你買了飛，預左㗎。

周：係覺得他裡面的意識有問題。

何：你唔係認住有問題？

周：我心認，李居明㗎。

榮：李居明之前的劇一直是這樣的。

何：李師傅行呢條CHANNEL 好耐了。

周：李大師點唔會咁呢？我預計過唔係。他得意的地方是什麼，當大家做好準備朝聖一般。比如我見到一舊生，現在都是位高權重，在某行業很好巴閉㗎。他是成班大學同學，好耐冇約出嚟，一起睇，朝聖啊。

其實入場之前，我特登去看有什麼宜忌啊，都有乜特別，我一個人，我怕我忍不住的樣子被人看見。我不知道肯尼，如果你在香港，一定也會來看的。

肯：我想的。我都知道他上演那幾日，我已來到日本，其實我搵心口㗎，即係我認唔可以遲一點去日本。

周：我入去之前，（大堂）已經好多人。

榮：有沒有拿簽名？

周：入嚟之前，大家都對住佢嗰張大poster嘅度 selfie。

何：師傅係著曬龍袍出嚟？

榮：是不是有金邊？

周：冇錯啦，然後他站在門口，我都忍不住同金邊拍照，唔係相，是真人。我忍不住行埋去。佢仲對住我講，後生仔睇粵劇，好！我心認，我對上個月先去戲曲中心睇嚟，你當我流喇咩，但係唔好意思，好多靚仔真係第一次睇粵劇，真係未入過去，咪話新光劇院，雖然粵劇對他來說很遙遠，但佢真入左去睇。

你入到去有什麼感覺呢？新光大家未入過去就無得講啦，你入過你就明喇，其實好老氣橫秋呀，嗰種感覺好舊，但入到之後好開心。因為幾乎有人浪，好多靚仔一起會起哄，整個氣氛很熱鬧。直情嘉年華會之前。我覺得似什麼呢？似「七欖」！

何：那麼正咩？（驚訝狀）

榮：有沒有鬼妹？

周：有鬼妹、有鬼佬，肯定有韓國人。

何：咁佢唔應該去新光做啦。（有點惋惜）

主持：何亨，周sir，肯尼，嘉賓：榮少
瘋中三子 d100 ASI
2019年4月15日（筆錄全文）



粵劇特朗普未算最勁 蘭相如見希特拉睇過未？

何：周sir啱啱歎咗一套正嘢。那套劇叫乜嘢？

周：《粵劇特朗普》得不到分數！（進入直播狀態）

肯：如果我在香港一定會去睇呀。現在是不是很多後生仔去睇呀？

周：我在現場見到兩個舊學生，一個還在玩自拍。

肯：是不是差唔多全院滿座？

周：爆晒，想買多張飛都買唔到。

肯：犀利呀！我聽人講就係話有位老婆婆，去到話想撐下李居明。點知去到門口，呢班靚仔，原來買Q晒我的飛，平時一定買到的嘛。原來咁有後生仔市場。畀我都好想去睇下但有咩咁犀利，好似係抄《甘地會西施》嗰條橋嘅嘛。

周：絕對唔可以咁樣比較呀。因為講到廖俠懷，「新蛇仔」（藝名），以前一個很出名的丑角，四大丑角之一，其中一個大家實識的，叫李海泉，他的兒子就是李小龍。所以是很早年的一個老前輩。但當時新蛇仔的《甘地會西施》，其實是曲筆特登造一個「發夢」。然後諗諗下，就將印度獨立運動，連接埋當時歷史上面嘅復國運動，其實是有政治含義的。

何：都幾含呀。

周：還有幾套，有講希特拉的，好架勢㗎。

肯：《希特拉夢會蘭相如》

周：特登是做一個穿越，講當時的政局。你明白當時的社會環境，你開波，唔通透兜口兜面話你是賤渣，唔得㗎嘛。唯有用這條橋，所以，非常之有政治意識的。但琴日嗰套梗係冇，佢叫你唔好搞咁多嘢啦，最緊要呢，大家以和為貴，安安全全就好啦，那種狀態。

肯：叫你唔好搞，等於都有政治意識，有政治人物。

周：你可以這樣理解。

何：我認為這套劇在宣傳的時候，真係好擲

命。有錢到點呢？佢嗰啲廣告牌，擺在很當眼的地方，例如紅隧，這個爆破位是什麼？雖然香港人未太慣呢D，咁膠嘅個演出啦，

榮：但是他上一次做《毛澤東》真係有市場㗎。我住北角區，見到真係好多人㗎㗎，好墟㗎，估他不到。

何：你住北角區，當然有咁上下煉歷啊。北角區咁易住咩。剛才周sir都說了少少。因為普遍嚟講，我初頭以為死得嘅，我意思話應該唔會太入到好多其他人嘅心呀，即係話鍾意睇咪睇囉，不會影響力咁大。但我個效果係咩呢，就係當呢套劇正式上嘅時候，周sir只係其中一個，我有好多朋友30幾歲，入去睇，還要selfie，那場有一半是後生仔。（不可思議狀）

周：係呀，係呀！（極認同）

何：呢個現象我反而想探究一下，究竟點解呢套劇，咁後生的人會去睇呢？通常是抱著一個乜嘢心態？

周：我想講一件事，由我睇到想買飛，到我真實去買飛。這個流程我沒有寫出來。之前我寫過一篇文，講解我的分析，那個反而不重要。但今天我要說一個現象。因為當我見到呢個poster，我心中想講粗口。

何：我都有講過。

周：是什麼時候開始爆破呢？就是他大約個多月後開始漏料，講佢嗰個故仔講乜，social media 開始吹風出來，話講响乜，响人開始嚟㗎囉。

噢？條友仔真係有啲問題。因為佢裏面有一張poster有個位好迷惘。一人分飾三角，毛澤東、川普、同埋特朗普，大家就唔明，川普同特朗普有什麼分別，點來呢？還有龍貫天的表情。直情係呢，謎上加謎！（愈說愈興奮，四人笑個不停）

肯：還拿住一塊乒乓波板。

何：拿乒乓波板，都有政治意識啦。

周：他是有點橋的。但得意的地方在哪裡，當

『我們只是租場，你們敢演，我們為什麼不肯租？』就此一錘定音。」

「毛澤東」系列視代表作

李居明愛粵劇，肯出錢出力為這個行業盡心。「粵劇根本喪亡已久，賣不到錢，要尋求突破才有生機。說老實話，如果我今天餓錢，一定

不做粵劇，但為興趣又另作別論。」

他把「毛澤東」系列視為個人代表作。「這3套戲肯定是我代表作之一，任何一個人都會有百年歸老的一天，我知道寫這些戲一定會惹來爭議，但是，我只是想觀眾對這些大人物有更深一層的了解，通過看粵劇，引起更多人為研究而看書。」

文：林爽兒

原文刊載：文匯報《爽姐私語》

2019年5月1日



粵劇舞台劇的變奏

最近看了兩齣非常特別的舞台劇，都是充滿魅力的，吸引大批不同年齡階層的觀眾，一齣是李居明的《粵劇特朗普》，另一部是劉松仁的《利瑪竇》。這兩齣戲如果從戲名理解，只會分別把它們當作政治和宗教的舞台劇，但當真正去接觸它們，肯定會有不同的感受。

《粵劇特朗普》由中國人唱粵曲卻扮外國人，這不是一個輕鬆的演繹，且都是仍然在世的政治領袖，除了演特朗普，還有金正恩，這些如此大的政治人物，穿插着在舞台上亮相，李居明要拿得很小心、很有分寸，卻又很大膽地把一段段歷史和一段段虛構的、天馬行空的創意放在劇本中，龍貫天和李居明應該為此商討多時，研究了良久才拍板定案的。

而觀眾，特別是年輕觀眾對此更覺新鮮，演出的四場之中，有一大批青年學生觀眾，以及外國觀眾進場，那是新光戲院從來未見過的現象，李居明坦言：「我做新光的目的是在此！」此劇荒誕有趣，有不少情節令觀眾起哄，笑聲不斷，其實內裡最重要的是「和平」的訊息，編撰者希冀的是世界和平，笑聲中有被感動的、被其劇本的魅力所吸引的！

此劇不單受年輕觀眾青睞，且早已有世界各地通訊社、網站關注，令粵劇這個很地區性的劇種成為一個新的焦點，且還被翻譯成俄文、法文等多國文字刊出，這是粵劇史上前所未有的，這齣「虛雲二夢」是李居明再次打破傳統之作！由於檔期關係，只演了四場，向隅者甚眾，李居明已向西九申請，希望明年再演。



爽姐私語

粵劇舞台劇的變奏

最近看了兩齣非常特別的舞台劇，都是充滿魅力的，吸引大批不同年齡階層的觀眾，一齣是李居明的《粵劇特朗普》，另一部是劉松仁的《利瑪竇》。

這兩齣戲如果從戲名理解，只會分別把它們當作政治和宗教的舞台劇，但當真正去接觸它們，肯定會有不同的感受。

《粵劇特朗普》由中國人唱粵曲卻扮外國人，這不是一個輕鬆的演繹，且都是仍然在世的政治領袖，除了演特朗普，還有金正恩，這些如此大的政治人物，穿插着在舞台上亮相，李居明要拿捏得很小心、很有分寸，卻又很大膽地把一段段歷史和一段段虛構的、天馬行空的創意放在劇本中，龍貫天和李居明應該為此商討多時，研究了良久才拍板定案的。而觀眾，特別是年輕觀眾對

此更覺新鮮，演出的四場之中，有一大批青年學生觀眾，以及外國觀眾進場，那是新光戲院從來未見過的現象，李居明坦言：「我做新光的目的是在此！」此劇荒誕有趣，有不少情節令觀眾起哄，笑聲不斷，其實內裡最重要的是「和平」的訊息，編撰者希冀的是世界和平，笑聲中有被感動的、被其劇本的魅力所吸引的！

此劇不單受年輕觀眾青睞，且早已有世界各地通訊社、網站關注，令粵劇這個很地區性的劇種成為一個新的焦點，且還被翻譯成俄文、法文等多國文字刊出，這是粵劇史上前所未有的，這齣「虛雲二夢」是李居明再次打破傳統之作！

由於檔期關係，只演了四場，向隅者甚眾，李居明已向西九申請，希望明年再演。



李居明與年輕觀眾開心合影。

作者提供



撰文／圖片：徐蓉蓉
原文刊載：《都市日報》
2019年3月1日

非常人專訪：

李居明大膽創作《粵劇特朗普》 側寫中美關係半世紀改變



李居明既是一位玄學大師，也是一位多產的粵劇編劇者，由第一部《蝶海情僧》開始，至今快10年，他的作品已達34部。其中《虛雲三夢》系列第一集《毛澤東》及第二集《粵劇特朗普》最為人注意，兩部劇由未演至公演均引起外界極大迴響。那管是不是粵劇愛好者，看到龍貫天那毛澤東和特朗普造型，均會輕嘆編劇者之大膽，李居明卻是一派氣定神閒，有的只是喜、榮辱皆未能擾其心旌，只因一切反應皆在其預算之內。

以毛澤東和特朗普兩位政界大人物作主角，外間反應大全在李居明預料之內。「我夠膽講，我寫得出，保證好看，不是好戲不上台。普通人做，可能當鬧劇處理，但我有頭有面，不會隨便動筆。」信心滿滿，只因來自對個人能力的信心。

「通過《粵劇特朗普》，我想剖析中美關係。美國與中國，一直以來關係甚好，大半世紀之前，已有美國西醫來華，為中國人民治病，由尼克遜訪華，展開友誼之手，至今天，中美由友誼變為鬥爭，特朗普襲擊中國，我想在此着墨，為中美關係的轉變作一個側面的引證。」

看大老倌特點開筆

李居明喜歡創新，但演出的成績，除了劇本質素，也要有好演員配合。

「我要看着大老倌的演出特點開筆，蓋鳴暉演才子佳人戲出色，但要她嘗試挑戰突破自己，其實她演得辛苦，我也寫得辛苦，所以，政治粵劇我不會寫給她。」

李居明坦言，得龍貫天允演毛澤東，是上天的恩賜。「龍貫天（旭哥）可塑性高，我便寫毛澤東給他演，為了特朗普，我看了很多近代歷史書，今次還要深入研

究特朗普的生活和思想，原來他一天會喝12支可樂，但寫不到他的愛情故事，今次選特朗普為主角，連外國報章也被吸引，要求來採訪，看到這個情況，我是開心的。」李居明笑言今天仍感遺憾者，是無有怕的龍貫天，堅持不肯試演他筆下的耶穌基督。「旭哥反而不肯演宗教劇，沒有辦法，只能繼續游說他。」

沒受任何審查

不是人人肯演政治粵劇，所以，得到龍貫天答允演出，李居明感覺到龍貫天肯突破的誠意，決定把這件事做到最好。「2020年中，我已在西九戲曲中心訂了場，15天內，演出3套毛澤東系列粵劇。《毛澤東》和《特朗普》之後，第3套劇還有鄧小平，演鄧小平的人選我心中已有腹稿。」

在創作過程中，李居明感受到自由創作的舒暢：「至今我沒有受過任何審查，唯一審查的是我自己審查自己，我會知道甚麼可寫，那些不能碰，那些可以講，那些不能講，從戲劇出發決定內容。」

自家已租有新光戲院，為何還會在西九租場？李居明簡單一回：「我是粵劇劇團，有好場地一定支持。最初我們還怕西九不肯租給我演政治粵劇，問過之後，他們說：

撰文：卓柏安
原文刊載於《香港01》
2019年4月13日



粵劇特朗普首演爆滿 連登仔圖文直播盛況

由著名風水師兼粵劇作家李居明撰寫的《粵劇特朗普》正式在新光戲院開鑼，這部話題作上演前已經一票難求，昨夜（12日）首演全院滿座，不少觀眾完場後立即上網分享感受，話題性十足。有網民開場前更在討論區上文字直播盛況，可見新光戲院人山人海，買票入場支持者甚多，連國際關係學者沈旭暉也是座上客之一，他大讚該劇創意一流，國際關係資料搜集認真，「我堅係佩服得五體投地」。

樓主在連登討論區上「現場圖片轉述」《粵劇特朗普》上演盛況，從樓主上載的圖片可見，新光戲院門口已經掛上「全院滿座」旗幟，門口亦有大量等待入場的人士，出現長長人龍。樓主又提到，現場「有大量瘋狂Fans帶同鮮花及名牌支持」。

有人留言表示，是次《粵劇特朗普》的故事題材創新破格，「新光戲院會唔會第一次有咁多後生仔入場睇？」，另外亦有人直指，此劇相信是「香港首套Cult（粵）劇」，更大讚李居明十分聰明，「依家認真做cult事，難得全城等睇戲曲得嚟，又唔會真心笑你」。網民亦覺得生活壓力大，偶爾有一點天馬行空的劇目觀看也是好事。

國際關係學者沈旭暉也入場觀看《粵劇特朗普》，並在instagram上留下評語。他寫道：「假如一生人只看一齣粵劇，一定係《粵劇特朗普》」，除了創意一流之外，國際關係方面的資料搜集亦都十分認真，單是場刊已值回票價，『金星人係善，火星人係惡』，我堅係佩服得五體投地」他亦大讚李居明嘗試「活化」粵劇。

李居明亦在facebook發表感言，指首演空前成功，原因「大概是因為特朗普的魅力吧」，而且吸引到不少年輕人首次進場，「很多都是平

生第一次來看粵劇，這是前所未有的場面，令人欣慰」；另外因為全劇都配上英文字幕，成功吸引外國人入場觀看。除了提及觀眾反應熱烈外，他亦指多位老倌身兼數個角色，演技百變，特別點名稱讚主角龍貫天，指他一人分飾毛澤東、特朗普及川普三角，以及以不同年齡變身5個不同造型，「真的是使出渾身解數來演此劇，維妙維肖，難以置信！」

立法會前議員鄧家彪亦有觀看《粵劇特朗普》，指該劇成功吸引年青人入場。

《粵劇特朗普》是李居明振興粵劇系列的第34個戲寶，劇中提到毛澤東發動文化大革命的時候，只有26歲的特朗普隨時任總統尼克遜到中國交流，而川普則是特朗普流落中國的兄弟，天馬行空的故事靈感來自美國前總統奧巴馬，奧巴馬有一名同父異母弟弟在深圳定居，李居明受訪時曾分析背後創作概念：「既然奧巴馬有個細佬留嚟中國，特朗普都可以有個兄弟喺度」。故事還包括其他元素，包括歷史及外星人，連朝鮮最高領導人金正恩也在劇中登場。



《粵劇特朗普》 虛實歷史 + 中西風格超突破 李居明 Cult 劇爆紅有理



撰文：撐場來稿
原文刊載於《香港 01》
2019 年 4 月 27 日

千呼萬喚始出來，在4月12日終於等到《粵劇特朗普》。經過多個月的醞釀，大家都迫不及待想一睹其究竟有多cult（另類）。事實證明，李居明真的是繃線的（「繃線」是我對一個人最高的評價），難以想像一個風水先生的想像力可以如此突破天際。下面就讓我講講究竟《粵劇特朗普》有多麼犀利。

作為一個只有一次觀看粵劇的觀眾而言（對就是這一次），我對粵劇唯一的認識就只有「唱、打、唸、做」。老實說，我是不太懂欣賞這四種元素的。我只能說我見到「有」，而不知道什麼是「好」。尤其是當演員用高音唸詞的時候，一開始我是聽不太明的，需要藉助字幕去了解演員在說什麼。但後來聽着聽着，習慣了便沒有問題了。在「唱」方面，卻令我十分驚喜。去到中段，演員突然唱起《雪絨花》（Edelweiss）。突然在粵劇中聽到英文歌曲，不單是像我這種第一次看的「小朋友」覺得十分驚訝，就連現場經驗十分豐富的老觀眾們，都嘖嘖稱奇。但聽到他居然還唱得那麼好聽，而且在劇情上又是那麼和諧。所有的驚訝轉為驚艷，再化為掌聲。在粵劇中加入英文的元素，可以說是香港這個中西文化結合所應該有的產物，不知道在現場觀看的「鬼佬」有沒有分外的親切感呢？

《粵劇特朗普》的前衛不但是展示在語言上，還結合了現代的科技。轉場時除了道具的擺放，還利用了熒幕的轉變，切合到不同的場合。藉着背景，觀眾不需要猜這個是什麼情景。尤其是適合我這種想像力不太豐富的觀眾。

然而作為一個把粵劇當作舞台劇看的門外漢而言，《粵劇特朗普》最為出色的一定是它的劇情，想像力直接突破了天際。整個粵劇都是以歷

史作為基礎，但發揮了天馬行空的想像力。在歷史的留白處，添加了一些細節使故事十分精彩，就好像《三國演義》的方式一樣，但想像力更勝《三國演義》。

這裏稍微劇透一個細節：在劇中「川普」和「特朗普」是一對失散的孖生兄弟。「川普」小時候被奶媽帶去中國，第一次登場是在劉少奇之死一事當中。在這一幕，劉少奇死於開封是真實發生過，而「川普」在開封出現卻是虛構的。而有些細節亦是真實的，例如劉少奇死前被易名，火化等。但《粵》加入了一個情景，就是劉少奇在送往火化場時其實仍然未死，最後把遺言托付給在歷史亂入的「川普」，引發出後來的劇情。這種虛實交替的手法，令到像我這種對歷史稍微有些認識的人感到無比的興奮，好像歷史就被改寫了一般。而對於那些對歷史並不太了解的觀眾而言，亦會充滿樂趣。

然而，《粵劇特朗普》並非完美，它亦存在些許瑕疵。對於普通觀眾而言，它實在是太長了，超過了4小時。我看的那天是星期五，是下班後去的。中場休息難以集中精神繼續看下去，這使我覺得對演員的努力十分不敬。倘若劇本能改得再短一些，和電影差不多，會比較適合現代人的生活節奏。然而，瑕不掩瑜。據說《粵劇特朗普》這次真的是蜚聲國際了，它受到了外國傳媒的關注，包括CNN在內的外國傳媒都有報道。可以說是近年千瘡百孔的香港為數不多令人驕傲的事情。

內容提供：大佬文化·堂【編按：文章題目為編輯所擬，原題為「《粵劇特朗普》——這套粵劇不傳統」】

粵劇特朗普 得不到分數

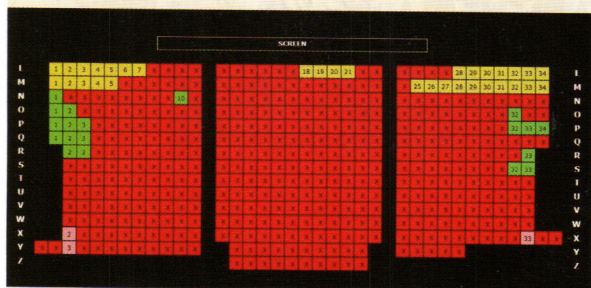
——高登巴打

特朗普 ≠ 川普

當然，這首改編自《好心好報》的討論區二次創作絕非《粵劇特朗普》中的曲目，不過，這首二次創作卻在網絡世界中廣泛流傳！最近官方亦終於公開故事簡介，叫人大吃一驚！首先，這位特朗普是以真正的特朗普作為原型，而另外有還有一個叫川普的弟弟。眾所周知，外國人在港、台二地通常都有不同的譯名，特朗普是香港譯音，而川普則是台灣的譯音，真實中是同一個人。但在《粵劇特朗普》的故事中，川普是特朗普的孿生子，流落中國於開封火葬場工作。但原來這個「人物設定」，竟然是與奧巴馬有關！李居明曾接受《香港01》專訪時說過：「既然奧巴馬有個細佬留係中國，特朗普都可以有個兄弟喺度，就係川普！」

點解要參照奧巴馬？

李居明曾在主持的電台節目《潮爆開運王》解釋過：「因為我要串連佢個故仔去中國嘅近代史，所以要引發一個近代史嘅重要人物出場，所以喺戲裡面係一定要有一個人擺落嚟。咁當時奧巴馬，原來就有個兄弟喺深圳，咁個樣同奧巴馬都有幾分似，但而家就喺深圳做燒烤店，所以就啟發到奧巴馬都有一個孖生兄弟流落喺中國，咁點解特朗普唔可以有個兄弟流落喺中國呢？」其實奧巴馬的弟弟名叫馬克·恩德桑喬，是同父異母的弟弟。除了因為在深圳開燒烤店而定居中國之外，亦因為對中國文化情有獨鍾，說得一口流利中文，更愛閱讀中國名著如《紅樓夢》、《醜陋的中國人》等，更曾試過用書法寫家書給奧巴馬！



一連4場，門票搶到癲。

故事簡介：

總統特朗普女兒伊萬卡搬入白宮時，赫然在行李箱發現父親特朗普的一本毛語錄，觀看時不知不覺在沙發上入夢……一九七二年尼克遜夫婦訪華時，周恩來於機場迎接，江青找來紅衛兵跳忠字舞，誣陷周恩來有私心安排夫人鄧穎超接待尼克遜夫婦。原來鄧穎超到機場欲阻止丈夫於國宴繼續喝茅台，因醫生預診周有膀胱癌，周夫婦哀自身及國運之不幸。毛主席接見尼克遜，不公開地二人通過一場乒乓球競技，互訴中美元首之世紀角力，國宴席上，同行26歲的特朗普向周總理提問中國還存有娼妓等連串問題。特朗普並向周總理陳述自己孖生兄弟川普流落中國的遭遇。川普於工作於開封火葬場，未知自己的身世……當特朗普因為一件匪夷所思的5G際遇，而未能出席中美貿易戰終極大會時，川普被迫扮作好勇鬥狠的火爆總統，但一向只懂向骨灰龕傾訴心事的好好先生川普，面對貿易戰，他將會怎樣去令他的孖生兄弟獲得更大的祝福呢？面對記者，火葬場小工的火化屍體小道理竟被看成為政治大智慧，化解中美貿易戰……這時一艘毀滅地球的飛碟正在白宮上空盤旋著……



撰文：秦志鴻
原文刊載於《香港 01》
2019 年 3 月 31 日



《粵劇特朗普》一票難求 粵劇驚現 UFO 創歷史先河？



《粵劇特朗普》

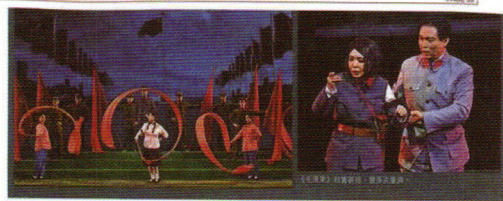
特朗普多咗個細佬叫川普 竟然同奧巴馬有關？

劇情簡介

沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意——李居明

4 月 12-15 日，新光戲院將會上演一套名為《粵劇特朗普》的粵劇表演。單純聽名字，已如李居明所言——「匪夷所思」。根據維基百科：粵劇，又稱大戲或者廣東大戲，源自南戲，追溯到古代，更是在元朝之前（800 年前），是糅合唱做唸打、樂師配樂、戲臺服飾、抽象形體等等的表演藝術，屬於國家級非物質文化遺產；再根

據維基百科——特朗普，生於 1946 年 6 月 14 日，是現任（第 45 任）美國總統。前思後想，套一句廣東俗語，「真係大纜都扯唔埋」！但偉大的李居明竟然運用自己的創意，將粵劇和特朗普 cross-over，締造革命性的劇本《粵劇特朗普》！這橋一出，即引起網絡世界的瘋狂討論，自 2 月 14 日公開發售至今，門票幾乎搶購一空。



「你不能不服他。」又指如果特朗普本身辦事能力有問題，當上總統兩年便會「好不得閒」，但現在似乎是愈來愈多支持者，「證明他踏出的步伐，跟過往總統不一樣，『前衛』一點而已。」《粵劇特朗普》也談中美關係，旭哥不諱言中美關係十分微妙，也相信國家主席習近平、特朗普二人是友好的、「傾得埋」的，「特朗普說過，中美關係是從沒有如此的好。我覺得是真的。」

這些機會

《粵劇特朗普》為《毛澤東之虛雲三夢》之二，約於兩年前已開始構思。電影《毛澤東》卻蒙託任，全港觀感：李居明編導——特爾普，當時特爾普才當上總統不久，「我跟大師說，看定一點較好，怕他坐不穩。」兩年下來，特爾普繼續執政美國，《粵劇特朗普》也在本月初排開上場。演特爾普，可有擔當？你（李居明）都夠膽寫，我怎麼不敢演？」旭哥欣賞李師傅頭腦好、有思想，對他十分信任，無論是《毛澤東》抑或《粵劇特朗普》，都不是亂來的，「有些人有思想，卻沒有錢，有些人有錢，卻沒有錢。」

在台上，旭哥戴假髮扮鬼佬，講少少英文，但說到底還是唱粵曲的，程式場口仍在，但不照搬，Crossover不可缺，取粵劇之精髓，保留傳統，但應用則用，應捨則捨，觀眾亦見話劇的靜場等等，他早年參與不同演出所得的跨界經驗，正好大派用場。為這個全球關注的角色做準備，當然難不到旭哥，「今朝開電視，又見到他。」

《粵劇特朗普》是一齣政治題材、緊貼時勢的輕鬆演出，「看後定會增長見識。」

思想，多『搞亂檔』，但他沒有，更為粵劇注進不少新思維。肯用腦、肯落筆、肯用錢，不計成本推而廣之，全行找不到另一個！」

在台上，旭哥戴假髮扮鬼佬，講少少英文，但說到底還是唱粵曲的，程式場口仍在，但不照搬，Crossover不可缺，取粵劇之精髓，保留傳統，但應用則用，應捨則捨，觀眾亦見話劇的靜場等等，他早年參與不同演出所得的跨界經驗，正好大派用場。為這個全球關注的角色做準備，當然難不到旭哥，「今朝開電視，又見到他。」《粵劇特朗普》是一齣政治題材、緊貼時勢的輕鬆演出，「看後定會增長見識。」

既毛澤東又特朗普，這不就是演員心態，視高難度角色為挑戰？他笑說，當初演《毛澤東》時，許多人問他為何會接這樣的戲？「人生在世，這些機會有幾次？」不怕秋後算帳？「有沒有看劇本？看了就不會這樣想了。」《毛澤東》演出後，辭演的演員紛紛歎走寶。「當演員，要碰運氣。」下次再見龍貫天的演出扮相，會是何方神聖？

個商業奇才，「你不能不服他。」又指如果特朗普本身辦事能力有問題，當上總統兩年便會「好不得閒」，但現在似乎是愈來愈多支持者，「證明他踏出的步伐，跟過往總統不一樣，『前衛』一點而已。」《粵劇特朗普》也談中美關係，旭哥不諱言中美關係十分微妙，也相信國家主席習近平、特朗普二人是友好的、「傾得埋」的，「特朗普說過，中美關係是從沒有如此的好。我覺得是真的。」

《粵劇特朗普》為《毛澤東之虛雲三夢》之二，約於兩年前已開始構思。粵劇《毛澤東》迴響甚佳，之後做甚麼？李居明屬意——特朗普，當時特朗普才當上總統不久，「我跟大師說，看定一點較好，怕他坐不穩。」兩年下來，特朗普繼續執政美國，《粵劇特朗普》也排期上演。

演毛澤東、特朗普，可有猶豫？「你（李居明）都夠膽寫，我怎麼不敢演？」旭哥欣賞李師傅頭腦好、有思想，對他十分信任，無論是《毛澤東》抑或《粵劇特朗普》，都不是亂來的。「有些人有思想，卻沒有錢，有些人有錢，卻沒

文：黃子翔 圖：褚樂琪
 原文刊載：藝文普《星島日報》P05 星島副刊
 2019年3月28日



特朗普唱粵曲



繼粵劇《毛澤東之虛雲三夢》（下稱《毛澤東》），本地著名粵劇演員龍貫天，再演知名風水師李居明編撰的《粵劇特朗普》，還一人分飾三角，扮完毛澤東再扮特朗普，海報造型先聲奪人，再一次成了話題，可真百無禁忌，然而，如果知道本名司徒旭、人稱旭哥、現屆香港八和會館理事會副主席的他，早早參與過電視劇、舞台劇、廣播劇等演出，現於粵劇舞台上扮演政治人物，大概便不覺出奇了。

還沒閒聊，先請旭哥埋位，拍拍照，他毫不扭捏，立即擺出特朗普招牌動作，圈起拇指食指呈「OK」手勢，惹得我們不住發笑。訪問便是在如斯輕鬆的氣氛進行。

旭哥不止是經驗豐富的粵劇演員，跨界履歷一樣多，上世紀九十年代進過電視台拍電視劇，古裝時裝一樣得，曾跟劉松仁等人演《碧血青天珍珠旗》，曾與邵美琪等人演《再見艷陽天》，亦早跟毛俊輝合作，夥拍胡美儀等參演《再世情》等話劇。他也參與過《張羽煮海》，年輕的他，已經要跟不同藝術界別合作，譬如電影的關錦鵬、舞蹈的黎海寧、劇場的何應豐等等，全是在不同界別赫赫有名的名字。他亦曾在電台話劇組待過，向車淑梅、車森梅等前輩學習廣播藝技，「很厲害，一埋咪，他們就是那個角色！」後來他組織粵劇團，把這些粵劇以外的演出經驗加進去了。

演《粵劇特朗普》前，旭哥對特朗普有何觀感？「我覺得很特別，很喜歡，很留意他。」他笑說，美國是全球大阿哥，其總統的言行舉止，當然受到各界關注，特朗普上場後，往往不按常規出牌，加上他形象、性情分明，從髮型做手到動作，經常成為仿效對象，「他動作大，輕易就把全球目光都吸引住了。」再想想，「這不也跟粵劇的大動作相似？」

他說特朗普是一個善於演講的人，又以做老闆的態度去當總統，「老闆嘛，說Yes就Yes，說No就No。」當今世界經濟掛帥，偏偏他便是一



《粵劇特朗普》是粵劇嗎？我認為不是，新一代花旦與編劇謝曉瑩形容得非常到位：粵曲舞台劇。因為劇目定性的時空是中國近代，主角穿的是時裝，唱做唸打的演繹方式自然不同，沒有太多粵劇身段、手腳化妝，動作也自然談不上功架（例如沒有水袖就無可能做出袖影翩翩的水袖功），但因為他們的確在唱粵曲，也有鑼鼓，不可能無拘無束的營造現代舞台劇的戲劇感與張力，所以我會把之定位為粵曲舞台劇，介乎粵劇與話劇之間。

無疑，這種中間落墨問題就出現了。台上各人大都是老倌，包括一人分飾三角的龍貫天（分別演毛澤東、特朗普和川普）、同樣一人分飾三角的新劍郎（演周恩來、劉少奇和林肯靈魂）等，這次沒太多機會表現功架，而他們並非話劇演員，故演起來有點吃力，但顯然每位演員都已落力博殺，難度之高已不可批評。

《粵劇特朗普》始終也得展示傳統粵劇的巴閉，所以也特意加了場精采、show武師毯子功quali的忠字舞。如此一來，以現代元素包裝傳統粵劇，加上Cult到裂的題材，成功吸引不少未入過新光睇粵劇的年輕觀眾，成了新生代接觸粵曲的入門，有90後揚言唔買飛對唔住自己。

另外，我更欣賞大師對搜集資料的認真，不只中國近代史，連白宮風水秘聞和內幕他都不放過。大師親口跟我說，團隊連侵侵的健康報告書都攞埋，「知道他要定時吃解膽固醇藥，日喝十二罐健怡可樂，這些小節都有放到劇本。」

李居明大膽將粵劇Cult化不是第一人，《粵劇特朗普》根本啟發自近代粵劇四大名丑廖俠懷於四十年代創作的《甘地會西施》、《希特拉夢

會蘭相如》及《潘金蓮槍殺高力士》等一系列荒誕粵劇，大師解釋，這些都不是搞笑劇，而是反映時弊的警世劇。當時是抗日時期，借戲軌來宣揚和平，時事共鳴令劇作大收旺場。

另一機遇促使大師開筆寫侵侵，因為他看到一則新聞。2009年美國前總統奧巴馬訪問北京時會見了與他樣貌身材相近、同父異母的弟弟，他在深圳開燒烤店。大師認為這則新聞很有戲劇性，是很好的戲橋，想為何侵侵不能有個流落在中國的兄弟呢？於是他撰寫了我認為整齣寫得最好的人物川普。特朗普與川普是孖生兄弟，出生在美國卻有個中國籍奶媽，帶同兩兄弟往中國四川會夫（飛虎隊陳納德將軍），不料兄弟在開封失散，特朗普回到美國，川普卻留了在中國當火葬場小工，專門替文革時數萬個死不瞑目的人合上眼睛火葬，這人物寫得極立體。

李居明好波，粵劇最高境界是笑中有哭，將如今劍拔弩張中美貿易戰與文革連繫上，由「七十二歲的毛澤東引發了一場文化大革命；七十二歲的特朗普也正引發一場美國大革命」；再透過劉少奇死諫「千古門爭誤世苦蒼生」和「生子不入從政門」，用笑聲控訴政治的悲涼，以荒誕諷刺世道，沒有最癲。

最重要是，《粵劇特朗普》戲裏戲外也是一個實驗，測試香港是否還能享受一國兩制的自由？

PROFILE

鄭天儀，「The Culturist文化者」創辦人、文化人。

文：鄭天儀
原文刊載：明報周刊
2019年4月26日



Cult 到盡頭的《粵劇特朗普》



(編按) 李居明的新派粵劇《粵劇特朗普》在新光劇院上演，其「匪夷所思的創意」(李居明語)，讓它成了近年少數引起公眾關注的劇目。到底此作為什麼引起哄動，又有什麼可談論之處？我們請來評論人，從不同角度剖析。

《粵劇特朗普》潮玩 UFO 李居明用笑聲諷刺政治悲涼

玄學大師李居明說：「沉悶的香港需要匪夷所思的創意。」所以，他決定「不吃老本、抬頭創新」了一齣《粵劇特朗普》。結果cult 到盡頭便是潮，未上演先轟動，世界各地通訊社爭相來採訪，大師立下宏願帶嘔心瀝血的戲寶到白宮演出去，讓粵劇揚威銀河系。

大師選侵侵這位惹火的國際狂人搬上新光舞台，主題先癲奪人；人物來自中美朝三國，時空橫跨五十年，諗頭也的確喪。要玩就玩大佢，大師深信用傳統粵劇來演外國人(甚至外星人)，

才有化學作用。特朗普、毛主席、尼克遜、劉少奇、江青、林肯、金正恩、中美乒乓外交、英文版《東方紅》、北派紅旗忠字舞、華為孟晚舟、白宮變鬼屋、火星入襲地球，生死、愛情、政治、歷史，全用粵劇架構來呈現，這種無章法的天馬行空和大膽，實在不能不寫個服字。

不少觀眾批評《粵劇特朗普》的荒誕減低了傳統粵劇的專業性，有點不倫不類。老倌在台上又死又病，被抬出來、推進去，滅了戲曲中一貫的英雄本色；明明係生角的蕭郎扮回女人唱平喉還裝胸作勢演侵女兒，更是生硬非常。在舞台技巧的論述上，我相信觀眾應該先調整一下觀劇角度，要求、期望及觀影體驗就會不一樣。

第一重尷尬： 要傳統還是要現代？

「我究竟睇咗啲咩？」這問題本為潮語，抒發某種「中伏」感覺。可是，回想整個觀劇過程，眾同事認為既有「瞓覺位」，但亦有「拍手喪笑位」。甚至，笑聲是從我們一行人那邊傳向全場。其中一個瘋狂叫好場口，是在第四場講劉少奇遺體被送進火葬場，交代完一場神怪懸疑情節後，將臥在牀上、飾演劉少奇的演員從舞台推至後台，接着於舞台大銀幕上，播放棺木進火爐的動畫。意料以外地將三維實物轉換為二維動畫，構成令人驚奇的效果。可是，那時候除了眾同事或其他年輕人外，未見有長者觀眾有如此反應。

事後翻查資料，才知道李居明並非首次在舞台上裝置大銀幕，作為轉換場景、輔助現場演出的「道具」，但也算是他的創新。話說回來，從前粵劇的舞台頗為簡單，需要演員的動作、走位、說白，交代場景轉換。至四十、五十年代開始有旋轉舞台，再後來漸見立體佈景，過程中，逐漸減省各種粵劇既有表演程式。演員毋須再以象徵式的行走，交代場景由A轉到B。棺木進火爐一幕，正是一例。它原本需要演員藉着傳統表演程式交代，現在卻是以動畫呈現。

於是，這產生了以下問題：如果《粵劇特朗普》旨在將粵劇推廣，它應該怎去取捨哪些部分以傳統粵劇表演程式交代，哪些部分以現代媒體裝置表現？粵劇的精髓，當在於以它特定的表演程式，所構成的藝術美學感受。可是，現代媒體裝置構成的表現方式，卻在某程度上取消或壓縮了傳統美學的表現空間。要推廣粵劇至新一代，這類噱頭不可避免，犧牲的卻是粵劇的美學內容。在傳統與現代元素之間的兩難抉擇，構成「新浪潮粵劇」的第一重尷尬。

第二重尷尬： 要後生還是要長者？

同事提及《粵劇特朗普》的長度問題後，更戲言李居明沒有考慮過場內公公婆婆會否體力不支。我猜，8、90後接觸粵劇的途徑，要麼在電視籌款節目看「折子戲」——即選段粵劇，要麼在電視上看粵劇電影。前者半小時以內，後者也不過兩小時。可是，自上世紀五十、六十年代起，粵劇演出已長達四小時。如果將場內觀眾粗略劃分為「後生」和「長者」兩代人，那麼不習慣坐定看四小時粵劇的，肯定是前者。

新生代娛樂模式，講求快、短、準。文字太長，too long didn't read；限時的抖音影片，瘋魔全球；商業電影節奏緊湊，務求使人「目不暇給」。《粵劇特朗普》雖然標榜「匪夷所思的創意」，但長度仍然拘泥於傳統，而不是如上世紀的粵劇電影般，縮短演出長度配合觀眾耐性。

要振興粵劇，新老觀眾同樣需要。此劇藉噱頭吸引新觀眾入場，無疑行銷成功，但當他們發現要付出四小時期待「恥笑」點，會否慢慢成為忠實觀眾實成疑問，這似乎是要處理但難處理的第二重尷尬。

《粵劇特朗普》強調「沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意」，無疑有其用心，亦見功效。可是，不斷削弱粵劇傳統表演程式，又沒考慮新觀眾耐性，「粵劇」會否如香港一直以來享受的「一國兩制的創作自由」般，每況愈下？

PROFILE

黎國威，中文大學文化研究學部博士候選人，以教書維生。博士論文探討全球化、網絡文化、香港本土性之間的關係。曾出版學術論文，討論粵語文化、社會運動、網絡社會現象等議題。閒時，亦會撰寫書評、影評。

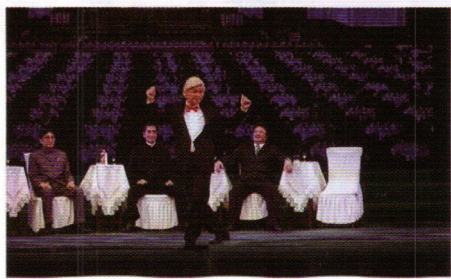
文：黎國威
原文刊載：明報周刊
2019年4月26日



《粵劇特朗普》的雙重尷尬

(上)《增補特探書》收錄自清代中期四大名著續編於四十年代創作的《甘地西藏》、《華特拉斯會館創始》及《蓋基羅德與阿力士》等一系列意識形態、學習朝鮮、這些都不是國史觀，而是反映時勢的實作觀。

(下)如《增補特探書》內有對朝鮮制度、它應該怎麼做哪些部分以傳統特探書前經式交代，哪些部分以現代特探書方式交代。



022

《粵劇特朗普》的雙重尷尬



李以明是第一次在舞台上演習大提琴。作為特邀嘉賓，羅維庭特別安排的「應景」。

曾經有過三次印象深刻的「打大佬」經驗。第一次，是大學同學帶我去吃四川紅豆豉雞；第二次，是農曆新年無聊聯和老友入場進場《賭城風雲》；第三次，是竟然有同事提議圍圍，觀看《粵劇特輯》是否得不到分數。這兩次排到直直成就解解；但今次，有同事半路就想放棄。好在，另有同事堅決向戲場不

事後，眾人恍如大夢初醒，紛紛問：「究竟解謎的咩？」亦有人問：「怎麼是四小時才完場？」這兩記問題反過來讓人感覺「中伏」，「伏線」源自《毒劇倒閉書》的雙星成語。

第一重尷尬：要傳統還是要現代？

「我究竟隔世重生嗎？」這問題本為潘濤抒發憂鬱「中伏」，豈料，竟會帶出「中風」後，某同事認為他有「假復活」，但唯有「近乎完美」，甚至，笑稱是使我們一行人都感到向隅。其中一個笑話口頭禪，是在第四場演出時，當他正演到「火燒香」，交代一場時，忽覺精神疲倦，酒氣上湧，卻演到少爺的演員從後台走進來，使處於恍惚狀態上，滿臉紅通通地，使他的表演，意料以外地三肺實地轉變為二肺聯動，構成令人驚奇的效果。可是，卻同時發生了眾所周知年輕藝人，未必有長者那有如此定力。

事後經查資料，才知道李俊明並非首次登上台灣大型舞臺，作為梅蘭芳班、楊菊芬班演出的「武旦」；他還是她的創新。從這回來台後專演的舞台戲為越劇，豐富臺灣的戲劇內容，及說白、交代之藝術，歷四十、五十年才開始有交代之藝術，再後來進入昆曲藝術，越中、漢兩省各團體演出都有交代之藝術。演員必須以各種形式的行走：交代之藝術由A轉B時，本場火爐一轟，正是一例。它跟京劇表演具異曲同構表演程式交代，現在卻是如戲幕呈現。

於是，「蟲產生」以下問題：如果《蜀魂附於世》沒有創作動機，它會發生多大改變？

“新生代”編導模式，講求快、短、準、文。文太長，too long indeed 不行；原來的語言片、戲園全片；商業電影都棄棄、捨去。他們「目不斜視」，《考斯比》替曹錦添想標「國產」的創意，但長度仍然固定於傳統，而不是如上述的考斯比電影，展現出長度配合觀眾耐性。

《粵劇特刊》強調「沉悶的香港需要一個完美所想的創意，無疑有其用心，亦見功效。可是，不斷沿襲粵劇傳統表演形式，又沒有考慮新穎耐性，「粵劇」會否如香港一直以來享受的「一兩兩制」創作自由，般，每況愈下？」

第二重尷尬：養後生還是養長者？

同事提及《粵劇特刊》的長足問題便更直言李淑明沒有考慮過電台公眾服務會否袖手不支。從第 8、90 集後編導劇的行程，要從電視機前卸去「折子戲」——寫段段劇本，要在電視上看粵劇電影。前者半小時以內，後者也不過兩小時。可是，自上世紀五、六十年代起，粵劇劇本已長達四小時。如果將來內地應酬劇本分為「僕生」和「長者」兩代人，那麼不論戲本定長四小時或兩小時，真足當兩小時。

PROFILE

蔡國威、中文大學文化及社會學部博士候選人，以《香港學生、博士論文探討香港化、網絡文化、香港本土性之間的關係》為題的學術論文、評論等語文、文化、社會運動、網絡社會現象等語題。同時，亦在《星島晚報》、《明報》、

023

（編按）李居明的新派粵劇《粵劇特朗普》在新光劇院上演，其「匪夷所思的創意」（李居明語），讓它成了近年少數引起公眾關注的劇目。到底此作為什麼引起哄動，又有什麼可談論之處？我們請來評論人，從不同角度剖析。

曾經有過三次印象深刻的「打大佬」經驗。第一次，是大學同房帶我去明將試食紅豆軍艦；第二次，是農曆新年百無聊賴和損友入場挑

戰《賭城風雲》；第三次，是竟然有同事提議組團，看看《粵劇特朗普》是否得不到分數。前兩次撐到尾直至成就解鎖；但今次，有同事半場就想放棄。好在，另有同事堅決向離場說不！

事後，眾人恍似大劫剛過，紛紛叩問：「我究竟睇咗啲咩？」亦有人問：「怎麼是四個小時才完場？」這兩記問題反映眾人感覺「中伏」，「伏味」源自《粵劇特朗普》的雙重尷尬。

陸
拾
壹

明

明報OL

SHOWBIZ / LATEST 即時娛樂

2019年3月1日



《粵劇特朗普》有望美國白宮演出？ 李居明：當然不反對



【今日直擊】粵劇名伶龍貫天與陳鴻進主演，李居明編劇的《粵劇特朗普》，今日聯同其他演員出席記者會，宣布四月於新光戲院公演。近期「特金會」惹全球關注，扮演美國總統「特朗普」的龍貫天，與扮演朝鮮領導人「金正恩」的陳鴻進未演先入戲，搞笑合照作狀怒目對望又拗手瓜，最後握手言和。

李居明透露因美朝談判陷入僵局，此劇亦隨最新局勢發展作修改，已改至第11次更新版。他寄望能衝出香港演出：「有朋友認識特朗普，欲推薦此劇到美國白宮演出讓特朗普欣賞，可以翻譯成英文字幕，如真的有機會我當然不反對，至於去朝鮮演出就不會，沒有這個膽量。我覺得造型不必要太神似，反正有外國人都試過扮毛澤東，最緊要觀眾一看就知道是誰已夠。」

李居明又指劇本串連多位政治人物，還要邊唱粵曲邊打乒乓球，非常創新。原本有場戲講述特朗普當年來港曾跟本地四大富豪見面有合作，為免引起敏感話題，故最後刪掉。



文：鄭明仁
明報專欄～人間世
2019年5月21日



《粵劇特朗普》上了《紐約時報》

《粵劇特朗普》上了《紐約時報》

人間世
鄭明仁 隔鄰白克卿

李居明編導的《粵劇特朗普》終於衝出亞洲，兩星期前上了美國《紐約時報》新聞版，成為世界新聞。《紐時》地位非同小可，它幾乎天天同特朗普對着幹，今次李居明上了《紐時》，Donald Trump 肯定睇到，說不定阿 Trump 會邀請李居明到白宮飲咖啡傾吓新劇本，順便睇埋風水，來一個名利雙收。

李居明接受《紐時》訪問時也揚言希望把《粵劇特朗普》(Trump on Show) 帶到美國上演，更希望在前 Trump 面前演出。李大師可要留意阿 Trump 未來的 Twitter，說不定阿 Trump 某天突然在 Twitter 公布天下：

「China has made a GREAT show about me. I am inviting Mr Li to the

White House to discuss the sequel !」(筆者代擬)

阿 Trump 在中美貿易戰翻雲覆雨，李居明大可同佢合作製作《粵劇特朗普》續集，劇情說阿 Trump 到中國尋找失散多年兄弟川普(李居明在《粵劇特朗普》虛擬的角色)，偶然認識了習近平，結拜為兄弟，兩人決定合作在江湖上做大買賣，結果搞到江湖亂七八糟，阿 Trump 拍吓屁股溜回花旗國，留下蘇州屎給習弟執手尾。

以阿 Trump 的任性，說不定他會提出由其本人飾演特朗普，用英語演出，英語演粵劇香港早已有之，前高官陳祖澤、孫明揚優為之，可邀請他們出任劇團顧問，呵呵，世紀演出！順便拍埋粵劇電影，奧斯卡最佳電影非它莫屬。

李居明編導的《粵劇特朗普》終於衝出亞洲，兩星期前上了美國《紐約時報》新聞版，成為世界新聞。《紐時》地位非同小可，它幾乎天天同特朗普對着幹，今次李居明上了《紐時》，Donald Trump 肯定睇到說不定阿 Trump 會邀請李居明到白宮飲咖啡傾吓新劇本，順便睇埋風水，來一個名利雙收。

李居明接受《紐時》訪問時也揚言希望把《粵劇特朗普》(Trump on Show) 帶到美國上演，更希望在前 Trump 面前演出。李大師可要留意阿 Trump 未來的 Twitter，說不定阿 Trump 某天突然在 Twitter 公布天下：「China has made a GREAT show about me. I am inviting Mr Li to the White House to discuss the sequel !」(筆者代擬)

阿 Trump 在中美貿易戰翻雲覆雨，李居明大可同佢合作製作《粵劇特朗普》續集，劇情阿 Trump 到中國尋找失散多年兄弟川普(李居明在《粵劇特朗普》虛擬的角色)，偶然認識了習近平，結拜為兄弟，兩人決定合作在江湖上做大買賣，結果搞到江湖亂七八糟，阿 Trump 拍吓屁股溜回花旗國，留下蘇州屎給習弟執手尾。

以阿 Trump 的任性，說不定他會提出由其本人飾演特朗普，用英語演出，英語演粵劇香港早已有之，前高官陳祖澤、孫明揚優為之，可邀請他們出任劇團顧問，呵呵，世紀演出！順便拍埋粵劇電影，奧斯卡最佳電影非它莫屬。



奇考慮在內。

記者曾在公演前訪問李居明，他當時已透露會有劉少奇「控訴」，令人引頸以待一睹如何處理。第四場「陰算陽謀」令人認為最「大膽」的不止劉少奇（新劍郎飾），更有仇大虎（一点鴻飾）一角。分析認為角色影射造反派紅衛兵領袖之一蒯大富，文革時有份捉拿劉少奇夫婦，並發動幾十萬人批鬥王光美。劇情則是仇大虎奉江青之命，到開封找劉少奇屍體鞭屍，劇中設定為特朗普失散哥哥的川普（龍貫天飾），在火葬場當小工，跟劉少奇一起扮鬼嚇走紅衛兵。陳守仁認為胡鬧劇方式包裝，弦外之音始終直指極權統治其實會產生極端錯誤，引起不少反思。他認為講述劉少奇之死非常大膽：「這是共產黨的瘡疤，即使劉少奇在1980年代平反，仍是很大污點。我會說康文署的場地、西九戲曲中心都不敢做。惟有個疑問，在香港李居明可去到幾盡，下次仍會否踏紅線？」至於李居明，他再次利用其常用戲碼——因果表達所想。劇目說及仇大虎後來逃至美國後患癌，他在場刊中解釋，文革時無數怨靈死不瞑目，來向他討債，每個怨靈都有「仇」不能解脫，因此積成舌癌。他利用劇情代以「懲罰」，此幕總算在下半場生硬地出現。

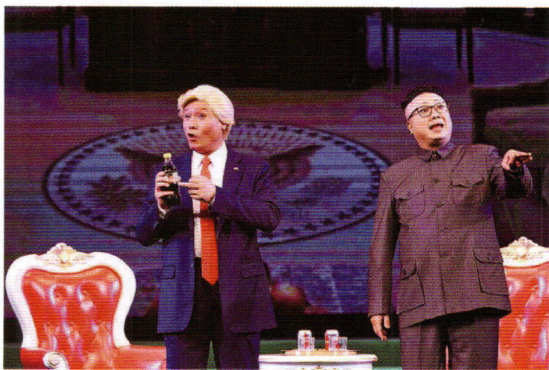
「唔好搞事」客群心態

周子恩認為，李居明的確有提及所謂「不能說的名字」。然而，他更認為其歷史觀明顯代表一群抱有「唔好搞事」客群的心態。與其說大膽，他寧願說是反映市場的意見，形容是譏撈。他認為由李居明行棋可猜想，乃針對及反映新光客群年齡層的人來說話，即是多數為上年紀之人。劇中加入劉少奇最後把「遺書」交予川普的情節，為了講一句生子不從政治門，以及劇中下半場不斷說要「拼經濟」，其實回歸不少港人避

談政治，或以非政治化來當「萬能牌」的心態。川普下半場人物個性不承接，到抵美國亦完全沒再提劉少奇骨灰，只希望各國和氣生財，後接「中國人民站起來吧」。這暗示中國國力之大，跟現時只談硬實力主調一樣。周子恩表示：「上一代港人或好多功利主義者是入了血，他們不一定收指示，但客觀事實上維穩，似是港人心態投射。」周子恩說4小時劇情堆砌跟天天接觸的群組流言相似，反映資訊雜亂市民亦易「錯重點」，無力在求證及有意義的事件花精神。

絕地荒誕收尾

劇目後段的林肯靈魂與外星人，有何啟示，還是悲涼？周子恩坦言，本來上半場擔心有粉飾毛澤東及洗腦之嫌，然而最後段落劇目非常「瘋狂」。他認為只是回到荒誕及娛樂層面，影響劇目觀感至「根本沒人會被洗到腦」。說到林肯靈魂出場，林肯靈魂（新劍郎飾）並不是出來說民權，而是說火星侵佔，是無厘頭方程式。筆者僅認為後段大概是為上半場「包底」，李居明在「享受一國兩制言論自由」之下，卻要以絕地荒誕收尾。日後有什麼矛頭指向他，總叫營造了一種不認真的開脫。周子恩說：「他今次在商業市場角度全勝，如果有新一集，我會再看。但若他仍是以如此瘋狂內容包底，或者便再無下次。」他表示此劇對於其他粵劇創作人為很好示範，或者可以用此方法展示不同理念：「其實這表達方式可借來做估中粵劇也可以啊！跟有粵劇基礎的人溝通，用他們熟悉的方法，易令老齡及不同觀眾代入。其實粵劇亦有情節說君主無道，乃是個載體形式。」



文·劉彤茵／編輯·彭月
原文刊載：明報～世紀·六合文藝
2019年4月20日



劉少奇之死 搬上粵劇舞台 《粵劇特朗普》有幾「識撈」？



【明報文章】《粵劇特朗普》由得不到分數，至成為城中熱話，實在是年度粵劇奇事一則。劇目登上TIME、CNN、BBC等，報道至評論文章傾巢而出。周末頂着新光約4小時冷氣看完劇目，場內的確響起嘲笑、歡笑、苦笑及冷笑。李居明把前國家主席劉少奇被批鬥及死亡搬上舞台，且看它有何「大膽」，有幾「識撈」，場內觀眾群已反映多少價值落差。

以下內容含劇透。《粵劇特朗普》引起網民直擊熱潮，入場當日目測年輕客群至少佔三分之一。說真的，場內該有不少人抱着「看看有幾爆」的獵奇心態。場內形成平時不常見的「拍手佈局」，正正是反映不同群體縮影。故事前段講述1972年尼克遜（陳鴻進飾）訪華，周恩來（新劍郎飾）接機時，江青（陳咏儀飾）找來紅衛兵跳忠字舞「搗亂」成焦點。舞台以技術「動畫」作為背景，見有飛機降落，即引來場內噴笑四起。這顯然是跟年輕群眾對於美感與日常接觸視覺元素標準的落差，而產生嘲弄式拍手。劇中說及一些刻意加入的「舊式笑話」，其實全場沒有太大迴響。除年齡分野，後來有關中國人民站起來的呼籲，引起遲滯及局部的掌聲，含蓄地反映場內觀眾各種取向。李居明開戲前應該亦知此情況，跟平時新光戲種有異，那如何回應眾人呢？

揭共產黨的痞疤

先淺談藝術價值方面，形式是有新嘗試，事後有評論狠批稱不上粵劇。身兼文化節目主持的中文教師周子恩形容《粵劇特朗普》是多粵曲成分的話劇。他認為表演保留基本「唱」的部分，演員表演出色。不過，他感到「做」、「打」方面可有更多比例：「不一定要關目、水髮，因為叫得『粵劇』特朗普，亦是面向國際及年輕人，我對展示粵劇基本技巧會更多期望。現在可能角色影響，不少要收起來。」曾任中大音樂系教授的資深粵劇研究者陳守仁認為即使有英文歌嘍頭部分，大部分音樂都是「平時聽開的曲牌」，平平穩穩，乃不錯嘗試。

內容方面，劇目拉開時間軸至毛澤東（龍貫天飾），承接上集《毛澤東之虛雲三夢》系列，上半場意不在特朗普（同為龍貫天飾）。李居明在字幕預告等提及本劇故事虛構，內容參考網上史料，場刊更寫明部分資料出自「維基百科」。他亦在很多地方參考野史傳聞，包括毛澤東子之死。事前怕有粉飾文革之嫌，陳守仁認為《粵劇特朗普》比上一部多角度，不止對毛澤東歌功頌德。不過，陳守仁指此劇對毛澤東於文革之錯誤避重就輕。於第二場「球迴智轉」，毛澤東唱出「七十二歲蟠龍命，當年文革爭鋒衛前程。接班之辱失國魂，威信重施但憑小球運命」，強調乃大業職責，亦沒太大自省。全劇劇情上會引致傷害的明顯奸角是江青。當然，上半場整體佈局要有劉少

觸及「毛」系列風波，那便先要了解早前上演的《毛澤東之虛雲三夢》。劇情話雖演至毛死亡一天，內容主要圍繞毛澤東早期共產黨事業至中華人民共和國成立，集中以其3個情人切入。劇內文革篇幅沒有很具體，資深戲評人曾形容整體觀感較為「歌功頌德」。對於被指擁護「紅太陽」，重塑文革暴力，李居明反駁：「哪有如此得閒擁護他？我擁護我自己。其實寫一個人人都關注，但沒人敢寫的人物，很有難度。但因為沒有人做過，令你過滿足感就在此。」他再解釋，文革批鬥等畫面很易勾起情緒，觀眾可能有人經歷過，「劇情鋪排去到某個位，他們可能會怕到噁出來。因而要巧妙地避開，但仍然講到件事」。李居明指《粵劇特朗普》亦會再觸及文革，今次將有代表前國家主席劉少奇的角色，演出「死前控訴」場景：「我會設計到有人嘗試拯救，讓他死前作出文革的控訴。歷史上他死就死，一個字都無得再留。他罵時不會直指誰，但是講出他的委屈。」是紅與不紅，觀者自要再三留神。

儘管第一集有粉飾之嫌，不少戲評人讚許劇情緊湊，龍貫天入木三分。更甚即使穿著現代服飾，曲、詞、唱亦具水準，可謂驚喜。曾任中大音樂系教授的資深粵劇研究者陳守仁曾經觀看《毛》及《情話方世玉》等幾部原創劇，他分析李居明的粵劇多數有合理劇情，鋪陳緊湊，讓人更易投入。粵劇向來由戲班的「開戲師爺」構思劇目，並主要交由大老倌發揮，未有明確劇本。據《香港戲曲年鑑2013》收錄粵劇藝術工作者張文珊形容，「粵劇傳統以來沒有『導演』一職，卻有『講戲』習慣」。陳守仁表示戲曲重視欣賞伶人唱、做、唸、打，「劇情可以不合理，求其有個故事就得」。然而他認為現時資訊發達，觀眾要求提高，因此首要創作更多故事嚴謹的粵劇。然而留意到近年愈來愈多觀眾提早離場，看不完4小時傳統劇目，陳守仁認為即使《毛》故事豐富，8幕依然太長。

上世紀已有甘地會西施

說到創意，粵劇毛澤東、特朗普是出位，但其實「現代人物戲曲」並非首創。上世紀五四運動對戲曲文化影響甚大，早期主要是劇情結構及

樂曲方面，引起一波粵劇「現代化」。陳守仁解釋：「五四後，傳統戲曲被好多知識分子認為是封建的。梅蘭芳（京劇）及薛覺先（粵劇）等先驅，很努力嘗試新的東西，例如借西方樂器來，參考西方文學故事刺激創作等。」《粵劇藝術之創意：表演、劇本、音樂、傳承》曾收錄陳守仁指出，約在1924年開戲師爺駱錦卿曾創作《苦風驚憐》，名伶馬師曾演繹乞丐余俠魂時，靈感來自英國默片大師差利卓別靈，創出獨有風格。上世紀30至40年代粵劇蓬勃，百家爭鳴，當時便生出《甘地會西施》、《希特拉夢會蘭相如》等奇趣戲曲，當時已有粵劇穿越時空了！當然，那時有劇界聲音批評此等戲碼亂來且低俗，卻無疑是一些新實驗。陳守仁表示到戰後另一波新興劇目品質優秀，但結構都是較為復古。他進一步指出近5年香港每年約上演200部「常演劇目」，由於創作新劇或重寫劇本需要一定成本，許多戲只是「做完又做」，沒有太大改變。現代人物粵劇富新鮮感，他期望有更多題材上的新嘗試。

雨傘粵劇夠膽做嗎？

「《毛》呢，說到底都是講早期政績多，如果要說後來文革死百萬千萬人，你夠不夠膽？戲曲本來就是很敏感的東西，用以批評朝政，諷刺權貴。文革前有《海瑞罷官》（京劇，約1959至1960年），你今日香港敢不敢做？在香港做，我認為已經沒有表達自由。」陳守仁說。切膚之痛，作為戲曲迷的他發現近年有不少團體拒絕用「神功戲」一詞，換作用其他名字包裝，質疑是受大陸打擊信仰、迷信等影響，害怕日後被清算。會否扯得太遠啊？他苦笑一笑：「就係咁『得意』，很多人自我審查啊。」回看當下香港，單單以戲曲中心英文名稱，便引起公眾對政府用戲曲作為文化維穩工具的憂慮，筆者不禁擔心：戲曲本有的批判本色呢？陳守仁認為粵劇應該更有message，非陳腔濫調，亦可融會日常社會：「如果你有表達自由，應該可以去做個『雨傘運動粵劇』啊。但我認為香港沒有此自由，根本沒有老倌夠膽做，也沒有場地會膽做吧！」一矢中的，粵劇界繼往開來乃藝術界及觀眾共同努力。文化，不應該權力說要傳承的才去傳承。

文：劉彤茵
原文刊載：明報副刊～文化力場
2019年02月22日



李居明激發粵劇新化學作用 侵侵金仔 齊唱大戲

新光戲院2012年瀕臨結業，後來由堪輿學家李居明租用及翻新。李居明自小對粵劇情有獨鍾，2011年執筆創作《蝶海情僧》，並由蓋鳴暉、吳美英主演，曾九度在港公演，成績彪炳。李居明至今共撰寫了34部粵劇作品，產量絕對不低。4月上演的《粵劇特朗普》再由龍貫天擔綱，為「毛澤東」系列第二部。海報寫明一人分飾三角——毛澤東、特朗普、川普。李居明表示本來想以鄧小平為續集，但暫時找不到合適演員，團隊討論期間突然想到特朗普。剛巧留意到紐約近年重演歌劇Nixon in China，用上外籍演員演毛澤東，李居明便認為反過來扮西方人物唱粵劇，未嘗不可。

唱做唸打 加插英文歌

毛澤東、特朗普有什麼關係啊？形容自己為「半個橋王」的李居明透露劇情說，1972年美國總統尼克遜破天荒訪華，並會見毛澤東時，特朗普因家族生意已有一定名氣。因此他天馬行空地虛構「川普」一角，乃特朗普在大陸的失散哥哥，並串連劇中現代人物。他解釋飾演外籍人物的角色依然會唱粵曲，適當地唱、做、唸、打，更配合劇情唱零碎英文歌，望呈現耳目一新感覺。假亦真時真亦假，李居明表示為劇目翻閱大量資料，融合大人物的說話與日常小習慣，例如第一集時周恩來角色曾唱一句「遼密群科翺翔夢」，乃出自周有名詩句「大江歌罷掉頭東，遼密群科濟世窮」；特朗普喜歡吃巨無霸，日日飲可樂。

歌功頌德？「我擁護我自己」

劇情方面，李居明指將會提及中美貿易關係，更會引來金正恩一角出場。現實裏中美貿易戰主角是特朗普與習近平，不是毛澤東。李居明曾於媒體訪問表示不能碰習近平，現時見他左扯右拉，未知是否另一巧妙計算。李居明不想透露太多，但表示內有中美鬥法元素：「外國有一個說法認為特朗普在弄一個美國版的文化大革命，就是想用一個人去推翻整個制度，跟毛澤東推翻劉少奇異曲同工，大家都玩同一樣嘢。」他補充毛澤東掀起的文化大革命乃大陸至香港的可怕回憶。噢，定一定神，為何此話跟第一集角度有點遠？

李居明發新化學作用 侵侵金仔 齊唱大戲

【本報專訊】「香港第一風水師」李居明，最近推出粵劇《粵劇特朗普》海報，著名文武生龍貫天戴上一頭金髮演特朗普，更分飾毛澤東，即令藝文及娛樂界、網民嘩然。2016年國慶日首演《毛澤東之虛雲三夢》時，早早引來粉飾文革的批評，紅隧口大型廣告牌令人不安。一演再演，今次走入後台問問包辦創作的李居明，他認為粵劇要有新化學作用，出位不為過。回看戲曲中心開幕，聽得多說要吸納年輕觀眾，不同藝團亦急於摸索新式粵劇。小心拆解紅與不紅之後，「毛」系列有何啟示？

【明報專訊】特朗普唱粵劇？新光戲院早前公布新作《粵劇特朗普》海報，著名文武生龍貫天戴上一頭金髮演特朗普，更分飾毛澤東，即令藝文及娛樂界、網民嘩然。2016年國慶日首演《毛澤東之虛雲三夢》時，早早引來粉飾文革的批評，紅隧口大型廣告牌令人不安。一演再演，今次走入後台問問包辦創作的李居明，他認為粵劇要有新化學作用，出位不為過。回看戲曲中心開幕，聽得多說要吸納年輕觀眾，不同藝團亦急於摸索新式粵劇。小心拆解紅與不紅之後，「毛」系列有何啟示？

是「特朗普」現身時段，不過是8場戲中的其中兩場（第二場、第五場）。最重要的角色，反而是虛構人物「川普」，他正是李居明宣揚其史觀的重要人物。設定上，他是特朗普流落在中國的存在兄長。故事沒有交代年紀小小已流落中國的他，何解仍然會講得一口流利英語。到他和女友蓓麗合唱Edelweiss後，着意提到他欣賞歌詞內的「homeland」概念。兼擅中英雙語，外表與中國人有差異，卻又深深認同中國傳統價值，「川普」作為「中國（香港）人」的隱喻，不難看出。

選劉少奇而不是毛澤東

以川普為視角看文革，也因此是「中國（香港）人」的視角。仔細留意那一場的處理，他完全沒有表達自身看待文革政治意識形態的立場，唯見同情被批鬥至死的人。故事沒有交代他是否對現況不滿，卻明言他本來決定遠走他方。縱使含蓄隱晦，但面對不安政治氛圍，一心想走，難道不是香港人常見做法？至於劉少奇的遺言「生子不入從政之門」，豈不是香港人害怕捲入政治鬥爭、無辜犧牲的寫照？有趣的是，李居明通過劉少奇的託付，寄寓他的另一種愛國觀：「中國魂」。

表面上，這是迴響最為傳統的愛國價值，但要留意的是，他表達致敬的對象，是在故事時空內被鬥倒的劉少奇。這暗示川普儘管無批評文革，實際上心水清知道誰忠誰奸。至於「中國魂」指涉的「愛國」，不是抽象的國家，而是具體的人。但對象不是故事時空內最為政治正確的毛澤東，而是被鬥倒的劉少奇。換句話說，川普——或「中國（香港）人」——的愛國，是通過最政治正確的詞彙（中國魂），表達不那麼政治正確的看法。《粵劇特朗普》的文化意義，在於示範一種提出異見的方式，這正是「享受一國兩制的創作自由」的上佳註腳。

火葬場一幕的另一重要文本意義，還在於它如何從小人物的角度講文革。川普在故事內是一名火葬場雜工，每天的工作是將遺體送去火化。因此，從人設而論，他是故事時空內最為政治正確的底層勞動階級。作為底層勞動階級的重要性，在於儘管他另一重要人設是血統不純正的「中國（香港）人」，但憑着在底層生活的經驗，他獲得了庶民文化知識，亦即是對於鬼文化的理解。要注意的是，故事時空為立意要破四舊

的文革，它所拒絕或排斥的正是這種訴諸鬼神的「舊風俗」。這可說是象徵了「中國（香港）人」，保存了差點被滅絕的中華文化。事實上，這是很多本土論者持守的看法。

「屍蟲」對抗政治權威

川普的鬼文化知識，於情節推動還有重要作用。也許，有人會以為訴諸鬼神，是胡鬧一通或神經錯亂的表現，但如果我們仔細地閱讀整場戲的設定，自可解讀它的象徵意義。那一場講述劉少奇遺體被送抵火葬場，和川普對話不久，志在立功的仇大虎趕到，想要羞辱劉少奇遺體。為保護死者尊嚴，川普情急智生，虛構火葬場內有「屍蟲」，中者身體有損，從而嚇退仇大虎一行人，化解劉少奇遺體的危機，進而讓劉少奇在死後，仍可以奇幻地交代「死後遺言」。如果仇大虎象徵了政治權威加諸人們身上的壓迫，那麼川普通過偽造「屍蟲」故事，難道不可看作是調動民間禁忌，作為反抗政治權威的利器？或者說，面對着民間禁忌，連政治權威也要有所顧忌？

雖然川普的做法不過是一種守勢，而且也不見得他有任何正面與仇大虎衝突的行徑，但暗示「中國（香港）人」就算再政治冷感，再無力逆轉時勢，至少還會盡力以既有力量嘗試周旋。川普的做法，其實也是「中國（香港）人」的慣常做法：無法直接與政治權威對抗，唯有將反抗寄託於種種的文化不服從當中。《粵劇特朗普》的另一文化意義，在於提示與政治權威周旋，還有相當多的空間與餘地。

後記：不服從者的戰場？

雖然《粵劇特朗普》在很多地方顯然並不優秀，甚至可以稱之為「膠」，但我通過細讀文本，解釋它看似胡鬧堆砌的部分，原來有它的象徵意義。縱使不是每個香港人都自認為「中國（香港）人」，但它示範了如何利用流行文化，言說一套偏差於官方國族主義論述的做法，還是有它的參考價值。在政治低氣壓的時代，香港的次文化能否（重新）成為不服從者的戰場？

（原題：作為文化現象的《粵劇特朗普》）

作者簡介：現為香港中文大學文化研究學部博士候選人，以教書為生。曾出版學術論文，討論粵語文化、社會運動、網絡社會現象等議題。

【本報記者 李國威、彭月 專訪】「粵劇特朗普」是香港文化界的一股清流，它不僅是香港人身份的一面鏡子，也是香港人身份的一種表達。在「粵劇特朗普」中，我們看到了香港人的身份，也看到了香港人的未來。



《粵劇特朗普》在港首演，吸引了不少觀眾到場觀看。圖為劇中一幕，演員在舞台上表演。

《粵劇特朗普》

《粵劇特朗普》是香港文化界的一股清流，它不僅是香港人身份的一面鏡子，也是香港人身份的一種表達。在「粵劇特朗普」中，我們看到了香港人的身份，也看到了香港人的未來。

《粵劇特朗普》是香港文化界的一股清流，它不僅是香港人身份的一面鏡子，也是香港人身份的一種表達。在「粵劇特朗普」中，我們看到了香港人的身份，也看到了香港人的未來。

文·黎國威／編輯·彭月
原文刊載：明報～世紀·六合文藝
2019年4月27日



《粵劇特朗普》 透出了香港人身分

文化研究的兩條進路

【明報文章】這兩星期，香港人好忙。忙於在忙碌的日常外，要擠時間參與幾樁事件的集體八卦。更忙的是，上一樁事件還未消化完，下一樁事件已推送目前。但事件發生的密度如斯頻繁，也不能說完全沒有好處。唯有在新事件遮蔽舊事件，才使我們有機會拉開與舊事件的距離。於是，當我們試圖重訪舊事件之際，有更多的可能性，挖掘在當刻評論湧現時，遺漏或未有發現的細節。

《粵劇特朗普》本是最先惹起熱話的事件，誰知幾天以後，接連發生的事件已把它掩蓋。但在此之前，坊間已有不少劇評。綜觀這些論述，可以大概分為兩類：其一，是從文藝角度，批評它劇情胡鬧堆砌、曲詞不夠典雅、美學不足為道；其二，是從行銷推廣角度，讚賞李居明降低粵劇門檻，吸引新一代入場，甚至將粵劇帶出香港，走向國際，於普及和推廣粵劇應記一功。前者重點在於文本質素，後者重點在於文化現象。兩種論述各有其理，但由於各有側重，似乎未能窮究它的文化意義。所以，這篇文章試圖結合兩條進路，通過分析《粵劇特朗普》的文本意義，指出相關文本意義所帶出的文化意義。

粵劇作為一門表演藝術，它本身有着很多非常精緻的表演程式。然而，於香港的社會脈絡而言，粵劇與流行文化關連密切。譬如：過去相當長的一段時間，茶樓是粵劇的重要表演場地，粵劇電影為香港電影的重要類型，粵劇明星於歌、影、視三棲活躍，電視節目還可以看到粵劇演出等。因此，要討論粵劇的話，我認為不妨以流行文化研究為切入點。說到流行文化研究，有兩條基本進路：其一，是法蘭克福學派；其二，是伯明翰學派。以下，我將先介紹兩個學派對於流行文化的基本看法，說明這篇文章看待《粵劇特朗普》的態度。

上世紀40至50年代，以霍克海默（Max Horkheimer）、阿多諾（Theodor W. Adorno）為首的法蘭克福學派，站在文化精英主義立場展開流行文化研究。他們提出「文化工業」（cultural industry）的概念，認為各種流行文化產物，例如：歌曲、電視劇、電影等，跟工廠大量生產供人消費的商品無異，只能滿足基本娛樂需要，並無任何內在價值。甚至，它們轉移大眾對於現實問題的視線，麻痺人們的反抗意志。到了70、80年代，以霍爾（Stuart Hall）、雷蒙·威廉斯（Raymond Williams）為首的伯明翰學派，則認為大眾不是被動地接受流行文化產品，他們也會自己詮釋，亦即是霍爾著名的主動閱讀人理論。甚至，流行文化可以內藏積極的自主性力量，跟政治權威宣揚的意識形態不必然同調。

李居明編寫的《粵劇特朗普》，自然不能類比伯明翰學派所頌揚、具深刻反抗精神的亞文化。不過，我認為從文本內容而言，它至少不是單純地複製霸權意識形態，甚至有若干程度的叛逆。簡單歸納，有以下兩點：其一，是它表達的一套愛國觀，儘管未完全脫離主流價值，卻在若干程度而言不完全符合主旋律；其二，是它在呈現庶民的政治觀時，雖然難免出現極為保守的避禍思想，但在面對政治權威壓迫，會調動庶民智慧化解危機。以下，我將通過文本證據加以說明。

此劇的主要賣點，是以特朗普為主角，但故事實際上有3名主要角色（毛澤東、特朗普、川普）。由於眾角色均由同一名演員飾演，是故他們未曾同場。劇名大字標題《粵劇特朗普》，可

陳鈞潤 《粵劇特朗普》英文字幕翻譯
信報~藝文評論

2019年5月23日

藝文評論·陳鈞潤

特朗普做大戲

不論你喜不喜歡李居明的原創粵劇，他對粵劇藝術的熱愛、挽救新光這場地、大膽創新題材寫了34部新劇，是值得欣賞的。我們既有把粵劇帶上國際舞台的共同目標，所以一直為他譯英文字幕。觀賞《毛澤東之虛雲三夢2——粵劇特朗普》時，就拿到剛出版的第一集《毛澤東之虛雲三夢1》劇本連我的英文字幕。

第二夢環繞72這數字，由1972年尼克遜（陳鴻進飾）訪華，26歲的特朗普（龍貫天飾）隨行開始，跳到後者72歲入主白宮，被外星人帶走，其學生兄弟川普（龍貫天飾）冒充他當總統，主持中美朝高峰會，而達成和平協議告終。中美建交始，中美和平協議終，主題積極正面，只把特朗普送了往金星追女仔！毛澤東（龍貫天飾）72歲開始文革，只在第二幕現身，不過大半部戲環繞文革下的慘況，毛的影響一直籠罩舞台。對文革歷史不熟悉的觀眾，未必追得到劇情。但娛樂性搞笑貫串全劇，不太悲亦無冷場。

笑料見心思

的影響一直籠罩舞台，對文革歷史不熟悉的觀眾，未必追得到劇情。但娛樂性搞笑貫串全劇，不太悲亦無冷場。

笑料同時表現結構鋪排心思。特朗普女兒伊萬卡（蕭郎飾），序幕讀父親珍藏《毛語錄》而入睡，結尾夢醒，暗示全劇是虛雲三夢的第二夢中情節。而她是文武生！唱平喉很惹笑。

中美由乒乓外交開始建交，是小球。到後來金正恩（陳鴻進飾）訪白宮，就帶籃球搞大球外交先後呼應。金正恩唱老馬腔又是搞笑。周恩來（新劍郎飾）回答特朗普兩條刁難問題，發揮急才口才，亦是笑位，其一是歷史有記載的，中國仍有娼妓問題——全在台灣等待解放。而回答美國務卿拒握手問題後，笑料是尼克遜錯其譯名為杜蕾斯（本是杜勒斯）。特朗普是被針對的搞笑對象，與金正恩的一場對手戲，描繪他天天喝可樂、叫各名牌外賣快餐，簡直是個寵壞小孩一樣的習慣！

笑料見心思

笑料同時表現結構鋪排心思。特朗普女兒伊萬卡（蕭郎飾），序幕讀父親珍藏《毛語錄》而入睡，結尾夢醒，暗示全劇是虛雲三夢的第二夢中情節。而她是文武生！唱平喉很惹笑。

中美由乒乓外交開始建交，是小球。到後來金正恩（陳鴻進飾）訪白宮，就帶籃球搞大球外交先後呼應。金正恩唱老馬腔又是搞笑。周恩來（新劍郎飾）回答特朗普兩條刁難問題，發揮急才口才，亦是笑位，其一是歷史有記載的，中國仍有娼妓問題——全在台灣等待解放。而回答美國務卿拒握手問題後，笑料是尼克遜錯其譯名為杜蕾斯（本是杜勒斯）。特朗普是被針對的搞笑對象，與金正恩的一場對手戲，描繪他天天喝可樂、叫各名牌外賣快餐，簡直是個寵壞小孩一樣的習慣！

不過如前作——包括第一集《毛澤東》的一貫作風，李大師最擅長寫男女之情！周恩來和鄧穎超（王超群飾）的一段夫婦相愛情深，簡短而感人。另一段情是：川普自幼流落中國，在開封火葬場當小工，與童年孤兒院愛侶蓓麗（陳咏儀飾）的青梅竹馬。搞笑是真洋人與崇洋女，訂情一曲是二人合唱英文的Edelweiss和毛主席替身003（汪潤田飾）唱英文《東方紅》一般惹笑。後來老年蓓麗腦退化，在美國重會川普，就靠此訂情曲相認，令人感動！

川普是真正主角，以其仁心與同根生而囂張跋扈的特朗普成強烈對比。他在火葬場見盡文革冤死者死不瞑目，以慈悲心叫他們「放下吧！」然後用手為死者閉目，是這小工一生善行。他為劉少奇（新劍郎飾）閉目前，由劉口中講盡文革之恐怖。他更為履行劉遺願留下，等待劉平反，放棄與蓓麗逃往美國的機會，為仁義與摯愛分手！最終促成中美朝和平協議，更使150年未瞑目的林肯（新劍郎飾）鬼魂，最終安息，善莫大焉！

因此，這是一部多元化雅俗共賞的跨文化粵劇，有人為笑料大笑大樂，有人為情義感動下淚，亦有人欣賞文雅曲詞。各取所需，皆大歡喜！散場等取書時，還遇上各圈中好友往後台探班：劉紹銘、何文匯、謝君豪！還有辛偉強、潘璧雲伉儷。好熱鬧！



特朗普女兒伊萬卡（蕭郎飾）在序幕讀父親珍藏《毛語錄》而入睡，結尾夢醒，暗示全劇是虛雲三夢的第二夢中情節。而她是文武生！唱平喉很惹笑。

特朗普做大戲

見北韓金正恩，更發生美國總統與外星人的奇緣。終於到了美國的「川普」，構成真假美國總統移花接木、運轉乾坤的變化，促成中美和好，化解爭霸危機，於是天下太平云云。

全劇在怪雞之中，傳達中式「以和為貴」的主旋律。而在中國長大的「川普」早已做了中國人，最後又化身「翻版」特朗普入主白宮，把美國總統變為「中美合體」，甚至是「中國臥底」。總之此劇表面上古靈精怪，實際上「中國心」很強。

我的觀感是這歷史政治戲有不少奇怪思想，然而作為荒謬劇還未夠瘋狂過癮。其中描寫美國總統比較大膽「天馬行空」，寫到中國就顯著有政治顧忌，最明顯是仍然把毛澤東「神化」，預知未來，文革災難則完全歸罪於林彪與四人幫。實際上眾所周知，文革由毛澤東操控，特別要打倒原國家主席劉少奇。此劇強調劉少奇的慘痛遭遇，儘管不提毛澤東主使，也暗喻了「一把辛酸淚」。

此外，劇中特朗普和金正恩都不夠狂妄，中段兩人會面還成為悶場，沒有預期中兩大「狂人」鬥狂的談諧刺激。而且今次時空和人物比較分散，不像第一夢集中於毛澤東，因此我嫌中段鬆散了。幸而整體豐富多變，前段後段都有吸引力，足以奇文共賞。事實上，《粵劇特朗普》很旺場，還多了不少年輕觀眾，亦有洋人觀看，今次增添了陳鈞潤翻譯的英文字幕。

這是李居明編製第三十四套粵劇，台前幕後一直有粵劇能手協力，詞曲和唱做越來越熟練流暢。今次藝伶們各有發揮，龍貫天再演毛澤東，台型與說唱都功力十足。他戴金髮兼演特朗普和「川普」兩角，演青年特朗普時輕佻鬼馬，扮火葬場小工「川普」則有情有義，妙在與愛人合唱《仙樂飄飄處處聞》英文歌「雪絨花」，香港人熟悉（七十年代大陸其實不易聽到），與後段美國重聚戲呼應，是聰明的綽頭。

演與唱最值得讚賞是新劍郎，扮演周恩來充分顯出這個「忠臣」在險惡環境中勞苦功高，幾乎茅台喪命，他與鄧穎超的愛情描寫亦感人。新劍郎還演垂危的劉少奇，以及林肯總統的幽靈，唱腔都非常老練。至於說到周恩來在五十年代曾被美國國務卿杜勒斯拒絕握手，劇中故意說成杜蕾斯（避孕套），當然搞笑。

陳鴻進演尼克遜與金正恩，沒有怪行狂態，但也有梁醒波接班人的妙處。他演金正恩時的唱腔就模仿馬師曾，增添趣怪。不過他扮尼克遜的髮型不似，應該頭髮較少。

其他合演者有陳咏儀、鄧美玲、王超群、呂洪廣、一点鴻、白雲龍等，其中幾位一人演數角。特別突出是蕭郎扮演金髮美艷的伊萬卡，蕭郎是女不是男，她本人身高鼻高，扮洋女很生動，還裝「胸」作態惹笑，平喉唱腔甚佳，大概是女小生新秀，今次十分引人注意，相信今後多了戲迷想看看她怎樣演古裝大戲。

這粵劇沒有佈景，而活用映像投射，顯出天安門、北京機場、中南海、華盛頓白宮等地的實景照片，也聰明有效，好過搭景。還有反映中美歷史關係的一些黑白舊照，帶來時移世易的感慨。

劇中另有一幅無數紅衛兵聚集在天安門廣場的舊照，原來遙遠空中某處出現「飛碟」，究竟是否真的「不明飛行物體」呢？加上與外星人有關的美國「五十一區」怪談，搞出火星人、金星人之謎，簡直天方夜譚。李居明的科幻只是胡搞笑，他更有興趣是靈異，此劇就大玩火葬場，又說白宮是美國第一鬼屋，林肯鬼魂不息，由來自中國的「川普」使他安息，則屬李居明拿手的黑色幽默。

總的來說，《粵劇特朗普》是只有香港才會製作演出的荒唐夢，應會修訂重演，但不知何時。「毛澤東之虛雲三夢」還會有第三部，將會玩成怎樣呢？

原文刊載：立場新聞～石琪（香港資深影評人）
2019年4月17日



《粵劇特朗普》荒唐夢與辛酸淚

李居明真是香港怪才，甚至「癲才」，他編撰和監製的新作《粵劇特朗普》很怪很癲，大出綽頭，把美國現任總統特朗普搬上粵劇舞台，令人好奇又好笑。

這種玩法是否前所未有呢？請勿少見多怪，因為上世紀初已有時裝戲曲，亦有把不同時空人物大兜亂的怪雞戲曲。今次「片頭字幕」和場刊都表明，近代粵劇四大名丑之一廖俠懷，早已演出《甘地會西施》、《希特拉夢會蘭相如》、《潘金蓮槍殺高力士》等一系列荒誕粵劇，並非一味搞笑，亦諷刺時弊，啟發了《粵劇特朗普》的創作。（場刊說廖俠懷當時是抗日時期，借戲廬來宣揚和平，不過有資料說廖俠懷扮演甘地，靈感來自1948年印度甘地逝世的國際大新聞，那是二次大戰結束、日本投降之後幾年。）

《粵劇特朗普》是李居明「毛澤東之虛雲三夢」第二部。第一部粵劇《毛澤東》已經成為離奇話題，然而不算荒誕，除了加入虛雲和尚談禪說夢之外，基本上根據史實。至於觀點與角度，當然見仁見智，但無疑是粵劇界和全港演藝界的空前創舉，過去從來沒有讓毛澤東、蔣介石等至今還充滿敏感爭議性的現代中國專政統治者，粉墨登台做大戲。反而大陸七八十年代以來，有過不少電影電視和舞台劇描述毛、蔣。

到了《粵劇特朗普》，就真的荒唐怪誕，竟然虛構特朗普有個孖生哥哥，自小失散在中國大陸，還搞出飛碟和外星人，的確兒戲荒謬。其實荒唐中

也有辛酸，尤其是觸及文革浩劫的慘痛。我想起曹雪芹《紅樓夢》的著名詩句：「滿紙荒唐言，一把辛酸淚。都云作者痴，誰解其中味？」當然，此劇與《紅樓夢》天差地別，但劇情有笑亦有悲，儘管整體來說有些啼笑皆非，可是局部確有歷史悲情。

今次虛雲第二夢，開始於特朗普當選美國總統後，女兒伊萬卡進入白宮，發了白日夢。然後劇情回到1972年美國總統尼克遜首次訪華，周恩來總理在北京接機。奇在劇中杜撰江青、張春橋帶領紅衛兵衝入機場，還有毛澤東與尼克遜打乒乓球，毛澤東提到兒子毛岸英死於韓戰，美國是他的「殺子仇人」！而且虛構當年廿六歲的特朗普是尼克遜代表團最年輕成員！弄出這青年「狂人」舌戰周恩來，又被毛澤東預料他將會成為中國大敵。

這些編作，好在生動有趣。紅衛兵表演「忠字舞」更令滿座觀眾興奮，那些來自大陸的男女小將們揮紅旗，大翻筋斗，嚴格來說只是基本功，不及內地京劇北派精采，可是香港粵劇武師較少這麼青春生猛，難怪觀眾熱烈鼓掌。毛澤東拿出半包「熊貓」香煙送給尼克遜的情景，也安排得巧妙惹笑。

接下去有毛澤東「003」替身，江青、張春橋毒計陰謀。並且出現特朗普孖生哥哥「川普」，在開封火葬場做小工，企圖與愛人逃往美國，但發生劉少奇在火葬場「死而復生」，慘遭紅衛兵「鞭屍」的奇情險境。這是全劇最有文革悲情的段落。

然後轉到廿一世紀的近年新事，包括特朗普會

特寫：

「無關政治」的香港粵劇《毛澤東》時空交錯

《粵劇特朗普》是李居明創作的第34部粵劇。人物簡介中，粵劇老倌（能擔當主演的演員）龍貫天一人分飾毛澤東、特朗普與川普三個角色。有網友笑話編劇李居明竟不知「特朗普」與「川普」是兩岸三地對美國總統特朗普的不同譯名。

李居明說，這些網友都掉入了他設計的羅網，劇中「川普」是未來美國總統「特朗普」流落在中國四川的孿生兄弟。

在這部劇中，1970年代毛澤東發起文化大革命之際，26歲的「特朗普」曾跟隨時任美國總統尼克松訪問中國，參與了著名的乒乓外交，還向中國總理周恩來發問：中國還有沒有娼妓？

這段突破時空的劇情，構思源自關於美國前總統奧巴馬的一段趣聞。奧巴馬有一個同父異母的弟弟生活在中國深圳，外形與奧巴馬還有幾分相似。

於是，李居明為特朗普也設計了一個流落在外的兄弟。

為什麼是特朗普

李居明稱，他會避開外界評價一面倒的人，一面倒的吹噓或貶低不利於製造戲劇衝突。在他看來，美國總統特朗普能力很強，但做事激進火爆，他擺平了不少問題，卻又製造了很多麻煩，是一位惹來爭議的領導者。

「特朗普的出現使得全世界的人都受到挑戰」，李居明

說，「個個都要醒神一點。」

主角龍貫天為了捕捉特朗普的神態，仔細研習他的一舉手一投足。龍貫天發現，特朗普看起來常信心十足，他誇張的肢體動作，其實和粵劇很類似。

「我覺得這個總統很特別，他做的事情很另類，而且他本身是一個演員」，他說。

「所以你會看到每天的新聞，他都是頭條。你不要理他做什麼事情，無論如何他都是一個風雲人物。」

吸引年輕人

從內容設計上看，《粵劇特朗普》跳出傳統的「鴛鴦蝴蝶派」框架，不拘泥於男歡女愛，再加上新穎的題材，顯得噱頭十足。

但也有人擔心，傳統粵劇的穩定消費群體老人家們對此創新的劇目不感冒，受不了。

李居明承認，粵劇要做到兼顧創新和票房很難。傳統甚至老土的題材反倒能吸引更多觀眾。目前香港粵劇市場上一般都是不斷演出60年前的舊戲。

他透露，此次首演的四場演出，門票預售已超過85%，只剩下少量邊角位置的票。觀眾基本是年輕人和原本不看粵劇的人。

「過去粵劇不被傳媒重視，粵劇老倌開記者招待會沒有記者來，所以根本就被唾棄的香港文化」，李居明表示，他用「唾棄」這個詞一點都不誇張。

李居明認為，《粵劇特朗普》

新穎的題材，一改大家對粵劇過時、老土的印象，尤其吸引年輕消費者的關注。

爭議與限制

從《毛澤東》寫到《粵劇特朗普》，李居明坦言他是「踩在鋼絲上面」。前者只涵括毛澤東到1949年前的生平事蹟，迴避了毛澤東最具爭議的事件。而《粵劇特朗普》開場就設定在文革時期，後面還演繹了中美貿易戰、特朗普與金正恩會面等熱點事件。

《毛澤東》上演時，李居明接受BBC中文採訪曾表示「享受香港人的創作自由。」

但他說《粵語特朗普》的選角和人物設計都受到一定限制。

他說，主角龍貫天飾演特朗普是「唯一人選」。一方面技術過關的老倌很少；另一方面，由於劇本涉及政治話題，很多老倌感到恐懼，「特別是內地的，他們都不願意參與一個政治戲劇。」

李居明還透露，《粵語特朗普》原本設計了香港特首林鄭月娥的角色，但是擔心過於敏感，最後還是決定刪去。

「不是大家所想地無法無天地寫，自己也有把尺去控制自己，有些事情是太敏感，不可以玩得太盡」，他說。「一個創作人到了某個位置，都會受到政治和環境影響。這對一個創作人是一個真正的悲劇。」

BBC NEWS 中文

原文發表 2019 年 4 月 12 日



BBC NEWS 中文

特朗普「登上」粵劇舞台： 弟弟流落中國，曾隨尼克松訪華

香港北角新光戲院今日（4月12日）上演《毛澤東之虛雲三夢》第二集《粵劇特朗普》。

2016年，毛澤東去世40週年之際，新光劇院在中國國慶節開演的《毛澤東》是該系列的第一部，講述毛澤東在1949年之前的事蹟。公演消息宣佈之處，即引起輿論嘩然，甚至被質疑「獻媚」北京。

兩年後，撰寫劇本的香港知名風水師李居明再次用粵劇演繹政治人物，這次的目標是特朗普。在這部新劇中，毛澤東與特朗普這兩個不同時空的人，在狂想曲般的粵劇舞台上實現了一場「交鋒」。李居明稱自己要在香港開創粵劇的新浪潮，讓大眾對「瀕臨死亡」的粵劇重燃激情與希望。

然而，在這個中西結合、新舊交融的「化學反應」過程中，劇作者不懼爭議，天馬行空的構思下，創作自由隱隱受到牽制。



粵劇老倌龍貫天在《粵劇特朗普》中一人分飾毛澤東、特朗普與川普三個角色。



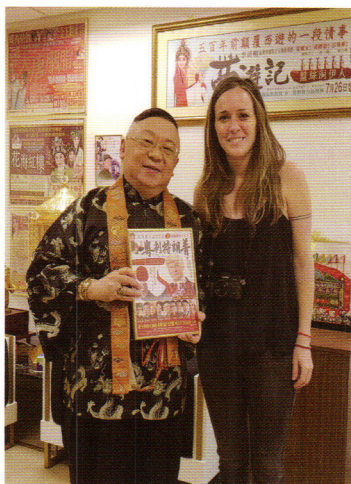
即將上演的《粵劇特朗普》是李居明2016年推出的粵劇《毛澤東》的續集。這部成功但有爭議的粵劇演繹中國最著名領袖毛澤東三段虛構的浪漫故事，稱為“毛澤東之虛雲三夢”。《粵劇特朗普》是“毛澤東之虛雲三夢2”。

李居明在他的戲院裡穿著中式衣袍接受採訪時說：“《毛澤東》成功後，我覺得近年來全世界人人爭說唐納德·特朗普的名字。我們每天都在說特朗普、特朗普、特朗普。這給了我啟發：我們何不演一部和特朗普有關的戲呢？”

他說，他的戲曲不是為了評論政治，而是“黑色喜劇”作品。不過，粵劇《毛澤東》和《粵劇特朗普》都觸及到中國20世紀歷史一些最有爭議的話題，包括文化大革命和毛澤東對中國的統治。

他的作品也不怕諷刺周恩來和毛夫人江青等著名領導人，乃至惡名遠揚的毛主席本人。《毛澤東》中的很多人物將在《粵劇特朗普》中再度登場。作為對觀眾的一種眨眼暗示，主演龍貫天(Loong Koon-tin)在劇中一人分飾三角，既扮演毛澤東也扮演特朗普還兼扮川普。

李居明計劃在明年完成他的三部曲，第三部將演繹“四人幫”的故事。以毛夫人江青



為首的強大政治派系“四人幫”在1960年代和1970年代主導了中國政治。

這種輕鬆幽默地審視中國歷史的做法在當今中國大陸幾乎不可想像。中國在1997年收回了前英國殖民地香港的主權。香港的自由度要大於中國，但到了2047年，“一國兩制”模式就要到期。很多居民和政治領袖對屆時的香港走向感到擔憂。

然而，著名粵劇學者陳守仁(Chan Sau-yan)說，香港的身份認同危機在1990年代幫助重新激發了人們對走衰30年的粵劇的興趣。如今，香港政府大力支持粵劇，並在今年1月啟用了3億4千6百萬美元的戲曲中心(Xiqu Centre)，用來舉辦演出。

雖然香港的多數粵劇都遵循傳統主題，但是李居明的作品並不是第一部談論政治問題或偏離神怪和古人故事的粵劇。

陳守仁說：“中國戲曲最早在11世紀成形的時候，就是一種社會評論，揭露儒士和官員的不良行為。我的理論是，中國戲曲很久以來就是為老百姓、為被壓迫者服務的藝術形式，但是當然後來到了清朝，就變成了一種宗室垂青的皇家藝術形式。”

他說，在1930年代，也就是中國歷史上另一個動盪歲月，在香港和中國南方上演的一些粵劇就含有當代背景和政治主題。

《粵劇特朗普》雖然也許會調侃當代地緣政治，但是按照李居明的說法，這部戲還另有目的。這部戲曲將為這位有爭議的美國總統包含很多學習課程，還有一幕具有宣洩釋放作用的場景：北韓領導人金正恩在白宮廚房為特朗普做了一個芝士火鍋。

李居明說：“在這部戲裡我們試圖讓每個人都懂得，團結、愛是解決所有最好問題的最好方式。”

他還希望有一天能在華盛頓上演這部有關美國總統的粵劇。

美國之音
2019年4月3日



美國之音：

特朗普和毛澤東成為香港新粵劇主角



香港演員陳鴻進(Chan Hung-chun)和龍貫天(Lung Koon-tin)分別扮演北韓領導人金正恩和美國總統特朗普，在宣介即將上演的《粵劇特朗普》的新聞發布會上亮相。(2019年3月1日)

粵劇以細緻的化妝、華麗的戲服和描述早已作古的英雄們的傳奇而知名。但是在今年4月的四天裡，一位不同凡響的當代人物將在香港一家劇院被搬上舞台，他就是美國總統特朗普。

香港新光戲院(Sunbeam Theatre)將上演三個半小時長的《粵劇特朗普》(Trump On Show)，喜劇化地演繹特朗普總統的人生和一位虛構出來的、特朗普流落在中國的孿生兄弟川普。這部戲的作者、導演和製作人是李居明(Edward Li Kui-ming)，他是一位風水大師，曾做過電影製作人，又成為多產的劇作家。

The sold-out show opens Friday and runs for four days at the Sunbeam Theatre, Hong Kong's famous Cantonese opera house.

The centuries-old art form usually features ancient Chinese stories and legends, but the latest show gives the genre a modern twist.

– Narcissistic characters –

“Donald Trump is the most topical person in the world, while Cantonese opera is a forgotten and waning art form. If we can write about him in a play, it will definitely help attract people's attention to the culture of Cantonese opera,” said Edward Li, the opera's playwright.

He believes the tweeter-in-chief's fame will rescue the traditional musical theatre.

Li said Mao and Trump share similar traits, namely narcissism.

“Seventy-two-year-old Mao Zedong started the Cultural Revolution. Seventy-two-year-old Donald Trump is also creating a US cultural revolution. What's a cultural revolution? That's when one person overturns all the political systems,” Li told AFP.

The feng shui master-turned-playwright revealed he rewrote the script at least 10 times to keep it fresh.

The US-China trade war and the controversial arrest of Huawei executive Meng Wanzhou were both worked into the plot.

The story also pokes fun at the leaders — Trump orders take-out every day and drinks 12 bottles of Coke, while Kim knows how to make Swiss cheese fondue.

Trump is played by Loong Koon-tin, who also handles the roles of Mao and Trump's fictional Chinese twin brother.

Backstage, “Ivanka” helped her father with make-up and hairstyling. Within 15 minutes, “Mao” was transformed into “Trump”.

“The division of different characters is a challenge. You have to let them (the audience) know who you're playing when you appear on stage,” said Loong.



In the opera, Trump's daughter Ivanka discovers a copy of Mao Zedong's “Little Red Book” which triggers a flashback to the 1970s. AFP/ISAAC LAWRENCE



Playwright Edward Li hopes Trump's fame will rescue traditional Cantonese musical theatre. AFP/ISAAC LAWRENCE

Li released “Chairman Mao” three years ago, the first installation of his Mao trilogy.

After Trump, the second play, he plans to conclude the series with a story about Mao and Chinese leader Deng Xiaoping.

He said he has big ambitions for the Trump opera. “My future goal is to perform in front of Trump and have Trump applaud.”

The citizen
(12.04/2019)



theworldnews.net

'Trump' raises red flag in Cantonese opera

HONG KONG - A hundred flowers bloom, a hundred schools of thought contend: Donald J. Trump has a long-lost Chinese friend.

Dressed in a black suit, an unmistakable blonde wig and an extra-long red tie, "Trump" is leading a Cantonese opera troupe during a rehearsal in Hong Kong.

In this absurdist drama dubbed "Trump on Show", audiences watch a mish-mash of current and imagined events including the US president's meeting with North Korean leader Kim Jong Un.

A 26-year-old Trump also looks for his twin brother "Chuan Pu", a transliteration of his name in Chinese, during a fantastical trip to China alongside former American president Richard Nixon, who plays ping-pong with Mao Zedong.

Late Chinese leader Mao Zedong plays ping-pong with former president Richard Nixon in the opera's dream sequence. AFP/ISAAC LAWRENCE

It begins with the current first family moving into the White House.

Ivanka Trump finds Mao's "Little Red Book" — a collection of the late communist leader's quotes and ideology — full of her father's handwritten notes, triggering a flashback to Nixon's famous diplomatic tour of China in 1972.

< SOUTH AFRICA

✓ TRUSTED 8:36 / 12.04.2019 THE CITIZEN

'Trump' raises red flag in Cantonese opera

Dressed in a black suit, an unmistakable blonde wig and an extra-long red tie, "Trump" is leading a Cantonese opera troupe during a rehearsal in Hong Kong.

In this absurdist drama dubbed "Trump on Show", audiences watch a mish-mash of current and imagined events including the US president's meeting with North Korean leader Kim Jong Un.

A 26-year-old Trump also looks for his twin brother "Chuan Pu", a transliteration of his name in Chinese, during a fantastical trip to China alongside former American president Richard Nixon, who plays ping-pong with Mao Zedong.



Late Chinese leader Mao Zedong plays ping-pong with former president Richard Nixon in the opera's dream sequence. AFP/ISAAC LAWRENCE

Wangshu Post

WORLD

'Trump' raises red flag in Cantonese opera

PUBLISHED: 12 APR 2019 AT 09:45

WRITER: AFP



HONG KONG - A hundred flowers bloom, a hundred schools of thought contend: Donald J. Trump has a long-lost Chinese friend.



Loong Koon-tin plays the US President in the absurdist Cantonese opera "Trump on Show".



Trump debutta all'opera cantonese, in scena a Hong Kong



Trump debutta all'opera cantonese, in scena a Hong Kong

收看次數：269 次



Roma, 12 apr. (askanews) - Abito scuro, parrucca bionda e lunga cravatta rossa, ma tratti orientali. Un finto "Trump" è protagonista di uno spettacolo di opera cantonese ad Hong Kong al famoso Sunbeam Theatre. Tutto esaurito per "Trump on Show", in cui vengono messi in scena eventi immaginari e attuali come l'incontro del presidente degli Stati Uniti con il leader nordcoreano Kim Jong-un. Appare anche un giovane Trump di 26 anni, alla ricerca di un ipotetico fratello gemello "Chuan Pu", traslitterazione del suo nome in cinese, durante un fantastico viaggio in Cina insieme all'ex presidente americano Richard Nixon, che gioca a ping-pong con Mao Zedong. Lo spettacolo si apre con il trasferimento dell'attuale famiglia presidenziale alla Casa Bianca. Poi, Ivanka trova il "Libretto Rosso" di Mao, raccolta di citazioni e ideologia del defunto leader comunista, con appunti scritti a mano dal padre, cosa che fa scattare un flashback al famoso tour diplomatico di Nixon in Cina nel 1972. L'opera cantonese di solito porta a teatro antiche storie e leggende cinesi, ma questo spettacolo dedicato al presidente Usa e ai rapporti con la Cina, dà al genere anche un tocco di modernità



Li Kui-ming, feng shui master-turned Cantonese opera playwright, takes pride in his script for "Trump on Show."

falsetto vocals (pdf) of female characters may sound cacophonous to untrained ears, but to its fans, they evoke poetry.

Hong Kong has been integral to the development of the art form. Cantonese opera artists began to migrate to Hong Kong from mainland China in the 19th century, with another wave of migration after World War II. Many theaters were built for Cantonese opera performances, and it became the main form of entertainment and socializing during the golden era of Cantonese opera from the 1950s to the 1960s.

The rise of film and television, however, posed a great challenge to Cantonese opera, and many began to deem the art form old fashioned. Thanks to efforts from Cantonese opera practitioners and the government to rescue this art form in the last two decades, however, more children and young people are now learning Cantonese opera and taking to the

stage, while Chinese opera (which includes Cantonese opera) more broadly remains popular among theater goers, according to a survey by the Hong Kong Arts Development Council in 2017. Cantonese opera also received a new shot in the arm in Hong Kong with the recent inauguration of the Xiqu Center (paywall) opera house at the city's huge West Kowloon Cultural District, which is still undergoing construction.

However, Li says Cantonese opera still needs more young audiences, and a new title like *Trump on Show* could help. His other dream is to bring Cantonese opera to the international stage for a foreign audience, "not just to Chinatowns abroad." He made such an attempt when he brought his previous opera, *Chairman Mao*—the prequel to *Trump on Show*—to Japan in 2017.

"One day, I will bring this show to Mr Trump. And he will have a good laugh," said Li.

show in fact covers 40 years of the history of modern China, from the time before and after the Cultural Revolution, Richard Nixon's [1972] visit to China, and today's situation that Trump has found himself in," said Li as he sat in his office, which was cluttered with books and religious objects such as a big bronze Buddha statue.

How "72" connects Mao and Trump

Li's name and face are well known in Hong Kong.

A graduate of communications, Li first became a finance journalist before joining the film industry during its heyday in Hong Kong in the 1980s. An enthusiast of feng shui and the occult, Li fused his knowledge of this subjects with film, going on to produce a number of highly successful movies and TV series exploring the supernatural.

He also began reading people's fortunes professionally in the 1980s, and is frequently seen on TV making predictions, particularly around the Lunar New Year. One of the most successful feng shui masters today, he was brought to the Atlanta headquarters of Coca-Cola (link in Chinese) as a feng shui consultant in 2000.

Li, who claims that the White House is "one of the most haunted places on Earth," said that he did not include any feng shui or superstitious elements into

The eye-catching promotional posters for Trump on Show, which feature Cantonese opera artist Lung Koon-tin dressed up as Trump in a gold wig and red tie (he also plays Mao), will undoubtedly draw viewers who are curious about how an ancient art form could be fused with current affairs. Li himself, however, could also be a major draw for audiences.

Trump on Show, but he did highlight another thing that connects Mao and Trump.

"Do you know that the ages of 72 and 84 are two of the biggest turning points of one's life?" Li asked.

In Chinese culture, the age 60 represents the completion of a full life cycle, after one experiences all the combinations of the 12 zodiac signs and five elements. The age of 72 is the first 12-year cycle after the age of 60, and 84 is the second. Li said if a 72-year-old is still healthy, energetic, and strong, he or she will have the ambition to do something significant.

"Mao started the Cultural Revolution when he was 72 years old, to show people that he was not old, and that he was still a revolutionary. He was still at his peak," Li said. Trump turned 72 last year.

"He wants to make America great again, to change his country according to his ideal version of America while ignoring people's objections," said Li. "One man's ambition can turn the world upside down."

How Trump can save Cantonese opera

Trump on Show, however, is more than just a political play. Li hopes that the story of a US president can draw the world's attention to Cantonese opera to show that the ancient art form is still very much alive and capable of telling modern-day stories that appeal to a wider, younger audience.

Cantonese opera became popular in the Cantonese-speaking areas of southern China in the 16th century. Performers are required to go through years of training from a young age, as the art form is an elaborate hybrid of operatic singing, acting, acrobatics, and martial arts. The high-pitched

QUARTZY 新聞網站

By Vivienne Chow

April 6, 2019



TRUMP ON SHOW :

A new Cantonese opera in Hong Kong uncannily links Donald Trump with Chairman Mao

What do Donald Trump and Mao Zedong, the founding father of the People's Republic of China, have in common?

"They are both advocates of one man's revolution, which can be dangerous," said Li Kui-ming, a Hong Kong feng shui master turned Cantonese opera playwright, who is staging an opera to tell the story of Trump and Mao as two men whose destinies were intertwined.

Trump on Show, which debuts the coming Friday (April 12) in Hong Kong, opens with America's current first family moving into the White House in 2017, when Trump's daughter Ivanka discovers a suitcase marked "1972, China." She opens the suitcase to find an English version of The Little Red Book, the book of quotations by Mao detailing his ideas on class struggle that was required reading during the Cultural Revolution. The show goes on to develop Li's fantasy of a hidden chapter of Trump's past that brought him to China in 1972, where he encounters Mao and Zhou Enlai, China's first premier.

Mao Zedong, founding father of the People's Republic of China, portrayed by Lung Koon-tin in Hong Kong Cantonese opera 'Trump on Show.'

Though the performance debuts at a time of tense relations between China and the US, Li says it's a lot more than just a window into current geopolitics. "The



"Trump" et son "petit livre rouge" sont à l'opéra cantonais de Hong Kong

Cet article vous est offert.

afp, le 12/04/2019 à 10:45



"Donald Trump" cherche son frère jumeau en Chine, "Ivanka" découvre un petit livre rouge rempli de citations de son père, une trame de

<https://www.france24.com/fr/2>



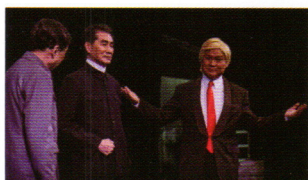
EN DIRECT

Info en continu

"Trump" et son "petit livre rouge" sont à l'opéra cantonais de Hong Kong



Première publication : 12/04/2019 - 10:45



Loong Koon-tin interprète Donald Trump dans une pièce de l'opéra cantonais "Trump on show" basée sur l'AFP



'Trump' raises red flag in Cantonese opera

15 0 15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

15 0

L'histoire commence avec l'arrivée de la famille Trump à la Maison Blanche. Sa fille "Ivanka" découvre le "petit livre rouge" de Mao mais plutôt que les citations de l'ancien dirigeant communiste, il contient les notes manuscrites de son père, ce qui déclenche un flashback sur la célèbre tournée diplomatique de Richard Nixon en Chine en 1972.

La première de la pièce aura lieu vendredi au Sunbeam Theatre, la maison de l'opéra cantonais de l'ancienne colonie britannique revenue en 1997 dans le giron chinois. Il y aura quatre représentations mais plus aucun billet n'est disponible.

D'ordinaire, l'opéra cantonais, un art pluricentenaire, est fondé sur des histoires et légendes chinoises anciennes.

"Donald Trump est la personnalité la plus d'actualité de la planète alors que l'opéra cantonais est un art oublié et en déclin. Si on arrive à écrire sur lui dans une pièce de théâtre, cela va sans aucun doute attirer l'attention des gens sur la culture de l'opéra cantonais", juge Edward Li, auteur de la pièce.

Personnalités narcissiques -

Il estime que la notoriété du tweeter-en-chef va sauver le théâtre musical traditionnel. Pour lui, Mao et Trump ont en commun des traits similaires, au premier chef le narcissisme.

"Mao Tsé-toung, 72 ans, a lancé la révolution culturelle. Donald Trump, 72 ans, est aussi en train de susciter une révolution culturelle aux Etats-Unis. C'est quoi une révolution culturelle? C'est quand une personne renverse tout le système politique", dit-il à l'AFP.

L'auteur, ancien maître de feng shui, raconte qu'il a dû réécrire l'opéra une dizaine de fois afin de conserver son actualité.

La guerre commerciale entre les Etats-Unis et la Chine ainsi que l'arrestation controversée de la directrice financière du groupe chinois Huawei Meng Wanzhou ont ainsi été injectés dans le script.

L'opéra se moque également des dirigeants. Donald Trump se fait livrer de la nourriture et boit 12 bouteilles de Coca tous les jours, tandis que Kim Jong Un, qui a fait des études en Suisse, sait cuisiner la fondue au fromage.

L'occupant de la Maison Blanche est joué par Loong Koon-tin, qui incarne également Mao et le frère jumeau fictif de Donald Trump.

En coulisses, "Ivanka" aide son père à se maquiller et se coiffer. En 15 minutes, "Mao" s'est métamorphosé en "Trump".

"Jouer plusieurs personnages est un défi. Il faut que les (spectateurs) sachent qui vous êtes quand vous arrivez sur scène", explique l'acteur.

M. Li avait publié il y a trois ans "président Mao", premier d'une trilogie. Après "Trump on show", il prévoit une pièce sur Mao et Deng Xiaoping.

Il rêve de belles choses pour l'opéra sur le président américain. "Mon objectif futur c'est de jouer devant Trump et que Trump applaudisse."

下一部影片

自動播放



【粵劇特朗普】李展明大膽
搞新活粵劇 美國總統新光
夏失散兄弟

Hong Kong (AFP)
Première publication
12/04/2019 - 10:45



LACROIX :

"Trump" et son "petit livre rouge" sont à l'opéra cantonais de Hong Kong



Loong Koon-tin interprète Donald Trump dans une pièce de l'opéra cantonais "Trump on show" basée sur l'absurde AFP

"Donald Trump" cherche son frère jumeau en Chine, "Ivanka" découvre un petit livre rouge rempli de citations de son père: une troupe de Hong Kong veut faire revivre l'opéra cantonais grâce à la notoriété du président américain.

Perruque blonde reconnaissable entre toutes, cravate rouge extra longue, "Trump" dirige la répétition d'un opéra qui joue sur les ficelles de l'absurde.

"Trump on Show" mêle faits imaginaires et faits réels, y compris les sommets entre le président américain et le dirigeant nord-coréen Kim Jong Un.

Un Donald Trump gédé 26 ans fait un voyage imaginaire en Chine en quête de son frère jumeau "Chuan Pu", transcription en chinois de son nom, au côté de l'ancien président américain Richard Nixon qui va jouer au ping pong avec Mao Tsé-toung.

'Trump' raises red flag in Cantonese opera

收看次數：1.6K 次



15



0



分享



儲存



AFP news agency

396K 位訂閱者

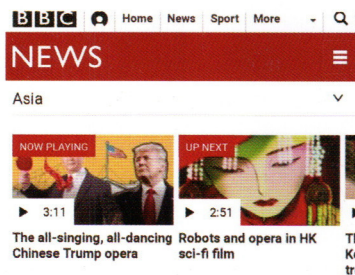
訂閱

Produced by Wei Wang, Eunice Wang and Pody Lui of BBC Chinese and Grace Tsoi
13 Apr 2019



BBC NEWS 《Trump on Show》 :

The all-singing, all-dancing Chinese Trump opera



A new Cantonese opera inspired by the US president has opened in Hong Kong.

Donald Trump has a long-lost twin brother in south-western China.

That's the plot of Trump on Show, a Cantonese opera inspired by the 45th president of the United States that opened in Hong Kong on Friday.

Cantonese opera is a 500-year-old art form originating in southern China.



The all-singing, all-dancing Chinese Trump opera

Donald Trump has a long-lost twin brother in south-western China.





an estimated 36 million people were killed, and the events of June 4, 1989 in Tiananmen Square.

"Sensitive issues will always stir unhappiness. As a playwright I want to bring positive vibes to society," he said.

"What you think about these political figures is not my concern, you are free to make your own judgment. I am just presenting them using historical facts and my creativity. Even writing about someone like Trump is not an issue for me, I can write about anyone."

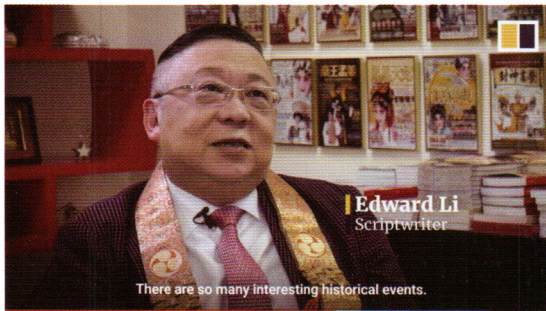
Despite that, Li said he was still deciding whether to include China's incumbent leader, Xi Jinping, in the show.

"It will be very exciting if [we] challenge that level," he said, but as it already ran for about four

hours, a scene featuring Xi would have to be "a very quick one, just to show his presence".

As for the president appearing in future shows, Li said he would have to wait and see.

"It's difficult to say if I'll write about Xi in the future" he said. "If we go ahead with a play about him when it's not an order initiated from 'above' [the Chinese government], under the current political climate in Hong Kong, would I want to, or be able to bear the possible consequences? This remains a question for now."



'Donald Trump' stars in new Cantonese opera

收看次數：5.2K 次



91



12



分享



儲存



South China Morning Post

326K 位訂閱者



訂閱



'Donald Trump' stars in new Cantonese opera

收看次數：5.2K 次



91



12



分享



儲存



South China Morning Post

326K 位訂閱者



訂閱

But the first Mao opera also attracted a backlash, with some critics accusing it of it being pro-Mao propaganda, and pro-democracy politicians accusing Li of putting a “red star over Hong Kong”.

Li, however, said he had not faced any political pressure over his work.

“It would be impossible to run a show like this on the mainland. We really enjoy the freedom of expression under ‘one country, two systems’, so we should make good use of it.”

Unlike mainland Chinese cities, Hong Kong enjoys a high degree of autonomy and free speech under the terms of the deal that saw the former British colony returned to China in 1997.

But in recent years a number of incidents have triggered concerns that these freedoms are being eroded – such as a proposed law to jail people who

disrespect the Chinese national anthem and a ban on pro-independence parties.

Beijing’s tightening grip has also taken its toll on the city’s arts world and generated concerns about self-censorship.

In November, a talk by London-based dissident author Ma Jian about his dystopian satire on modern China was initially cancelled by the organiser, who eventually reinstated it in the face of a public backlash.

The same month, Chinese dissident cartoonist Baidiucan who lives in Australia cancelled his exhibition in the city after organisers cited “threats from China”.

Li said he steered clear of sensitive historical events such as the Cultural Revolution, in which



"I want people to see that Cantonese opera is creative, full of energy and contemporary. I want people to see that it's a fun production."

While real relations between the two countries are under strain, in Li's production salvation arrives in the form of Trump's long-lost twin brother who grew up in China and acts as a bridge between the two worlds.

The main roles of Mao, Trump and the US president's twin are played by Cantonese opera star Loong Kun-tin, while other veteran performers fill the supporting roles of Mao's wife Jiang Qing, Trump's daughter Ivanka and North Korean leader Kim Jong-un.

"One important characteristic of Cantonese opera is the elaborate style, but with world politics already so dramatic, putting it on stage just seemed the perfect fit," Li said.

Promotional posters for the show, in which Loong is dressed in a blond wig and wearing Trump's characteristic overlong red tie, have become a familiar sight in MTR stations and on billboards across Hong Kong.

The adverts also show Loong holding a table

tennis bat – a reference to the "ping pong" diplomacy of 1971, when a visit by a group of American players helped start a thaw in relations between the two countries.

That process culminated in the establishment of official relations after Richard Nixon in 1972 became the first US president to visit the People's Republic – an event that inspired a Western opera, John Adams's Nixon in China.

Trump on Show is the second in a three-part series of Cantonese operas about Mao. The first instalment, Chairman Mao, focused on his personal life and attracted near sell-out crowds during its five-night run at the Sunbeam Theatre in Hong Kong in 2016.

The theatre, which will also host the latest production, was on the verge of closure in 2012 when Li stepped in to save it.

After 30 years in geomancy, Li said he was motivated by a passion for his cultural heritage and his goal was to revitalise Cantonese opera and show it could appeal to younger people and non-Cantonese speakers.



SCMP Diplomacy :

Donald Trump takes centre stage with Chairman Mao — as star of new Cantonese opera

 South China Morning Post

三



Diplomacy

Donald Trump takes centre stage with Chairman Mao — as star of new Cantonese opera

- Show by Hong Kong feng shui master Edward Li Kui-ming uses traditional

Show by Hong Kong feng shui master Edward Li Kui-ming uses traditional art form for satirical drama about US-China relations

Cast of characters ranges from Chairman Mao to the current American president ... but Xi Jinping may be a controversy too far

Before Chairman Mao Zedong died he was warned by premier Zhou Enlai that one day a US celebrity-turned-president could become a major threat to China.

At least that is the story that feng shui master turned playwright Edward Li Kui-ming tells in a new Cantonese opera Trump on Show.

Using the centuries-old Chinese art form, characterised by its elaborate make-up and costumes, to satirise contemporary US politics, the show will run for four nights in Hong Kong starting on Friday.

Li described it as a black comedy and though inspired by real events, starting with the thaw in US-China relations in the 1970s, was largely fiction.

“Imagine when Trump, supposedly a foreigner, sings Cantonese opera songs in a traditional way, this chemistry must be fascinating for people,” he said.

(俄羅斯通訊社) Ruptly:
發佈日期: 2019年4月11日



Ruptly:

Chinese Trump! Cantonese Opera puts the US President on centre stage

US President Donald Trump has become a character in a Cantonese Opera in Hong Kong, as shown on footage from Thursday in the North Point area. The show will perform from April 12-15 at Sunbeam Theatre in Hong Kong. Entitled "Trump on Show", the three-and-a-half-hour spectacle will include some international and domestic politics, and the US President's personal life and secrets. According to Li Kui Ming, the director and scriptwriter of Trump on Show, the opera will "express the idea that people need love and peace in their day to day life." "I believe that the name 'Donald Trump' has brought some sort of impact to almost everyone in the world. He influenced our daily life, as the trade war between China and US has impacted our country in general, it also brought huge impacts towards Hong Kong's economy," said the director. Other political figures such as Kim Jong-un and China's most famous leader, Mao Zedong, will be part of the show. Facebook: <http://www.facebook.com/Ruptly>



Chinese Trump! Cantonese Opera puts the US President on centre stage

觀看次數: 4,562 次



Ruptly

663,200 位訂閱者

訂閱

發佈日期: 2019年4月11日

US President Donald Trump has become a character in a Cantonese Opera in Hong Kong, as shown on footage from Thursday in the North Point area. The show will perform from April 12-15 at Sunbeam Theatre in Hong Kong.

Entitled "Trump on Show", the three-and-a-half-hour spectacle will include some international and domestic politics, and the US President's personal life and secrets. According to Li Kui Ming, the director and scriptwriter of



Chinese Trump! Cantonese Opera puts the US President on centre stage

觀看次數: 4,562 次



Ruptly

663,200 位訂閱者

訂閱

發佈日期: 2019年4月11日

US President Donald Trump has become a character in a Cantonese Opera in Hong Kong, as shown on footage from Thursday in the North Point area. The show will perform from April 12-15 at Sunbeam Theatre in Hong Kong.

Entitled "Trump on Show", the three-and-a-half-hour spectacle will include some international and domestic politics, and the US President's personal life and secrets. According to Li Kui Ming, the director and scriptwriter of Trump on Show, the opera will "express the idea that people



Chinese Trump! Cantonese Opera puts the US President on centre stage

觀看次數: 4,562 次



Ruptly

663,200 位訂閱者

訂閱

發佈日期: 2019年4月11日

US President Donald Trump has become a character in a Cantonese Opera in Hong Kong, as shown on footage from Thursday in the North Point area. The show will perform from April 12-15 at Sunbeam Theatre in Hong Kong.

Entitled "Trump on Show", the three-and-a-half-hour spectacle will include some international and domestic politics, and the US President's personal life and secrets. According to Li Kui Ming, the director and scriptwriter of



二八

but never meets his own long-lost twin, Chuan Pu. Chuan works at a Kaifeng crematorium yet somehow makes his way to Washington in 2019 to stand in at a summit when Trump is abducted by aliens.

"Trump on Show" is a curious beast. It has moments of genuine humor and a few pithy jabs at current affairs. In one scene, Zhou and Trump discuss winning hearts and minds, and Trump comments on Zhou's willingness to sell lies as truth. By hilarious coincidence of fantasy and reality, the whole story was inspired by the half-brother of Trump archnemesis Barack Obama, who really does live in China.

Mao and Trump were both 72 years old when they started their one-man revolutions -- as Li sees it, a significant number in Chinese philosophy. But there's a limit to Li's political commentary: There's talk of a trade war but, delicately, no mention of current President Xi Jinping.

Li came under fire in Hong Kong for 2016's "Chairman Mao (Vuet kek mou jek dung)," which critics claimed whitewashed Mao's atrocities and perpetuated Beijing's alleged mission to rewrite the history of bloody disasters like the Cultural Revolution.

Li is careful when asked point blank if he fears reprisals from Beijing, but brushes off censorship concerns. "We're not doing this for money.

I want to save Cantonese opera. And this is not meant to criticize Mao or Trump. I'm trying to give

them a voice and explore what made them who they are."

Li calls the operation at the Sunbeam "small potatoes" not worth Beijing's time to muzzle. But he admits Hong Kong's "one country, two systems" policy has already faded to myth. "I've felt no pressures up to now, but when I wrote the script I was careful with the more sensitive issues. ... But I'm not afraid of the Chinese government.

I'm afraid of North Korea. ... I don't think Chinese authorities will feel this drama is that important. But," he pauses with a pointed look, "the press has made this a big drama. Some have inserted their own politics into their stories." He looks sanguine for a second. "But I'm 64. There's not much that scares me." Besides, he has bigger fish to fry. "I think this could play on Broadway. I think the combination of Mao and Trump is a very special commercial element." He pauses. "I think [Trump] would be inspired by my drama." At the very least he'd take credit for it.

Back on Friday night, Mrs. Lam strolls out of the Sunbeam with a grin on her face, stopping for a word before hailing a taxi. What did she think? "There wasn't that much Trump," she laughs. "But I liked the modern style more than I expected I would. I'm not sure about the alien stuff though. That was a bit much."



Point in the 1950s, in marrying Cantonese linguistic traditions and the accessible storytelling of modern stage people, the uniquely Hong Kong form of Cantonese opera was born. As entertainment, the form took off before movies and television captured audiences, and it was (ironically) also seen as a way to spread the gospel of the latter revolution happening in mainland China as an opposing ideology to Hong Kong's colonial, Western mindset.

The local Cantonese version came to feature the traditional instrumentation as well as colonial influences like saxophones and guitar to go with the familiar physical gestures, acrobatics, martial arts and singing in nine tones that can reach the high pitches to atmospheric heights.

More crucially, "Peking Opera," freizes history. Nobles want to see something that old," says Li, at a meeting in his office. "We facing the same problems, the same kind of a lack of young people to carry the art. But we're always embraced modernity."

In 1980s Cantonese opera was rooted current events, often appeared in Cantonese opera. Li came under fire in Hong Kong for 2016's "Chairman Mao (Vuet kek mou jek dung)," which critics claimed whitewashed Mao's atrocities and perpetuated Beijing's alleged mission to rewrite the history of bloody disasters like the Cultural Revolution.

Li is careful when asked point blank if he fears reprisals from Beijing, but brushes off censorship concerns. "We're not doing this for money. I want to save Cantonese opera. And this is not meant to criticize Mao or Trump. I'm trying to give them a voice



insurgent Jiang Qing, but never meets his own long lost twin, Chuan Pu. Chuan works at a Kaifeng crematorium yet somehow makes his way to Washington in 2019 to stand in at a summit when Trump is abducted by aliens.

"Trump on Show" is a curious beast. It has moments of genuine humor and a few pithy jabs at current affairs. In one scene, Zhou and Trump discuss winning hearts and minds, and Trump comments on Zhou's willingness to sell lies as truth. By hilarious coincidence of fantasy and reality, the whole story was inspired by the half-brother of Trump archnemesis Barack Obama, who really does live in China.

Mao and Trump were both 72 years old when they started their one-man revolutions -- as Li sees it, a significant number in Chinese philosophy. But there's a limit to Li's political commentary: There's talk of a trade war but, delicately, no mention of current President Xi Jinping.

Li came under fire in Hong Kong for 2016's "Chairman Mao (Vuet kek mou jek dung)," which critics claimed whitewashed Mao's atrocities and perpetuated Beijing's alleged mission to rewrite the history of bloody disasters like the Cultural Revolution.

Li is careful when asked point blank if he fears reprisals from Beijing, but brushes off censorship concerns. "We're not doing this for money. I want to save Cantonese opera. And this is not meant to criticize Mao or Trump. I'm trying to give them a voice

is fascinating. It's definitely not traditional," says cultural industries doctoral student Jackie Yuen. She's watching through an academic lens, though she admits, "I'm not really a fan, and not many people my age are."

Yuen gave in to her curiosity because the content steers clear of rote material like hackneyed romances and literary legends. "I'm keen to find out how this is different from the traditional shows --or how it's similar. And I'm curious as to whether older people will accept new ideas in a Cantonese opera."

The greeting Li receives as he walks into the auditorium on opening night would rival a Beatles reunion. He should also be reasonably satisfied with the critical reception. Writing in the Financial Times, Ken Smith said: "At nearly three hours and 40 minutes, 'Trump' is in desperate need of pruning, but it scores bonus points for sheer audacity. And as [the] noisy, sold-out audience proved, the old form still shows signs of commercial life."

As just one type of Chinese opera, Cantonese opera blossomed when immigrants from Shanghai settled in North Point in the 1950s. In marrying Cantonese linguistic traditions and the accessible storytelling of working-class people, the uniquely Hong Kong form of Cantonese opera was born.

As entertainment, the form took off before movies and television captured audiences, and it was (ironically) also seen as a way to spread the gospel of the leftist revolution happening in mainland China as an opposing ideology to Hong Kong's colonial, Western mindset.

The local Cantonese version came to feature the traditional instrumentation as well as colonial influences like saxophone and guitar to go with the familiar physical gestures, acrobatics, martial arts and singing in nine tones that can send the high pitches to stratospheric heights.

More crucially, "Peking Opera ... freezes history. Nobody wants to see anything that old," says Li, 64, at a meeting in his office. "It's facing the same problems, the same crisis of a lack of young people supporting the art. But we've always embraced modernity. In 1940s Cantonese opera we related current events; Hitler appeared in Cantonese operas in the '40s, so it's been done before. We recognize that in the prologue too."

Best known as a feng shui master (some like to call him a soothsayer), the native Hong Konger started working

in showbiz, as an actor in the 1970s and then as a screenwriter in the 1980s.

Long before the Hong Kong film industry fell on hard times after the 1997 handover, Li learned the art of feng shui and kicked off a 30-year career, writing an annual best-selling almanac and advising the territory's rich, famous and powerful.

He was flirting with retirement when the 40-year-old Sunbeam found itself facing the wrecking ball in 2012. Fearing the loss of a major pillar of local culture,

Li swung a four-year deal to keep the lights on. As composer and librettist, Li produced "The Butterfly" in 2014, and sent that show on the road, translated first as Peking Opera to Beijing and later as Noh to Japan.

Thirty-four productions later, "I don't think Cantonese opera is dying. It just needed a new concept to reignite it," says Li. And he's shameless about his tactics. "Youngsters are coming to the theater because of Trump. It's their first time to see a Cantonese opera. ...

I linked them together and it was like a chemical reaction."

is the one between Mao and Trump, who Li claims is a mystery to younger generations. His concoction is a muscular, three-and-a-half hour, eight-act contemporary piece that rolls the turbulent geopolitics of the 1970s, "Close Encounters of the Third Kind," "The Sound of Music," ginseng-flavored Coca-Cola and the secret U.S. military base Area 51 into classic opera.

There's lots of gazing toward the audience and intensely mannered hand movements that freakishly "do" Trump almost as well as American comedian Stephen Colbert. Business suits and revolutionary Chinese uniforms replace the usual period costumes. The story begins with Ivanka Trump swanning around the Oval Office in 2017 and finding her father's autographed copy of Mao's Little Red Book, a relic of a previously unknown trip to China in 1972 with Nixon. While there, he meets Mao, Zhou Enlai and eventual Gang of Fourscapegoat Jiang Qing --



Making Cantonese Opera Great Again

Composer Edward Li bids to revive a moribund art with help from The Donald



Making Cantonese opera great again

Composer Edward Li bids to revive a moribund art with help from The Donald

ELIZABETH KERR Contributing writer

HONG KONG Mrs. Lam, an elderly Cantonese opera regular, is waiting for family outside Hong Kong's beloved Sunbeam Theatre on a drizzly Friday night. The light from the venue's neon sign cuts through the murk and bathes the crowds in a dull orange glow. Some are heading to their homes here in the largely residential North Point district. Some are walking into the venerable Sunbeam to check out Edward Li Kui-ming's latest offering: "Yu et kek dak longpou," or "Trump on Show."

"I'm not sure if I'm going to like this, but I'm willing to give it a try," says Lam. She's an opera fan, and has been since she saw her first live performance in the 1960s. "I still enjoy a weekend show, but I just don't want to go all the way to the Xiqu," she adds, referring to the state-of-the-art Xiqu Centre in the emerging West Kowloon

Cultural District, which has been positioned as the new home of Cantonese opera. She shrugs when asked what she's expecting of the headline-grabbing show, which features American President Donald Trump as a key character. "I'd rather not see more of that man than I have to, but if it gets younger people to come and see an opera I'm fine with it. As long as the story works I'll have no problems. We'll see."

"We'll see" is the prevailing observation this opening night in mid-April. The sheer number of young people

and Westerners attending is unusual for a Cantonese opera (English translations, which this one has, are rare). The inclusion of key moments in history, notably President Richard Nixon's famous summit with Mao Zedong, helped pique interest. Li's calculated decision to attract new viewers by using the lightning rod that is Trump seems to have worked. "This is fascinating. It's definitely not traditional," says cultural industries doctoral student Jackie Yuen. She's watching through an academic lens, though she admits, "I'm not



The seat in full costume greets the audience before the show.

Read more at asia.nikkei.com

HONG KONG Mrs. Lam, an elderly Cantonese opera regular, is waiting for family outside Hong Kong's beloved Sunbeam Theatre on a drizzly Friday night.

The light from the venue's neon sign cuts through the murk and bathes the crowds in a dull orange glow. Some are heading to their homes here in the largely residential North Point district. Some are walking into the venerable Sunbeam to check out Edward Li Kui-ming's latest offering: "Yu et kek dak longpou," or "Trump on Show." "I'm not sure if I'm going to like this, but I'm willing to give it a try," says Lam. She's an opera fan, and has been since she saw her first live performance in the 1960s. "I still enjoy a weekend show, but I just don't want to go all the way to the Xiqu," she adds, referring to the state-of-the-art Xiqu Centre in the emerging West Kowloon

Cultural District, which has been positioned as the new home of Cantonese opera.

She shrugs when asked what she's expecting of the headline-grabbing show, which features American President Donald Trump as a key character. "I'd rather not see more of that man than I have to, but if it gets younger people to come and see an opera I'm fine with it. As long as the story works I'll have no problems. We'll see."

"We'll see" is the prevailing observation this opening night in mid-April. The sheer number of young people

and Westerners attending is unusual for a Cantonese opera (English translations, which this one has, are rare). The inclusion of key moments in history, notably President Richard Nixon's famous summit with Mao Zedong, helped pique interest.

Li's calculated decision to attract new viewers by using the lightning rod that is Trump seems to have worked. "This

estrangement.

Despite these allusions, Li maintains the show isn't political in nature.

"Politics can't make people laugh," he says, attired in a vivid black and gold ensemble that wouldn't look out of place on the operatic stage itself.

But what can, he adds, are Trump's quirks and theatrics. The script makes fun of the president's penchant for fast food and his eagerness to talk up his deal-making abilities whenever the opportunity may arise.

"There's one special scene during which Trump gives business advice to Kim, telling him he has a brilliant idea that will make him rich and famous. He suggests Kim partners with one of his favorite brands, Coca-Cola, and propose infusing the soft drink with ginseng," Li says. "Kim loves the idea. He goes crazy for it."

Adding to the fun, lead actor Lung Koon-tin plays three of the main characters—Trump, Trump's twin brother, and Mao. But that casting decision wasn't just for laughs. It's meant to underscore what Li sees as the similarities between the president and the former Chinese leader, despite their positions at opposite ends of the political spectrum. Trump, Li points out, is 72 years old—the same age as Mao when he started China's Cultural Revolution in 1966. Li says Trump, in a way, wants to bring his own shakeup to the U.S.

"He wants to change the country, just like Mao," Li says.

Li loved Cantonese opera growing up, regularly attending performances and knowing many of the more famous songs by heart. The UNESCO-

TIME

SUBSCRIBE

TIME 100 THE 100 MOST INFLUENTIAL PEOPLE OF 2019 GO

THEATER

You've Seen Trump as a Reality TV Star. But What About in a Chinese Opera?

f t e



BY HILLARY LEUNG | VIDEO BY ABHISHYANT KIDANGOOR |
ARIA HANGYU CHEN ADDED 12/2016

Ad closed by Google

Support this ad Why this ad?

recognized art form has its origins in the Guangdong and Guangxi provinces of Southern China, and is known for its incorporation of distinctive falsetto-style singing and martial arts routines. Performers don elaborate costumes and bold makeup characterized by contrasting colors and dark lines, their every movement and expression dramatic.

When the city's famed Sunbeam Theater, which in its decades-long history had become synonymous with Cantonese opera in Hong Kong, was forced to close in 2012 due to a substantial rent increase, Li stepped in. He signed a four-year lease and paid the monthly rental of \$125,000 out of his own pocket. His philanthropic gesture saved the 1000-seat cultural landmark where many of the city's most prominent opera performers honed their craft.

Li hopes that his latest production will attract a younger, more up-to-date crowd that

probably wouldn't be spending Friday night at a traditional opera house.

"We've successfully captured a new audience of 4,000," he says of the four sellout shows. "Those 4,000 could be my new fans, and when I write more operas like this in future, that are not so traditional, my wish is that they will come again."

Li's dream doesn't stop there. Far-fetched as it may be, he hopes Trump on Show will capture the attention of the U.S. president himself—and earn him an invitation to the White House to stage it.

"If Trump watches this, he will laugh from the beginning till the end," Li says, imagining him and his associates' reactions as they witness the Oval Office, with its stripey walls and beige carpeted floors, taken over by Mao and Nixon lookalikes hotly debating U.S.-China relations over a game of ping pong.

And from the White House, Li wants the Cantonese opera to make it to Broadway. After all, Trump on Show has the political preoccupation of Hamilton, the edgy comedy of the Book of Mormon and, with the ghost of Abraham Lincoln making a cameo in one scene, a little hint of Phantom.

"One day, Broadway, Cantonese opera, and Donald Trump," Li says with confidence. "I know it will be a hit."

Write to Hillary Leung at hillary.leung@time.com, Abhishyant Kidangoor at abhishyant.kidangoor@time.com and Aria Hangyu Chen at aria.chen@time.com

Li Kui-ming is also a master of feng shui, which he used extensively to study Trump's character

BY HILLARY LEUNG | VIDEO BY ABHISHYANT KIDANGOOR | ARIA
HANGYU CHEN
APRIL 12, 2019



TIME Magazine :

You've Seen Trump as a Reality TV Star. But What About in a Chinese Opera ?

Donald Trump can already seem larger than life. But what would the world be like if there were two of him?

From Apr. 12 to 15, audiences in Hong Kong will get a chance to find out. In the city's historic Sunbeam Theater, the U.S. president—or rather a loose portrayal of him—will step into the colorful world that is Cantonese opera. He'll be joined by China's "great helmsman" Mao Zedong, North Korean leader Kim Jong-un, and yes, a fictional twin brother, in a production called *Trump on Show*.

"[Barack] Obama has a half-brother in China," says Li Kui-ming, the opera's director and lyricist, referring to Mark Okoth Obama Ndesandjo, an investment consultant living in the southern Chinese city of Shenzhen, who shares the same father as the former U.S. president. "So why not write a twin brother for Trump who also lives in China, speaks fluent Chinese, and is the exact opposite of Trump, into my opera?"

Li, 64, was a financial journalist before he became

a highly successful practitioner of feng shui—the Chinese art of arranging buildings and furniture to enhance the flow of energy. It can be a very lucrative calling in Hong Kong, where developers and businesses will pay enormous fees for advice on how to design a condominium or lay out an office for optimal feng shui, which is thought to confer good fortune and prosperity.

Along the way, Li became a sought-after lyricist, penning the libretti for more than 30 Cantonese operas. *Trump on Show* is his latest. The three-hour long production is set against the backdrop of geopolitics that have dominated the recent news cycle: the ongoing U.S.-China trade war, and Washington's relationship with Pyongyang.

The opera doesn't jump straight into modern-day affairs, however; one of the earlier acts sees Mao playing table tennis with former president Richard Nixon, a nod to the so-called ping-pong diplomacy of the 1970s, when the U.S. formally recognized the People's Republic of China to end decades of



Curiously, Mao and Trump are played by the same actor, Loong Koon-tin, for the opera's four-night run.

"Trump has a lot of characteristics that people the world over would recognize. Like these hand gestures," Loong said as he flashed okay signs with his hands. "It's very special."

Loong channels Trump by donning a blond wig, wearing a power suit with a red tie, and holding up a red ping-pong paddle. In other scenes, his Mao has a stiff smile, wears a Communist Party army uniform and also has a ping-pong paddle in hand.

"Trump can really capture the attention of his audience," Loong said. "It's very similar to what we do in Cantonese opera, to get everyone's eyeballs on you. And this president — this is what he has achieved."

"Trump on Show" follows Li's 2016 production "Chairman Mao," which chronicled the story of the Great Leader's love life and dove into the details of his private relationships with three of his wives.

[A new generation of playwrights takes on race, privilege in the age of Trump]

The 2016 production drew an intense backlash in Hong Kong, with critics condemning the playwright for whitewashing Mao's atrocities and one opposition politician accusing him of putting a "red star over Hong Kong."

The show was nevertheless a resounding success, playing to a full house at the 1,000-seat Sunbeam Theatre every day of its first run, and restaged again three months later. He even toured it in Japan.

"I thought, after the success of the Cantonese opera on Mao, could we do a second installment featuring both Mao Zedong and Trump onstage?" Li said.

To write the opera, Li pored over Trump's speeches and used the president's turns of phrase in the lyrics.

"It was a huge operation," he said.

Li also studied the president's quirks and habits — his penchant for fast food and television-watching habits — to develop Trump's character.

Li, however, was struck by similarities between Mao and Trump.

"What they share in common is they both started a cultural revolution," Li said.

"The cultural revolution Mao Zedong started was to overthrow an entire country's politics through the power of a single person. Now that Trump has become president, he has also overthrown the two-party check and balance in Congress," he said. "So both of them have created a one-man revolution."

HONG KONG — Start with a performer playing President Trump. Then bring in a long-lost brother who was raised in China.

Throw in castmates portraying a ping-pong-loving Mao Zedong, a deal-seeking Kim Jong Un, Ivanka Trump and Mao's power-hungry fourth wife.

They are singing. Opera. In Cantonese.

And, well, it's complicated.

"Trump on Show" opens April 12 in Hong Kong with its creator — 64-year-old feng shui master, Li Kui-ming — offering something of a fever dream of politics, history and diplomacy framed around the current tensions between Washington and Beijing.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art amid Trump's improbable rise to power, his public bluster and prolific tweeting. Li, however, went retro.

He found inspiration in the so-called ping-pong diplomacy of the 1970s that help bring groundbreaking openings between Communist Party Chairman Mao and President Richard Nixon.

Maybe, Li said with a hint of boundless optimism, his latest work will usher in something called "opera diplomacy."

"Cantonese opera diplomacy means that through Cantonese opera, it'll make the Chinese people and the American people join hands and harmoniously resolve the U.S.-China trade war," said Li, a well-known soothsayer in Hong Kong who is said to count among his clientele many of the city's rich and powerful.

If nothing else, the performance does not skimp on plot.

It revolves around Trump's fictional twin brother (inspired by Barack Obama's real-life half brother, Mark Obama Ndesandjo, who lives in China). The Trump twin in the opera grew up in China after being separated from his wet nurse on a trip during World War II, ending up in an orphanage and eventually living through the upheavals of the Great Leap Forward and the Cultural Revolution.

[Review: 'JQA' is the new anti-Trump play]

"Growing up, he was constantly being discriminated against because he was blond, a foreigner," Li said of Trump's fictitious twin brother. "But he speaks Cantonese. So through him, we can bring out the modern history of China."

Eventually, Trump and his twin brother are able to reunite. At one point in the opera, Kim Jong Un visits the United States and meets with Trump, who teaches the North Korean leader how to turn his country's economy around overnight by partnering with Coca-Cola to develop a Coke brand infused with ginseng.

The cast of characters also includes Mao's protege Zhou Enlai and Jiang Qing, the fourth wife of Mao, who was jailed after his death in 1976

"Trump on Show" creator Li Kui-ming, 64, stands in front of the show poster in the main lobby of the Sunbeam Theatre. Li manages the theater and is also a feng shui master. (Mary Hui for The Washington Post)



THE WASHINGTON POST:
By Mary Hui April 6



Asia & Pacific

Trumpian rhapsody: Hong Kong opera takes on ping-pong, China and the long red tie

SUNDAY, APRIL 7, 2019 • THE WASHINGTON POST

A21

In Hong Kong, an operatic take on Trump

The creator of 'Trump on Show' calls the production a bid for 'Cantonese opera diplomacy'

BY MARY HUI

BONG KONG — Start with a performer playing President Trump. Then bring in a long-limbed brother who was raised in China.

Throw in costumes portraying Hong Kong's Mao Zedong, a head-dressing like Jing Shi, inside Trump and Mao's power-hungry rivalry with

They are singing Operas. In Cantonese.

And, well, it's complicated. "Trump on Show" opens April 12 in Hong Kong with its creator — 46-year-old Hong Kong actor, Li Kai-ming — offering something of a fiery drama of politics, history and diplomacy based around the current tensions between Washington and Beijing.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

His broad inspiration is the ping-pong diplomacy of the 1970s that helped bring rapprochement between the People's Republic of China and the United States.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.



People pass the Sunbeam Theatre in Hong Kong, where "Trump on Show" will open on April 12. The show's creator, Li Kai-ming, was inspired by the ping-pong diplomacy of the 1970s that helped bridge divides between China and the United States.



"Trump has a lot of characteristics that people the world over would recognize. Like these hand gestures. It's very special." Li Kai-ming, who plays President Trump and Mao Zedong in "Trump on Show"

uniform and also has a ping-pong paddle in hand.

"Trump can really capture the attention of his audience," Li said. "It's very similar to what we do in Cantonese opera, in getting everyone's eyeballs on you. And this president — this is what he has achieved."

"Trump on Show" follows Li's past productions "Chairman Mao," which characterized the story of the Great Leader's life and dove into the details of his private relationships with those of his wives.

The 2012 production drew an intense backlash in Hong Kong, with critics condemning the playwright for whitewashing Mao's atrocities and one opposition politician accusing him of putting a "red star over Hong Kong."

The show was nevertheless a successful success, playing to a full house at the 1,000-seat Sunbeam Theatre every day of its first run, and restaged again three months later. The event landed it in Japan.

"I thought, after the success of the Cantonese opera on Mao, would we do a second installment featuring both Mao Zedong and Trump together?" Li said.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

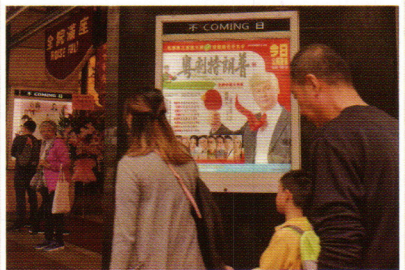
Li, who writes Cantonese operas and manages a Cantonese opera house, is certainly not the first to find art used. Trump's improbable rise to power, his public bluster and possible reversion, Li, however, went over.

ps://www.washingtonpost.com

The Washington Post
Democracy Dies in Darkness

Asia & Pacific

Trumpian rhapsody: Hong Kong opera takes on ping-pong, China and the long red tie



People pass the Sunbeam Theatre in Hong Kong, where "Trump on Show" will open on April 12. (Mary Hui for The Washington Post)



After World War II, however, the art form's popularity plummeted. Hong Kong's blossoming film industry, along with the widespread availability of color television, drew actors and audiences away. The city's subsequent economic boom and skyrocketing land prices forced all but one of the city's permanent opera theaters, Sunbeam, to close, according to the Hong Kong Heritage Museum.

Since the mid-2000s, Hong Kong's government has sought to revive the tradition through new venues and funding for cultural preservation. In 2009, the UNESCO recognized Cantonese opera as an example of "intangible cultural heritage of humanity."

Earlier this year, a publicly-funded opera venue, the Xiqu Centre, opened with a mission to "preserve, promote and develop the art of Chinese traditional theatre." Located in a new cultural development in Hong Kong's Kowloon district, the 28,000-square-meter building houses two theaters with a combined capacity of more than 1,200 seats.

Li hopes to bring "Trump on Show" for an extended run at the new theater, followed by tours in Japan, Singapore and maybe even Broadway.

"One day, I want my opera to go to America, in front of Trump," he said. "I want to (present) the show to him."

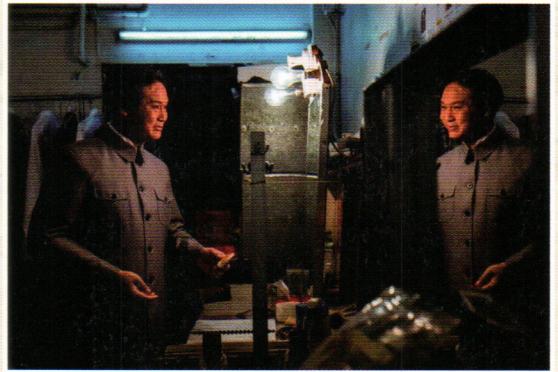


A tale for the times

Three of the main characters in Li's production -- Trump, his twin brother and Chairman Mao -- are all played by Loong Koon-tin, an award winning Cantonese opera star.

For Loong, Trump is a figure made for the stage.

"When he gives speeches in front of big crowds, or whatever he does, he makes a lot of big movements," Loong says. "This is similar to the big movements we use in Cantonese opera."



Loong Koon-tin, who also plays former Chinese leader Mao Zedong, prepares backstage during a rehearsal. Credit: ISAAC LAWRENCE/AFP/AFP/Getty Images

During the show, Loong mimics Trump's characteristic gestures and catchphrases before a packed audience, flashing pointing fingers as he smiles and declares, "You're fired!"

Between scenes, Man Chan, an actress playing Ivanka Trump, helps Loong fasten his golden blonde wig. She layers on foundation and secures an enlarged brassiere in her dressing room, where pictures of the real Ivanka stare back at her from a mirror.

On stage, she assumes a caricature of the first daughter, complete with figure-hugging red dress, studded platform heels and long blonde hair. These costumes, while minimal compared to the elaborate styles of traditional operas, reflect signature details of each character.

"Cantonese opera (is) always using very beautiful costume in the old style," Li says. "Now we have (a new type) of Cantonese opera, so we use the clothes of the day."

Slow revival

Cantonese opera first appeared during the 1500s, though its roots can be traced back to earlier theater traditions from northern China. In the 18th century, actors would travel along the Pearl River Delta on so-called "red boats," stopping off to stage performances.

After performer Li Wenmao joined a failed insurrection in Canton (now known as Guangzhou) in the 1850s, the tradition was outlawed, forcing performers onto the streets.

At around the same time, Cantonese opera began appearing in temples and bamboo sheds in Hong Kong. Dedicated theaters were later opened, some with more than a thousand seats.

The year is 1972. An inebriated Richard Nixon is fending off table tennis balls fired towards him by Chairman Mao. Moments later, a clone of the Chinese leader takes the stage to introduce a young American.

"Welcome, Mr. Donald Trump," announces Mao Zedong III.

This is not, of course, a secret history of Nixon's famous diplomatic visit to Beijing -- it's "Trump on Show," a surreal new Cantonese opera that debuted in Hong Kong over the weekend. Written by opera veteran Edward Li Kui-ming, the production tells a fictionalized account of the US President's quest to find his long-lost twin brother raised in China

Wearing a tightly fitted suit and signature red tie, a young Trump is ushered on stage by four women in scarlet gowns.

"I have a twin brother -- his name is Chuan Pu," he tells Mao's right-hand man, Zhou Enlai, using a common Chinese transliteration of the name Trump. "And he should look 90% identical to me."

Weaving together complicated narratives of family separation, romance, and friendship, "Trump on Show" incorporates classic tropes of Cantonese opera -- a performance art dating back around 500 years. Nodding to the tradition's past, the production features elaborate dancing, Chinese stringed instruments and distinctive high-pitched vocals.

But Li also propels the art form into the modern age. Besides a cast of contemporary political characters, his plot spans US-North Korea summits and even intergalactic warfare.

What's more, his approach appears to have struck a chord with Hong Kong audiences. Tickets for the show at the city's Sunbeam Theatre sold-out, with more than 1,000 seats filled for each performance in the four-night run.

"Cantonese Opera in Hong Kong is already dying because nobody wants to see the old stuff," Li says in his office, just above the theater.

A lifelong fan of Cantonese opera, Li has dedicated the last nine years to reviving the art form's fortunes amid dwindling audiences.



Actor Loong Koon-tin plays ping pong as former Chinese leader Mao Zedong. Credit: ISAAC LAWRENCE/AFP/AFP/Getty Images



Actor Chan Hung-chun dressed as North Korean Leader Kim Jong Un during a rehearsal of "Trump on Show." Credit: Anthony Kwan/Getty Images AsiaPac/Getty Images

When he first rented the Sunbeam Theatre in 2012, the landmark Cantonese opera house was on the verge of closure, Li said. During the first six years of his tenure, however, the venue has hosted over 30 original operas.

"I want to save the life of the old Cantonese opera, so I use Trump (and) I use Chairman Mao," says Li. "Everybody knows Trump and Mao."

"(Donald Trump) influenced not just American people, he influenced people in the whole world. Now, we try to put him in the old Cantonese opera and let the Cantonese opera survive."

Original text published in :
CNN STYLE/ARTS/ 4/15/2019

Written by Alex Stambaugh, CNNHong Kong



美國 CNN:

Cantonese opera has a new star: Donald Trump



Written by Alex Stambaugh, CNN. Hong Kong

The year is 1972. An inebriated Richard Nixon is fending off table tennis balls fired towards him by Chairman Mao. Moments later, a clone of the Chinese leader takes the stage to



9. Various of actors playing Trump and Kim acting out roles during press conference

10. Close pan from actors playing Trump to Kim

11. SOUNDBITE (Cantonese) Loong Koon-tin, Cantonese opera actor playing the role of Donald Trump

"This opera has to be performed in Cantonese, but of course, there will be some English in it. I will certainly portray Trump's special characteristics. I will wear a red tie and suit, with a blond hair wig and golden eyebrows. It will be a colourful performance. Apart from the appearance, I will also imitate the way he talks as well as his body language."

12. Various of actors playing Trump and Kim striking poses for photographers

13. SOUNDBITE, (Cantonese), Roger Chan, Cantonese opera actor playing the role of Kim Jong-un

"We did a lot of research about Kim Jong-un. We tried to get to know him through daily news reports. I hope I can take on his character. We hope to get the best result through this effort."

Hong Kong — 11 April 2019

14. Various of "Trump on Show" final dress rehearsal

Hong Kong — 12 April 2019

15. Mid of "Trump on Show" poster

16. Wide of exterior of Sunbeam Theatre in Hong Kong

17. Various of crowd inside the theatre lobby

18. SOUNDBITE (Mandarin) Justin Lee, Vox Pop

"This Cantonese opera is very special. It's about Donald Trump but is presented as the Cantonese opera version of Donald Trump. Everyone in the world knows Donald Trump. With the recent tense relationship between China and America due to the trade war, I want to watch this show and see how the playwright depicts Donald Trump, and the show might bring up new ideas to improve the US-China relationship."

19. Mid of crowd entering theatre for the show

20. SOUNDBITE (Cantonese) Chan Chi-kai, Vox Pop

"I think the theme is very fresh, original and unimaginable because it must be difficult to use traditional Cantonese opera elements and performing methods to perform and interpret the role of these modern world-leading characters."

21. Close of Sunbeam Theatre's neon sign

22. Wide exterior of Sunbeam Theatre

Categories

Subjects: Plays , Theater , Performing arts , Entertainment , Arts and entertainment , Government and politics

People: Donald Trump , Kim Jong-un , likuiming, Justin Lee , Mao Zedong , Ivanka Trump.

Organisations: North Korea government

Locations: Hong Kong , Central and Western , Hong Kong

"This Cantonese opera is very special. It's about Donald Trump but is presented as the Cantonese opera version of Donald Trump. Everyone in the world knows Donald Trump. With the recent tense relationship between China and America due to the trade war, I want to watch this show and see how the playwright depicts Donald Trump, and hope the show will bring on new ideas to improve US-China relationship."

Chan Chi-kai, a loyal fan of playwright Li Kui-ming is impressed by his latest offering:

"I think the theme is very fresh, original and unimaginable because it must be difficult to use traditional Cantonese opera elements and performing methods to perform and interpret the role of these modern world-leading characters," he says.

Trump on Show runs from April 12 to 15 at the Sunbeam Theatre in Hong Kong. Tickets cost between 23 and 64 US Dollars. The show is performed with English subtitles.

Shotlist:

Hong Kong - 11 April 2019

1. Various of final dress rehearsal for the Cantonese opera "Trump on Show". The scene shows Donald Trump meeting Chinese first premier Zhou En-lai and other officials in the Great Hall of the People, Beijing

2. Various of Cantonese opera actor Roger Chan backstage, preparing for his role as North Korea leader Kim Jong-un

3. Various of Cantonese opera actress Man Chan backstage, preparing for her role as Ivanka Trump

Hong Kong - 16 March 2019

4. Pan of main actors, actress and playwright, Li Kui-ming, of "Trump on Show" at press conference

5. Mid of playwright Li Kui-ming speaking during press conference

6. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright

"It could definitely draw people's attention if the play is about popular political figures due to their popularity and influence. I hope this opera will

AP ARCHIVE

Explore our exclusive footage

HONG KONG TRUMP OPERA

Project Details

Name: HONG KONG TRUMP OPERA

Details

Cantonese opera about Donald Trump performed in Hong Kong

Story No.: 0000113335

Headlines: 00000716

Duration: ASSOCIATED PRESS

Location: Hong Kong - 11, 12 April 2019

Date: 12/04/2019 18:24 PM

Details

Hong Kong - 11 April 2019

1. Various of final dress rehearsal for the Cantonese opera "Trump on Show". The scene shows Donald Trump meeting Chinese first premier Zhou En-lai and other officials in the Great Hall of the People, Beijing
2. Various of Cantonese opera actor Roger Chan backstage, preparing for his role as North Korea leader Kim Jong-un
3. Various of Cantonese opera actress Man Chan backstage, preparing for her role as Ivanka Trump
4. Pan of main actors, actress and playwright, Li Kui-ming, of "Trump on Show" at press conference
5. Mid of playwright Li Kui-ming speaking during press conference
6. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright
7. "It could definitely draw people's attention if the play is about popular political figures due to their popularity and influence. I hope this opera will get on stage across the audience. I personally wouldn't oppose the idea of creating stories about political figures like John F. Kennedy and make him into a Cantonese opera character - the story of his assassination and his love story with his wife, Jacqueline."
8. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright
9. "This is definitely our dream if we could perform our Cantonese opera show to Donald Trump one day in the White House. Even better, I hope one day, we could go to North Korea to perform for Kim Jong-un."
10. Various of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference
11. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright
12. Various of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference
13. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright
14. Various of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference
15. Mid of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference
16. Various of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference
17. Various of actors playing Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference

get my ideas across to the audience. I personally wouldn't oppose the idea of creating stories about political figures like John F. Kennedy and make him into a Cantonese opera character - the story of his assassination and his love story with his wife, Jacqueline."

7. Mid of actors playing the role of Donald Trump and Kim Jong-un posing for photos at press conference

8. SOUNDBITE (Cantonese) Li Kui-ming, "Trump on Show" playwright

"This is definitely our dream if we could perform our Cantonese opera show to Donald Trump one day in the White House. Even better, I hope one day, we could go to North Korea to perform for Kim Jong-un."

(美聯社)

AP
AP ARCHIVE



HZ Hong Kong Trump Opera

Cantonese opera about Donald Trump performed in Hong Kong

Storyline:

With the blond wig and red tie, the star of this opera may look familiar.

The Chinese actor and singer has the lead role in "Trump on Show" a four-day comedic Cantonese opera reimagining the current US President's personal life and his fictional twin brother who lives in China.

The three-hour opera opens with America's first family moving into the White House, where Donald Trump's daughter Ivanka Trump discovers an old suitcase. Inside she finds an English version of "The Little Red Book", the book of quotations by Mao Zedong, founding Chairman of modern Communist China which details his ideas on class struggle.

In the show, Donald Trump goes to China and meets historical Chinese politicians like Mao Zedong and Zhou En-lai, the first premier of modern Communist China. Trump also receives a visit from North Korean leader Kim Jong-un in US.

Li Kui-Ming, a 64-year-old Feng-Shui master-turned Cantonese opera playwright, explains that his 34th Cantonese opera piece does not aim to focus on serious international politics.

He says the show simply uses current political characters to grab the audience's attention.

"It could definitely draw people's attention if the play is about popular political figures due to their

popularity and influence. I hope this opera will get my ideas across to the audience," he says.

The playwright hopes that one day, "Trump on Show" could even be performance before the leaders it features in Washington and North Korea.

The opera is being performed at the Sunbeam Theatre, which is one of the long-established traditional Cantonese opera venues in Hong Kong, created in 1972. It can host more than 1000 people in the audience.

Loong Koon-tin, a Cantonese opera actor with more than 40 years stage experience, plays Donald Trump.

He explains what it is like getting into character: "I will portray Trump's special characteristics, for sure, I will wear a red tie and suit, with blond hair wig and golden eyebrows. It will be a colourful performance. Apart from the appearance, I would also imitate the way he talks as well as his body language."

Roger Chan, another Cantonese actor, plays current North Korean leader Kim Jong-un.

"We did a lot of research about Kim Jong-un. We try to get to know him through daily news reports. I hope I can take on his character. We hope to get the best result through this effort," he says.

Justin Lee, came to Hong Kong from Shanghai for the show, and says he hopes that this opera will provide ideas improving US-China relations:



Man Chan, right, who played Ivanka Trump, helps Mr. Loong transform into Mr. Trump back stage. Credit: Isaac Lawrence/Agence France-Presse — Getty Images

That work, which focused on Mao's relationships with women, was criticized in Hong Kong for whitewashing the brutality of his rule. Similar complaints of glossing over Communist rule have dogged his Trump opera. Mr. Li said he left out some negative aspects out of his works because of a concern he would frighten the audience.

"I want them to be inside the story but not scared or afraid," he said. "So I neglect some of the sensitive and controversial issues."

The Trump opera is the second part of a series that began with the Mao work. Mr. Li said he saw obvious connections between the two men. Mr. Trump, he noted, is 72, the same age as Mao was at the start of the Cultural Revolution.

"This is the part where most old men will do some crazy things, at the age of 72," he said. "Chairman Mao and Donald Trump, they are similar. They are arousing a revolution by neglecting the government and neglecting everybody and doing what they think."

Cantonese operas focused on current events are rare, but there is some precedent. In the 1930s and '40s, stories about modern political figures like Gandhi and Hitler emerged in an effort to appeal to new audiences.

"They had to innovate to stay alive," Professor Chan said. "That was how Cantonese opera came to the revolution of using modern subject matters and especially political issues."

Mr. Li said he sought a similar boost for the theater from his new work. "We get a lot of audience who have never seen Cantonese opera, but because of Trump they come," he said.

Opening night began with offerings to Huaguang, the patron deity of Cantonese opera, at a shrine alongside the stage, and, at the theater's entrance, a ceremonial presentation of a roast pig, incense and imitation gold ingots.

The audience included a mix of older, Cantonese opera die-hards and younger people who were out for a laugh.

Henry Chan, a 27-year-old financial analyst, said he had not seen a work of Cantonese opera since he went with his grandmother as a child. But he was intrigued by Mr. Trump.

"It's a strange combination: Trump, Kim, Mao and Lincoln," he said. "It's a show that I had to go see."

One reviewer for Stand News, a local online publication, called it the sort of "preposterous dream that could only appear in Hong Kong."

Mr. Li got the Trump bump he hoped for, and the short opening run was sold out. Another run is planned for next year. Mr. Li hopes to one day bring the performance to the United States and dreams of a performance in the White House.

"One day I want to show the opera to the real Donald Trump and make him laugh," he said.

Kong's last commercial Cantonese opera theater, produced a three-and-a-half-hour show about Mr. Trump and China, which had a brief, four-day run last month.

The opera, "Trump on Show," tells a story of Mr. Trump's long-lost twin, Chuan Pu, who was raised in China and works at a crematory. There he meets the undead corpse of Liu Shaoqi, the Chinese leader who died during the Cultural Revolution.

The opera includes a Ping-Pong game between Mao and Nixon, who later gets stumbling drunk at a state banquet; a visit to the White House by a scheming Kim Jong-un; the ghost of Lincoln; Mr. Trump's disappearance on an extraterrestrial spacecraft; and multiple singings of "Edelweiss."

"It's crazy," acknowledged the librettist, Li Kui-ming.

Mr. Li, 64, is a feng shui master who once worked as a screenwriter and began writing operas a decade ago. Seven years ago he took over the lease of the

Sunbeam Theater, when it was in danger of being turned into a mall after a previous tenant could not afford a rent increase.

The theater was originally opened in 1972 by immigrants from mainland China.

Cantonese opera is one of the most popular versions of traditional Chinese opera, which combines acting, acrobatics, dance and singing in works set in the distant past performed with the accompaniment of a live orchestra.

In Hong Kong, fans and performers often lament that Cantonese opera no longer commands the audiences that it once did. But there is still significant public support.

A \$345 million Chinese opera center opened in the West Kowloon Cultural District this year, with a 1,073-seat main theater and a smaller teahouse theater that serves dim sum during shows by up-and-coming performers.

Such government backing comes with a burden to steer clear of controversy, though.

"These venues are in fact very conservative," said Chan Sau-yan, a music scholar and professor of cultural management in the Chinese University of Hong Kong.

"They wouldn't allow anything like the Trump opera so the managers won't get into trouble," he said. "This could only happen in the Sunbeam Theater."

The theater is a world away from the gleaming and airy new Chinese opera center. Refreshments are sold from vending machines and lines for the bathrooms snake down one of the aisles of the main theater, which also has a smaller space for screening movies.

Most of the shows presented take on the traditional realm of historic battles, lost loves and palace drama. But Mr. Li began to change things up, writing an opera about Mao Zedong that was first performed in 2016.



In Hong Kong, fans and performers often lament that Cantonese opera no longer commands the audiences it once did. Credit : Lam Yik Fei for The New York Times

紐約時報

THE NEW YORK TIMES
HONG KONG DISPATCH

By Austin Ramzy

May 8, 2019



A Trump Bump for Hong Kong's Last Commercial Cantonese Opera Theater



Leong Koon-tin, facing mirrors, played President Trump in "Trump on Show," at the Sunbeam Theater in Hong Kong. Center, Mr. Loong during a performance. Right, a packed house during the four-day run. Cantonese operas on current events are rare.



Cantonese opera theater uses Trump to expand its audience

HONG KONG DISPATCH
HONG KONG

BY AUSTIN RAMZY

Three stories of billboards alongside the Sunbeam Theater in Hong Kong were filled with images of performers in heavily painted faces and ornate head-dresses.

But one, with an overly long red tie and a cloud of shiny yellow hair, was not like the others. You may have seen him before — on Twitter, on television, in the pro wrestling ring or the Oval Office.

It was President Trump, or at least an actor playing him, and he had come to one medium that has thus far resisted his presence: Cantonese opera.

The operators of the Sunbeam Theater, Hong Kong's last commercial Cantonese opera house, produced a three-and-a-half-hour show about Mr. Trump and China, which had a four-day run last month.

The opera, "Trump on Show," tells a story of Mr. Trump's long-lost twin, Chuan Pu, who was raised in China and

works at a crematory. There he meets the undead corpse of Liu Shaoqi, the Chinese leader who died during the Cultural Revolution.

The opera includes a Ping-Pong game between Mao and Nixon, who later gets stumbling drunk at a state banquet; a visit to the White House by a scheming Kim Jong-un; the ghost of Lincoln; Mr. Trump's disappearance on an extraterrestrial spacecraft; and multiple slingshots of "Edelweiss."

"It's crazy," acknowledged the librettist, Li Kiu-ning.

Mr. Li, 64, is a feng shui master who once worked as a screenwriter and began writing operas a decade ago. Seven years ago he took over the lease of the Sunbeam Theater when it was in danger of being turned into a mall after a previous tenant could not afford a rent increase.

The theater was originally opened in 1972 by immigrants from mainland China.

Cantonese opera is one of the most popular versions of traditional Chinese opera, which combines acting, acrobatics,

dance and singing in works set in the distant past performed with the accompaniment of a live orchestra.

In Hong Kong, fans and performers often lament that Cantonese opera no longer commands the audiences that it once did. But there is still significant public support.

A \$345 million Chinese opera center opened in the West Kowloon Cultural District this year, with a 1,073-seat main theater and a smaller teahouse theater that serves dim sum during shows by up-and-coming performers.

Such government backing comes with a burden to steer clear of controversy, though.

"These venues are in fact very conservative," said Chin Sze-yun, a music scholar and professor of cultural management in the Chinese University of Hong Kong.

"They wouldn't allow anything like the Trump opera so the managers won't get into trouble," he said. "This could only happen in the Sunbeam Theater."

The Sunbeam is a world away from the gleaming and airy new Chinese

opera center. Refreshments are sold from vending machines, and lines for the bathrooms snake down one of the sides of the main theater, which also has a smaller space for screening movies.

Most of the shows presented take on the traditional realm of historic battles, lost loves and palace drama. But Mr. Li began to change things up, writing an opera about Mao Zedong that was first performed in 2016.

That work, which focused on Mao's relationships with women, was criticized in Hong Kong for whitewashing the brutality of his rule. Similar complaints of glossing over Communist rule have dogged his Trump opera. Mr. Li said he left out some negative aspects out of his works because of a concern he would frighten the audience.

"I want them to be inside the story but not scared or afraid," he said. "So I neglect some of the sensitive and controversial issues."

The Trump opera is the second part of a series that began with the Mao work. Mr. Li said he saw obvious connections between the two men. Mr. Trump, he

noted, is 72, the same age as Mao was at the start of the Cultural Revolution.

"This is the part where most old men will do some crazy things, at the age of 72," he said. "Chairman Mao and Donald Trump, they are similar. They are arousing a revolution by neglecting the government and neglecting everybody and doing what they think."

Cantonese operas focused on current events are rare, but there is some precedent. In the 1930s and 40s, stories about modern political figures like Gandhi and Hitler emerged in an effort to appeal to new audiences.

"They had to innovate to stay alive," Professor Chan said. "That was how Cantonese opera came to the revolution of using modern subject matters and especially political issues."

Mr. Li said he sought a similar boost for the theater from his new work. "We get a lot of audience who have never seen Cantonese opera, but because of Trump they come," he said.

Opening night began with offerings to Jhuangang, the patron deity of Cantonese opera, at a shrine alongside the

stage, and, at the theater's entrance, a ceremonial presentation of a roast pig, incense and imitation gold ingots.

The audience included a mix of older, Cantonese opera die-hards and younger people who were out for a laugh.

Henry Chan, a 27-year-old financial analyst, said he had not seen a work of Cantonese opera since he went with his grandmother as a child. But he was intrigued by Mr. Trump.

"It's a strange combination: Trump, Kim, Mao and Lincoln," he said. "It's a show that I had to go see."

One reviewer for Stand News, a local online publication, called it the sort of "preposterous dream that could only appear in Hong Kong."

Mr. Li got the Trump bump he hoped for, and the short opening run was sold out. Another run is planned for next year. Mr. Li hopes to one day bring the performance to the United States and dreams of a performance in the White House.

"One day I want to show the opera to the real Donald Trump and make him laugh," he said.

HONG KONG — Three stories of billboards alongside the Sunbeam Theater in Hong Kong were filled with images of performers in heavily painted faces and ornate headdresses.

But one, with an overly long red tie and a cloud of shiny yellow hair, was not like the others. You may

have seen him before — on Twitter, on television, in the pro wrestling ring or the Oval Office.

It was President Trump, or at least an actor playing him, and he had come to one medium that has thus far resisted his presence: Cantonese opera.

The operators of the Sunbeam Theater, Hong



Trump on Show — a... 63% 17:04

4/15/2018 Trump on Show — a strange tale of two Trumps at the Sunbeam Theatre, Hong Kong | Financial Times

Music
Trump on Show — a strange tale of two Trumps at the Sunbeam Theatre, Hong Kong
Li Kai-ming's new Cantonese opera is an audacious vision of an alternative world



Chen Hong-shan, left, and Li Kai-ming as Kim Jong Un and Donald Trump in 'Trump on Show' © Chuan-Liang

Ken Smith AN HOUR AGO

When facing an inscrutable US president, the Chinese are often confused about which Donald Trump they're dealing with. Trump on Show, a new Cantonese opera, posits a fanciful alternative world in which the president has a twin brother living in China who speaks the language and remains generally honourable.

Cantonese opera, the local variant of China's traditional stage form, once purely vernacular, has taken on classical trappings. Most support for the genre — including a new state of the art performance venue in West Kowloon — comes from the top down. By contrast, Li Kai-ming, a local feng shui consultant and arts impresario, reaches from the ground up.

Since personally saving Hong Kong's iconic Sunbeam Theatre in 2012, Li has penned and produced dozens of new Cantonese operas for which the description "provocative" would be an understatement. His 2016 show Chairman Maomanned to enrage both Hong Kong localists and the city's pro-Beijing faction.

Trump on Show picks up roughly where Mao left off, with Loong Koon-tin reprising his earlier title role before appearing as both Trump brothers. The Nixon-Mao talks (with a young Donald Trump inexplicably part of the delegation) eventually morph into the meetings between Trump and Kim Jong Un. Ping-pong gives way to basketball. International tensions are soothed by a recipe for organic ginseng and Coca-Cola. In a send-up of UFO conspiracies, the real president is eventually abducted to Venus, where all the women are beautiful and no journalists can be found. A happy ending all round.

https://www.ft.com/content/7d8a7f32-58b5-11e8-b986-000142c00000

4/15/2018 Trump on Show — a strange tale of two Trumps at the Sunbeam Theatre, Hong Kong | Financial Times

Hollywood musicals, long an influence on the Cantonese stage, are pushed aside here by reality television and sketch comedy. Performances were uniformly superb, with a comparably young cast fitting Li's script to traditional tune-types with effective comic timing.

Comedy, though, was not the key purpose. Throughout the 20th century, Cantonese opera

Trump on Show picks up roughly where Mao left off, with Loong Koon-tin reprising his earlier title role before appearing as both Trump brothers. The Nixon-Mao talks (with a young Donald Trump inexplicably part of the delegation) eventually morph into the meetings between Trump and Kim Jong Un. Ping-pong gives way to basketball. International tensions are soothed by a recipe for organic ginseng and Coca-Cola. In a send-up of UFO conspiracies, the real president is eventually abducted to Venus, where all the women are beautiful and no journalists can be found. A happy ending all round.

Hollywood musicals, long an influence on the Cantonese stage, are pushed aside here by reality television and sketch comedy. Performances were uniformly superb, with a comparably young cast fitting Li's script to traditional tune-types with effective comic timing.

Comedy, though, was not the key purpose. Throughout the 20th century, Cantonese opera featured such figures as Hitler and Gandhi alongside historical Chinese heroes, less for satirical effect than to put current events (and non-Chinese ways) in a more graspable context. Li's script packs a considerable history of Sino-American cultural interaction in between the laughs.

At nearly three hours and 40 minutes, Trump is in desperate need of pruning, but it scores bonus points for sheer audacity. And as Sunday's noisy, sold-out audience proved, the old form still shows signs of commercial life.

6

FINANCIAL TIMES

Tuesday 16 April 2019

ARTS

A tale of two Trumps

OPERA

Trump on Show
Sunbeam Theatre, Hong Kong
★★★★

Ken Smith

When facing an inscrutable US president, the Chinese are often confused about which Donald Trump they're dealing with. *Trump on Show*, a new Cantonese opera, posits a fanciful alternative world in which the president has a twin brother living in China who speaks the language and remains generally honourable.

Cantonese opera, the local variant of China's traditional stage form, once purely vernacular, has taken on classical trappings. Most support for the genre — including a new state of the art performance venue in West Kowloon — comes from the top down. By contrast, Li Kui-ming, a local feng shui consultant and arts impresario, reaches from the ground up.

Since personally saving Hong Kong's iconic Sunbeam Theatre in 2012, Li has penned and produced dozens of new Cantonese operas for which the description "provocative" would be an understatement. His 2016 show *Chairman Mao* managed to enrage both Hong Kong localists and the city's pro-Beijing faction.

Trump on Show picks up roughly where *Mao* left off, with *Loong Koon-tin* reprising his earlier title role before appearing as both

Trump brothers. The Nixon-Mao talks (with a young Donald Trump inexplicably part of the delegation) eventually morph into the meetings between Trump and Kim Jong Un. Ping-pong gives way to basketball. International tensions are soothed by a recipe for organic ginseng and Coca-Cola. In a send-up of UFO conspiracies, the real president is eventually abducted to Venus, where all the women are beautiful and no journalists can be found. A happy ending all round.

Hollywood musicals, long an influence on the Cantonese stage, are pushed aside here by reality television and sketch comedy. Performances were uniformly superb, with a comparably young cast fitting Li's script to traditional tune-types with effective comic timing.

Comedy, though, was not the key purpose. Throughout the 20th century, Cantonese opera featured such figures as Hitler and Gandhi alongside historical Chinese heroes, less for satirical effect than to put current events (and non-Chinese ways) in a more graspable context. Li's script packs a considerable history of Sino-American cultural interaction in between the laughs.

At nearly three hours and 40 minutes, *Trump* is in desperate need of pruning, but it scores bonus points for sheer audacity. And as *Bunday*'s noisy, sold-out audience proved, the old form still shows signs of commercial life.

sunbeamtheatre.com/hk



Chan Hung-chun, left, and Loong Koon-tin as Kim Jong Un and Donald Trump — *David Leung*

Original text published in :
Financial Times /ARTS/OPERA/
Trump on Show 4/16/2019

★★★★☆

Writer : Ken Smith



Trump on Show

a strange tale of two Trumps at the Sunbeam Theatre, Hong Kong

Li Kui-ming's new Cantonese opera is an audacious vision of an alternative world.

When facing an inscrutable US president, the Chinese are often confused about which Donald Trump they're dealing with. *Trump on Show*, a new Cantonese opera, posits a fanciful alternative world in which the president has a twin brother living in China who speaks the language and remains generally honourable.

Cantonese opera, the local variant of China's traditional stage form, once purely vernacular, has

taken on classical trappings. Most support for the genre — including a new state of the art performance venue in West Kowloon — comes from the top down. By contrast, Li Kui-ming, a local feng shui consultant and arts impresario, reaches from the ground up.

Since personally saving Hong Kong's iconic Sunbeam Theatre in 2012, Li has penned and produced dozens of new Cantonese operas for which the description "provocative" would be an understatement. His 2016 show *Chairman Mao* managed to enrage both Hong Kong localists and the city's pro-Beijing faction.

化區，原來有個戲曲中心。你做《再世紅梅記》、《紫釵記》，無論如何都不會上到 CNN，都不會上時代周刊訪問你。

陶：由呢個角度去睇，李居明的確雖然好有才華，但特區的管制智商，係跟唔到李居明大師。你見到官員出來hard sale，猛咁打鑼呀，一陣又話呢個促進大灣區生活區，但係真正有好嘢出現時候，佢做葉公好龍呀，懵失症。坐在那裡每個月幾十萬出糧，現在有咁靚隻牌，叫李居明，咁靚隻牌叫《粵劇特朗普》，竟然呢隻六筒彈出來，你手上有五筒、七筒，點解你不上牌呢？如果你覺得唔應該上牌，我唔知，我不做，因為我好驚阿爺鬧，咁你咪講囉。或者我收到電話，上面叫我唔準郁，咁你咪講囉。如果你唔講，咁咪證明你本身特區政府，有『港人治港』嘅權限裏面，你係放棄將戲曲中心、大灣區，同埋港珠澳大橋，同埋我哋呢套民間嘅《粵劇特朗普》，同佢掛鉤，同埋係一齊促銷，那就是後知後覺。你嘅管制觸覺去了那裡？那些記者不懂問。

鮑：這是西方所謂的 Marketing，推廣或者宣傳。因為戲曲中心起得好靚，亦都起咗好耐，用左好多錢，咁但係你做嘅戲碼，其實不夠足以引起一個國際嘅注意。所以呢，浪費了。

陶：現在有李居明將特朗普搶過來同你做代言人。Donald Trump行出來同你Sale香港戲曲中心，香港一國兩制地位50年不變，享有言論創作自由，李居明打隻牌出嚟，竟然有人想嘅，靜嚟嚟，得爆四場，特區戲曲中心應該出來唔緊要，五場來我哋度做，我同你加開十場，然後在大灣區，同埋港珠澳大橋，貼曬poster喺羅湖入境處，同埋皇崗。等啲人落嚟睇呀嘛。你不要以為益左李居明。佢當然盆滿鉢滿，但他交稅的，新光戲院可以更加活化。

鮑：陶生，你都熟啦。英國莎士比亞當初都不是在伊利沙伯一世面前去表演，佢開頭都係一般民間裏面做嘅表演，即係創意出現咗嘅時候，就上到殿堂。

陶：香港七十年代都係。香港的水墨畫，七十年代有位叫呂壽琨，自己在民間發明偏鋒揮嚟畫水墨，然後佢收咗好多門徒，跟住佢嘅派系壯大，多咗周綠雲、顧媚等。跟住香港殖民地政

府見到佢自成一國，即刻去外國包括去英國，推行香港嘅時候，幫佢搞埋香港水墨畫展，係倫敦嘅藝術中心同畫廊，這才是管制的誠意。李居明突然彈出嚟，《粵劇特朗普》吸引外國傳媒，一陣hit爆，咁你嘅特區政府出糧做乜嘢呢，我想問。

鮑：總之，後知後覺，有隻咁靚嘅牌，都唔想。好多網民而家講緊呢即係仲有好多戲碼，李生可以搞嘅，有人在網上話，可以做《粵劇紅彗星》，當然係日本嘅卡通片機動戰士嘅個角色，唔知需唔需要版權啦，但係可以Crossover，如果夠膽攤版權做，到时就輪到日本嘅朝日新聞、共同社報導，話粵劇同日本嘅動畫結合，呢種又係一種國際關係。

陶：呢個叫全球化，global stage，自己行先一步。靠你特區政府去推動，你就死定了。如果有套這樣的粵劇，將歌詞翻譯成日文和英文，可能配套的成本增加，但會令香港在世界上省招牌。

鮑：這不是我們惡搞、亂說。這是有證明，有時代週報和華盛頓郵報，都留意緊呢套《粵劇特朗普》，如果其實香港文化區嘅政策，能夠有呢種破格的思維，宣傳同埋效果會更加強。但可惜冇。咁我如果再講得高啲層次，其實對於成個香港嘅香港關係法，那種定海神針嘅作用，唔好笑，係有效果。因為你可以話畀美國知，其實香港仲係一個一國兩制嘅創作自由嘅地方，因為有一套《粵劇特朗普》。真係有機會，如果有得再睇，我一定買飛去睇。因為聽講四場爆曬，而家就想睇都有得睇啦。

陶：從另一角度，這是 Donald Trump 全球魅力效應，你不曾做一個《粵劇奧巴馬》，亦不會做一個《粵劇克林頓》，點解會做一個《粵劇特朗普》呢？因為特朗普個人破格嘅行為，同埋思想，真係為呢個世界帶來改變。而且我認為長遠必定係更加好嘅改變。

鮑：剛才你提及Donald Trump同奧巴馬和克林頓有什麼分別？在影視行業，呢種叫『入屋』，入屋嘅意思係佢個形象，你鍾意同唔鍾意都會令到佢親民。親民嘅意思唔係你鍾意佢，會覺得佢同你接近。因為奧巴馬和克林頓，高級知識分子、律師出身，高高在上，佢講的說話和形象，很遠離你，呢種叫『唔入屋』，所以，Donald Trump絕對是一個影視的好題材。

節目主持人：陶傑 鮑偉聰
錄音節錄：商業電台～光明頂
2019年4月15日

特朗普戰略

鮑偉聰：我哋講完 Donald Trump 去送啲無證的移民去庇護城市之後，都講下其他一個好 hit，又上了美國時代雜誌網上版，報導 Donald Trump 嘅事件。呢個 Donald Trump 唔係美國嘅 Donald Trump，而是我哋香港啲咁上演嘅一套《粵劇特朗普》粵劇，得到歐美傳媒的親睇，派來記者訪問。啲睇睇咗一條片，就係美國嘅時代雜誌，呢個網上嘅訪問，訪問製作人兼老闆李居明先生，李生就用英文回答記者提問，裏面講到其實佢有個夢想，同陶生你差唔多，就係佢好想見到特朗普的時候，去做呢套《粵劇特朗普》比 Donald 睇。好正！你有機會真係要睇下，我就買唔到飛，哇，聽講全院滿座。新光戲院。好爆。

陶傑：應該加場。我希望第一晚，林鄭應該出席，以頒獎給謝賢嘅姿態去捧場，去促進香港一國兩制嘅創作自由。因為這是粵劇第一次，自明朝末年開始以來，從未試過衝出國際，係威到咁樣呀。所以唔理唱功做手，佢標榜一隻叫「粵劇」，係可以為香港今次打上國際，我覺得香港特區政府應予出力表揚，民政事務局等等呀，咩創意局，嗰的一句說話都沒表揚李居明大師，我覺得有少少困惑。

當然鬼佬嘅嘢梗係佢有佢嘅算盤，Donald Trump 呢個粵劇裏面扮相係古怪。龍貫天戴個金髮假髮，但係對眼呢又係單眼皮呀，塊面嘅膚色又唔同。即係令到西方嘅傳媒，覺得非常之古怪同趣緻。佢哋覺得採訪呢套粵劇嘅新聞，可以令到阿當嘅西方世界就更加俾人嘲笑嘅。佢有佢嘅用心。

鮑：唔好理呀，就算同期香港嘅電影金像獎頒獎禮，都唔夠佢國際化。因為呢幾個外國嘅傳媒特登嚟採訪拍攝，仲要訪問，當然係關乎因為佢裏面嘅主角係 Donald，對於香港嘅一個創作自由嘅形象，甚至講到香港關係法，其實都有影響。因為香港真係容許一個創作自由。

陶：因為李居明對鞏固香港關係法，係呢個時機有好大的貢獻。

鮑：定海神針啊！

陶：正當美國覺得你香港正在走向大陸法，同埋呢個言論自由受到打壓嘅時候，李居明大師整左呢套戲，同埋呢套戲不單只諷刺 Donald Trump，喺裏面講到文化大革命，中國近代史陰暗的一章，講到毛澤東點樣迫害劉少奇，係有助於中西文化交流，同埋如果有西方觀眾睇，係更加了解中國。有一句說話，話蘇聯同埋美國爭論，美國記者同蘇聯人話，美國有言論自由，美國人可以嘲笑自己的總統，蘇聯人話，我們的自由同你一樣。我們一樣可以抨擊和嘲笑你們的總統。只是嘲笑 Donald Trump 是不夠的。這套戲還有另一個層面，是戲中有戲，包中有餡，我覺得外國記者也睇到呢一樣。所以同佢值得大龍鳳！

鮑：因為在創作嘅自由裏面，當然如果你嘲笑或者諷刺自己國家嘅國家主席，係肯定唔得啦。如果你講香港嘅電影，都唔得啦。咁但係原來係中國而家審批嘅標準，即使你去諷刺嘲笑外國嘅元首，包括美國總統、總理大臣，都係唔得嘅。因為呢個會影響佢哋嘅外交政策，甚至會影響國家形象。香港真係好掂。因為呢套《粵劇特朗普》兩邊都嘲笑曬，兩邊都犯禁。如果用中國嘅審批標準，中國大地唯有香港呢個地方可以做呢件事。過了深圳河就不行。

陶：所以點解特區政府唔借《粵劇特朗普》來宣傳港珠澳大橋，同埋高鐵呢？

鮑：應該讓大灣區的人落嚟啦。

陶：讓廣州嘅人士落嚟睇套戲。咁樣你是對推廣大灣區融合，同埋港珠澳大橋嘅使用率，先叫有誠意嚟，係嗎？

鮑：甚至大膽啲講，即係戲曲中心嘅開幕，唔係做《再世紅梅記》、《紫釵記》啲啲。應該係做《粵劇特朗普》，如果你係戲曲中心，你夠膽做《粵劇特朗普》，根本就係一個國際嘅盛事。所有嘅外國傳媒都會知道，香港原來有個西九文



娘做老婆。

《粵劇特朗普》中的特朗普，也多了生活在河南開封的弟弟川普。川普的身份是一名火葬場工人，每天面對的都是在文革中含冤而死的死者屍體。他最常做的一件事，就是對屍體說話，讓他們「放下來吧」，意指無論冤屈還是怨恨，都請留在今生，放下來，才能走過去。川普心中對「祖國」，即自己生長的土地中國有著赤誠的熱愛，甚至被身為中國人的女友蔣麗指患有「愛國病」。

所以，當川普在火葬場偶然救下化名為「劉衛黃」的前國家主席劉少奇，並目睹他的死亡之後，川普放棄了和女友一起逃向美國的機會，而選擇守住劉少奇的骨灰，等待為他平反昭雪。

如果說特朗普隨尼克遜訪華是填補歷史空白的想像，特朗普的中國弟弟是根據他人（奧巴馬）經驗的借題發揮，那麼讓「骨子裏的外國人」川普「丹心一片」地熱愛中國，還要他打救劉少奇，則充滿了天馬行空的錯落感。然而這仍比不上劇中出現在美國的朝鮮人令人嘖嘖稱奇。編劇筆下的特朗普，將現實世界裏從未訪美的金正恩和夫人李雪主請進白宮作客，兩人還交換了對於中國與美國大打貿易戰、科技戰的深刻體會：在特朗普眼中「世界關係如鬥獸棋」，而「爭鬥」竟是因為「手機」——無論是「華為事件」還是5G技術的未來發展，唱詞當中都有所指涉，其與時事新聞和熱門議題之間的關係亦十分密切。

在《粵劇特朗普》的舞台上，毛澤東和尼克遜大打乒乓球，特朗普向周恩來大膽求證「中國還有沒有娼妓」，伊萬卡和李雪主坐在白宮花

園喝茶，而金正恩更是要為特朗普烹煮芝士火鍋……看似「九唔搭八」（莫名其妙、風馬牛不相及）的歷史人物拼貼，卻也同時富有「無厘頭」的趣味——所以當故事的結尾開始出現外星人元素，甚至「鬼魂」在台上現身時，也不會有人覺得奇怪。在戲中，一切都有可能，一切都只是夢而已。這也正應了《粵劇特朗普》宣傳時喊出的口號：「沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意」，觀眾對這種天馬行空的快樂，是照單全收。

充滿「和為貴」精神

雖然類似的歷史混搭，在粵劇史上並非首次，祖師爺那一輩早有《甘地會西施》震驚世人；然而在李居明「充分享受一國兩制創作自由」的號召下，《粵劇特朗普》的確是少有的以現當代史為背景並引入時事、國際政治等元素的「新派粵劇」。這也使得它順利走進年輕人視野——說到看粵劇沒什麼興趣，但誰不想關心一下遠在美國的「侵侵」（香港網民對 Donald Trump 特朗普的暱稱）呢？

但脫下奪人眼球的外殼，《粵劇特朗普》的內核，仍然充滿著傳統文人「國為重，和為貴」的精神價值。在「夢」的最後，一心稱霸的美國總統特朗普遠離了地球，去了金星，總統之位交給了懂「放下」、與世無爭的川普。川普不僅希望中美關係能尋回「破冰」時的和諧，更希望世界各國都忘記紛爭，聯合起來，才能造福人民。這樣的美好祈願，大概也只能出現在「一夢千年」的戲劇舞台上吧。



戲說 特朗普粵劇大突破

《粵劇特朗普》哄動香港和國際，穿梭歷史與虛幻之中，人物包括毛澤東、江青、尼克遜、伊萬卡、劉少奇、周恩來、張春橋、林青霞及金正恩夫婦等，幽默諷刺，期望世界和平。

・王夕子

[illegible][illegible]

■《毒樹青》海报：用幻想的劇情刺激現實的思考

說，這樣的情形在粵劇歷史上尚屬首次。

求，成為香港年輕人之間熱議的話題，更引得英國 BBC、美國 CNN 電視台、俄羅斯衛星通訊社等多國媒體爭相報道。連《粵劇特朗普》的創作者李居明本人都說，這樣的情形在粵劇歷史上尚屬首次。

身為香港風水大師，同時也是知名編劇的李居明，其創作的《粵劇特朗普》，全名叫作《毛澤東之虛雲三夢》之二《粵劇特朗普》。嚴格意義上講，它是一部續集——前作是二零一六年上演於新光戲院的《粵劇毛澤東》，同樣由李居明所撰，亦都是一部「語不驚人死不休」、以現當代歷史為背景的粵劇。劇中演員龍貫天一人分飾特朗普、川普（台灣譯「Trump」為「川普」）及毛澤東，神態動作不僅似足了「金毛總統」和「毛主席」，舉手投足更富有大老倌風範。

「特朗普」和「川普」怎能是兩個角色？他與毛澤東之間又如何能扯上關係？既然標題是「虛雲三夢」，故事自然由「夢」開始。

美國總統唐納德·特朗普的女兒伊萬卡·特朗普偶然在父親物件中翻到一本《毛澤東語錄》，

正深感疑惑之時，時光便流轉回到一九七二年的中國：恰逢前一年「乒乓外交」大有成效，美國總統尼克遜（尼克松）便藉機訪問中國，中美關係實現破冰。但其時「文化大革命」風頭正勁，周恩來與江青、張春橋等人之間暗流湧動，鬥爭不斷，局勢頗不平靜。

奧巴馬成為創作靈感

按照這樣的發展，《粵劇特朗普》很可能脫胎成為一部七十年代文革背景的歷史劇。然而編劇卻藉此開始發揮想像力：話說尼克遜訪華的隊伍中，有一個年輕人，是美國新晉富豪，最喜歡打一條紅領帶——沒錯，正是年僅二十六歲的特朗普。而特朗普訪華的目的更是不單純，他在晚宴上向周恩來提及，自己有一個流落在中國的弟弟！

編劇李居明解釋，「特朗普弟弟」的劇情安排，靈感來源於美國前任總統奧巴馬的一樁軼聞：奧巴馬有一同父異母的弟弟，名為馬克·恩德桑喬（Mark Ndesandjo），旅居中國多年，不僅在深圳有自己的燒烤店生意，還迎娶了一位河南姑

文：王夕子
原文刊登：《亞洲週刊》
2019年16期



22

南海島嶼之爭新高潮 菲美聯手制華

菲律賓與中國在南海海峽波瀾，中國船隻近月頻頻在南海的中華島水域出沒，據指是拉攏菲律賓最近在這島上進行填海工程。近日菲律賓與美國舉行「戴亞貝」軍演，地點靠近南海，被認為是制衡中國。



20

追念胡耀邦

中共前總書記胡耀邦逝世三十週年，前《炎黃春秋》同仁往他的北京故居追思。



46

香港影后影帝

曾美慧婷《三天》贏得香港電影金像獎影后寶座，背後是她的專業與辛勤。



19

民進黨大衛賓

台灣民進黨總統黨內初選後，賴清德與蔡英文開戰，君子之爭就為全面開火。



15

越南主席訪華

越共中央總書記、國家主席阮富仲將出訪中國，並出席「一帶一路」高峰論壇。

42

戲說特朗普

《粵劇特朗普》哄動香港和國際，毛澤東、江青、尼克遜及金正恩等穿歷史與虛幻，幽默諷刺。



14

泰軍頭出機招

泰國大選後，當局試圖更改憲法分配計算方式，並企圖通過法律瓦解反對黨聯盟。



30

灣區橋頭經濟

香港一國兩制研究中心提出，香港要以「雙區經濟」的戰略思維部署長遠規劃。



戲說 特朗普粵劇大突破

《粵劇特朗普》哄動香港和國際，穿梭歷史與虛幻之中，人物包括毛澤東、江青、尼克遜、伊萬卡、劉少奇、周恩來、張春橋、林青及金正恩夫婦等，幽默諷刺，期望世界和平。

香港北角新光戲院大堂在四月十五日晚上人聲鼎沸，《粵劇特朗普》最後一夜公演，戲院門口早早掛起了「全院滿座」的紅旗。對一間被視為粵劇界地標建築、常有各大藝術團體開鑼演出的大劇院來講，這本不是什麼新鮮事。不過戲迷常有，而「後生仔」不常有。排隊等候入場的隊伍中，除了中老年粵劇發燒友之外，竟有不少像是下班趕到、年紀在二三十歲上下的年輕人，亦有些穿校服的學生背著書包，自成一組；最令人稱奇的是，人群裏尚有幾張外國面孔。

旁人眼中的粵劇是只能吸引中老年粉絲的傳統藝術，無論是年輕人還是外國人，似乎都與粵劇格格不入。不過，在《粵劇特朗普》面前，這一切都顯得順理成章。

這部在傳出排演消息時震驚世人、被質疑「惡搞」的「粵劇新戲寶」，開演前後卻一票難

劇中強調中美建交在林彪事件之後，那是毛澤東被「林彪陰謀」折騰後，重慶國家回正軌的努力。但其實乒乓外交之時，林彪依然是國家副主席，中美和解早在六十年代末就有苗頭，誘因只是共抗蘇聯。

劇中多次把韓戰、越戰、中印戰爭並列，相信是參考了類似《中共六次衛國戰爭》這類雞精書（考試精讀書籍）；但在毛澤東眼中，印度戰爭的重要性遠不能和其他相提並論，真正重要的反而是中蘇珍寶島之戰，那是北京擔心會打起來的大危機，所以根據毛澤東的矛盾論，美國才被當作「次要敵人」統戰。

特朗普打中美貿易戰前，其實先對歐洲出手，而不是鎖定中國為單一敵人；即使是現在，「G2」說法都不為中美官方承認。貿易戰自然也不是老百姓心目中那種「戰爭」，而是各國重塑戰後世界秩序的軟硬角力，幾乎是無形的，而且是不會結尾的。

劇中「仇大富」（劇中「仇大富」）等文革五大學生領袖只風光了兩年，毛澤東在一九六八年把紅衛兵以「上山下鄉」名義送走後，他們就失去影響力，所以文革的冤魂，大部分其實不能怪到他們頭上。但觀眾就是需要臉譜分明的奸角，而且秉承中國歷朝戲劇傳統，奸臣只能止於秦檜。

特朗普的「另類右派」選民同樣只有最簡單的世界觀，當中充斥「另類事實」，而對結構不求甚解。但與其嘲笑他們不學無術，何不嘗試和他們溝通？《粵劇特朗普》以下世界觀就是這樣的例子，除了適用中國，也適用美國：

中美關係一直邊鬥爭邊合作，但它們是世上最重要的兩個國家，所以談和打都舉足輕重，而且談和打後，國力不知為什麼就會上升，所以我們不應妄自菲薄。

中美民間充滿友好傳統，這類歷史資訊像美國創立燕京醫院等，劇中都是通過「尼克遜」唱出來；而值得注意的是，月前美國副總統彭斯發

表強硬的「反華繳文」，開場白卻是美國眼中歷代對中國的貢獻。

世上偉大領袖都要懂權謀，劇中不怕借劉少奇之口說「功高震主」，毛澤東承認對尼克遜說謊，毛澤東這樣的形象，在文革自然是政治不正確，今天卻成了普羅大眾尊敬「強人」必備。此所以特朗普以強人姿態出現，隱隱然與毛澤東在平行時空平起平坐，他在中國民望卻高企，甚至比奧巴馬更高，而特朗普唱出「奧巴馬喪權辱國」一句，假如在美國公演，絕對是高潮所在。

登陸紐約百老匯的想像

今天中國遠比從前強大，美國在特朗普領導下也「再次強大」，連金正恩的朝鮮也可以通過改革開放致富，關鍵都是「拼經濟」。所以在各國老百姓眼中，當然要打打談談，但說到底，安居樂業最重要……

將來世界各地的《粵劇特朗普》恐怕越來越多：某種形式的本土文化 crossover 片面的國際元素，帶出最簡單的國際視野，為最大公約數的觀眾帶來一笑。不要看輕這道公式，這需要相當精準的計算，可以說《粵劇特朗普》符合了全球化時代「反精英主義」的基本價值觀，無論是中國和諧社會觀、特朗普另類右派觀、英國脫歐陣營觀，都是大同小異。口中說鬥爭、行動上卻渴望和氣生財，這樣矛盾的思維，正是普羅大眾所共有。李居明相信此劇能登陸紐約百老匯，除了因為劇情充滿東方主義想像：文革、忠字舞、江青和洋涇濱英語，還因為特朗普的支持者也是這樣思考的。美國另類右派 Infowar 等那些陰謀論網站，天天都是「美國大白人主義傳統文化」與外星人、飛碟、骷髏會、第三次世界大戰等 crossover，指導思想表面是鬥爭、實際上卻是利己主義，和《粵劇特朗普》的價值觀，豈非異曲同工？

[illegible][illegible]

考題如左：中共六次全國代表會議，通過了哪三項重要決議？試述其意義。答：制在毛澤東手中，印度戰爭的重要性不難和不相犯他國利益相提並論。真正重要的還是中國蘇聯交鋒。真正要緊的是中國蘇聯交鋒的大危機。所以根據毛澤東的「矛盾論」，美國才能當作「主要敵人」。

特約記者打中「中美貿易戰而，蘇俄反對歐洲列強」；即是現在中國與蘇聯。華人：即是現在在「G-2」說這話自然也不是各國心目中那部「戰爭」，而是各國心目中那部「戰爭」的變幻方角。幾乎是無形的，只是看不見的存在。

《大富》（輯中）《仇犬富》等文充滿人生生動氣息。毛澤東在一九六八年秋動身去「山下出洞」名義走後，胡風失去政治影響力以後以文學的觀點，大部分以其對他的憤慨上上，創製

[illegible][illegible]

沈旭暉
亞洲周刊資深研究員
GLD 集團主席、香港
人、香港《壹周刊》主

登上 CNN 的「神劇」 《粵劇特朗普》的國際觀

李居明編導的《粵劇特輯音》成為全球話題，登上CNN、BBC等國際媒體。李居明將粵劇加上國際關係成為另類粵劇，吸引年輕觀眾入場，雖然不是首創，但卻受現時反精英主義觀衆追捧。



■ 李成明：海地内乱成因探析

「特朗普的《另類右派》——遇見同樣只有最簡單的世界觀、當中充斥『另類事實』，面對結構不盡完善，但與其精英不求甚解、懶於思考嘗試解決他們問題？」（《粵劇特朗普書》）以下世界觀就是這樣的例子，除了適用於中國，也適用於美國。

「巴馬是美國第一句，假如在美國公認，絕對是萬壽無疆。」登陸紐約百老匯的想像

今天中國總統從前做過大，美國在特別領導下做「再次強大，健全正統的朝鮮也可以通過改革開放致富，關鍵都是一樣經濟」。所以在各國家白紙黑中，當然要打打調調，但說到底，安民樂業最重要。

跨東亞界各地的《奧利特圖》也紛紛來過多：某種形

學校創設後，即加強南洋理工大學與研究所等，推動國際間教育與學術交流為目標。

的「神劇」
普》的國

我們這樣了解「考劇」和「藝觀」，相信不少批評「考劇特別賞」的人都是衝動發言，而要是從學術吸引新一代觀眾，與定於戲院放映下去這個大目標，李卓明已不能不考慮。至於《考劇特別賞》能否普及及吸引，表面上是肯定的，因為這劇不是談《考劇》，相反談《考劇》不是談《考劇》，否則溫度表從從中了解兩劇皮毛，否則溫度表也摸不到，所以觀眾上，那麼毛也摸不知道，所以觀眾上，那麼

如此說來，李國明為新文學院注資，又設數字租金，這轉虧為盈，又有據力到錢到手和會館，那麼批評他的，人口說「博學多聞」的人，又能做多少？這時代動盪的人少，做書院的人多，無論《考劇特刊書》有多少問題，對李國明是真心佩服的。

這組新劇院，舞台劇團，與網絡235藝美的劇目，是否會與粵馬

此部電影《南海十三郎》誤認為「教育劇」，怪罪、香港一度出現人口吐人言的荒謬程度，比《粵劇有根》的外星更超前。

不少觀眾對飾演全忠惠那位被「逐出師門」，卻不為他受用的「兒媳」，屬於名伶馬蘭的成份，而馬蘭的兒子家驊評論道：「雖然平日說話也頗有父兄風範，

國際觀

李居明編導的《粵劇特師》**李**居明居然成了「粵劇特師」，記得早在八十年代初期，版圖每夜之時，我就上街頭自設攤位發售戲冊，我對其走紅，真不覺有絲毫懷疑。但翻閱這本，卻是從戲師友要求，詳一評述這本「世界新劇」。究竟是否符合及考驗「粵劇國際化」之努力？對此問題，我既佩服又是怎樣的。

不少文大生、學藝人對《粵劇特師》大為不滿，認為這是侮辱粵劇。毫無深淺、地無道理，假身考題，亂作深究，創業者等朋友

■《粵韻精華》台前幕後：
選擇不止是粵劇的戲院選擇

制？其實亨特(John Hunter)——「國
創」國際關係並非李樹明首
創，正如他引述，四、五十年
代曾出現《甘地有西施》、
《希特拉與希爾相識》等粵
劇，以怪力亂神曲線宣傳抗
日，不久熱潮過去，這類
COSPLAY 卻轉移到其他平台，
例如大老倌梁朝偉扮希特拉
(Hitler，又譯希特勒)扮相
英雄一躍，今個足以和同樣特
扮國希特拉的犀利卓爾遜
(Charles Chaplin) 東江輝

球、特約書——中國還有沒有卡耐李雪主茶、爾金正照空蓋芝士火鍋「路八」(莫名相及)的歷史同時富有味——所以與出現外星人「魂」在自上海

「無厘頭」的
文人特輯，卻也
有甚妙、風馬牛
不相及者。如《
萬世流芳》之結尾
故事，甚至一鬼
飛昇時，也不會有

沒有賴枝」，伊萬
坐在白雲花園喝
酒，於是竟要為特別喜
意」，觀察對象竟不
快樂，是問個各
充滿「和氣」
港產類似敘述
典劇史上並無前
一輩早有《甘絲

[illegible]

香港電影《奪命佳人》的廣告，吸引不少香港人前往觀之。

永遠是傳統文化。國為重，和為貴」的精神價值。在《夢》的最後，一心傾慕的美國總統特例晉遷離了地球，去了金基。總統之位交給了「你」放下。」與世無爭的用費，用著不傳虛聲中美關係能得回「破冰」時的相識，更希望世界各國都忘記紛爭，聯合起來，才能造福人民。這樣的美好祈願，大概也只能出現在《一夢千年》的戲劇舞台上吧。■

《粵劇特朗普》市場定位是很清晰的，本來是上了年紀的普羅大眾，後來見網絡反應熱烈，再安插了讓年輕人有共鳴的笑點。這些笑點在「高檔藝術」角度，自然都十分低，例如把五十年代的美國國務卿杜勒斯（Dulles）譯作「杜蕾斯」（安全套品牌），把年華老去的女角稱為「白毛女」，讓 Ivanka Trump 刻意誇張胸部動作等等，都是典型「爛 gag」。然而假如我們重溫《歡樂今宵》，會發現百分之九十五內容都是這類爛 gag，那卻是伴隨一代人快樂成長的經典；不少長輩有限的國際認知，正是從中而來。好了，那又是甚麼？

不少觀眾對飾演金正恩那位演員印象難忘，卻不為意他使用的「乞兒腔」，屬於名伶馬師曾的成名作，而馬師曾的兒子軍事評論員馬鼎盛平日說話也頗有乃父風範，也可說是「粵劇式軍事評論」。總之，「粵劇」本來就是一個很大的umbrella，可以很雅、也可以很俗，唐滌生的高雅考據路線是一種，市井王晶式普羅路線是另一種，前者轉型為藝術電影，後者轉型為《歡樂今宵》。要延續一個劇種的生命力，就是要兩條腿走路，正如我會看王家衛，也看王晶，電影業缺一不可，但假如對王晶電影有鏡頭苛求，正如期望王家衛電影有好票房，你就輸了。

觀眾易懂的國際觀

雖然此劇天馬行空，但場刊相當強調李居明進行了嚴謹資料搜集。從學術角度，自然能挑出大量隨意重構的「史實」，但那又如何？普羅大眾正是一句到尾學習國際關係的，這些卻偏偏不為學者所懂。舉一些例子：

文：沈旭暉
 原文刊登：《亞洲週刊》
 2019年16期



登上CNN的「神劇」 《粵劇特朗普》的國際觀

李居明編導的《粵劇特朗普》居然成為全球話題，記得早在此劇推出第一版海報之時，我就上載到自己的社交媒體專頁，對其走紅一直深信不疑。但噱頭過後，還是要應網友要求，評一評這部「cult界神劇」。究竟它對普及粵劇、粵劇國際化有沒有功勞？它的國際關係觀又是怎樣的？

不少文化人、學術人對《粵劇特朗普》大為不滿，認為這是侮辱粵劇、毫無深度、堆砌造作，但身邊從事創作、創業等朋友則普遍讚譽有加。箇中差異，涉及我們怎樣了解「粵劇」和「藝術」。相信不少批評《粵劇特朗普》的人絕非粵劇常客，而單是成功吸引新一代進場、與令新光戲院保留下去這兩大貢獻，李居明已功不可沒。至於《粵劇特朗普》能否普及粵劇，表面上是否定的，因為這劇不是狹義「粵劇」，但觀眾畢竟能從中了解粵劇皮毛，否則連皮毛也永不知道，所以廣義上，卻是肯定的。說到底，新光戲院多久沒有全院滿座？台上大老倌多久未見如此盛況？李居明為新光戲院注資天文數字租金，還轉虧為盈，再有餘力捐錢予八和會館，那些批評他的人、口說「撐粵劇復興」的人又能做多少？這時代行動的人少，酸溜溜的人多，無論《粵劇特朗普》有多少問題，對李居明是真心佩服的。

這種粵劇唱腔、舞台劇情節、網絡cult包裝的劇目，是否還算粵劇？其實粵劇crossover（跨域）國際關係並非李居明首創，正如他引述，四、五十年代曾出現《甘地會西施》、《希特拉夢會蘭相如》等粵劇，以怪力亂神曲線宣傳抗日，不久熱潮過去，這類crossover卻移植到其他平台，例如大老倌梁醒波的希特拉（Hitler，又譯希特勒）扮相堪稱一絕，令他足以和同樣曾扮演希特拉的查理卓別靈（Charlie Chaplin）東西輝映；後來他在《歡樂今宵》的趣劇，很多都有上述crossover影子。又記得電影《南海十三郎》講述為挽救粵劇入座率，香港一度出現人類crossover猩猩、狒狒的粵劇，猩猩口吐人言的cult程度，比《粵劇特朗普》的外星人更超前。



李居明編導的《粵劇特朗普》成為全球話題，登上CNN、BBC等國際媒體。李居明將粵劇加上國際關係成為另類粵劇，吸引年輕觀眾入場，雖然不是首創，但卻受現時反精英主義觀眾追捧。

沈旭暉，亞洲週刊資深研究員。GLOs集團主席，香港中文大學社會科學學院副教授，新加坡南洋理工大學高等研究所學人，香港《信報》主筆（國際），以推動國際關係教育產業化為目標。

六〇	《粵劇特朗普》潮玩 UFO 李居明用笑聲諷刺政治悲涼	《明報周刊》/ 鄭天儀
六二	特朗普唱粵曲	《星島日報》/ 文：黃子翔 / 圖：褚樂琪
六四	《粵劇特朗普》一票難求 粵劇驚現 UFO 創歷史先河？	《香港 01》/ 秦志鴻
六六	《粵劇特朗普》虛實歷史 + 中西風格超突破 李居明 CULT 劇爆紅有理	《香港 01》/ 撐場來稿
六七	粵劇特朗普首演爆滿 連登仔圖文直播盛況	《香港 01》/ 卓柏安
六八	李居明大膽創作《粵劇特朗普》側寫中美關係半世紀改變	《都市日報》非常人專訪 / 徐蓉蓉
六九	粵劇舞台劇的變奏	文匯報《爽姐私語》/ 林爽兒
七〇	粵劇特朗普未算最勁 蘭相如見希特拉睇過未？	瘋中三子 d100 ASI
七四	【翠袖乾坤】不一樣的粵劇	《文匯報》連盈慧
七四	虛雲二夢之特朗普	資深戲劇工作者 / 林尚武
七五	粵劇特朗普，粵劇大革新！	資深傳媒人 / 魏繼光
七五	AM730 唱好美總統	AM730 韻味人 / 閻韻
七六	《粵劇特朗普》的荒唐與情味	《戲曲品味》/ 廖妙薇
七七	我怎樣看《粵劇特朗普》	《戲曲品味》/ 羅劍創
七九	粵劇特朗普	《講。鏟。片》/ Ryan
八〇	再談《粵劇特朗普》	《講。鏟。片》/ Ryan
八一	《粵劇特朗普》：居心絕對不可測	《講。鏟。片》/ Ryan
八三	《粵劇紅彗星》夢碎？李居明公佈《粵劇特朗普》續作	FANPIECE/Will PLAY
八四	《粵劇特朗普》可以一戰	《佬訊專欄》
八五	朋友推介新粵劇給特朗普 李居明歡迎到白宮演出	《頭條日報》
八五	《粵劇特朗普》引話題首演爆滿 李居明：係特朗普嘅魅力	《頭條日報》
八六	《粵劇特朗普觀後感》	立場新聞 / 徐俊文
八七	計劃美百老匯演粵劇 李居明望進軍白宮	《東網巨星》
八八	特朗普的香港娛樂意義	《娛·文·樂》陳嘉銘
八九	拉攏年輕人睇粵劇 李居明搵特朗普過橋	《東網巨星》
九〇	《粵劇特朗普》李居明大膽搞新派粵劇 美國總統新光覓失散兄弟	《蘋果動新聞》/ 撰文：比華利 / 攝影：沈健程
九四	【娛樂人物】推新浪潮玩轉特朗普 李居明粵劇不消失	《蘋果日報》/ 撰文：比華利 / 攝影：沈健程
九六	【CNN 都嚟採訪】《粵劇特朗普》今開鑼	《蘋果日報》
九六	龍貫天 BBC 訪問講特朗普	《蘋果日報》李森
九七	【多得特朗普】新光辛苦經營 7 年終有突破	《蘋果日報》
九九	《粵劇特朗普》維基百科，自由的百科全書	
一〇二	《粵劇特朗普》視頻報導 QR code	

目錄

一	登上 CNN 的「神劇」《粵劇特朗普》的國際觀	《亞洲週刊》/ 沈旭暉
四	戲說特朗普粵劇大突破	《亞洲週刊》/ 王夕子
七	特朗普戰略	商業電台～光明頂陶傑 / 鮑偉聰
九	A Strange Tale Of Two Trumps At The Sunbeam Theatre, Hongkong	FINANCIAL TIMES / Ken Smith
一一	A Trump Bump For Hong Kong's Last Commercial Cantonese Opera Theater	紐約時報 / Austin Ramzy
一四	Hz Hong Kong Trump Opera	美聯社
一七	Cantonese Opera Has A New Star: Donald Trump	美國 CNN
二一	Hong Kong Opera Takes On Ping-Pong, China And The Long Red Tie	Trumpian rhapsody
二四	You've Seen Trump As A Reality Tv Star. But What About In A Chinese Opera?	TIME MAGAZINE
二六	Making Cantonese Opera Great Again	日經亞洲評論
二九	Chinese Trump! Cantonese Opera Puts The Us President On Centre Stage	俄羅斯通訊社 Ruptly
三〇	Donald Trump Takes Centre Stage With Chairman Mao — As Star Of New Cantonese Opera	《南華早報》SCMP Diplomacy
三四	The all-singing, all-dancing Chinese Trump opera	BBC NEWS 《Trump on Show》
三五	"Trump" Et Son "Petit Livre Rouge" Sont À L'opéra Cantonais De Hong Kong	AFP 法新社
三七	A New Cantonese Opera In Hong Kong Uncannily Links Donald Trump With Chairman Mao	QUARTZY 新聞網站
四〇	Trump Debutta All'opera Cantonese, In Scena A Hong Kong	ASKANEWS 意大利
四一	'Trump' Raises Red Flag In Cantonese Opera	Theworldnews.net
四三	特朗普和毛澤東成為香港新粵劇主角	美國之音
四五	特朗普「登上」粵劇舞台：弟弟流落中國，曾隨尼克松訪華	BBC NEWS 中文
四七	《粵劇特朗普》荒唐夢與辛酸淚	立場新聞 / 石琪
四九	特朗普做大戲	《信報》藝文評 / 陳鈞濶
五〇	《粵劇特朗普》透出了香港人身分	《明報》/ 文·黎國威 / 編輯·彭月
五二	李居明激發粵劇新化學作用 侵侵金仔齊唱大戲	《明報》/ 劉彤茵
五四	劉少奇之死 搬上粵劇舞台 《粵劇特朗普》有幾「識撈」？	《明報》/ 文·劉彤茵 / 編輯·彭月
五六	《粵劇特朗普》上了《紐約時報》	《明報》/ 鄭明仁
五七	《粵劇特朗普》有望美國白宮演出？	明報 OL 即時娛樂
五八	《粵劇特朗普》的雙重尷尬	《明報周刊》/ 黎國威

粵劇新浪潮特刊

場刊·劇評·大彙集

《粵劇特朗普》

來自各方的迴響和評論



李居明 編撰 **振興粵劇** 第34個新戲寶

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|---------|------------|-------------|--------|---------|-----------|--------|--------|--------|----------------|--------|------------|----------------|---------|---------|--------|---------|--------|--------|---------|---------|---------|-------|--------|--------|--------------------|--------|
| 第三十四劇 | 第三十三劇 | 第三十二劇 | 第三十一劇 | 第三十劇 | 第廿九劇 | 第廿八劇 | 第廿七劇 | 第廿六劇 | 第廿五劇 | 第廿四劇 | 第廿三劇 | 第廿二劇 | 第廿一劇 | 第二十劇 | 第十九劇 | 第十八劇 | 第十七劇 | 第十六劇 | 第十五劇 | 第十四劇 | 第十三劇 | 第十二劇 | 第十一劇 | 第十劇 | 第九劇 | 第八劇 | 第七劇 | 第六劇 | 第五劇 | 第四劇 | 第三劇 | 第二劇 | 第一劇 |
| 《粵劇特朗普》 | 《陳三愛五娘》 | 《金陵第一釵》 | 《美哉秦少游》 | 《納蘭三詠》 | 《神狐綺夢》 | 《大赤壁賦》 | 《大鬧梅知府》 | 《毛澤東之虛雲三夢》 | 《西遊記之盤絲洞伊人》 | 《秦王孟姜》 | 《情話方世玉》 | 《關公月下釋貂蟬》 | 《銅雀菩提》 | 《漢王天嬌》 | 《李白紅梅》 | 《媽祖天后》(《鳳凰天妃》) | 《孫子無雙》 | 《大紅袍海瑞鬥嚴嵩》 | 《封神畫夢》(《二郎傳奇》) | 《金胎蝴蝶夢》 | 《情話蘇東坡》 | 《花海紅樓》 | 《金石牡丹亭》 | 《相如追夢》 | 《錢塘金粉》 | 《英烈孔雀王》 | 《李清照新傳》 | 《潘金蓮新傳》 | 《俏孔明》 | 《聊齋驚夢》 | 《大唐胭脂》 | 《金玉觀世音》(《觀音情度韋陀天》) | 《蝶海情僧》 |

Kui-ming for revitalization of Cantonese Opera

tural presents

普

李勳
卅四歲

Tickets are on available

NOW

An assured great performance!

Act 1 New ideas for Cantonese Opera

Scene 1 Let's dance with the word "Loyalty"

Scene 2 Let's play table tennis.

Scene 3 Invite 003 to come on stage.

Scene 4

Bring Liu Wei Huang to crematorium.

Scene 5

Is Mr. Kim's better half frightened?

Scene 6

I beg you to pretend as my dad

End Scene

Lower the air conditioner's temperature please

Performed in Cantonese with

English and Chinese Subtitles

Starring
LOONG
Koon Tin

Man CHAN

Special Appearance
William WONG Yun Tin

unbeam Theatre (North Point), Tom Lee Music outlets and Cityline.

Ticket Hotline

2111 5333

Ticketing & Programme Enquiries

2563 2959 / 2856 0161

cityline

TOM LEE 通利琴行

/ Booking Offer | Enquiry 2856 0161 | WhatsApp / Wechat 6338 3281

f 大新光圖

assistance (CSSA) recipients. (Except \$500 tickets)

The presenter reserves the right to change the programme and performing artists.

《粵劇特朗普》廣告設計

粵劇首次在《南華早報》刊登大型英文廣告，
提升香港粵劇之文化地位。

The 34th Cantonese Opera written by Edward Li



Chairman Mao 2

Sunbeam Chinese Opera Club

粵劇特朗

Trump on show

Feel bored in Hong Kong?
It's about time to watch something new and incredible!
With "One country, two systems", we enjoy freedom of artistic creation!

- Romantic stories of contemporary political leaders with best selected music, arias and songs.
- Covering contemporary Chinese history, bizarre stories of the White House and secrets behind the US-China trade war, artistically performed as a Cantonese Opera, "Trump on Show" is definitely entertaining and enlightening...



Emily CHAN Wing Yee



SUN Kim Long



TANG Mi Ling



WONG Chiu Kwan



Roger CHAN



Ryder CHAN



LUI Hung Kwong



Dennis Cheng

Photo: Ocean Leung / Andrew Wong

12-15/4/2019 7:30pm
Sunbeam Theatre

Ticket Price \$500* \$400 \$320 \$240 \$180

Tickets are now available at S
Internet Booking
www.cityline.com

'Sunbeam Chinese Club' Priority

*Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and Comprehensive Social Security A

- Lincoln:** (*Speaks*) There is only one word in life: 'fight', so sad!
- Lincoln:** (*Sings*) Fighting ruins, the world, makes people suffer.
- Chuan:** (*Sings*) Allies mutual help is beautiful world.
- Chuan:** (*Speaks*) From my viewpoint, there are two words, one is 'fight', The other is 'peace'. Fate is: see which is the word you live in.
- Lincoln:** (*Speaks*) Good word 'peace', the world has hope, when it has this word... Sir, can you use your tender hand, to close my eyes
- Chuan:** (*Speaks*) Mr President, My honor...
- Chuan:** (*Signs*) Put it down!
- Chuan:** (*Speaks*) Right! Mankind's hope, is in the word 'peace'! What happened! So many things are flashing. Why all TVs on!
- Trump:** (*Speaks*) Dear members of my family, when you see this visual image. I'm flying to Venus, as Earth's representative, to have a conference. To discuss plans for Repulsing Mars invasion. On Earth's behalf, I go to form alliance, I'll get a reward.
- Venus is famous for beautiful girls, and no paparazzi there, looks like paradise to me. If one day I'm so happy, I don't want to return. There's only Chuan Pu, but no Donald Trump on earth, Maybe better for all people, including myself. This time, I'm fired! I'm free! So being fired, Proves to be such joy.
- If this visual is :* Forever farewell, it means I'm so happy that even you'll forget me. Bless me, Farewell! Now I know, death, and the present me, are so similar... I love you always, Donald Trump.
- Ivanka:** (*Speaks*) Open Mao's Quotations, sit in front of White House, Good sleep, So many dreams...Xu Yun's second dream...

...End...





- Lincoln:** (*Speaks*) That's greater charity than a pope, or a buddhist master!
- Chuan:** (*Speaks*) Impossible! I'm just a little nobody.
- Lincoln:** (*Speaks*) You communicate with me, that's not a little nobody!
- Lincoln:** (*Sings*) Teary eyed, Teary words, Silk worm spit all silk, talk of woes and worry. Today a companion at last. Witness of my face. Lament in tears, Myriad words like blind.
- Chuan:** (*Sings*) Meeting sadly. Lone ghost much to say, not greedy or stingy. Words a ton heavy, raising angry waves.
- Lincoln:** (*Sings*) With you here, can pour out my heart.
- Chuan:** (*Sings*) No more stealthy tears of depression. Tell all in your heart...
- Lincoln:** (*Sings*) Earthlings still at war, Ignorant of calamity befalling mortal world! Concern for homeland, Mars is imminent threat. Fighting weakens nations. Allies help face woe. Leave hegemony, look up, There's tigers faces. Alien invasion fears nothing, Global war is best to be Against outsiders.
- Chuan:** (*Speaks*) So you tarry because You know big secret. Mankind will be Annihilated by Martians. Nations must unite, to repulse the foe, then can coexist.
- Lincoln:** (*Speaks*) Venus aliens are friends, Martians are foes. That year, I met a good Venus Alien, Who told me once. now is the historic moment, of Martians invading Earth.
- Chuan:** (*Speaks*) With external foe, people then know unity. In peacetime, They'll fight one another. Man is evil by nature, politics is unity, then fight, After fighting, then unite, the human world absurdity. A cardinal truth.
- Lincoln:** (*Speaks*) Sino US trade war, That's a war of wits! Political war, tycoons' war, all is fighting, Human nature is evil.
- Lincoln:** (*Sings*) Read history book, study disasters. Mutual fighting to death, seen in every age. Open heavenly eye one day, forgo greed and stinginess, that ruin humanity!

Win by kindness, that's heavenly. History praises forever!

Chuan: *(Speaks)* Donald, brother can do this one good deed, for you, In my life, I've just done it, boldly!

Ivanka: *(Speaks)* Uncle, you stunned all with fluent English, and Putonghua, erudite, answered reporters' questions so well. How come?

Chuan: *(Speaks)* Maybe all these years, I faced ashes and said this and that, 40 years training works!

Ivanka: *(Speaks)* You took those CNN, and New York Times, sharp tongued reporters, as urns of ashes!

Chuan: *(Speaks)* That's not the idea!

Ivanka: *(Speaks)* If father knows, he'd say, most amusing. But you've altered his lifelong image!

Chuan: *(Speaks)* He'll blame me, For being too kind.

Chuan: *(Sings)* Knew President he likes to shout in rage, Points his finger, Elbows his way.

Chuan: *(Speaks)* You're fired.

Ivanka: *(Speaks)* You're fired. Father's favorite line. He made his fame, on TV, with this!

Chuan: *(Sings)* I murmured softly, tell them to open up, most importantly relax. One dies, Dream ends, Say this when we talked trade and tariffs. Chairman smiled and secretly praised me...

Ivanka: *(Speaks)* You discussed Sino US trade war then, Saying: Put it down! I saw: All fell silent, Didn't know how to respond!

Chuan: *(Sings)* This line is a legion, Beats quarrels. War for gain or loss, just hegemony and greed. Lose-lose is base. Top strategy praiseworthy. Together ascend podium, for agreement. Mutual admiration, cooperation, Sino US people, both can now fete!

Ivanka: *(Speaks)* Uncle, there's another one, will you see him?

Chuan: *(Speaks)* Another one, wants to see me?

Ivanka: *(Speaks)* All a sudden the air conditioning, become more cooler, He's here!

Enter **Lincoln** (SUN KIM LONG)

Chuan: *(Speaks)* You are...

Lincoln: *(Speaks)* At last I find someone who can communicate with me, You're so Yin, but with a very Yang heart. In the past decades, what great deeds have you done?

Chuan: *(Speaks)* I'm just a crematorium menial worker, During Cultural Revolution, I'd closed the eyes of 8,340 plus people, who died with eyes open, in 10 years.

Act 7

WORRIED SOUL, GHOST DISCOURSE

Turn cooler the air conditioning!

The Sino US trade war, due to Chuan Pu's appearance, saw strange variance in all the fights. A blast of cold air made souls hidden in the White House show exciting changes. The secret of the President hidden in the White House, due to Chuan Pu's coming to the US, will also reveal great inside information of mankind's disaster...

Enter **Kim Jong-un** (ROGER CHAN) and **Ri Sol-ju** (TANG MI LING)

Kim: (*Speaks*) Sino US tripartite talk, How hearty the laughter, From now on, Ginseng, goes with Coca Cola, then with Evian, Expect business in Tens of billions.

Ri: (*Speaks*) Also ginseng in Master Kong cup noodles, White Rabbit candies, Add to laughing faces. Develop organic ginseng, in cooperation, National treasure, plus candies, Turn into gold mines.

Kim: (*Sings*) Denuclearization is new strategy. Magic wand of gold, changes nation's face. Economic zones, make a fortune. North Korea reforms, praised by the world.

Kim: (*Speaks*) This trip seeks respect, security and economy. Three words, looks like we've made it! Dear wife, we can go home! By the way, President is a bit odd Today! How haughty he was at the Failed Vietnam talks last time! All gone!

Ri: (*Speaks*) I felt odd too!

Enter **Chuan Pu** (LOONG KOON TIN)

Chuan: (*Speaks*) I'm so scared!

Chuan: (*Sings*) Life at crematorium, was lonely and cold, suddenly turns red. Thousand cameras, myriad flashlights Flaming heart worried in a second. A fool ascendant, use tiger's dominance. My heart realizes: Heroism turns absurd.

President vies for power, wisdom caps finance and stock markets. Attack stronghold with Gunboat policy, Alas ...

Ignorant of trade tariffs, grudges reduced. Rewrite war history, no illusion. At once, all in entente cordiale. Aim at win-win, work for hundred billion together. Property right contract, hurry without delay.

Ivanka: (*Speaks*) Uncle, White House Has the best doctors, I give you back a healthy Peili as present, how's that?

Ivanka: (*Speaks*) When we took Peili out, An old man, At the hospital, Tugged at me. Do you want to meet him?

Chuan: (*Speaks*) Who's he?

Ivanka: (*Speaks*) The hospital said, Whenever this old man saw my father on TV, he screamed as if he saw a monster. He's got tongue cancer, lost faculty of speech. Will you see him!

Chuan: (*Speaks*) You say that, He saw my brother And he'd scream? Plainly he thought This menial worker, at Crematorium, Had become US resident. He couldn't figure it out, so he screamed. He knew not the twins' secret. Who can it be

Ivanka: (*Speaks*) Uncle, Please wait!

Chuan: (*Speaks*) Who's he? Mister! Who are you? He looks familiar, Can't recall who. He! Qiu Dahu, You're Commander Qiu!

Chuan: (*Sings*) Surprised to see Qiu, met him once, My blonde hair, Face can't change.

Chuan: (*Speaks*) I heard he's in prison for 10 years, Now sadly alone! You escaped to US, Not yet dead!

Chuan: (*Speaks*) "Left hand raise red book in tears, right hand say beads in remorse. Favor and grudge same way, no more right or wrong."

Chuan: (*Speaks*) I understand!

Ivanka: (*Speaks*) He still doesn't: Why you became US President. I'll push him to get a tranquilizer shot!

Chuan: (*Speaks*) He and I both Experienced the Hardest days of Our motherland. Today China has Stood up!

Chuan: (*Sings*) Sigh sadly, snow falls, a white world of woe. Make nation safe, try so hard, down with Evil ones in power. Love for life, waves rise. Body cold, heart sunken. In snow, half my life, So hard to dream. How much bloody sacrifice, Now I realize, it's saddest to fight each other.

People are speechless. Bitter burden of war. After hundred woes, no one plays the tune. Silver soul of snow, ghost in repentance. Cries in remorse Everywhere in myth. Thousand mountains...

Chuan: (*Speaks*) Woes of China soul had left us, after woe, Comes prosperity. Let all sorrows turn into Seven-color rainbow.

Chuan: (*Sings*) Rich nation, people power, my country, my pride. Golden sunshine everywhere, Laughter rings in a thousand mountains...

Chuan: (*Speaks*) Chinese people stand up!

End of act 6

About more tariffs!

Bodyguard B: (*Speaks*) If this goes public, international shock, Big trouble.

Ivanka: (*Sings*) I knew, aliens flock here, Must be up to no good, but lost contact is bad.
Can't put off summit tomorrow Nor announce: Father's missing! Just stall a bit, when father returns, then...

Great! Uncle, you come at right time, tomorrow, please, take my father's place, be US President for one day!

Chuan: (*Speaks*) I, I... a rural boor, How can I play Your father's part.

Ivanka: (*Speaks*) Just bring my 6-year-old girl, Speak English together, then speak Chinese, show respect to China, say you swot on Chinese, That'll make all happy!

Ivanka: (*Sings*) Who can tell President's real or fake, heaven sent Uncle to Tomorrow at summit, act freely, I'll be at your side to salvage crises!

Bodyguard A, Have you brought her?

Bodyguard A: (*Speaks*) Will bring her in.

Ivanka: (*Speaks*) Uncle you help me, You'll get a present!

Chuan: (*Speaks*) A present

Ivanka: (*Speaks*) At WS you asked to locate someone. Peili, for you, I've found her!

Chuan: (*Speaks*) What? Pei...li...

Ivanka: (*Speaks*) Found Peili in a hospital for the aged. She's got serious alzheimer's disease, white haired, They call her "The White Haired Girl".

White Haired Girl! See who's visiting!

Chuan: (*Speaks*) Peili...it's...really you!

Peili: (*Speaks*) Who are you?

Chuan: (*Speaks*) Chuan Pu!

Peili: (*Speaks*) Chuan Pu

Chuan: (*Sings*) Hold back tears, weep for white hair, meet in dreams, no chance,
Frost and snow faces, once romantic. Eyes dazed in dream Yesterday,
thousand songs, remember my face.

Chuan: (*Speaks*) I am Chuan Pu!

Chuan: (*Sings*) Edelweiss! Edelweiss! Every morning You greet me, Small and white,
Clean and bright... You look happy to meet me,

Peili: (*Sings*) Blossom of snow May you bloom and grow, bloom and grow forever.
Edelweiss! Edelweiss Bless my homeland forever! Bless my homeland forever!

Peili: (*Speaks*) I remember. Chuan Pu! you'd cry!

Ivanka: *(Speaks)* Don't know where father got his energy to fight, He likes the word 'fight'. China rises, he must counter it with 'fight'!

Enter **Bodyguard A** (DENNIS CHENG)

Bodyguard: *(Speaks)* He's arrived!

Ri: *(Speaks)* I won't hinder your work, I go back to my room.

Ivanka: *(Speaks)* Lady, wait. I'll see you off.

Enter **Chuan Pu** (LOONG KOON TIN)

Bodyguard: *(Speaks)* Here is your luggage.

Chuan: *(Sings)* Please put it down. Thank you.

Chuan: *(Sings)* Cool wind coming, Fall moon wanes. Lament my hard life, I play my own tune, Secretly on my own. I, Chuan Pu, know not from which family. Left astray in foreign land, since childhood, No high household. Thousand dreams, only recall her eyes. Self taught, not illiterate.

Lately, officials came prying, said they found my kid brother, in US. A billionaire. Took me to homeland. Then I learned he's the President, So scared, my eyes nearly popped out! Reunion with love, Though aged, our hearts still young. At 70, blonde hair, healthy, no freckles. Seeing Brother so noble, Chuan Pu had no other wish but return to homeland.

Cremated old man, knew pride and shame, I, the Hades worker, Walking alone, Recall old feelings in dream. Edelweiss, still, a romantic song.

Chuan: *(Speaks)* If she's alive, Must be a grandma now...

Ivanka: *(Speaks)* Uncle, I only saw you in WS, in real person, You resemble father more! Father went to Area 51, On urgent business, In 2 days is the US-China-North Korea Tripartite conference. Very important summit. With the UFO incident, Father faces more pressure. He can't see you yet!

Chuan: *(Sings)* Such a celebrity brother my life has no regret, Chuan Pu is overjoyed. Twin brother sneaked in, a boor, may shame him.

Chuan: *(Speaks)* Obama's brother Mark, runs barbecue shop too, In Shenzhen. Two US Presidents both had odd siblings in China!

Enter **Bodyguard A** (DENNIS CHENG) and **Bodyguard B** (LUI HUNG KWONG)

Bodyguard A: *(Speaks)* Miss, bad news! Sudden disaster, scary, bad news, The President, met alien, was kidnapped, can't contact flying saucer. His mobile not working, he's not yet back. Tomorrow is summit, Trade negotiations,

Act 6

FISH EYE PASSES AS PEARL!

Please play my father's part!

After the changes in the recent 50 years in China, an American blonde haired boy left astray in China is interwoven in unimaginable legend. All absurdity turns into tears. The experiences of "Chuan Pu" has become a reflection for the contemporary times. Men were born evil' brings fights and tragedies.

While China and the US are at loggerheads, the saying 'put it down' turns into an invaluable axiom for today. Be it as large as a country, or small as a family, one must learn to 'put it down' ...

Ivanka (MAN CHAN) and Ri (TANG MI LING)

- Ivanka:** (*Speaks*) This is Rose Garden in the White House. Have a White House coffee here.
- Ri:** (*Speaks*) American coffee is Particularly fragrant. Politics is like black coffee, is it fragrant or bitter!
- Ivanka:** (*Speaks*) Politics, both bitter and sweet!
- Ivanka:** (*Sings*) Hard to build Mexican wall, Government shutdown a bitter burden. Father, Saved by divine force. Fears nothing, Crooked paths or streams, fights cold world Single-handedly...
- Ivanka:** (*Speaks*) Please accept my new book, a bestseller, for it talks about the Donald Trump spirit!
- Ri:** (*Speaks*) "Change Is Destiny" North Korea calls 'change' a 'great revolution'!
- Ivanka:** (*Speaks*) So I and father in US, made a great revolution Someone said Chairman Mao did a Cultural Revolution at his 72 in China, My father did another in America, also at his 72.
- Ri:** (*Sings*) Use finance and stocks, economic management is what we try to ascend. Change the country, alone at the peak. Turn bitter to sweet, down with injustice, change the obstinate.
- Ri:** (*Speaks*) Under Trump's leadership, US will have a great revolution,
- Ivanka:** (*Sings*) Child's heart no regret, singing alone. Run nation, change heaven and earth.
- Ri:** (*Sings*) Father and daughter, become a marvel. Limitless power. Surely change nation, American dream fears only criticism...

Trump: (*Sings*) At 8 daily, a strong smell of a pipe, You seem to see a phantom,
Bearded, Knitted brows, Worried about the state and the people,
Protecting nation's prosperity.

Trump: (*Speaks*) That White House soul, Appears daily at 8am sharp, For the past
150 years. Seems he had words to say endlessly. No one knows the
meaning!

Ri: (*Speaks*) I felt he's trying to find someone to communicate with.

Kim: (*Sings*) Aiyaya! Technology Power, And there's soul contact. Prez speaks
fabulously. What causes Lincoln to tarry, What deep reason.

Ivanka: (*Speaks*) Father!

Trump: (*Sings*) Troubled clouds gather, all over the sky, Thousand broadcasts
suspicious and weird, Shows flying saucer image like a joke. Five notes
so odd, We heard them before, Now rendered into message.

Trump: (*Speaks*) What 5 notes translated

Ivanka: (*Speaks*) 51 area did know it's meaning, Listen! They come again!

Kim: (*Speaks*) What these 5 notes meaning?

Ivanka: (*Sings*) See you and I smile!

Kim, Ri: (*Sing together*) See you and I smile!

Trump: (*Speaks*) Looks like I must go at once to Area 51, To chair emergency meeting.
Excuse me.

(*Sing together*) See you and I smile!

Kim: (*Speaks*) We know nothing about aliens. We're too outdated. Take us to view
that Lincoln study first!

Kim: (*Sings*) US visit opens my eyes, Meet soul and alien, All so weird.

End of Act 5



monopoly of cell phone hegemony.

Web surfers not tired of fighting, first defend intellectual property.
Force China to prevent replication, skin the piracy fox-skin. Powers
battle, Call each other thief.

Kim: (*Sings*)

They say President quite nutty. Talking to you, proves it's not so. Cell
phone technology is a battlefield, Sino US wrestling is no child's play!

Kim: (*Speaks*)

King of Fighting, President Trump is a contemporary legend.

Trump: (*Speaks*)

I experienced failures, all these years, that makes me legend today.

Trump: (*Sings*)

I organized wrestling then, later, beauty pageants. Stocks speculations
failed, I borrowed Hong Kong capital and turned legendary.

Kim: (*Speaks*)

Hong Kongers help you!

Trump: (*Speaks*)

Yes, Hong Kongers help me become rich again.

Trump: (*Sings*)

Re-enter battle because never say die. Thrice in stock market, I've
tasted fatigue.

Kim: (*Sings*)

So President also had tearful legend!

Trump: (*Sings*)

Today I reign, Thanks to that broad: Hill...Hillary... Heaven made...
made me come out, to displace her! You're fired!

Kim: (*Speaks*)

Haha! Prez, frank words, You're fired! This saying is superb!

Ri: (*Sings off*)

So scared! Will die here?

Kim: (*Speaks*)

Disgrace our country!

Ri: (*Speaks*)

Ghost! Ghost!

Kim: (*Speaks*)

Dear wife, why so scared?

Ri: (*Speaks*)

Papa Kim, it's haunted here! A ghost, Bearded and Smoking a pipe.

Trump: (*Speaks*)

Lady, did you changed room by yourself? Strayed into White House
Forbidden area.

Trump: (*Speaks*)

Our guest is shocked. White House is first of Top 10 haunted houses
in US, You just met Prez Lincoln's ghost.

Trump: (*Speaks*)

In fact, heads of states wish to stay here, All hoping to see Past
presidents.

Kim: (*Speaks*)

We're so ill informed! So White House is haunted!

Trump: (*Speaks*)

Dear Hon. guests!

Trump: (*Sings*)

When I moved in here, Any President moving in must remember well,
No need to pray heaven, No need for religion, Just need to greet: The
soul in the foggy mirror in the room, Tell your name for blessing.

Trump: (*Speaks*)

State your name clearly

2 Big Macs, plus a choco milkshake, That's my favorite.

Ri: *(Speaks)* US President daily orders take away

Trump: *(Sings)* 72! Young age! No need to stretch skin! Handsome, energetic, earth shaking, never tired. Likes watching web, 6 hours a day, Won't give up TV.

Kim: *(Speaks)* US President runs state, And still got time to watch 6 hours TV a day, Can't be?

Trump: *(Speaks)* So many girls shown in TV, know more for policy setting That's the difference between a fool and a genius!

Kim: *(Sings)* I bow to you, how spirited!

Trump: *(Sings)* Wise man needs not remember trifles, Can grasp details, Be proactive. Does only major jobs, must learn to give up minor things.

Trump: *(Speaks)* General Kim, Trump works a few hours a day, And solves the world's problems! Meeting today with the principle of "Quick, Precise, Tough, Turn", First, I make a big deal with General Kim.

Kim: *(Speaks)* "Quick, precise, tough, turn" 4 cardinal words, Great! Turn out what big deal.

Trump: *(Sings)* Ginseng meets soft drink, most fabulous. Transparent bottles show the mystery. North Korea grows it, all over the land, Every ginseng, like grass, full grown without caring. Put one in each bottle, two nations work out Magical detail: health drink. with coke, turns organic. North Korea rejoices. Both great profits, worth noting.

Kim: *(Speaks)* President, really great, full of ideas, North Korea has ginseng all over the land, Put into Coca Cola, a big business deal!

Trump: *(Sings)* 5G technology is real big deal, First curb China, to show my hand. Chinese hegemony, most worrying. use ruse, strangle it.

Enter **Ivanka** (MAN CHAN)

Trump: *(Speaks)* Let me introduce, General Kim and Mrs. Kim. And she is my daughter, Ivanka. Greet our guests well.

Ivanka: *(Speaks)* Room is prepared for two guests of honor!

Ri: *(Speaks)* I'll go and freshen up.

Trump: *(Speaks)* Ivanka, receive lady well!

Ivanka: *(Speaks)* Lady, this way please!

Kim: *(Speaks)* Mr President, how come A Sino US trade war

Trump: *(Sings)* China rises, vies for business opportunities, World hegemony is based on technology. Tariff is not the truth, I'm not after money. World situation is like a game of chess. 5G landing not the end. We'll lose

Ri: (*Sings*) Icy tombstone face, Devoid of feelings. Burden of past woes, All our people laughed at. Economy takes off, We won't be bullied again.

Kim: (*Sings*) Sino US tripartite, it's only a flag. Hegemony by mutual Check and balance, It's tragic indeed. On this visit, We'll unfurl the sheepskin. Prosperity by strategy, stress trade opportunity.

Ri: (*Speaks*) Tonight stay at White House, I heard Trump waited at entrance to receive us. Papa Kim, please...

Kim: (*Speaks*) Dear wife, please...

Trump: (*Sings*) Child face, play acting!

Enter **Trump** (LOONG KOON TIN)

Trump: (*Sings*) Blonde hair rose one day. Use economy, and strategy, Finance-economic tricks, Ruse makes new openings. Bald eagle changes world, Glory at home. I swear to fool all states, East and West. Heads of China, Russia and Japan, All show knitted brows. Waves of anger in Middle East. America ascendant again.

Daily we're puzzling, Soft and hard blows. Politics, commerce, gunboat, All come together. Praised in History. Trump is brilliant? In every move...

My rashness is calculated. Not mad, stupid or acting... Obama brought nation shame. Rescue by hegemony. Change formation, Bald eagle soars... First use missiles, Intimidate Saudi Sheik, Add trade war, reap huge profit. Crush Huawei, a gambit to subdue the enemy.

Trump: (*Speaks*) I'll make US great again!

Trump: (*Speaks*) Welcome to the White House! Mrs Kim. How are you!

Kim: (*Speaks*) I heard heads of states, All consider it an honor to stay in White House. This time, this couple, must widen our horizons!

Ri: (*Speaks*) I heard President daily drinks no tea nor water, only Coca Cola.

Trump: (*Speaks*) At least 12 Light Coke Lites. I'm 72. Doctor says, If I don't eat what he calls junk food. I'll live to 200.

Kim: (*Speaks*) Haha, junk food yummy! I studied in Switzerland and love cooking, So I'll prepare for President a Swiss fondue du cheese. Let you sample it, ok!

Trump: (*Speaks*) General Kim cooks?

Kim: (*Sings*) Fondue is fantastic, Cheese is not oily. Tasty and heart warming!

Trump: (*Sings*) Kentucky chicken yummy, deep fried chicken skin!

Trump: (*Speaks*) I love take away, at once fired hundred chefs of White House, Treasury savings. 3 meals a day ordered, from MacDonald, KFC, and Pizza Hut!

Act 5

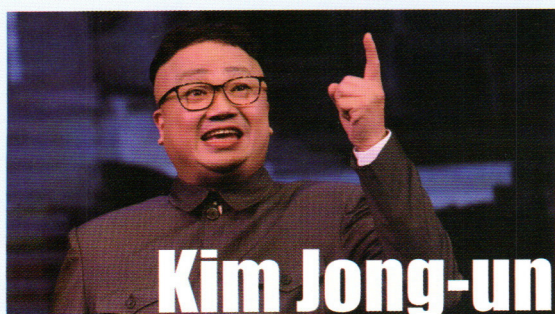
IMPERIAL CAPITAL IN FOREIGN LAND

Papa Kimi's wife is shocked!

After the Cultural Revolution, the Gang of Four fell from power. Deng Xiaoping advocated reform and opening. In 3 short decades, China became an economic power, Challenging the US.

Jump from 1972 to 2018, The 26-year-old Donald Trump had become the US President at 72. Generations of the Sino US struggle, Following the trade war and the tripartite relationship of China, US and North Korea, Had turned fabulous and passionate.

Kim Jong-un visits the White House after the failed talk in Vietnam, Bringing out a deep sigh with a history of 150 years..., The 5 notes of aliens visiting earth happened so many times



Enter **Kim Jong-un** (ROGER CHAN) and **Ri Sol-ju** (TANG MI LING)

Kim Jong-un: (Sings) Ginseng Land, smiling, Turn the table, visit US. Not for denuclearisation, Kim Jong-un has fabulous ideas. Start special zones, thrive economy, Studied commerce, in Switzerland, altered army flags, Love basketball. Large ball diplomacy, to seek pleasant surprise.

Ri Sol-ju: (Sings) First lady of great nation, beautiful image, loving children, always smiling. Help husband wisely, Papa Kim? gains fame...

Kim: (Speaks) No nuclear tests in Korean Peninsula. Build nation with economy. The door is reversed.

Ri: (Speaks) Papa Kim, this time, visiting US, Really won't talk denuclearisation!

Kim: (Speaks) Dear wife!

Kim: (Sings) I was born with no love for play acting. War can only play trick, Pushing button, No big deal. Boost economy is the Rational move...



don't go today, you'll regret my tying you down. Tiger bow with arrows, useful to nation.

Peili: (*Sings*)

I beg you flee from suffering...

Chuan: (*Sings*)

One day save me, when my wish fulfilled, return to US... Meet again...

Chuan: (*Speaks*)

Peili, forgive Chuan Pu, please go!

Peili: (*Sings*)

For corpse, you forgot living love. For justice and loyalty, refuse most loved one. We part on heavenly road... In future, In hades, Let's talk love again!

Chuan: (*Speaks*)

Peili, Chuan Pu Lets you down! Go into the world of edelweiss!

Chuan: (*Sings*)

Wish! Wish! ... A thousand loves, meet in dreams.

End of Act 4

Dahu: (*Speaks*) Retreat, mission accomplished!

Liu: (*Sings*) 3 charges, Whip body, That's a shame. Party membership revoked. My heart is empty. Lifetime aspirations became myriad crimes. In Hades, still won't have good dreams...

Liu: (*Speaks*) If exonerated one day, please give my ashes to my family with this, my testament, bid them, pass on to posterity, advice for life. You...read it...

Chuan: (*Speaks*) Have son, Let him not go into politics, a warning for millennia!

Liu: (*Speaks*) Today I die at 72, Chairman Mao began Cultural Revolution, also at 72. 72, To an old man, is a trial! Comrade! Noble Chinese spirits will exonerate me, Tomorrow, China will surely be prosperous, and powerful. I'll make a smile to cover all my trouble. It's my wish!

Chuan: (*Sings*) Well said, have son, Let him not go into Politics, a warning for millennia! If I don't go into Hades, Who can give justice. Push cremation button, 1000 catties heavy...

Chuan: (*Speaks*) Revolution martyr of the Communist Internationale, The great China must repay you all a say, Exonerated, coming soon. Rest in Peace!

Peili: (*Speaks*) Chuan Pu, still working! Good news, escape car, at back door, let's go!

Chuan: (*Speaks*) Peili, half an hour ago, knowing the car's here, I'd be overjoyed. After half an hour, Seeing car comes, I'm in despair!

Peili: (*Speaks*) Why so emotional! You cry too?

Chuan: (*Speaks*) Peili, I promised Comrade Liu Shaoqi to cremate him. Preserve his ashes, when he's exonerated. Send them to his family. If I don't do it, no one else will! Sorry, let's you go alone!

Peili: (*Speaks*) Comrade Liu Shaoqi Exonerated? When will he be?

Chuan: (*Speaks*) 1 year,

Chuan: (*Speaks*) 10 years!

Chuan: (*Speaks*) 30 years!

Chuan: (*Speaks*) Or never Exonerated!

Peili: (*Speaks*) Then the second half of your life, Is rewritten in this half hour. For him, Even me... You leave me... He's really Liu Shaoqi?

Chuan: (*Speaks*) He's really Liu Shaoqi. Liu Weihuang is ruse, by those who framed him, to destroy his body. Change his name, He's much wronged!

Peili: (*Speaks*) Your patriotic madness is having another fit!

Peili: (*Sings*) Bloodshed... daily fear, of homes and nation. Escape from dungeon, To be free, See the world.

Chuan: (*Sings*) Love turned cold, Why? Heavy responsibility, I have many reasons. If

Enter **Qiu Dahu** (RYDER CHAN) with Guard

- Dahu:** (*Sings*) Dare to fight and flatter, Top 5 Red Heads, so brave, so fame. On stairs to heaven, Sent by Chairman. Torment workers enemy not yet cooled. Chase bandit Liu, No mercy...
- Dahu:** (*Speaks*) Menial comrade, where's Liu Weihuang's body?
- Chuan:** (*Speaks*) Here! Here!
- Dahu:** (*Speaks*) Let me check carefully.....
- Dahu:** (*Speaks*) You're from Xinjiang
- Chuan:** (*Speaks*) Dead G.I.'s orphan, born after the War.
- Dahu:** (*Speaks*) So paper tiger, Can bear tiger? son! After I whip him, Then cremate him!
- Chuan:** (*Speaks*) Man dead, yet whip corpse!
- Dahu:** (*Speaks*) First lash, workers enemy. Second lash, traitor! This menial comrade, I'm not whipping you, Why'd you moan!
- Chuan:** (*Speaks*) I didn't! Must be, daily, Burn hundreds of bodies. Most haunted. Everyone wants to find oppressor, to revenge, By habit, They yell at Red Guards.
- Dahu:** (*Speaks*) Ghosts here!
- Chuan:** (*Speaks*) Ghosts aren't scary, Corpse bugs are! If infected, your body, Red spots all over. Hurst and bug seen, Very itchy, Horrible...
- Dahu:** (*Speaks*) Then cremate at once!
- Chuan:** (*Speaks*) Don't push him...
- Dahu:** (*Speaks*) Don't push him? Why...
- Chuan:** (*Speaks*) I never said Don't push him.
- Dahu:** (*Speaks*) I distinctly heard someone, said Don't push him...
- Chuan:** (*Speaks*) I never said any words!
- Dahu:** (*Speaks*) Really haunted here.
- Chuan:** (*Sings*) Ghostly wind blows, Souls surging here.
- Dahu:** (*Sings*) Push into fire hole, never mind eeriness.
- Chuan:** (*Sings*) Why is bed spinning, not facing fire hole.
- Dahu:** (*Sings*) Push body into hole. Some force resisting, very powerful. Itchy achy, odd bug itch and aching.
- Chuan:** (*Sings*) Behind your hair, a few bugs moving.
- Dahu:** (*Sings*) Hasty goodbye, all body itchy, as if bewitched.
- Chuan:** (*Sings*) Bodies rebel here. I'll help cremate him...

Peili: *(Speaks)*

Why do I feel now Ghostly winds.

Peili: *(Speaks)*

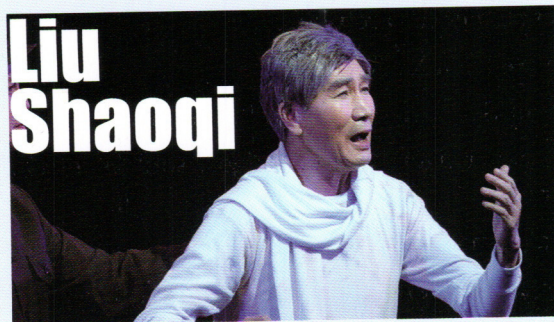
How come, The dead man, is sitting up?

Chuan: *(Speaks)*

No sweat. most bodies here, Died of wronged corporal punishment,
Wronged souls of Cultural Revolution, Many sat up after death, so
common. I told them: Put it down! then they'll rest in peace!

Peili: *(Speaks)*

I'll go outside to wait, For the pick up car. Too horrible in here!



Liu Shaoqi (SUN KIM LONG)

Chuan: *(Speaks)*

So stubborn, won't close eyes! Put it down!

Liu Shaoqi: *(Speaks)*

I'm not dead yet, Why close my eyes?

Chuan: *(Speaks)*

What, you're not dead?

Liu: *(Speaks)*

A man not dead, but long dead!

Liu: *(Sings)*

Lament lonely old man, too sinful, denounced. Blood and tears
flowed. Home, State, parents, Sigh, mourn not me. Dump their son
as ghost. Ashamed to recall then, Brave Revolution hero, Long March
25,000 miles, Barefoot on glaciers.

Now, Moon shines on gutter, Like worm in trap. My loyal heart, Beasts'
meal! Moon shines on gutter! I, Liu Shaoqi, so sinful!

Chuan: *(Speaks)*

You're Comrade Liu Shaoqi! Not Liu Weihuang Why were you
denounced, To look so senile!

Liu: *(Sings)*

Lament my merits, Knew not jealousy. Didn't listen to? advice, they
were persuasive, I lost my position and power, Got shot by tiger bow.
Tricked, denounced, Became villain!

Chuan: *(Speaks)*

Comrade Liu! I always knew you're wronged, I pity you!

Chuan: *(Sings)*

Revoked your party membership, Framed you as workers enemy.
Great evil, monster as serpent. Hear jeep comes, thundering, Beware
hungry beast, Licks your red blood.

Guard: *(Speak off)*

Commander Qiu arrives!

Chuan: *(Speaks)*

Minions of Gang of Four Coming, Get in bed!

sincere words, Eyelids, Let go, put down, Buddhist sayings, plus Hindu chants, expels coldness.

Chuan Pu: (*Speaks*)

Child partners at orphanage, Peili and I are soulmates. She loves foreign cultures. Wanted to escape abroad. Bade me get ready tonight, Car comes at midnight, To take me south to flee. I'm so excited!



Enter **Peili** (EMILY CHAN)

Peili: (*Speaks*)

Good evening! How are you today?

Chuan: (*Speaks*)

Good evening!

Peili: (*Speaks*)

You freak do speak English like a gweilo! Your erudition and Self taught spirit, are worth respect. Are you ready today?

Chuan: (*Speaks*)

I am ready.

Peili: (*Sings*)

Dream comes true early Tonight, Exodus in secret, Be snake. Be dragon. First take train to Nansha, Ford river to heaven cave.

Peili: (*Speaks*)

Wish we can, in foreign land, daily open window, Sunshine, birds sing, flowers fragrant. You hold your guitar, Like "Sound of Music", The hero, serenades me...

Chuan: (*Sings*)

Edelweiss! Edelweiss, Every morning You greet me.

Peili: (*Sings*)

Small and white, Clean and bright.

Chuan: (*Sings*)

You look happy to meet me.

Peili: (*Sings*)

Blossom of snow may you bloom and grow, Bloom and grow forever.

Chuan: (*Sings*)

Edelweiss, Edelweiss, Bless my homeland forever, Bless my Homeland forever...

Peili: (*Speaks*)

Chuan Pu, you weep again! Again at the line, "Bless my homeland forever". A line that reminds you of Motherland's woes! You crazy patriot, Motherland is likely to be foreign for you, Definitely not China. You love homeland China, China won't love you!

Chuan: (*Speaks*)

This edelweiss is the Song of our love vows. Every time I sing it, I seem to see sunshine, a warm spring breeze...

Act 4

COVERT AND OVERT INTRIGUES

Push Liu Weihuang to cremation!

Besides Donald Trump, there is another strange character “Chuan Pu” interwoven in Sino US history.

A semi-fictional character Chuan Pu, brings out the most sorrowful scars of Cultural Revolution wounds of the Chinese, and the true words in despair from a political failure Liu Shaoqi before his death. A menial worker at the crematorium, turns out to have hidden in it sad sufferings and burdens of so many Chinese people...

Scene: “Kaifeng Crematorium”

A couplet saying,

“Sooner come, later come, sooner or later? Fear to come here.”

“Civil fight, military fight, civil and military now must not fight.”



Chuan Pu

Enter **Chuan Pu** (LOONG KOON TIN)

Chuan Pu: (Sings)

Born in War in mountain. Left alone, icy childhood. Blonde hair met jealousy. Insulted as barbarian stock. Suffering, no sweet dream, self taught, Conformed to Cultural Revolution here, Serves Crematorium.

Dreamed of love for Colloquial English, Translate classics, By ancient scholars, For the nation, and China Western interflow. Hard labor sentence, Menial worker at burial. Shocked to see many Wronged violence cases. Cold bodies and bones, Eyes won't close.

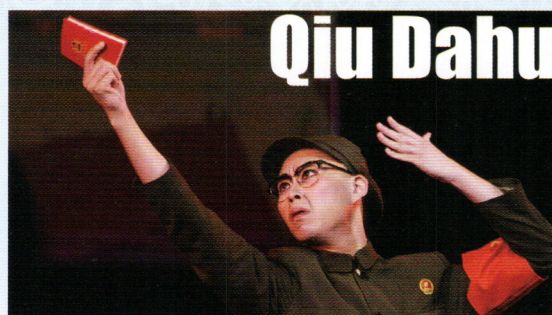
With love I plead for wronged, Died with eyes open too scary, My hands make them sleep... Chuan Pu's magic hand, Comforts with



- Piaohong:** (*Speaks*) Also a razor for Shaving “Yin Yang heads”. Marshal Qiu brings down monsters and capitalist roaders. Two revolutionary treasures, How glorious!
- Dahu:** (*Speaks*) Yin Yang heads! Good!
- Dahu:** (*Sings*) Confiscate households, mutiny, make free trips. Monsters so tricky, shave their hair first, see the devil’s circle on head. Copper head belt famous, make them bow down, parade to cemetery. Jet plane crushes them.
- Dahu:** (*Speaks*) I, Marshal Qiu, invented the kowtow posture. Like jet plane, Popular nationwide. Another good game: Kneel on shattered glass!
- Piaohong:** (*Sings*) Red Guards endless missions. Supervise enemy cremation. Ashes mixed with rubbish. Capitalist roader, mortal sin. Our family is proud of you. Red and respectable. Same great wish, for 3 generations.
- Dahu:** (*Speaks*) These two items come in handy, useful on this mission.
- Piaohong:** (*Speaks*) Good brother!
- Piaohong:** (*Sings*) Go to Kaifeng, Wreak 1000 havocs...
- Dahu:** (*Sings*) The more turmoil the better...

End of Act 3

Intermission



Zhang: (*Speaks*)

1969, also here, People's Grand Hall, before the painting "Country so beautiful"...

Enter **Qiu Dahu** (RYDER CHAN)

Qiu Dahu: (*Sings*)

Hot Red Guard, called Ace, Cultural Revolution, I made free trips! Mutiny to right wrongs, Red troop mutiny. Call me Commander Qiu, among top five! Rebel! Riot! Start! Epoch! People's movement Upset heaven...

Qiu Dahu: (*Speaks*)

Top 5 Red Guard heads, Qiu Dahu reports to leader!

Zhang: (*Speaks*)

Qiu Dahu!

Zhang: (*Sings*)

Liu is dead at last, Destroy body, leave no trace, change his name, so bones never found.

Dahu: (*Sings*)

Ashes and fire severed, can never reopen case. Whip body, no mistake. Now got edict, tonight, fly to body's side.

Zhang: (*Sings*)

After cremation, hurl bones far. Mix with dirt and mud. So dead soul can't sue. Kaifeng flame seals fate. No trace, can't question.

Zhang: (*Speaks*)

Qiu Dahu receive order!

Dahu: (*Speaks*)

Qiu Dahu obeys.

Zhang: (*Speaks*)

Fly at once to Kaifeng crematorium. Destroy Liu Shaoqi's body, the workers enemy. Supervise cremation, then put in garbage dump, alter name to Liu Weihuang. Buried in false name!

Dahu: (*Speaks*)

I obey.

Enter **Piaohong** (WONG CHIU KWAN)

Piaohong: (*Speaks*)

Brother, new mission!

Dahu: (*Speaks*)

Call me Marshal Qiu! Comrade Piaohong.

Piaohong: (*Speaks*)

Sis brings your favorites! See! Copper head belt!

Dahu: (*Speaks*)

This copper head belt, more famous than I, crushed 5 Black Categories!

Nixon: (*Speaks*) His name is Dulles. [Durex]

Zhou: (*Speaks*) Yes! He's called Dulles.

Trump: (*Speaks*) Premier! You're great. This humble US citizen was wronged, Need Premier to help me!

Zhou: (*Speaks*) You're wronged? What game Is this Mr Trump playing...

Trump: (*Sings*) Past family affair, disturbs my heart. My twin brother, sad fate! Lovesick Chinese nanny, brought him to China, to seek her husband.

Trump: (*Speaks*) He was a member of the Flying Tigers. Under General Chennault. Knew lots of people.

Trump: (*Sings*) Civil war, no news, just heard my brother was lost in Kaifeng. If I can reunite with him, I'll bow to thank you a hundred times in capital.

Trump: (*Speaks*) He's called Chuan Pu, looks 90% like me!

Nixon: (*Speaks*) He may be in Kaifeng! Plenty of such tragedies.

Trump: (*Sings*) Wars break up families. Now Sino US friendship, can relieve sorrow. If Sino US reunion realized, I'll thank your great favor, bringing warmth to world.

Zhou: (*Speaks*) Such foreigners in China, about 20,000. Hard to find!

Zhou: (*Sings*) Let maotai bring warmth. Poison turns sweet, all's well...

Zhou: (*Speaks*) I join President to toast you all! Mr Trump, you're so eloquent. Ask the right question!

Trump: (*Speaks*) Prime Minister Chou improvise well on the right spot quickly. You have a great style.

Zhang: (*Speaks*) Comrade Jiang Qing, you organize ballet "Red Detachment of Women" Tomorrow morning. It's confirmed! Can retreat now!

Jiang: (*Speaks*) Latest spy report says, "Empress of Red Capital", This book was planned Behind the scene by Zhou Enlai to smear me. Makes Chairman hate me! Great wrong! I fell for it, giving the interview that day!

Zhang: (*Speaks*) Let's make a film "Zhou Enlai". Praising him, make Chairman hate him too. How's that?

Jiang: (*Speaks*) Alas! Fight him, too tiring!

Zhang: (*Speaks*) Comrade Jiang Qing!

Remember 3 years ago, a death wish, Liu Shaoqi drowned in river boat. Yao Wenyuan's pen, denouncing confucius, raising red flag anew. In capital, Dahu was useful.

Jiang: (*Speaks*) Qiu Dahu, loyal. 3 years ago...

Zhou: *(Speaks)* Haha, President, you are so drunk. Mr. become Miss. I heard Mr. Trump is vulgar upstart. Sponsors trip to the Orient, very pompous!

Trump: *(Speaks)* Vulgar upstart! Not me! Premier Zhou the orator! One thing want to ask. Premier Zhou

Trump: *(Sings)* Heard China's most respectable, Eliminated prostitutes, no trouble. We rack our brains overseas, Can't believe can be whore free...

Zhang: *(Sings)* Our strict laws, solved the prostitute problem early.

Zhang: *(Speaks)* China's long been whore free.

Nixon: *(Speaks)* Whores really extinct in China?

Zhou: *(Speaks)* Not yet! there are prostitutes in China still!

Trump: *(Speaks)* That means the fact is not what you claimed. I think you should promote on the newspaper.

Zhang: *(Sings)* Premier, drunken words.

Zhou: *(Sings)* Prostitutes exist in China. All whoring in Taiwan.

Trump: *(Speaks)* Taiwan, China

Zhou: *(Sings)* It's waiting, to be liberated! Prostitutes are in abyss of sorrow in Taiwan.

Trump: *(Speaks)* Premier Zhou is real orator. Today Trump will challenge you. One more question!

Nixon: *(Speaks)* Trump, don't be rude.

Zhou: *(Speaks)* Mr President, Today, China's door is open, Mr Trump is welcome to ask any question...

Trump: *(Sings)* I heard in 1954, Premier, you were very sad. Our Secretary of State, met you as a foe.

Nixon: *(Speaks)* Korean War ended then, China and US were arch enemies.

Trump: *(Sings)* You stretched out your hand to shake his, made him turn back. It caused you be laughed at endlessly... You wanted to shake hands with State Secretary of America, he refused. This was the most Embarrassing incident for Zhou Enlai...

Zhou: *(Sings)* You only knew part of it, you haven't heard the second half. I smeared my hand, with handkerchief,

Zhou: *(Speaks)* I took out my hanky, Smeared it, to show my real feeling.

Zhou: *(Sings)* Then I threw it off, like waste paper. Meaning his hand's too dirty to shake. I always regretted it, for the hanky was a gift from my darling, my most treasured.

Zhou: *(Speaks)* I've forgotten The man's name...

Nixon: *(Speaks)* Chairman, you're 10 dan, I, Zhou Enlai, is 10 dan too.

Zhang: *(Speaks)* Haha, President delirious, seems drunk!

Zhou: *(Speaks)* Magic show starts, Enter please, Chairman Mao 003!

Nixon: *(Speaks)* What? Chairman Mao Enters to do magic show?

Zhou: *(Speaks)* To entertain US guests, Chairman Mao invites a guest, It's rumored that Chairman Mao has 6 doubles, Today, Chairman will show his sense of humor. Chairman 003 is invited to Perform...



Enter **003** (WANG YUN TIM)

003: *(Speaks)* Country so beautiful. Lured countless heroes to vie and compete. Hon. guests, Welcome here! I am Mao Chak Three.

003: *(Sings)* Red in the East, Sunlight rise. China making Chairman Mao. He makes people very happy. Very happy. He saves people winning dignity. Long life friendship for Sino US people!

Zhang: *(Speaks)* Chairman, please draw!

003: *(Speaks)* Mr. Donald Trump

Zhang: *(Speaks)* Welcome, Mr. Donald Trump. Please seat in to the banquet.

Enter **Trump:** 26-year-old (LOONG KOON TIN)

Trump: *(Sings)* Lucky all my life, Lucky star over me. China in turmoil, break ice, turn warm. Business opportunity, must do calculation. Gold, stock, art of finance, realty hegemony, billions, like big diamond.

Who rules China's future? Jiang Qing is outsider. Who can tell emperor's fate.

Father knows I'm coming east, wants me to seek relative. Who can reveal it. I have a twin brother, he's over here, to locate in a maze. Only knows he's lost in far away Sichuan!

Zhou: *(Speaks)* Sir, please be seated!

Nixon: *(Speaks)* This Miss Trump, is the youngest economic. Politics talent, just 26!

Zhang: (*Speaks*) Comrade No 34, great merit! You and your kid brother, Qiu Dahu, you are both smart Red Guards, under Comrade Jiang Qing!

Piaohong: (*Speaks*) Thank you for your concern, on behalf of my brother. Piaohong accomplished mission, Retreat!

Zhang: (*Speaks*) National banquet starts! US President Mr Nixon, Please be seated!

Zhou: (*Sings*) Icy frosty door opened today. Hope my life can last longer, make more friends for nation.

Nixon: (*Sings*) My mind disturbed, I add political capital, can't sever relations. Pluck fruit of Vietnam war, first visit back orchard.

Zhang: (*Sings*) Start plot. Lots of tricks, defeat monkeys, Use sauce, and liquor, Trample their group.

Zhou: (*Sings*) Tonight we give banquet to ...

Nixon: (*Sings*) I'm hungry. Full of desires!

Zhang: (*Speaks*) Please!

Zhang: (*Speaks*) Premier! to show respect, to Mr President. Comrade Jiang Qing sent a bottle of strong maotai, stored for 30 years. To treat our honored guest!

Zhou: (*Speaks*) Maotai of 30 years, alcohol content is 66. Stronger than the 53, of ordinary maotais!

Zhang: (*Sings*) Fragrant warm wine, drink up shows respect.

Zhou: (*Sings*) Warm wine heartily, why does he urge me to drink. As Bacchus of the Revolution, if I don't drink it's discourteous.

Zhang: (*Sings*) Find top drinker in Fengze Garden. Premier is stock of Bacchus.

Nixon: (*Sings*) Tonight far from home, I drink up in gratitude.

Nixon: (*Speaks*) This is strong stuff, stronger than...kerosene!

Zhang: (*Speaks*) To show friendliness, Premier likes big glass, to down the maotai, with heroic style. His record is 25 glasses, without getting drunk.

Premier, for Chinese people, to the American people! Drink this wine of friendship

Zhou: (*Speaks*) Wine of friendship?

Zhang: (*Speaks*) Symbol of Sino US People's friendship forever. Must drink this glass.

Zhou: (*Sings*) Aiyaya! Double meaning, words with hidden dart. This drink takes life, with myriad troops in it...

Nixon: (*Speaks*) Nixon's younger than Premier, and a sot. Let me down this, wine of friendship, on Premier's behalf. Chinese kerosene indeed. If I smoke now I'll explode...

Zhou: (*Speaks*) Haha, President is Better drinker than I ...

Act 3

DUEL OF WORDS

003 please appear on stage!

Due to the strange coincidence of Donald Trump, history returns to the cocktail reception of a national banquet in the People's Grand Hall. Various historical facts, interwoven by karma, in the irony, the tragedy and passion of the Chinese and Americans in the hundred years of war comes out...

It also brings out a role called "Qiu Dahu", among top 5 heads, and executioner, creating the Chinese tragedy...

Enter **Zhang Chunqiao** (LUI HUNG KWONG)

Zhang Chunqiao: *(Sings)* Zhang Chunqiao, Arrogant in capital. Premier so ill, dying. I plot to succeed him. Chairman often scolds us, for having no ambitions. Calls us Gang of four, will finally be ocean liner. Force drinking at banquet to kill, Present maotai poison in ruse.



Enter **Piaohong** (WONG CHIU KWAN):

Piaohong: *(speaks)* Good evening, Vice Premier! No. 34 Piaohong reports, comrade Jiang Qing ordered, take away the sauce, for the Peking Duck, to blackmail. Mission accomplished now, had put back the sauce!

Zhang: *(Speaks)* In kitchen No. 34 is Jiang, Piaohong is competent...

Piaohong: *(Speaks)* Comrade Chunqiao.

Piaohong: *(Sings)* Sauce as riot, Roast duck as troop, Quanjude prepared well. Roast duck, leave bones, foreigners will eat messily.

6 abalone dishes, 8 courses. At your order, square meat, can become round one. Woman power rules banquet. Use trick for Jiang Qing!



Mao: *(Speaks)*

We look at them, call Chang'e immortal. They look at us, from there,
Of course, call us immortals too!

Hairong: *(Speaks)*

Never thought flying saucer watched cultural revolution.

Mao: *(Speaks)*

Let aliens come learn some Materialist dialectics. If they land, I'll
welcome them at Tian An Men! Welcome my friend.

Hairong: *(Speaks)*

Chairman Mao, aliens don't necessarily speak English!

End of Act 2



Grabbed national treasure, out of mischief. He's sponsor of this trip, inconvenient to expose theft.

Banquet starting soon, If we don't act, we'd lose treasure. It's the precious night glowing goblet!

Mao: (*Speaks*)

No fear Hairong, Where there's humans. There's fight!

Mao: (*Sings*)

Burn ice tactic, shows nobleness. secures harmony of nations. He won't lose face, Avert war by laughter.

Mao: (*Speaks*)

Tell 003 to appear at banquet, play a draw game

Let's Enlai incharge, then we can retrieve treasure. Surely work!

Zhou: (*Speaks*)

Chairman fetches 003, a draw game. Even Monkey King under my control.

Mao: (*Speaks*)

Have some American style humor!

Zhou: (*Speaks*)

That naughty boy who took the night glow goblet, he's a businessman, a new generation US tycoon, only 26 years old, the youngest Sponsor, in the group of 52. Blonde hair, very pompous.

Mao: (*Speaks*)

What's his name?

Zhou: (*Speaks*)

He's called Donald Trump!

Mao: (*Speaks*)

Isn't Donald Trump a Duck?

Hairong: (*Speaks*)

Yes, yes! Donald Duck, a Disney cartoon figure.

Mao: (*Speaks*)

This lad Trump, what's the Chinese translation?

Zhou: (*Speaks*)

Te Langpu.

Mao: (*Speaks*)

Te Langpu! There's sun in the character Pu. Moon in the character Lang. In front of this Red Sun, he's got a moon more. Such guts at 26, he'll be great in future!

This man, If he gets to the top in future, will be China's Arch enemy! Good! Send 003 to get ready! Surprise at national banquet Depends on number 3, Counter lad's saying, never stop.

Zhou: (*Speaks*)

Urgent report, Chairman Mao, During Cultural Revolution, Someone took pictures of Military fight, presented them Today, we found?

Mao: (*Speaks*)

Found what?

Zhou: (*Speaks*)

Outer space flying saucer!

Mao: (*Speaks*)

You know what they call us?

Hairong: (*Speaks*)

What?

Mao: (*Speaks*)

Immortals!

Zhou: (*Speaks*)

They call earthlings immortals?

- Nixon:** (*Speaks*) I know Chairman Mao, never talks State affairs or family affairs. Today, extraordinary, Nixon's honor!
- Mao:** (*Sings*) Guts and fate in world, Sacrifice whole family To grievous torture. Wives, and brothers killed, kids died like flies. Lonely and proud nature, I stay alive. Revolution, 1000 calamities and woes.
- Daily I come in and out of underworld. Gold in national treasury, all robbed by Chiang. Sapling, forced to be violent hawk!
- Mao:** (*Speaks*) If communism didn't unite China by force, Exchange blood red hearts, for Great Wall of flesh, Three wars, Korean, Vietnam and Indian, China would've been molested, by the powers, and fallen!
- Nixon:** (*Sings*) Chairman's every word is gold, true heart shows great feelings. When will feuds end, remember our old friendship!
- Mao:** (*Speaks*) What old friendship? Let's sit and talk.
- Nixon:** (*Sings*) 200 years relationship, ice breaking history, Dr Peter Parker, cured eye diseases, Came to China, founded Canton Hospital. That showed friendship. The Pacific Railway was built, thanks to Chinese workers.
- Yenching University, cured state woe with knowledge. Mei Lanfang visited USA, met Charlie Chaplin. With the mahjong mission, US woman made fame in 1930s.
- The movie "The Good Earth?" Was the pinnacle of Sino US friendship. Importing automobiles, US was first.
- Snow visited China. Went west spreading revolution. Fought Japan together, Chungking peace for 2 parties. Allies freed Qian Xueshen, Sino US collaborated, In rocket civilization.
- Mao:** (*Speaks*) Sino US diplomatic relations, peaceful coexistence, that's the common wish of our peoples forever!
- Nixon:** (*speaks*) People's leader, that's half immortal, should serve the people, love comes first!
- Mao:** (*Speaks*) We are both immortals, don't talk fight, talk love, we tie!
- Nixon:** (*Speaks*) Chairman Mao had said, Fights fit materialistic dialectics. Mankind must fight forever?
- Mao:** (*Speaks*) Serving peoples of 2 nations, no Sino US fight, This is world trend, irresistible! Haha!
- Guard, take prez for rest, please!
- Mao:** (*Speaks*) Nixon too naive, Not suitable for politics. He's of use to me. But, will fall in 2 years! Pity! Pity!
- Hairong:** (*Speaks*) Chairman. Abad news, Sudden mishap, National treasure, suddenly disappeared. We investigated. A lad, accompanying the President,

Mao: (*Speaks*) Sino US peoples? Lifelong friendship, very meaningful.

Zhou: (*Speaks*) Chairman Mao ordered, I've prepared a gift to President. It's these!

Nixon: (*Speaks*) A packet of cigarettes? And only half left...

Mao: (*Speaks*) Not those, it's these jX Pandas, pictured on the packet.

Zhou: (*Speaks*) Chairman Mao presents a couple of giant pandas to President!

Nixon: (*Speaks*) Not cigarettes, It's a pair of pandas.

Mao: (*Sings*) Pandas, big white tigers, repel ills, curb fear, keep peace. I also want to play ball with you. There's subtext, read it well!

Zhou: (*Speaks*) Chairman hasn't played Ping pong for decades.

Nixon: (*Speaks*) Nixon is honored, to play ping pong, with Chairman Mao!

Mao: (*Speaks*) Enlai, no need to publicize this, You talk your politics, I talk mine. Leave us. Ping pong table here.

Mao: (*Speaks*) Chairman Mao is 'go ling' to play ping pong with President Nixon.

Nixon: (*Speaks*) Chairman's English, not bad!

Mao: (*Speaks*) I learned this English sentence, In 22 days. But, I've remembered that for 22 years. The Americans, are enemies, killed my son!

Nixon: (*Speaks*) Chairman...you don't say!

Mao: (*Speaks*) I do say, enemy! I start the game now!

Mao: (*Sings*) Recall in tears 20 years? Paternal love. Today relieved, voice lost. Who played Hades in history? Lost to Chinese Red Army. North Korea mourned my son, Mao angying.

Mao: (*Speaks*) He's born Mao's son, must be the people's equal, share their woes. Sorrow for 20 years, take you as friend, now I speak...

Nixon: (*Speaks*) Chairman so sentimental, so candid to Nixon, I take my hat off to you.

Mao: (*Speaks*) He meant well, fried egg rice, for Peng Dehuai, on his birthday. Oily smoke did it, Target exposed, enemy planes air raid. He died for his good heart. But I can't say this out.

People will think it's official story, must be false! Born Chairman Mao's son! That's fated to be wronged!

Nixon: (*Sings*) Fear to hear true grudge, worldly fate not settled. State secret for outsiders. Chairman speaks his heart.

Mao: (*Sings*) One day we fear Soviet Reformist, Polar bear's monster heart. Most wicked and icy. Khrushchev set wolf's trap.

Nixon: (*Sings*) Sino US peace most sincere.

Mao: (*Sings*) Pulls nations to chime in. That's highest philosophy.

to the country, master stroke saves nation.

Mao: *(Sings)*

Young intellectuals down to countryside can drill their minds with labour. Nationwide, free travel must turn transparent. Lin Biao plot made me blame myself, incurable disease.

Hairong: *(Sings)*

Wolf's ambition, Soviet Russia, invaded us.

Mao: *(Sings)*

Heaven sent lucky star, to counter that.

Mao: *(Speaks)*

Cowan, of US ping pong team, boarded wrongly our team's car. Zhuang Zedong was nice to him, they exchanged gifts...Good!

Mao: *(Sings)*

Asked Enlai: grasp the chance, Ping pong builds great Wall of diplomacy.

Enter **Dr Lee** (DENNIS CHENG)

Dr Lee: *(Speaks)*

Report, Chairman, President Nixon arrives soon!

Mao: *(Speaks)*

I'll play ping pong with Nixon.

Dr Lee: *(Speaks)*

Chairman Mao hasn't played Ping pong for many years...

Hairong: *(Speaks)*

I'll prepare for Chairman at once.

Guard: *(Speaks off)*

President Nixon arrives!

Mao: *(Speaks)*

Welcome!

Nixon: *(Speaks)*

Respected Chairman Mao!

Mao: *(Speaks)*

Mr President!

Nixon: *(Sings)*

My respects first. See the Sun in Beijing. Erudite in classics, your wonderful writings changes earth's fate.

Mao: *(Sings)*

Mere scribbled pages, Like cherry blossom in snow. Our fated meeting today. Let's talk philosophy and humanity only.

Nixon: *(Speaks)*

Chairman Mao, autograph for me!

Mao: *(Speaks)*

Welcome! Mao's Quotations published, Only some 4 billion copies, Slightly more than your Bible in the West.

Enlai! Give an English copy to each member of their entourage of 52! Let Maoism seeds, be sown in US too.

Zhou: *(Speaks)*

This is one of the gifts, from the President, to Chairman Mao.

Nixon: *(Speaks)*

It's an autographed cup, for President's use only.

Mao: *(Speaks)*

Cup [Bei zi]? Yi bei zi, good!

Nixon: *(Speaks)*

Yi bei zi?

Hairong: *(Speaks)*

In Chinese, that means lifelong. Presenting a cup Means for whole life.

Act 2

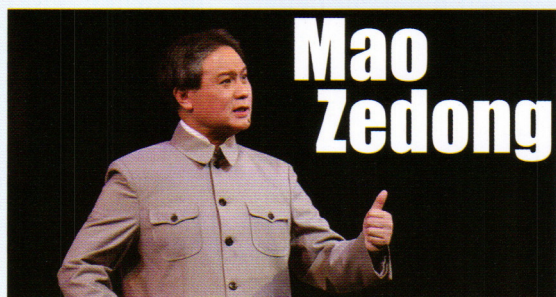
BALL RETURNS, WISE TURNS

Play a game of ping pong!

Ping pong diplomacy reveals the sincere words at heart and tears of China and the US being both friends and enemies over the past 300 years.

And how Chairman Mao and Nixon, through a ping pong match, showed the entangled favors and grudges between China and the US. Even plant a 26-year-old Donald Trump in it.

It will lead to what wonder and marvel?...



Chairman Mao: (Sings) Star in flame, ruler shakes mountains and earth, out of the world,

Enter **Mao Zedong** (LOONG KOON TIN)

Chairman Mao: (Sings) Cross sky, ascend divine peak. Merit or fault in history, who can prove it. Remember defending nation. In heroic spirit. Repel US, aid North Korea, show talent in war, drive out legions like fireflies.

Fought wolf pack in India, one against 10,000, but won. Move troops like thunder.

At 72, coiled dragon fate. Used Cultural Revolution then, to protect my future. Shame of wrong successor, lost national spirit. My power regained, through the small ball of destiny.

Enter **Wang Hairong** (TANG MI LING)

Wang: (speaks) Chairman looks fine today!

Mao: (Speaks) Hairong, grand niece! With you as interpreter, I'm relieved!

Hairong: (Speaks) I say Chairman's not just Red Sun, also wise star.

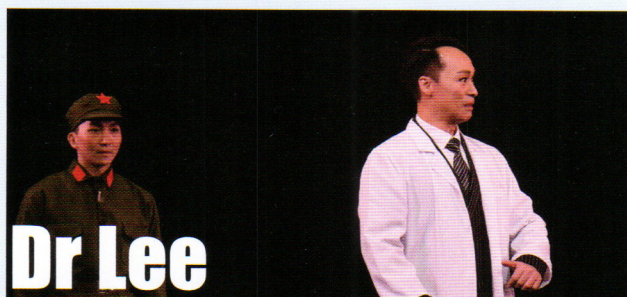
Hairong: (Sings) Cultural Revolution whirlwind, command of the sun, uphill and down

Guard: *(Speaks)*

Report! Chairman Mao's doctor. Dr Wang arrives.

Zhou: *(Speaks)*

He? Invite him in at once.



Enter **Dr Lee** (DENNIS CHENG)

Dr Lee: *(Speaks)*

Two generations doctors, called pillars of nation. Top doctor royal bedside.

Zhou: *(Speaks)*

Dr Wang, in airport, must be emergency.

Dr Lee: *(Speaks)*

I bear happy news! Chairman so ill recently, twice in shock, dangerous. But this morning sudden recovery, agile and clear mind, rose, bathed, sang peking opera, swam two lengths, felt not cold, kept pressing Nixon, see him at once!

Zhou: *(Speaks)*

Since Lin Biao incident, Chairman's been in abyss!

Zhou: *(Sings)*

West wind cold, relieves hot fire. Nixon brings spring wind. Ping pong alters our image. Who'd think little ball Has fate of glory.

Zhou: *(Speaks)*

Guards! Go first to Diaoyutai president suite, Pick up Nixon, then go to Fengze Garden, Zhongnanhai.

Guard: *(Speaks)*

Yes!

End of Act I



- Yingchao:** (*Sings*) I saw through worldly glory. Give up claiming merits. Many woes, power struggle, win only sneers, silkworm in cocoon, faces violent pain.
- Yingchao:** (*Speaks*) Read hospital checkup report before you scold me!
- Zhou:** (*Speaks*) What? Bladder cancer? Karl Marx sent invitation, to me at long last... Chao, I wronged you! Really can't drink maotai!
- Yingchao:** (*Speaks*) You guessed the result!
- Yingchao:** (*Sings*) Be brave on thin ice Day and night, sad thoughts all for nation. Hot wine warms bravery, who'd know poison kills. Nation's pillar hanged, no justice or bravery.
- Zhou:** (*Sings*) Shed tears this day, ghost heroes greet me.
- Yingchao:** (*Speaks*) I bring herbal congee, that can cure cancer. Guess what it is?
- Zhou:** (*Speaks*) What is it?
- Yingchao:** (*Speaks*) Earth dragon, or lizard, old prescription says, it cures bladder diseases, works wonders.
- Zhou:** (*Speaks*) You trusted prescriptions sold in market stall, suffered miscarriage, regret for life, yet you believe these.
- Yingchao:** (*Speaks*) Try aught that may cure!
- Zhou:** (*Sings*) Thank wife's great love, same dream, life or death. Withered, all dried up, fight with last sorrow. Materialistic dialectics should yield to fate.
- Zhou:** (*Speaks*) Chao! With your talent, you can be Chairman, Standing Committee of the National People's Congress. You're forced to retire, For me, you're wronged!
- Yingchao:** (*Speaks*) Premier, health matters! Tonight maotai is poison to kill you!
- Yingchao:** (*Sings*) Diseases are no disaster, one degenerates, and rot into worm. One life worth three, create revolution dream in sea of woe.
- Zhou:** (*Sings*) One day I go alone, to lone mountain, with no desires. See me off, no need.
- Zhou:** (*Speaks*) Scatter my ashes over the motherland's soil, Just back to nature will do.
- Yingchao:** (*Speaks*) Premier, we've so much in our hearts yet to say!
- Zhou:** (*Speaks*) Same here!
- Yingchao:** (*Sings*) A heavy cup of maotai. Drink together, sad joke, at national banquet.
- Zhou:** (*Sings*) No need for long face, refuse to drink, plead sick!
- Zhou:** (*Speaks*) Though I'm a materialist, for you, I hope there is another life, we live together, fight for motherland again!
- Yingchao:** (*Speaks*) Just for these words, I have no regret!

Jiang: *(Sings)*

Nationwide tiger slaying fever, defend nation, fear no bloodshed.
Woman warriors not delicate, but charge forward together. In mighty
array, beat monsters. All nation valiant, united, forget not national
shame, let's sacrifice, no regret, brave heroes. Today cross fire, People
freezing cold. Ping pong is pretty, no nuclear war dream. Both
interdependent, together towards unity. Our glorious bravery!

Jiang: *(Speaks)*

Youngsters, let's go!

Jiang: *(Speaks)*

Deputy head of Cultural Revolution group, Jiang Qing Greets
President and Mrs Nixon. The dance show was called "Dance of
Loyalty", in Cultural Revolution, People show in this dance, loyalty
to Chairman Mao. It reminds people to be united, repel you Powers
invading. Deputy Premier Zhang Chunqiao.

Zhang: *(Speaks)*

Please step into bullet proof car.

Jiang: *(Speaks)*

Enlai! Premier.

Jiang: *(Sings)*

They say must respect Premier. I say he has selfish motives, arrange
wife to pass secretly, eliminate foes, feign ease. You fixed Chao to wait
in inner hall, to receive guests, Premier offers private favors, wife makes
up in waiting room.

Zhou: *(Speaks)*

Zhou Enlai is always righteous, how can I be so rash, set up my wife to
welcome guests!

Guard: *(Speaks)*

Report to Premier, Comrade Yingchao arrives!

Jiang: *(Speaks)*

What! What! Yingchao comes, my selfless people's Premier! Goodbye!



Enter **Deng Yingchao** (WONG CHIU KWAN)

Yingchao: *(Speaks)*

Premier!

Zhou: *(Speaks)*

You become so Ignorant of etiquette, this is too much!

Yingchao: *(Speaks)*

I know you're going to National banquet at People's Grand Hall, I fear
you drink maotai, so I come to tell you!

Zhou: *(Speaks)*

Been drinking maotai for decades, never got drunk, it's diplomatic
etiquette, you'll stop me drinking.

Yingchao: *(Speaks)*

Oh, Premier!



Enter **Nixon** (ROGER CHAN) and **Mrs Nixon** (TANG MI LING)

- Nixon:** (*Sings*) Learned how to relax, Chewing gum, Melts in mouth.
- Mrs Nixon:** (*Sings*) Orient so cold, Icy iron curtain, I fear losing face.
- Nixon:** (*Sings*) Cultural Revolution, dragon leaps, whale flips, fisherman frightened,
today hasten to angle! Heart pounding in fear, see, cold eagle
unmoved!
- Zhou:** (*Speaks*) Long journey! Welcome, President Nixon, visiting China!
- Nixon:** (*Speaks*) How are you, Premier Zhou?
- Zhou:** (*Sings*) World changes, a dream, dragon flies 1000 miles, grasp hand with
politeness.
- Nixon:** (*Sings*) Transnational affection, friends embrace, historic handshake.
- Zhou:** (*Sings*) Small ping pong ball, changes global dream.
- Nixon:** (*Sings*) Little ball turns universe, averts war god menace.
- Zhou:** (*Speaks*) President has long arm, from the other side of the Pacific Ocean,
stretches to the orient!
- Nixon:** (*Speaks*) This moment rewrites Humankind history!
- Zhou:** (*Speaks*) Mr President, please inspect People's Liberation Army!
- Nixon:** (*Sings*) Great army shows might, defend nation, high spirit.
- Zhou:** (*Sings*) Recall battle, aid North Korea, repel enemies, past enmity, won't bend
bows today. History full of tragic wars, people suffer hardship.
- Nixon:** (*Sings*) Vietnam War ends, China and US at peace, make dream for the world.
- Zhou:** (*Sings*) Rulers should strive to make peace, and be praised for ages.
- Nixon:** (*Sings*) Sino US peoples full of blessings and wisdom--
- Zhou:** (*Speaks*) Long live Sino US friendship!
- Nixon:** (*Speaks*) Premier, good lyrics!
- Zhou:** (*Speaks*) President, good singing! Hahaha...
- Nixon:** (*Speaks*) How come, sudden panic in welcoming crowd,

Zhou Enlai: (*Speaks*) Who's the intruder?

Guard: (*Speaks*) Deputy Head of Cultural Revolution Group, Comrade Jiang Qing!

Zhou: (*Speaks*) Her again!

Guard: (*Speaks*) Phone call from Xihua Hall: Says Comrade Jiang Qing, resents not asked to meet plane, nor were she and comrade Zhang Chunqiao invited to state banquet, making a scene.

Zhou: (*Speaks*) What does she know about diplomatic etiquette?

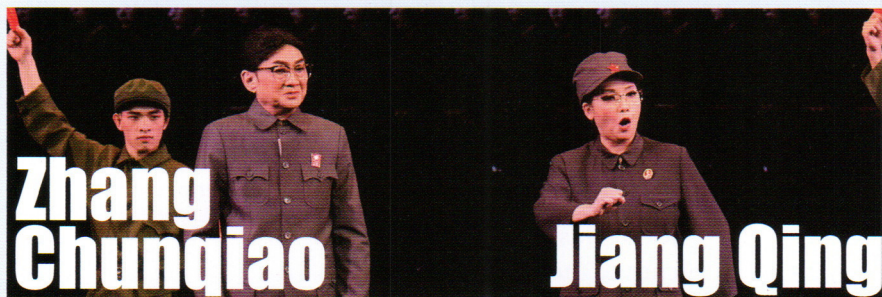
Zhou: (*Sings*) I weep for demonic wind, nation in turmoil, bloodshed all red. Cold frost over nation. Rats and serpents, conspire for power. Crash with no wisdom. Woman ruins nation, thousand ill fates. Harms nation and people, takes gory sacrifices.

Zhou: (*Speaks*) Quick, block cavalcade. Say: receiving ruler is duty of foreign office. No one may ruin nation's image. Offenders will be...

Guard: (*Speaks*) Offenders will be beheaded!

Zhou: (*Speaks*) What beheaded? Punished only! Guards, make way to tarmac!

Zhou: (*Sings*) Anger rages,



Enter **Jiang Qing** (EMILY CHAN) and **Zhang Chunqiao** (LUI HUNG KWONG.)

Jiang Qing: (*Sings*) Paper tiger comes Bow to revolution red waves, kneel to our brave troops.

Zhang: (*Sings*) Zhang Chunqiao, top minister, not to be manipulated, Great responsibility of state affairs.

Jiang: (*Sings*) Down with American imperialist, tiger fierceness useless.

Zhang: (*Sings*) Proud words jibe revolution, capitalist monster bowing, like weak worm, enters trap.

Jiang: (*Speaks*) Young Guards!

All: (*Speak*) Greetings, Leaders!

Jiang: (*Speaks*) Let the proletariat young guards, come meet the plane, see the paper tiger! Hurry to tarmac.

Act 1

WOLF CONSPIRACY, TIGER CROUCHING

Do a dance called Loyalty!

With the 1966 Cultural Revolution, Jiang Qing and her gang revenged their private grudges with public acts, leading to Red Guards committing numerous cases of persecuting wronged victims. At its sixth year, the Cultural Revolution was near its end. A ping pong match had rewritten history...

The delicate and fateful history of Sino-American relationship was preluded by Nixon's China visit in 1972. Lin Biao, named Mao's successor then turned traitor, running away and getting killed in the sixth year of the Cultural Revolution, forced Chairman Mao and Premier Zhou Enlai to make use of ping pong diplomacy to change China's world image.

In China behind the Iron Curtain then, what tragedy and endurance...



Enter **Zhou Enlai** (SUN KIM LONG)

Zhou Enlai: (Sings) With lofty aim, Enlai Aspires Mount Kunlun. Studied social science, soaring dream. Premier returned, strove to break wall.

Righteous character, shouldering pain. 6 years Cultural Revolution, frost and dew so heavy. Help relieve hardship, never at ease. Change with times, wise strategy...

Zhou Enlai: (Speaks) Rocs cross seas, enduring, fear not spring comes late...

Guard: (Speaks) Premier Zhou, President Nixon's plane, landing soon.

Zhou Enlai: (Sings) Lin Biao's treason, a shame, avert target to make up. Good Zhuang Zedong, mutual politeness. Ping pong diplomacy heals nation's woe.

Zhou Enlai: (Speaks) Looks like: Sino-US Diplomatic relations set up, China regains UN seat, isolating Taiwan, Vietnam war cease fire, driving US out of Asia, four great goals will be achieved!

Guard: (speaks) Again report, Premier Zhou! A red flag leader's car, broke through defense, wreaking havoc in airport.

Prologue

OPPORTUNITY KNOCKS

Have some creativity in Cantonese opera!

This script is inspired by a series of absurd Cantonese Operas Including "Ghandi Meets Xishi the Chinese Beauty" staged in the 1940s by Liao Xiahuai, one of the Four Great Buffoons, and later, "Hitler meets in Dream Lun Xiangru the Chinese Minister", and "Golden Lotus the Adulteress shoots Eunuch Gao Lishi". These were propagandas written for the war against Japan, and to satirize topical incidents. They were box office hits.

When Obama visited Beijing in 2009, he met Mark his look alike it catalyzes writing this bold creative play. When interviewed on television, Obama pointed out that the USA President was so high and mighty that he could learn about the secrets of aliens in Area 51. Tales of aliens are now not just hearsay.

What is said in this script is all based on true information found on web, including tales of aliens during the Cultural Revolution period, and classic sources of alien divinities told personally by Chairman Mao....



Enter **Ivanka** (MAN CHAN)

Ivanka: (*Speaks*)

Donald Trump of our family, rich enough to build palace. I am Ivanka, a treasure, helping his election. Father is a genius ruler, Shining in glory at 72, a celebrity moved into White House, world renowned and proud of self.

Ivanka: (*Sings*)

Left a paper carton after moving, "China 72 Ascent" written on it. Inside, red books by Mao. Father's notes all over them. Curious, I read the books, resting to avoid fatigue too. Written during Nixon's China visit. Father was 26 then. so father had read a book Called "Mao's Quotations".

End of Prologue

be dead, and wanted to whip the body and send it into the flames. The two managed to use tricks to save Liu, but Liu was seriously ill. Before he died, he left his dying words. Peili had arranged escape in secret. Chuan Pu refused to go, wishing to protect Liu's ashes and await vindication. The two parted in sorrow.

*I*n 2018, Kim Jongun(Roger CHAN) and wife Ri Solju(TANG Mi Ling), visited the US. Trump was now President and received them. Kim Jongun wanted to personally cook Swiss cheese fondue for Trump, and Trump's eccentric habits were revealed. At this juncture, Ri Solju met a ghost, disclosing the secret of President Lincoln's ghost appearing in the White House. Area 51, the alien watching base of the US, reported sighting of flying saucer at this moment. Trump hurried there to handle it.

*C*huan Pu came to the US at last. Ivanka located Peili to have reunion with him. Peili had Alzheimer's disease and, at reunion, could not recognize Chuan Pu. They sang out their love with the song 'Edelweiss'. News came that Trump was kidnapped by aliens, and the Sino US trade conference was to be held the following day. Ivanka had to ask her uncle to play her father's part for the time being. Ivanka brought a mysterious old man from the hospital. Every time he saw Trump appear, he would scream. Chuan Pu eventually met an impossible 'him'. This man could only use his trembling hand to write the Chinese character 'Qiu' before him. He held Mao's Quotations in one hand, and Buddhist beads in the other. Ivanka was very interested in Chuan Pu's experiences at the Crematorium. When Chuan Pu recalled he had closed the eyes of 8341 people who died with eyes open, Ivanka asked him to do something no one else could do, to meet a ghost in White House who could not rest in peace...and to use his hand to close the eyes of this US President who could never shut his eyes.

*W*hen Chuan Pu knew from Lincoln's ghost(SUN Kim Long) the reason why he could not shut his eyes, he learnt only then that Trump was kidnapped by aliens. Earthlings had to be united, to stop fighting among themselves, in order to face Martians who would invade Earth in a year's time. That would be the moment threatening total annihilation of mankind, otherwise all fights for life or death would become of no value...

Chairman Mao ②

粵劇特朗普

Trump on show

Synopsis

*I*vanka(Man CHAN), daughter of US President Donald Trump, was moving into the White House, and was surprised to find in the baggage of her father a copy of Mao's Quotations. While reading it, she fell asleep on the couch...

*I*n 1972, when President and Mrs Nixon(Roger CHAN, TANG Mi Ling) visited China, Zhou Enlai(SUN Kim Long) received them at the airport. Jiang Qing(Emily CHAN Wing Yee) made trouble, getting Red Guards to do the Dance of Loyalty. She accused Zhou Enlai of selfishness, arranging for his wife Deng Yingchao(WONG Chiu Kwan) to receive the Nixons. It turned out Deng Yingchao came to the airport to stop her husband continuing to drink maotai at the state banquet, because the doctor diagnosed Zhou had bladder cancer. The Zhou couple lamented their misfortune. For the state banquet, since Jiang Qing controlled the supply of the sauce for the Peking duck, it was eventually arranged that Nixon would watch a revolutionary performance the next day, presented by Jiang Qing. Dr Lee (Dennis CHENG) treated Mao. Chairman Mao(LOONG Koon Tin) was eager to meet Nixon. In private, the two heads of China and US, through a ping pong match, poured out their hearts. At the state banquet, Zhang Chunqiao(LUI Hung Kwong) ordered Piaohong(WONG Chiu Kwan) to make the banquet conspiracy public, forcing Zhou to toast with maotai. The 26 years old Donald Trump (LOONG Koon Tin) was drawn to sit at the head table. At this time, Mao's double the fake Mao Zedong(special appearance of WONG Yun Tin) performed a magic show, thereby retrieving the national treasure from Trump while keeping him from losing face. Trump intimated to Zhou how his twin brother Chuan Pu was left behind in China.

*C*huan Pu(LOONG Koon Tin) the twin brother of Trump worked at the Kaifeng Crematorium, not knowing his own background. One day, he and his girlfriend Peili (Emily CHAN Wing Yee), who wanted to escape abroad, found an old man who proved to be Liu Shaoqi(SUN Kim Long). Qiu Dahu(Ryder CHAN), head of the Red Guards, mistook Liu to

The 34th Cantonese Opera written by Edward Li Kui-ming
for revitalization of Cantonese Opera

Mao Zedong - Xuyun's Three Dreams 2

Trump On Show

Produced by

Sunbeam Chinese Opera Cultural Company

Written by

Li Kui Ming

English subtitles translated by

Rupert Chan Kwan Yun

Performed by

Mao Zedong / Donald Trump / Chuan Pu	LOONG KOON TIN
Jiang Qing / Peili	EMILY CHAN WING YEE
Zhou Enlai / Liu Shaoqi / Soul of Lincoln	SUN KIM LONG
Nixon / Kim Jong-un	ROGER CHAN
Mrs Nixon / Wang Hairong / Ri Sol-ju	TANG MI LING
Deng Yingchao / Piaohong	WONG CHIU KWAN
Zhang Chunqiao / Boadyguard B	LUI HUNG KWONG
Qiu Dahu	RYDER CHAN
Dr Lee / Bodyguard A	DENNIS CHENG
Ivanka	MAN CHAN
Mao Zedong substitute 003	WANG YUN TIM
Zhou Enlai's Guard	WU HAO JIAN

李居明大師振興粵劇原創30劇

粵劇新浪潮

增修版

全書共六百多頁
全彩色精印
經典傳世之作

場刊・劇評・大彙集

- 《蝶海情僧》
- 《金玉觀世音》
- 《大唐胭脂》
- 《聊齋驚夢》
- 《俏孔明》
- 《潘金蓮新傳》
- 《李清照新傳》
- 《英烈孔雀王》
- 《錢塘金粉》
- 《相如追夢》
- 《金石牡丹亭》
- 《花海紅樓》
- 《情話蘇東坡》
- 《金胎蝴蝶夢》
- 《封神畫夢》(二郎傳奇)
- 《大紅袍—海瑞鬥嚴嵩》
- 《孫子無雙》
- 《媽祖天后》(鳳凰天妃)
- 《李白紅梅》
- 《漢王天嬌》
- 《銅雀菩提》
- 《關公月下釋貂蟬》
- 《情話方世玉》
- 《秦王孟姜》
- 《西遊記之盤絲洞伊人》
- 《毛澤東之虛雲三夢》
- 《大鬧梅知府》
- 《大赤壁賦》
- 《神狐綺夢》
- 《納蘭三詠》



場刊

中國古文化大量素材講解——戲中素材典故，專有名詞及歷史人物淵源全方位破解。

學習中國文化及瞭解歷史真相的好書……

劇評

通過郭豪昌先生劇評，解讀李居明大師三十劇之內容、劇情、人物特點及成功因素，其中破解大師廿多個不同的男女主角初次邂逅設計及結局的鋪排技巧。

PLAYSCRIPT COLLECTION OF NEW WAVE CANTONESE OPERAS VOLUME I

MAO ZEDONG

XUYUN'S THREE DREAMS

A bound volume of full playscript, programme and reviews

粵劇新浪潮劇本集① 《毛澤東之虛雲三夢》劇本集

中英文足本劇本全刊登 場刊・劇評・大彙集





新光中國戲曲文化 呈獻

毛澤東之虛雲三夢 2 這個戲名不太冷

粵劇特朗普

Trump on show

沉悶的香港需要一些匪夷所思的創意
享受一國兩制的創作自由

毛澤東、特朗普、川普
龍貫天一人分飾三角

2月14日 年初十
情節公開發售

信心保證。不好戲不出台

陳詠儀 新劍郎 鄧美玲 王超群 陳鴻進 一點滴 呂洪廣 白美龍 蕭郎 汪潤田

新光戲院大劇場 4月12-15日 晚上7:30 隆重公演

門票於北角新光戲院大劇場、通利琴行及Cityline購票通發售

全劇中英文字幕

李居明振興粵劇原創戲寶

香港區粵劇版七度重演
創始合創歷史・香港文化學苑
李居明編撰
蝶海情僧
凱旋回歸
紫妃足本版
演出四場
蓋鳴暉 吳美英

9月25-28日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

1

李居明編撰
金玉觀世音
11月6-8日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

2

李居明編撰
觀音情度華陀天
10月1日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

2

李居明編撰
俏孔明
5月23-28日 4月21日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

5

明日發售 今晚
潘金蓮新傳
6月12-14日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

6

李居明編撰
大唐胭脂
7月8-12日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

3

李居明編撰
大唐胭脂
8月9-12日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

3

李居明編撰
聊齋艷夢
10月1日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

4

李居明編撰
李清照新傳
7月5-8日 6月2日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

7

李居明編撰
英烈孔雀王
1月6日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

8

盛世天賀歲新戲寶
龍貫天・蔣文端
天作之合
李居明最新編撰
與粵劇界九個新劇本
錢塘金粉
2月12日 正月初三 3月13-17日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

9

李居明編撰
相如追夢
7月17-24日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

10

李居明編撰
情話蘇東坡
13 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

13

李居明振興粵劇第五個大驚喜
封神畫夢
15 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

15

李居明編撰
金胎蝴蝶夢
10月11-15日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

14

李居明編撰
金牡丹亭
9月12-16日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

11

馬年賀歲 皇牌戲寶
李居明最新編撰
花海紅樓
2014年 2月5-14日 正月初六至十五 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

12

李居明編撰
二郎傳奇
15 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

15

李居明編撰
大紅袍
16 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

16

李居明編撰
孫子無雙
8月15-17日 新光戲院大劇場 晚上7:30/9:30

17



李居明先生簡介

辨証中華古文化·推廣先賢超智慧

國際風水術數名師李居明先生誕生於中國香港，畢業於香港浸會大學傳理系，曾任職報界及電影圈多年，於八十年代中期全身投入命理術數工作，九十年代中期以業餘時間，開展佛教教育工作，由於李氏具開創及革命精神，其從事之工作均處處突破傳統，又心懷正信及愛港愛國之情操，對自己要求極其嚴厲，雖為術數師，但處處追求「說迷信破迷信」之科學精神。在教育工作上，李氏以其宗教心成功拓展「般若心經」之普及潮，早有現代維摩詰「李居士」之美譽。近年李氏推廣「子平命理學」，對中國古代文化賦予全新的演繹及運用，又重新辨證術數及堪輿學上的預測訊息，著書立言，以正視聽，提升中華古文化之社會地位，使華人社會之古文化教育，備受推廣及尊重。「李氏風水派」通過實證整理傳統風水學，去蕪存菁，其風水理論及操作均以靈驗速顯為其特色。

李氏在國際上知名度極高，曾用中國堪輿飛星秘技為美考古學家尋找恐龍，於二〇〇二年成功發掘世界上首隻海龍化石，又是首位被美加著名斑彩寶石礦破天荒以其名字命名者（Master Edward J's Mine），皆因李氏以中國堪輿秘法尋找礦石埋藏地，成功地從二〇〇〇年開始，發掘出「龍珠」及「彩虹」斑彩並引進世界珠寶市場。二〇〇八年再次用中國風水，發現恐龍化石及斑彩大螺，震驚中外。

李氏於二〇〇〇年六月應邀赴美國阿特蘭大為「可口可樂」全球總部勘察風水，又以其「八字神數」為可樂計算百年大運盛衰，可樂於是年調改商標顏色及全以「金水」為其包裝、推廣策略，均出自李氏之提議，李氏又對其發展大運提出多項警告。為保護客戶之私隱，李氏雖多次被美國傳媒邀請著書公開秘密，李氏只答允於各當事人退休後，才以「回憶錄」的形式公開，以維護其專業風水

師之職業道德。其後李氏又為美加及歐洲十多家國際品牌擔任風水顧問，曾為中國北京、上海、南京、天津、青島、廈門、廣州、深圳等大型商廈及屋苑擔任風水設計師，引進中國古文化之風水磁場理念於當代建築學上。

李氏之命理批算，在圈中早享盛名，特別是「八字神數」之批算，被稱為「出神入化」。二〇一一年在《兔年運程》中準確預測日本八級大地震。二〇一四年準確預測馬年必應空難、地震天險，東南亞國家暴動和騷亂，以及港運火毒政經遭亂。多年成功預言震驚國際。批算事件既可述說年月日，又具改運法打破傳統宿命之迂腐，深受中外讀者之歡迎；李氏由一九八九年開始出版運程書至今已達三十年。迄今已出版了超過一百冊風水命理、密宗專書，大師於世界各地的巡迴演講亦製作成影音作品，深受全球華人矚目。

二〇一四年，李氏應香港DBC數碼電台邀請，破例出山主持《李居明妙論天下》玄學電台節目，首創「空中批八字」即時為聽眾八字批命及指點改運方法，並將過去三十多年來寶貴人生經驗及命理知識，回饋社會，令廣大聽眾受益無窮。李氏曾為救亡亞洲電視親赴現場指點風水迷津，製作了一連九集的風水OK節目，首創電視Dance節目為觀眾解答生活疑問。此外，大師應邀參加「《新春開運王》風水節目亦創收視新高，並在新城電台和商業電台相繼開咪《家燕大師行運騷》和《潮爆開運王》節目，為香港社會



帶來正能量。二〇一八年，李氏應「鳳凰衛視香港台」邀請製作「樂天知命李居明」節目，傳播《易經》古文化智慧，全球逾五億觀眾可觀看節目，影響深遠。李氏在《東周刊》、《星島日報》等報章刊登玄學專欄，獲廣大讀者關注。

李居明的職業為術數師，他卻利用業餘時間，全情投入佛智教育工作，於獅子山下九龍塘創建「弘法山大師堂」，推廣唐密文化遺產的金胎二部大法，給弟子及讀者參拜及靜修佛學。至今已培育超過五百位密宗阿闍黎。二〇〇六年李氏成立「密法歸華慈善基金」，全力投入慈善佈施的社會工作，已捐資助建十七間希望工程學校。又成立「李居明文化會館」及「八字山」，親自開班教學，傳新年輕一代，為發揚中國古文化及提升現代人心靈文化作出積極貢獻。

二〇一一年開始，李氏為振興香港粵劇本土文化，首先撰寫《蝶海情僧》粵劇劇本，迅即改編成京劇及上海越劇，並舉行三地聯演。二〇一二年李氏以百萬月租挽救即將清拆的新光戲院，使千人舊戲院得以保留，被譽為香港粵劇界及文化界的「白武士」。二〇一四年九月《蝶海情僧》應日本政府邀請赴日本大阪福井作跨國演出。二〇一七年九月「李居明粵劇世界巡迴之旅」兩套粵劇《夢之戀人毛澤東》、《三國志》分別在日本大阪和名古屋兩地國家級劇場公演，全劇翻譯成日文字幕，大獲成功，並有三百位海內外粉絲赴日觀劇見證創舉，被譽為香港粵劇及中國戲曲文化史上的盛事。李氏作品《金石牡丹亭》、《李清照新傳》、《金胎蝴蝶夢》、《李白紅梅》、《情話蘇東坡》、《媽祖天后》（鳳凰天妃）、《西遊記之盤絲洞伊人》等六部作品，先後獲國泰港龍航空公司甄選於飛機上播映，令粵劇從香港走向中國及世界舞台。多部粵劇作品已製作成高清及藍光DVD作廣泛流傳。二〇一九年四月，《粵劇特朗普》上演，此劇引起全球媒體關注及廣泛報導，登上《紐約時報》、CNN、BBC、法國、俄羅斯及日本等外國傳媒雜誌及網站，並吸引一大批青年學

生觀眾，以及外國觀眾進場觀劇。粵劇衝出國際，引起全球討論和迴響之熱烈，這是香港粵劇史上從未見過的現象，被譽為百年一遇、具國際視野的「神劇」，得到國際學者、政經界、網絡傳媒界、電影戲劇界人士的廣泛讚譽和好評。

李氏在八年內編撰二十四部原創粵劇戲寶，並與中港粵劇團精英和粵劇名伶合作，精心製作並成功上演。先後為《蝶海情僧》、《金玉觀世音》、《大唐胭脂》、《聊齋驚夢》、《俏孔明》、《潘金蓮新傳》、《李清照新傳》、《英烈孔雀王》、《錢塘金粉》、《相如追夢》、《金石牡丹亭》、《花海紅樓》、《情話蘇東坡》、《金胎蝴蝶夢》、《封神畫夢》、《大紅袍海瑞鬥嚴嵩》、《孫子無双》、《媽祖天后》（鳳凰天妃）、《李白紅梅》、《漢王天嬌》、《銅雀菩提》、《關公月下釋貂蟬》、《情話方世玉》、《秦王孟姜》、《西遊記之盤絲洞伊人》、《毛澤東之虛雲三夢》、《大鬧梅知府》、《大赤壁賦》、《神狐綺夢》、《納蘭三詠》、《美哉秦少游》、《金陵第一釵》、《陳三愛五娘》、《粵劇特朗普》等，部部戲寶娛樂性豐富、主題和哲思內涵深刻，投入鉅資製作，舞台佈景燈光設計及服裝均耳目一新，獲得中港觀眾極大迴響，李氏編劇的戲寶成為「票房保證」，更吸引愈來愈多年青人、外國人、不同階層的觀眾走進戲院觀劇，欣賞中國粵劇藝術的魅力。李氏「造就興隆而不居」，默默耕耘，有目共睹，為香港本土文化及戲曲的振興和傳承開創了新格局，為粵劇史上留下燦爛的篇章。

二〇一七年，李氏成立「智富電影文化國際公司」，致力製作與中華古文化一脈相通的題材，包括玄學檔案紀錄片《大迷信3潮爆開運王》、《大迷信4豬年運程》、《大迷信5通靈師》、《大迷信6大剃度——我自行其道》、《大迷信7致富者聯盟》等，開創不一樣的片種，以全新電影語言演繹李居明玄學電影，令人看到香港電影另一種潛在力量。二〇一九年於「香港國際電影節」、「法國康城電影節」參展，獲中外電影界人士關注。

PLAYSCRIPT COLLECTION OF NEW WAVE CANTONESE OPERAS

VOLUME II

The 34th Cantonese Opera written by Edward Li Kui-ming
for revitalization of Cantonese Opera

Trump on Show

MAO ZEDONG
XUYUN'S THREE DREAMS

2

A bound volume of
full playscript, programme and reviews

李居明原創編撰第34套振興粵劇作品

毛澤東之虛雲三夢²

粵劇特朗普

編著：李居明

特約攝影：梁海平、Andrew Wong

出版：居明正堂

發行：扶正堂

地址：香港銅鑼灣羅素街 38 號
金朝陽中心8樓

電話：(852) 2893 3072

傳真：(852) 2891 6433

網址：www.likuiming.com

www.sunbeamspot.com

印刷：怡峰柯式印刷有限公司

定價：港幣一百八十圓正

初版：2020年

